Dräger

Медицинские консоли

Основные комплектующие

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

Часть		Страница
01	Содержание	01. 2
02	Наборы потолочного крепления	02. 3
03	Консоли серии Ambia	03. 7
04	Консоль для крепления мониторов Pendula	04. 16
05	Консоли серии Ponta	05. 19
06	Консоли GeminaDUO	06. 23
07	Консоли настенные Linea	07. 25
08	Газовые компоненты для консолей	08. 27
09	Электрические компоненты для консолей	09. 29
10	Принадлежности – Полки	10. 32
11	Принадлежности – Системы крепления	11. 36
12	Принадлежности – Отдельные компоненты	12. 40
13	Принадлежности Тележка Mova Cart	13. 45
14	Принадлежности Кислородная и вакуумная терапия	14. 47
15	Принадлежности Светильники для осмотра и обследований	15. 51

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2

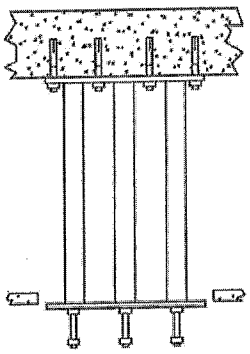
Наборы потолочного крепления

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Наборы потолочного крепления

Тип | Описание

Потолочный монтажный набор



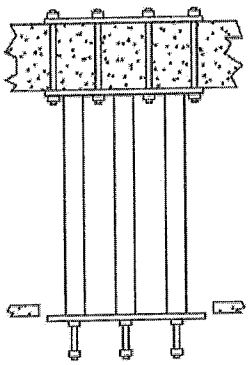
Монтаж на анкера

состав:
анкера
потолочный фланец
набор удлинительных труб
крепежный набор
промежуточный фланец

Потолочные крепления могут подгоняться по высоте при монтаже

Применяются при монтаже до 2-х консолей и в комбинации с операционными светильниками и мониторами

Потолочный монтажный набор с креплением на анкера, длина < 600 мм
Потолочный монтажный набор со сквозным креплением, длина 600 - 1200 мм
Трафарет для сверления отверстий



Сквозной монтаж

состав:

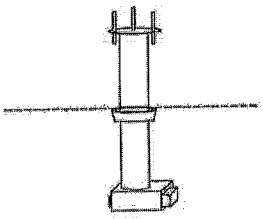
верхняя закладная плита
потолочный фланец
набор удлинительных труб
крепежный набор
промежуточный фланец

Потолочные крепления могут подгоняться по высоте при монтаже

Применяются при монтаже до 2-х консолей и в комбинации с операционными светильниками и мониторами

Потолочный монтажный набор со сквозным креплением, длина < 600 мм
Потолочный монтажный набор со сквозным креплением, длина 600 - 1200 мм
Трафарет для сверления отверстий

Потолочный монтажный набор



Для консолей Ponta C/H/E/S

состав:
потолочный фланец
подвесная труба
удлинительная труба
крепление горизонтального модуля
анкера

Подходит для консолей Ponta нового поколения.

Потолочные кожухи, инсталляционные наборы для электричества и газов заказываются отдельно.

Потолочный монтажный набор

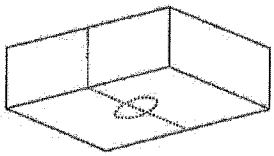
Отдельные составляющие:
потолочный фланец
подвесная труба
удлинительная труба
крепление горизонтального модуля
анкер

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Наборы потолочного крепления

Тип Описание

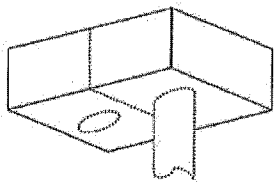
Наборы крепления консолей



Набор крепления для одной консоли

состав:
1 фланец с подшипником
1 потолочный или плоский потолочный кожух
1 фрикционный или электропневматический комбинированный тормоз DualBrake

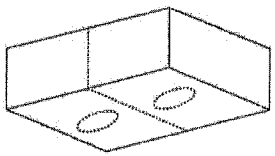
---



Набор крепления для консоли и рычага операционного светильника \ плоскопанельного монитора

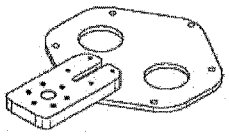
состав:
1 фланец с подшипником
1 потолочный или плоский потолочный кожух
1 обжимное кольцо
1 универсальный двойной фланец
1 фрикционный или электропневматический комбинированный тормоз DualBrake

---



Набор крепления для двух консолей

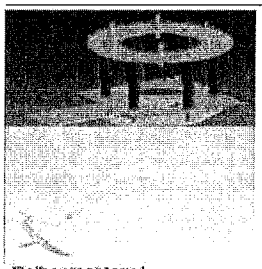
состав:
2 фланца с подшипниками
1 универсальный двойной фланец
1 потолочный или плоский потолочный кожух
2 обжимное кольцо
2 фрикционный или электропневматический комбинированный тормоз DualBrake
1 подвесная труба



Uni-Doppelfansch mit Vorbereitung eines weiteren Tragarmes/
uni-doobleflange with option of one further arm

Набор крепления для двух консолей с дополнительным креплением для подъемника пациентов

состав:
3 фланца с подшипниками
1 универсальный двойной фланец
1 потолочный или плоский потолочный кожух
2 обжимное кольцо
1 подвесная труба
2 фрикционный или электропневматический комбинированный тормоз DualBrake
1 фрикционный тормоз для подъемника пациентов



Reihenmontage/
line mound

Набор крепления для двух консолей и рычага операционного светильника \ плоскопанельного монитора

состав:
2 фланца с подшипниками
1 универсальный двойной фланец
1 потолочный или плоский потолочный кожух
2 обжимное кольцо
1 подвесная труба
2 фрикционный или электропневматический комбинированный тормоз DualBrake
1 фланец для крепления рычага операционного светильника \ плоскопанельного монитора

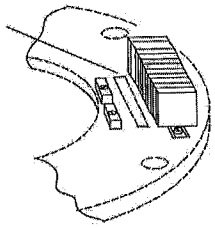
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Наборы потолочного крепления

Тип | Описание

Принадлежности для потолочных креплений

Установочный набор для электрических розеток



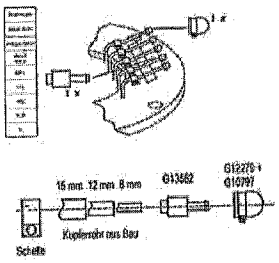
Для монтажа на фланце.

состав
1 клеммник с разъемами защитного заземления
2 зажима для кабелей
1 крепеж
1 наклейка

макс. количество электрических цепей - 4

Установочный набор для электрических розеток

Установочный набор для медицинских газов



Набор компонентов для монтажа на промежуточном фланце.

состав:
1 наконечник шланга
1 наклейка
1 заглушка
1 зажим для трубы
1 зажим для заглушки

Возможна установка на медных трубах 8, 12 и 15 мм.

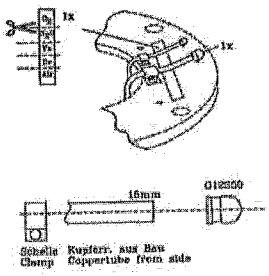
Применяется для следующих газов: O2, N2O, Вакуум, Сж. воздух, CO2, резервный газ.

Установочный набор для медицинских газов

Отдельные компоненты:

Наконечник шланга /8-12-15mm
Наклейка
Заглушка
Зажим трубы BR 8
Зажим трубы BR 12
Зажим трубы15 BZ
Зажим для заглушки

Установочный набор пневмопривода / отвода отработанных газов AGSS



Набор компонентов для монтажа на промежуточном фланце.
состав:
1 зажим
1 наклейка (air/AGSS)
1 заглушка

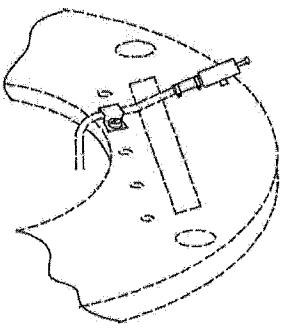
Требуется для каждой розетки пневмопривода / отвода отработанных газов AGSS

Установочный набор для пневмопривода
Установочный набор для отвода отработанных газов AGSS

Отдельные компоненты:

Зажим
Наклейка
Заглушка

Эжектор



Набор компонентов для монтажа на промежуточном фланце.

состав:
1 эжектор
1 крепежный набор
1 наклейка (air/AGSS)

Требуется для каждой розетки отвода отработанных газов AGSS.

Эжектор
Крепежный набор
Наклейка

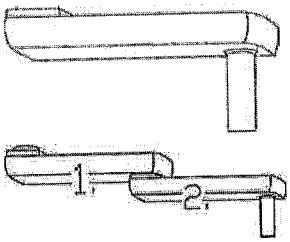
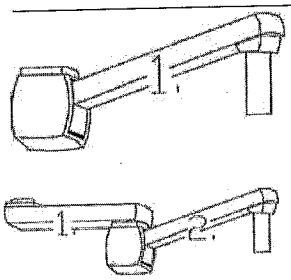
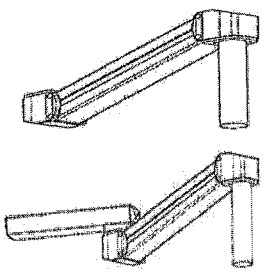
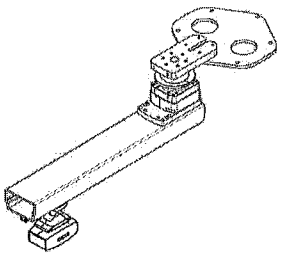
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3

Консоли серий Ambia

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

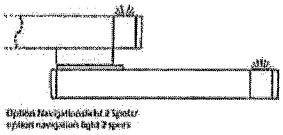
Тип	Описание
Система поворотных плечей	
 **Плечо консоли** Подходит для различных консолей: состав: 1 или 2 плечо консоли 1 удлинительная труба	***Доступны версии с фрикционными тормозами и двойными тормозами DualBrake P и DualBrake E. Доступные длины: 500, 750, 1000, 1250 мм. Возможно использование любых комбинаций для построения двухплечевых систем*** угол вращения: 330° макс. нагрузка: до 600 кг поворотное плечо консоли 500 мм поворотное плечо консоли 750 мм поворотное плечо консоли 1000 мм поворотное плечо консоли 1250 мм
 **Плечо консоли с электроподъемником** Подходит для различных консолей: состав: 1 или 2 плечо консоли 1 удлинительная труба	***2 версии: с быстрым подъемом (10 с), с нормальным подъемом (20 с). Доступны версии с фрикционными тормозами и двойными тормозами DualBrake P и DualBrake E. Длина 1000 мм. Возможно построение двухплечевых систем в комбинации с поворотными плечами*** угол вращения: 330° макс. нагрузка: до 270 кг регулировка высоты: 600 мм +/- 25 мм плечо консоли поворотное с электроподъемником плечо консоли поворотное с быстрым электроподъемником
 **Плечо консоли с пневмоподъемником** Подходит для консоли EasyLift состав: 1 плечо с регулировкой высоты 1 удлинительная труба	***Плечо с супербыстрой (2-3 сек) регулировкой высоты. Доступны версии с фрикционными тормозами и двойными тормозами DualBrake P и DualBrake E. Длина 1000 мм. Возможно построение двухплечевых систем в комбинации с поворотными плечами*** угол вращения: 330° регулировка высоты: >600 мм макс. нагрузка: до 100 кг плечо консоли поворотное с пневмоподъемником
Подъемник пациентов	
 **Плечо поворотное с интегрированным подъемником пациентов**	плечо поворотное с интегрированным подъемником пациентов
Опциональные крепления	
 **Плечо консоли поворотное с креплением операционного светильника**	поворотное плечо консоли с креплением операционного светильника

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

Тип	Описание

Опции



Источник навигационного света, монтаж в плечо консоли

состав:
- 1 или 2 источника LED
- блок питания
- электрическая разводка
- выключатель или диммер

Версия с выключателем: белая, RGBW

Версия с диммером:: белая, RGBW

Подвесная труба

Различная длина до 750 мм.

Используется для обеспечения угла поворота консолей в двухсекционных систем.

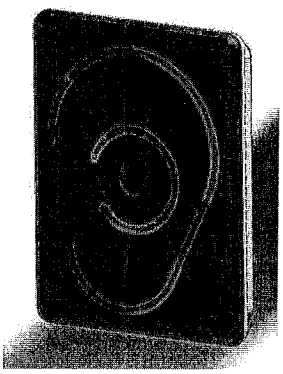
Подвесная труба

Кабельный канал

Служит для увеличения количества прокладываемых кабелей и шлангов через поворотное плечо с электро- или пневмоподъемником

Кабельный канал для поворотного плеча консоли

Монитор уровня шума



Монитор уровня шума

Состав:
1 дисплей с 3-х цветным индикатором
монтажный комплект
блок питания
держатель
крепление VESA
кабель

Монитор шума - это световой индикатор с 3-х цветной индикацией, который предупреждает о превышении уровня шума в зависимости от установленных пользователем пределов.

Монитор уровня шума

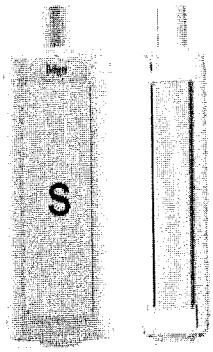
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

Тип | Описание

Модули консолей: вертикальные колонны Ambia

Вертикальная колонна Ambia S



Для использования с консолями серий Ambia и Ponta

Потолочное крепление заказывается отдельно.

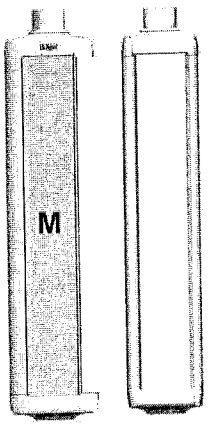
5 вариантов длины: 500, 750, 1000, 1250, 1500 мм

Материал: анодированный алюминий
Возможно исполнение в заказных цветах по RAL/NCS

угол вращения: 330°
макс. нагрузка: 150 кг

вертикальная колонна Ambia S, длина 500 мм
вертикальная колонна Ambia S, длина 750 мм
вертикальная колонна Ambia S, длина 1000 мм
вертикальная колонна Ambia S, длина 1250 мм
вертикальная колонна Ambia S, длина 1500 мм

Вертикальная колонна Ambia M



Для использования с консолями серий Ambia и Ponta

Потолочное крепление заказывается отдельно.

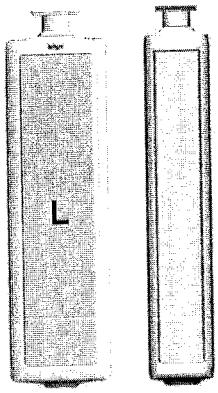
5 вариантов длины: 500, 750, 1000, 1250, 1500 мм

Материал: анодированный алюминий
Возможно исполнение в заказных цветах по RAL/NCS

угол вращения: 330°
макс. нагрузка: 220 кг

вертикальная колонна Ambia M, длина 500 мм
вертикальная колонна Ambia M, длина 750 мм
вертикальная колонна Ambia M, длина 1000 мм
вертикальная колонна Ambia M, длина 1250 мм
вертикальная колонна Ambia M, длина 1500 мм

Вертикальная колонна Ambia L



Для использования с консолями серий Ambia и Ponta

Потолочное крепление заказывается отдельно.

5 вариантов длины: 500, 750, 1000, 1250, 1500 мм

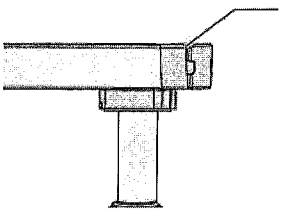
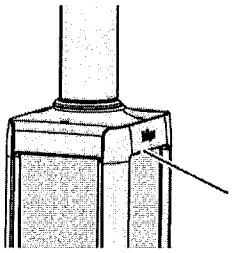
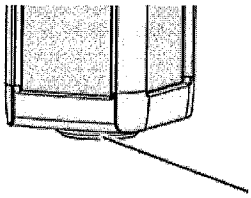
Материал: анодированный алюминий
Возможно исполнение в заказных цветах по RAL/NCS

угол вращения: 330°
макс. нагрузка: 340 кг

вертикальная колонна Ambia L, длина 500 мм
вертикальная колонна Ambia L, длина 750 мм
вертикальная колонна Ambia L, длина 1000 мм
вертикальная колонна Ambia L, длина 1250 мм
вертикальная колонна Ambia L, длина 1500 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

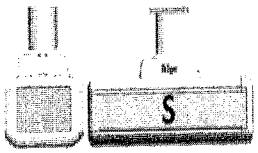
Тип	Описание
Опция: освещение	
 **Потолочное освещение**	**Источник навигационного света: монтаж в плечо консоли** состав: - 1 или 2 источника LED - блок питания - электрическая разводка - выключатель или диммер Версия с выключателем: белая, RGBW Версия с диммером: белая, RGBW
 **Освещение панелей**	**Источник освещения панелей** ***LED освещение панелей заказывается отдельно. Колонна оснащается одним источником LED.*** ***Выключатели заказываются отдельно.*** Освещение передней панели Освещение задней панели
 **Нижнее освещение**	**Источник навигационного света для вертикальной колонны** ***Источник LED встраивается в нижнюю крышку колонны*** ***2 версии: с выключателем или диммером*** источник навигационного света, монтаж в вертикальную колонну: версия с выключателем версия с диммером

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

Тип | Описание

Модули консолей: горизонтальные блоки Ambia



Горизонтальный блок Ambia S

Для использования с консолями серий Ambia и Ponta

состав:
1 горизонтальный блок с и тремя панелями для установки розеток

Потолочное крепление заказывается отдельно.

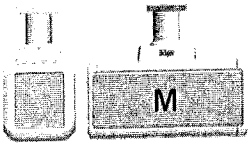
2 варианта ширины: 500, 750 мм

Крепление полок осуществляется при помощи дополнительно поставляемых труб диаметром 38 мм со специальным креплением для горизонтального блока.

Материал: анодированный алюминий
Возможно исполнение в заказных цветах по RAL/NCS

угол вращения: 330°
макс. нагрузка: 150 кг

Горизонтальный блок Ambia S 500 мм
Горизонтальный блок Ambia S 750 мм



Горизонтальный блок Ambia M

Для использования с консолями серий Ambia и Ponta

состав:
1 горизонтальный блок с и тремя панелями для установки розеток

Потолочное крепление заказывается отдельно.

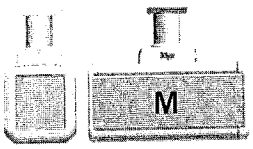
2 варианта ширины: 500, 750 мм

Крепление полок осуществляется при помощи дополнительно поставляемых труб диаметром 38 мм со специальным креплением для горизонтального блока.

Материал: анодированный алюминий
Возможно исполнение в заказных цветах по RAL/NCS

угол вращения: 330°
макс. нагрузка: 150 кг

Горизонтальный блок Ambia M 500 мм
Горизонтальный блок Ambia M 750 мм



Горизонтальный блок Ambia L

Для использования с консолями серий Ambia и Ponta

состав:
1 горизонтальный блок с и тремя панелями для установки розеток

Потолочное крепление заказывается отдельно.

2 варианта ширины: 500, 750 мм

Крепление полок осуществляется при помощи дополнительно поставляемых труб диаметром 38 мм со специальным креплением для горизонтального блока.

Материал: анодированный алюминий
Возможно исполнение в заказных цветах по RAL/NCS

угол вращения: 330°
макс. нагрузка: 150 кг

Горизонтальный блок Ambia L 500 мм
Горизонтальный блок Ambia L 750 мм

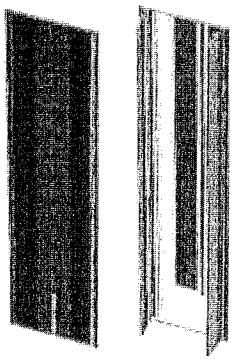
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

Тип Описание

Опции

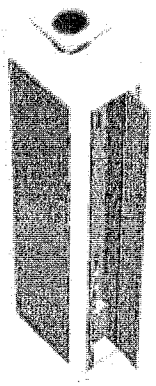
Кабельный менеджмент



Кабель-канал для монтажа в колонну

До 2-х кабельных каналов может быть установлено в одну колонну

Кабель - канал для монтажа в колонну



Кабель-канал Plus для монтажа в колонну

Кабель-канал Plus устанавливается в левую или правую панели колонны L с минимальной длиной колонны 1000 мм.

Кабель - канал Plus для монтажа в колонну



Кабель-канал для опорной трубы

Какбель-канал может быть присоединен к опорной трубе 38 мм.

Кабель - канал для опорной трубы

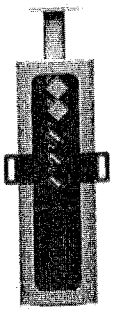
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

Тип | Описание

Элементы управления консолями

Рукоятки управления на колонне

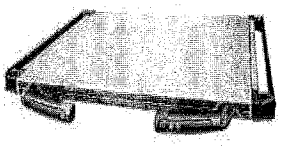


В зависимости от системы плеч, все функции (регулировка высоты, электропневматические тормоза) управляются с встроенных в рукоятки кнопок.

Совместимы как с колоннами, так и горизонтальными блоками

рукоятки управления консолью на колонне

Рукоятки управления на полке

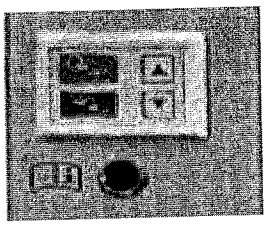


В зависимости от системы плеч, все функции (регулировка высоты, электропневматические тормоза) управляются с встроенных в рукоятки кнопок.

Совместимы с полками любых размеров

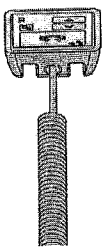
рукоятки управления консолью на полке

Панель управления на колонне



В зависимости от системы плеч, все функции (регулировка высоты, электропневматические тормоза) управляются с тактовых кнопок на панели управления.

панель управления тактовая



Кабельный пульт дистанционного управления

состав:
1 пульт управления с кнопками и креплением на стандартный рельс
1 спиральный кабель с разъемом

Предназначен для дистанционного управления всеми функциями консоли.

Радиус действия около 1000 мм.

Кабельный пульт дистанционного управления

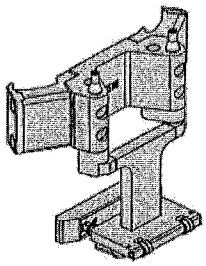
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Консоли серий Ambia

Тип | Описание

Держатели оборудования

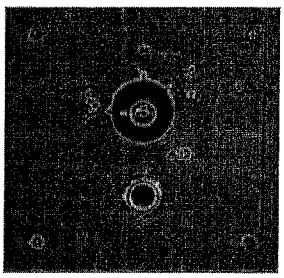
Универсальный держатель оборудования



Подходит для навески различного наркознодыхательного оборудования и мобильных тележек серии Mova. Совместим с консолями серии Ambia. Может быть оснащен датчиками магнитного или индукционного типа для определения правильного положения оборудования перед подъемом на консоли

макс. нагрузка: 250 кг

универсальный держатель оборудования



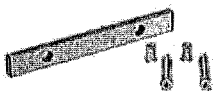
Панель управления подъемом Perseus A500 / Mova Cart

состав:
1 выключатель с ключом
1 электронная плата управления

Совместима с консолями Ambia

панель управления подъемом Perseus A500

Рельсы и держатели



Рельс

состав:
1 стандартный медицинский рельс
1 крепежный комплект

Стандартный медицинский рельс. Длина 180 мм. Для монтажа на вертикальной колонне или горизонтальном блоке

рельс

Опорные трубы 38 мм и адаптеры

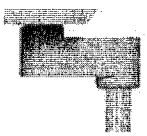


Опорные трубы

Для консолей серий Ambia, Movita, Agila и Ponta.

Варианты разной длины

Опорная труба 38 мм



Крепление для опорной трубы

Для консолей серий Ambia, Movita, Agila и Ponta.

Адаптируются под разную ширину полок

Крепление для опорной трубы

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4

Консоль для крепления мониторов **Pendula**

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Pendula

Тип | Описание

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula



состав:
1 поворотное плечо с регулировкой по высоте
1 фрикционный тормоз

Вариант поворотного плеча с пневмоподъемником выбирается исходя из предполагаемого количества мониторов

Возможны любые комбинации с поворотными плечами для организации двухплечевой системы

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula (до 3-х мониторов)

макс. нагрузка: 50 кг

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula V1

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula (до 4-х мониторов)

макс. нагрузка: 70 кг

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula V2

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula (до 6-ти мониторов)

макс. нагрузка: 90 кг

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula V3

Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula (до 8-ми мониторов или для большого плоскопанельного монитора)

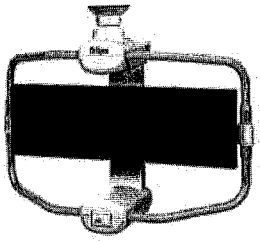
макс. нагрузка: 110 кг
Поворотное плечо с пневмоподъемником Pendula V4

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Pendula

Тип | Описание

Держатели мониторов Pendula



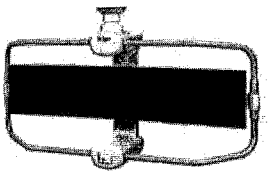
Держатель двух мониторов

состав:
1 держатель мониторов
2 адаптера типа VESA
1 панель управления

Для крепления мониторов до 32”

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Держатель двух мониторов
Монитор плоскопанельный



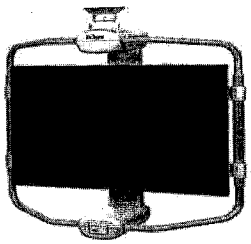
Держатель трех мониторов

состав:
1 держатель мониторов
3 адаптера типа VESA
1 панель управления

Для крепления мониторов до 32”

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Держатель трех мониторов
Монитор плоскопанельный



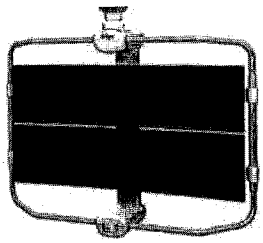
Держатель четырех мониторов

состав:
1 держатель мониторов
4 адаптера типа VESA
1 панель управления

Для крепления мониторов до 32”

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Держатель четырех мониторов
Монитор плоскопанельный



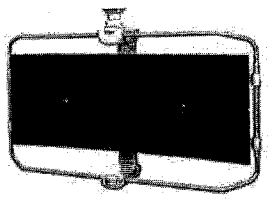
Держатель шести мониторов

состав:
1 держатель мониторов
6 адаптеров типа VESA
1 панель управления

Для крепления мониторов до 32”

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Держатель шести мониторов
Монитор плоскопанельный



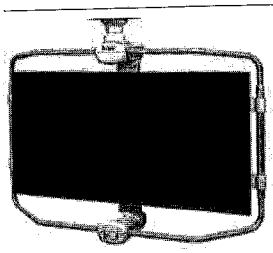
Держатель восьми мониторов

состав:
1 держатель мониторов
8 адаптеров типа VESA
1 панель управления

Для крепления мониторов до 32”

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Держатель восьми мониторов
Монитор плоскопанельный



Держатель большого плоскопанельного монитора

состав:
1 держатель мониторов
1 адаптер типа VESA основного монитора
2 адаптера типа VESA для дублирующих мониторов

Для крепления больших плоскопанельных мониторов до 70”. С обратной стороны есть возможность крепления 2-х дополнительных мониторов до 32”.

угол вращения: 330°
регулировка высоты: 800 мм +/- 25 мм

Держатель большого плоскопанельного монитора
Монитор плоскопанельный

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5

Консоли медицинские типа “Мост” Ponta C/H/E/S

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ponta

Тип | Описание

Горизонтальные модули



Горизонтальные модули консолей серии Ponta

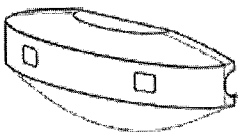
состав:
1 горизонтальный модуль,
потолочные крышки,
торцевые заглушки

Доступно 4 стандартных варианта длины, а также есть возможность заказа требуемой длины

горизонтальный модуль Ponta C
горизонтальный модуль Ponta H
горизонтальный модуль Ponta E
горизонтальный модуль Ponta S

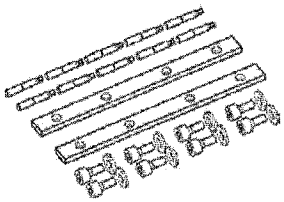
Цветовые решения: NCS-S-0500 N, RAL 3004, RAL 1018, RAL 5004, RAL 3015 и RAL 5023)

Соединительные комплекты



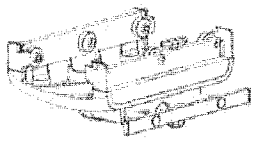
Торцевые крышки и соединительный набор Ponta C/H/E/S

2 торцевые крышки для консолей Ponta C/H/E/S
1 соединительный набор для соединения горизонтальных модулей друг с другом



Торцевая крышка
Соединительный набор для 2-х более горизонтальных модулей

Каретки

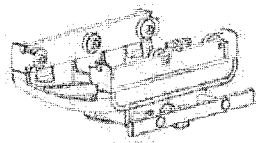


rack

Каретки для перемещения секций

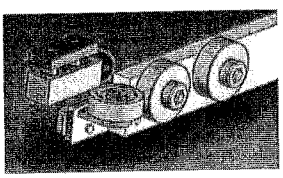
Состав:
1 каретка
2 фрикционных или
электропневматических тормоза
(для перемещения и вращения)
1 стандартный рельс 25x10x294 мм
1 разъем заземления

В зависимости от модели консоли Ponta возможны различные версии кареток



pole

Каретка для перемещения секций



Набор роликов для каретки

Состав:
4 боковых ролика
2 стопора

Один набор на каждую каретку

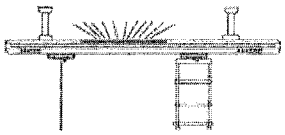
Набор роликов для каретки

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ponta

Тип | Описание

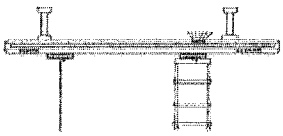
Системы освещения



Система ненаправленного освещения

состав:
1 отражатель для монтажа
до 3 ламп мощностью 54 Вт
1 дроссель
1 разъем

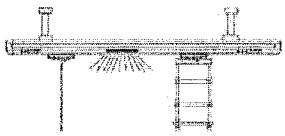
Система ненаправленного освещения



Система ночного освещения

состав:
1 отражатель для монтажа
до 1 лампы мощностью 7 Вт
1 дроссель
1 разъем

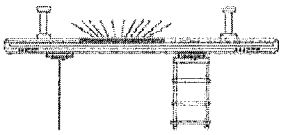
Система ночного освещения



Система освещения для чтения / осмотра

состав:
1 отражатель для монтажа
2 ламп мощностью 27 Вт
1 дроссель
1 разъем

Система освещения для чтения / осмотра



Система освещения RGB

Состав:
1 Источник света, оснащенный
3 электронных балласта
1 блок управления,
1 выключатель,
1 крышка.

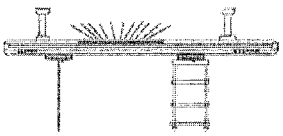
Дополнительные комплектующие:
Y-разветвитель
Кабель данных

Дополнительно заказывается панель управления RGB освещением

Опционально может оснащаться беспроводным пультом ДУ RGB

Размеры источника света (ДхШхВ): 1180x230x30 мм
напряжение: 220В - 240В- 50/60 Гц

Система освещения RGB



Система имитации естественного освещения

Состав:
1 Источник света, оснащенный
2 электронных балласта
1 блок управления,
1 выключатель,
1 крышка.

Дополнительные комплектующие:
1 таймер
1 блок питания 24В
1 Кабель данных
1 Кабель питания

Размеры источника света (ДхШхВ): 1180x230x30 мм
напряжение: 220В - 240В- 50/60 Гц

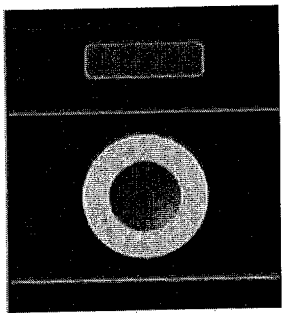
Система имитации естественного освещения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ponta

Тип Описание

Системы освещения



Панель управления освещением RGB

Состав:
1 Панель управления
1 блок питания24 В
1 Кабель данных,
1 Y разветвитель
1 Кабель питания

позволяет выбрать одну из 8 цветовых схем и 4 последовательностей

опционально может быть оснащена беспроводным пультом ДУ

Панель управления освещением RGB



Пульт ДУ освещением RGB

Состав:
1 Пульт ДУ с держателем,
1 ИК приемник

Пульт ДУ на ИК излучении.

Беспроводной пульт ДУ освещением RGB





Лампы для систем освещения

Лампы для системы заказываются отдельно

Лампа для системы освещения

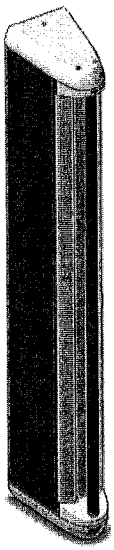
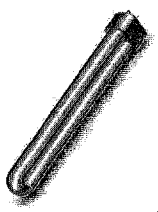
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6

Консоль медицинская GeminaDUO

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

GeminaDUO

	Тип	Описание
Колонна		
	**Колонна GeminaDUO**	состав: 1 колонна 1 стойка 38 мм длина : 1500 мм ширина: 240 мм макс. нагрузка: 150 кг вес: 17 кг Колонна GeminaDUO ***Опция:*** ***Колонна, оборудованная с 2-х сторон.*** ***Выбор цветового решения панелей: NCS-S-0500 N, RAL 3004, RAL 1018, RAL 4005, RAL 3015 и RAL 5023).***
Кабельный менеджмент		
 G97349	**Кабельный менеджмент**	Держатель кабелей и шлангов, односторонний
 G97347		Держатель кабелей и шлангов, двухсторонний
Система освещения		
	**Система освещения ненаправленный и ночной свет**	состав: 1 источник ненаправленного света 1 источник ночного света 2 торцевые крышки ***2 версии: с выключателем и диммером*** Напряжение: 100-127 В или 220-240 В Система освещения GeminaDuo с выключателем Система освещения GeminaDuo с диммером
		***Лампы для системы заказываются отдельно*** Лампа для системы освещения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7

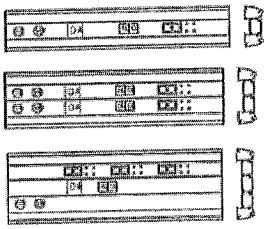
Консоль настенная медицинская Linea

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Linea

Тип	Описание

Настенный модуль Linea



Длина от 1 до 6 метров

Длина модуля выбирается при заказе. Шаг длины 5 мм.

Варианты: на 1 канал, на 2 канала, на 3 канала

Настенный модуль Linea N на 1 канал
Настенный модуль Linea N на 2 канала
Настенный модуль Linea N на 3 канала
Настенный модуль Linea IM на 1 канал
Настенный модуль Linea IM на 2 канала
Настенный модуль Linea IM на 3 канала
Настенный модуль Linea I на 1 канал
Настенный модуль Linea I на 2 канала
Настенный модуль Linea I на 3 канала

Стандартные рельсы

Стандартные рельсы различной длины и способа крепления могут использоваться в качестве опции

Стандартный рельс, крепление в нижней части модуля
Стандартный рельс, крепление в верхней части модуля
Стандартный рельс, с креплением на стену

Монтажные принадлежности

Комплект рамки настенного крепления

Выбирается в зависимости от версии Linea.

комплект рамки настенного крепления для газов
комплект рамки настенного крепления для электричества

Системы освещения

Системы освещения для Linea N и Linea IM

Система ненаправленного освещения

Система ненаправленного освещения

Система освещения для чтения

Система освещения для чтения

Система ночного освещения

Система ночного освещения

Системы освещения для Linea I

Система ночного освещения

Аксессуары для системы освещения Linea



Проводной пульт управления освещением
Лампа для системы освещения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8

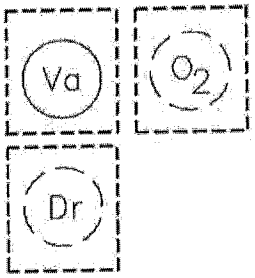
Газовые компоненты для консолей

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Газовые компоненты

Тип | Описание

Газовые розетки



Газовая розетка

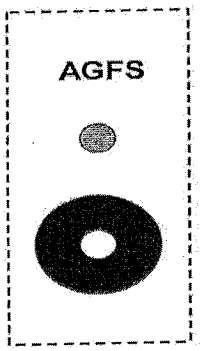
состав:
1 газовая розетка (в комплекте с основанием, нажимным кольцом, крышкой и шлангом)

Газовые розетки поставляются в нейтральной или ISO32 цветовой кодировке

стандарт: DIN 13260-2
маркировка ISO 32
типы: O2, N20, Вакуум, CO2, N2, Сж. воздух

Газовая розетка

Розетка отвода отработанных газов



Розетка отвода отработанных наркозных газов

состав:
1 розетка отвода отработанных газов

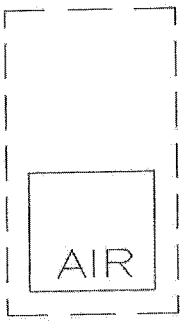
(с зеленым индикатором статуса)

Дополнительно заказываются эжектор и установочный комплект AGSS.

стандарт: DIN EN ISO 9170-2
цвет: нейтральный

Розетка отвода отработанных наркозных газов

Розетка привода пневмоинструмента



Розетка привода пневмоинструмента

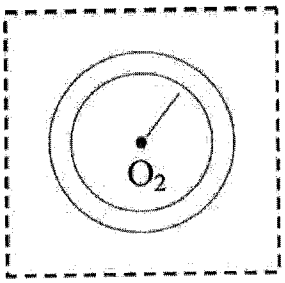
состав:
1 розетка привода пневмоинструмента

Используется для подачи сжатого воздуха 8 Бар для работы хирургического пневмоинструмента.

стандарт: DIN V ENV 737-6

Розетка привода пневмоинструмента

Манометры



Манометр

состав:

1 манометр (с защитной крышкой и шлангом)

диапазон (O2, N2O, Сж. возд): 0-16 бар
диапазон (Вак): -1-0 бар
тип газа: O2, N2O, Сж. возд, Вак, Сж. возд 8 бар

Манометр

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9

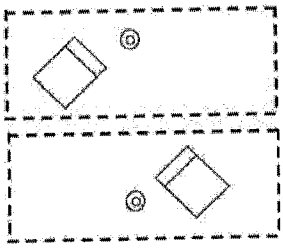
Электрические компоненты для консолей

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электрические компоненты

Тип	Описание

Электрические розетки



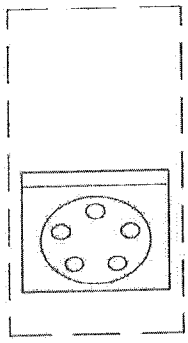
Электрическая розетка

состав:
1 розетка с опциональным портом заземления (с кабелем)

Доступные версии для заказа:
защитная крышка, защита детей, индикатор напряжения, 45° версия

цвет: зеленый, оранжевый, красный, белый

Электрическая розетка



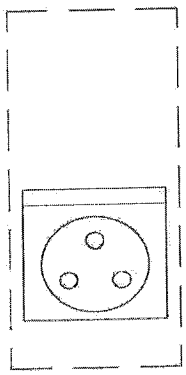
Пятиполюсная трехфазная розетка CEE

состав:
1 розетка пятиполюсная (с кабелем)

Для использования с высоковольтным оборудованием (например с передвижными рентгенаппаратами)

стандарт/Тип: CEE-5 pole/3385
напряжение/ток: 400В/16А
класс защиты: IP 44
цвет защитной крышки: красный

Пятиполюсная трехфазная розетка CEE



Трехполюсная розетка CEE

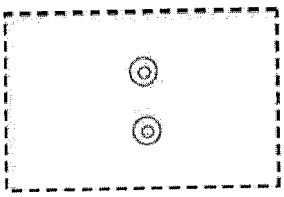
Для использования мощным оборудованием (например с передвижными рентгенаппаратами)

стандарт/Тип: CEE-3 pole/1668
напряжение/ток: 230В/16А
класс защиты: IP 44
цвет защитной крышки: синий

Трехполюсная розетка CEE

состав:

1 трехполюсная розетка CEE
(с кабелем)



Порты заземления

Два варианта исполнения:
порт защитного заземления,
порт функционального заземления

Порт защитного заземления
Порт функционального заземления

Выключатели

Выключатель освещения

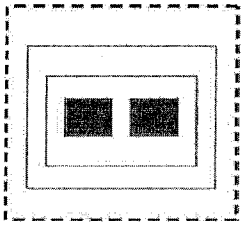
Диммер освещения

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электрические компоненты

Тип | Описание

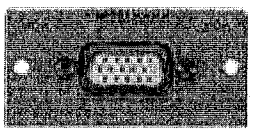
Низковольтные розетки

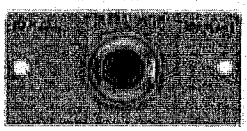


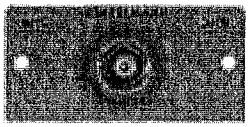
Коммуникационные розетки RJ45 / RJ12

розетка коммуникационная RJ45
розетка коммуникационная двойная RJ45
розетка телефонная RJ12

Мультимедийные розетки







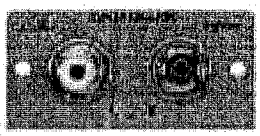
Видеорозетки

Включает кабельную разводку

Доступны следующие варианты видеоразъемов:

VGA, HDMI, DVI, S-Video, HD-SDI

Розетка видеосигнала VGA
Розетка видеосигнала HDMI
Розетка видеосигнала DVI
Розетка видеосигнала S-Video
Розетка видеосигнала HD-SDI



Аудиорозетка

Включает кабельную разводку

Аудиоразъемы типа RCA

Розетка аудиосигнала

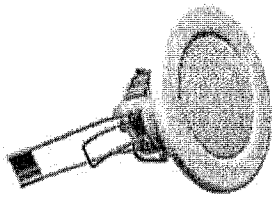
Подготовка под розетки



Подготовка для установки розетки

Используется для последующего монтажа различных розеток на консоли.

Подготовка для установки розетки с крышкой



Громкоговоритель

Включает кабельную разводку.

сопротивление: 6 Ом
выходная мощность усилителя: 10 - 30 Вт

Громкоговоритель

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

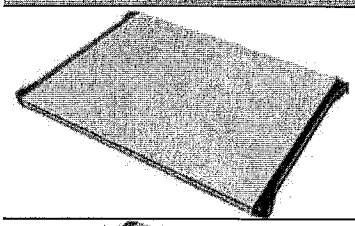
10

Принадлежности
Полки

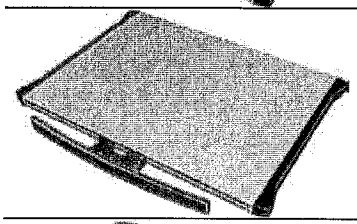
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Полки

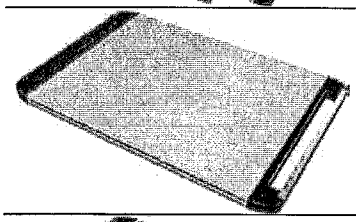
Полки
Модульные системы



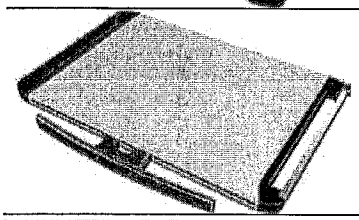
Полка



Полка с фронтальным рельсом

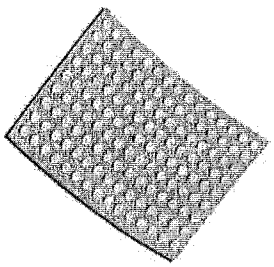


Полка с боковыми рельсами



Полка с боковыми и фронтальными рельсами

Аксессуары для полок



Противоскользящий коврик

набор из 2-х штук

Для обеспечения устойчивости устройств на полке

противоскользящий коврик

Доступные размеры полок

РАЗМЕРЫ ПОЛОК

Рабочая поверхность (Ш x Г)	Габаритные размеры (Ш x Г)
430 x 340 мм	480 x 340 мм
630 x 340 мм	680 x 340 мм
430 x 480 мм	480 x 480 мм
530 x 480 мм	580 x 480 мм
630 x 480 мм	680 x 480 мм
860 x 480 мм	910 x 480 мм

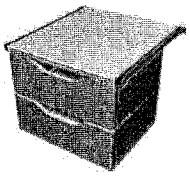
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Полки

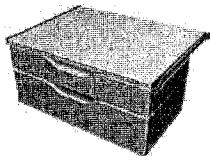
Выдвижные ящики
Модульные системы



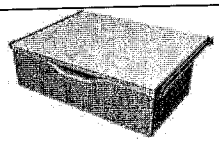
- Выдвижной ящик
- Выдвижной ящик с замком



- Двойной выдвижной ящик
- Двойной выдвижной ящик с замком
- Двойной выдвижной ящик с двумя замками

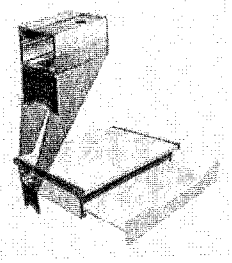


- Выдвижной ящик с подставкой для клавиатуры / документации
- Выдвижной ящик с замком и подставкой для клавиатуры / документации



- Подставка для клавиатуры / документации

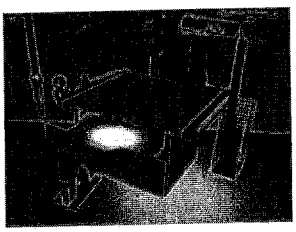
Кабельный менеджмент
Модульные системы



Набор состоит из 2 алюминиевых ящиков с крышками из ABS пластика для размещения излишков кабелей и небольших блоков питания.

- Ящик для кабелей и блоков питания с креплением под полку

Подсветка для полок
Модульные системы



Для подсветки содержимого выдвижных ящиков в условиях недостаточной освещенности. Включение \ выключение происходит автоматически при открытии \ закрытии выдвижного ящика.

- Подсветка одного выдвижного ящика
- Подсветка двух выдвижных ящиков

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Полки

Тип | Описание

Полки



Выдвижная полка

Конструкция полки позволяет выдвигать ее вперед для обеспечения доступа к оборудованию

выдвижная полка



Полка с регулировкой угла наклона

Полка оснащена разъемом заземления.

угол наклона: 20°

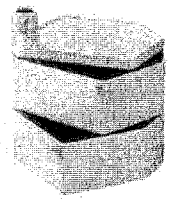
полка с регулировкой угла наклона



Полка для инфузионной стойки

полка для инфузионной стойки

Поворотная полка



Поворотная полка на стойку 38 мм

состав:
1 полка
1 или 2 шуфляды

2 варианта: с одной шуфлядой; с двумя шуфлядами

поворотная полка с одной шуфлядой
поворотная полка с двумя шуфлядами

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11

Принадлежности
Системы крепления

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

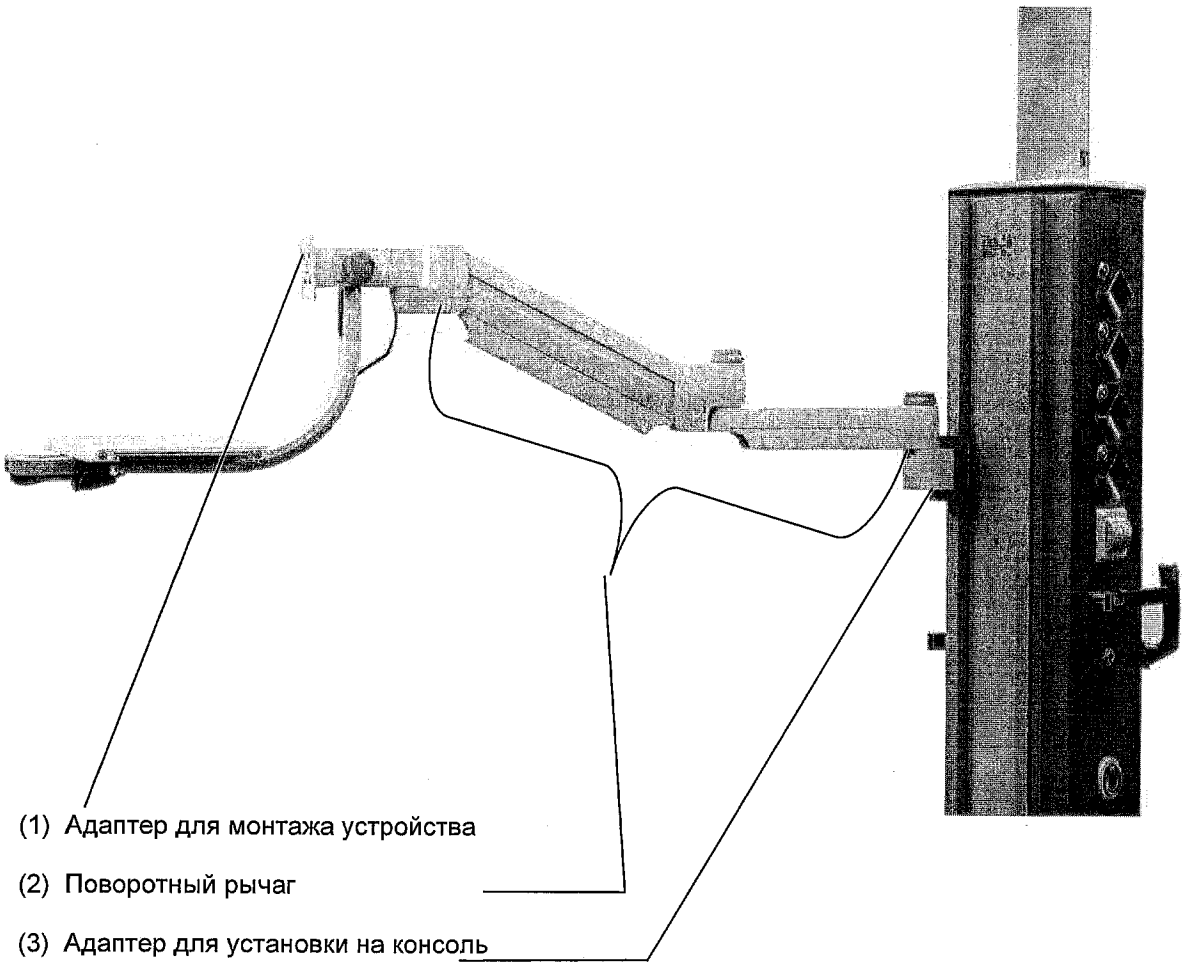
Принадлежности

Системы крепления

Системы крепления Dräger отлично подходят для монтажа плоскопанельных мониторов, мониторов пациента, инфузионных стоек и других приборов . Они оснащены регулируемыми фрикционными тормозами. Легко устанавливаются и оснащены встроенным кабель-каналом.

Модульная конструкция состоит из 3-х компонентов:

(1) Адаптер для монтажа устройства (плоскопанельный монитор, инфузионная стойка и т.д.)
(2) Поворотный рычаг
(3) Адаптер для установки на консоль



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

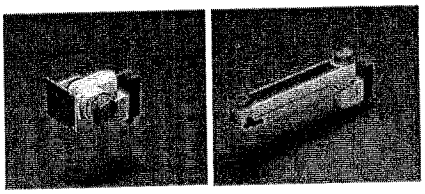
Принадлежности

Типы поворотных рычагов

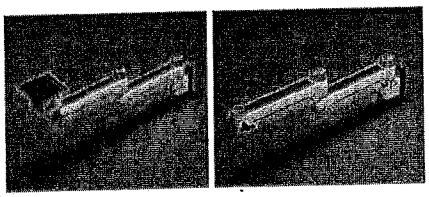
Поворотный рычаг
Три доступные длины: 200, 300 и 400 мм. Все рычаги оснащены фрикционными тормозами и встроенным кабель-каналом.

Двухплечевой поворотный рычаг
Комбинация рычагов (200, 300, 400 мм). Все рычаги оснащены фрикционными тормозами и встроенным кабель-каналом.

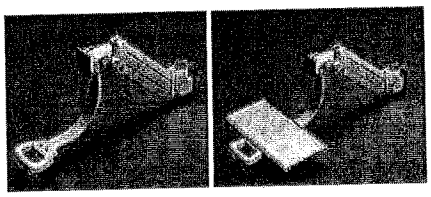
Поворотный рычаг с регулировкой по высоте
Оснащены рукояткой с кнопкой регулировки высоты. Длина рычага с регулировкой по высоте 520 мм. Все рычаги оснащены фрикционными тормозами и встроенным кабель-каналом. Возможны комбинации с поворотными рычагами, а также с держателями клавиатуры и мыши.



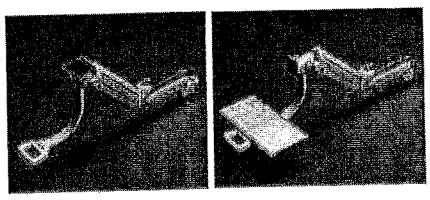
Поворотный рычаг:
- с креплением VESA
- с креплением SLIDE
- с креплением инфузионной стойки



Двухплечевой поворотный рычаг:
- с креплением VESA
- с креплением SLIDE
- с креплением инфузионной стойки



Поворотный рычаг с регулировкой по высоте:
- с креплением VESA
- с креплением SLIDE



Двухплечевой поворотный рычаг с регулировкой по высоте:
- с креплением VESA
- с креплением SLIDE

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Системы крепления

Тип	Описание

Аксессуары для систем крепления

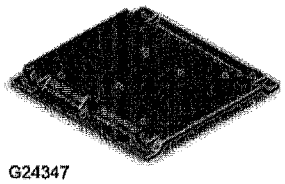
Адаптеры поворотных рычагов



G96811

Адаптер переходник VESA 75x75 мм на VESA 100 x100 мм.

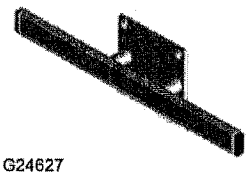
Адаптер - переходник VESA



G24347

Адаптер для установки монитора с VESA адаптером на рычаг с адаптером типа Slide, а также для монтажа мониторов Philips (2 пина)

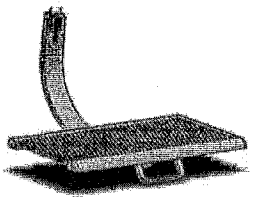
Адаптер-переходник SLIDE-Philips/VESA75-100



G24627

Для монтажа устройств на стандартный горизонтальный медицинский рельс.

Адаптер-переходник VESA - горизонтальный рельс



Держатель клавиатуры

Подставка для стандартной клавиатуры и мыши.

Держатель клавиатуры и мыши



Настенный рельс GCX

Для монтажа устройств с адаптером GCX

Настенный рельс GCX

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12

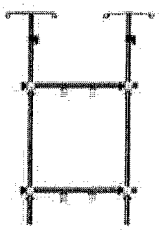
Принадлежности
Отдельные компоненты

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Отдельные компоненты

Тип | Описание

Инфузионные системы



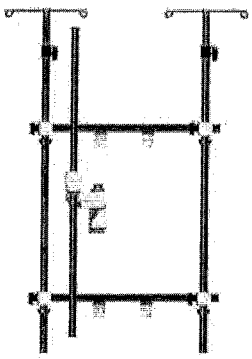
Набор для инфузий AS 1

состав:
2 зажима на рельс
2 инфузионные стойки
4 держателя на рельс

Для вертикальных колонн

Возможность крепления до 8 инфузионных насосов.

Набор для инфузий AS1

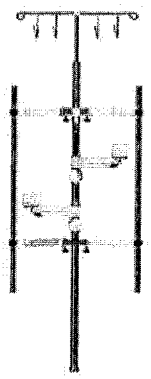


Набор для инфузий AS 2

состав:
2 зажима на рельс
2 инфузионные стойки
4 держателя на рельс
1 стойка для крепления оборудования
1 поворотный рычаг
Для вертикальных колонн

Возможность крепления до 12 инфузионных насосов.

Набор для инфузий AS2



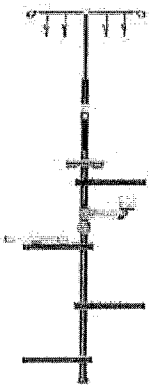
Набор для инфузий Тип 1

состав:
1 основная труба 1500 мм
1 инфузионная стойка
2 компактный рельс
4 коротких / длинных держателя с креплением на рельс
2 труба для крепления оборудования
2 поворотный рычаг

Для горизонтальных блоков.

Возможность крепления до 12 инфузионных насосов.

Набор для инфузий Тип 1



Набор для инфузий Тип 2

состав:
1 основная труба 1500 мм
1 инфузионная стойка
4 двойной поворотный рельс
1 полка с креплением на рельс
1 полка
1 компактный рельс
1 поворотный рычаг

Для горизонтальных блоков.

Возможность крепления до 6 инфузионных насосов. Дополнительные полки для размещения аксессуаров

Набор для инфузий Тип 2

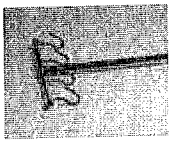
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Отдельные компоненты

Тип | Описание

Инфузионные системы



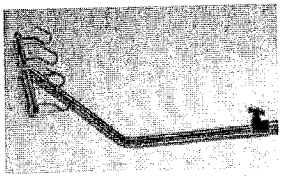


Инфузионная стойка

состав:
1 инфузионная стойка с регулировкой по высоте и 4-мя крюками
1 зажим

2 варианта расположения крюков: линейное и крестовое

Инфузионная стойка

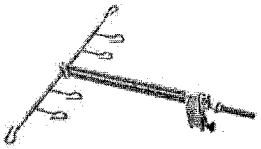


Угловая инфузионная стойка

состав:
1 инфузионная стойка с регулировкой по высоте и 4-мя крюками
1 зажим

Верхняя выдвигаемая часть стойки имеет изгиб относительно нижней.

Угловая инфузионная стойка

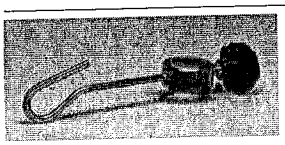


Держатель инфузионных бутылей

состав:
1 инфузионная стойка с регулировкой по высоте на 6 крюков
1 зажим на горизонтальный рельс

Монтаж на стандартный горизонтальный рельс.

Держатель инфузионных бутылей



Крюк для инфузионных бутылей

Для навески дополнительных бутылей на инфузионную стойку.

Крюк для инфузионных бутылей



Стойка для крепления оборудования

Используется для крепления инфузионных насосов, полок и другого медицинского оборудования

Стойка для крепления оборудования 500 мм
Стойка для крепления оборудования 1000 мм
Стойка для крепления оборудования 1500 мм



Двухплечевой рычаг

состав:
1 двухплечевой рычаг
1 зажим на рельс
4 держателя кабелей и шлангов

Монтаж на стандартный медицинский рельс 10x25 мм.

Двухплечевой поворотный рычаг, монтаж на горизонтальный рельс





Держатели кабелей и шлангов

Для укладки кабелей и шлангов вдоль медицинских рельсов и вертикальных труб

2 варианта: для монтажа на медицинский рельс и на вертикальную трубу диаметром 38 мм

Держатель кабелей и шлангов, монтаж на медицинский рельс

Держатель кабелей и шлангов, монтаж на трубу

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Отдельные компоненты

Тип | Описание

Рельсы и держатели



Круговой рельс

состав:
1 рельс
1 держатель на вертикальный рельс

Для монтажа медицинских принадлежностей вокруг колонны консоли.

Круговой рельс



Одинарный рельс

состав:
1 стандартный рельс 10x25 мм с торцевыми заглушками

Используется для удлинения рельсов при помощи двойного зажима.

Различные варианты длины

Одинарный рельс



Параллельный рельс

состав:
1 двойной рельс для монтажа между 2-х труб диаметром 38 мм

Для труб диаметром 38 мм.

2 варианта длина: 600 и 800 мм

Параллельный рельс

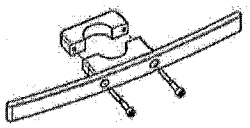


Двойной поворотный рельс

состав:
1 зажим
2 стандартный рельса

Для труб диаметром 38 мм

Двойной поворотный рельс

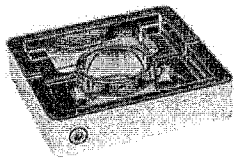


Одинарный рельс

состав:
1 рельс
1 зажим с 2-мя винтами

Для труб диаметром 38 мм.

Одинарный рельс



Компактный квадратный рельс

состав:
2 части с комплектом болтов

Для труб диаметром 38 мм.

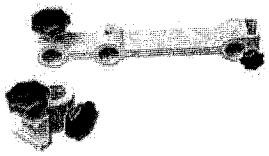
Компактный квадратный рельс

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Отдельные компоненты

Тип | Описание

Рельсы и держатели



Держатель на горизонтальный рельс

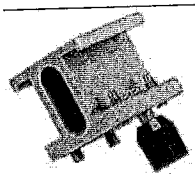
Для монтажа инфузионных стоек и стоек для крепления медицинского оборудования.

Монтаж на стандартный горизонтальный рельс.

2 варианта: короткий и длинный

Держатель на горизонтальный рельс, короткий

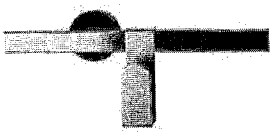
Держатель на горизонтальный рельс, длинный



Двойной зажим

для соединения 2-х медицинских рельсов друг с другом

Двойной зажим



Держатель шланга

Для стандартного медицинского рельса 10x25 мм.

Для поддержки шланга подачи газа.

Держатель шланга подачи газа



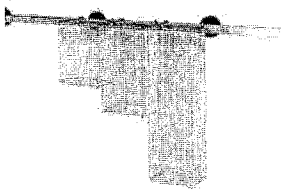
Держатель аспирационного шланга

Для стандартного медицинского рельса 10x25 мм.

Для крепления аспирационных шлангов различных диаметров

Держатель аспирационного шланга

Другие аксессуары

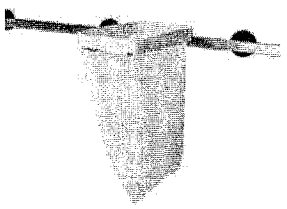


Сетчатая корзина

1 сетчатая корзина с креплением на стандартный рельс

Для стандартного медицинского рельса 10x25 мм.

Сетчатая корзина

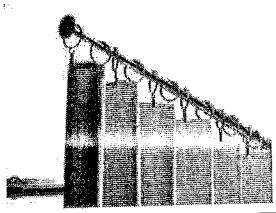


Держатель мешка для мусора

1 держатель скреплением на стандартный рельс
1 набор из 100 мешков

Для стандартного медицинского рельса 10x25 мм.

Держатель мешков для мусора



Штора

1 телескопический держатель с креплением на стандартный рельс
2 антибактериальные шторы
1 комплект зажимов

Предназначена для разделения кроватей пациентов.

Максимальная длина 2200 мм.

Штора на телескопическом кронштейне

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

13

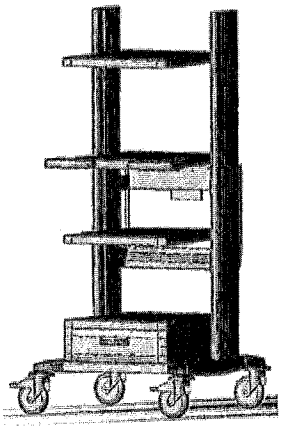
Принадлежности Mova Cart

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Mova Cart

Тип | Описание

Тележка Mova Cart



G24912

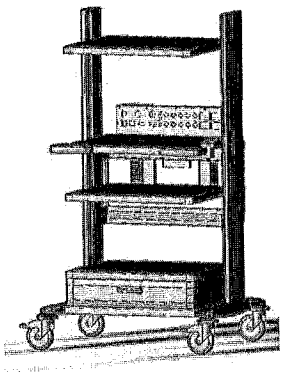
Тележка Mova Cart lift

состав:
4-5 полок
1 выдвижной ящик
1 кронштейн для навески на консоль
2 боковых ручки
4 колеса, 2 с тормозом (Ø 125 мм)

Тележка для размещения оборудования может быть навешена на консоль благодаря наличию специального кронштейна.

макс. нагрузка: 100 кг
вес: 54 кг
габ. размеры(ВхШхГ): 1516 x 880 x 648 мм
размер полки (ШхГ): 630 x 485 мм

Тележка Mova Cart lift



Тележка Mova Cart lift со стыковочным медиамодулем

состав:
4-5 полок
1 выдвижной ящик
1 стыковочный медиамодуль
2 боковых ручки
4 колеса, 2 с тормозом (Ø 125 мм)

Тележка для размещения оборудования может быть навешена на консоль благодаря наличию стыковочного модуля. Во время навески оборудование автоматически подключается к электропитанию и медицинским газам.

Медиамодуль для Mova Cart может оснащаться:

сж. воздухом, вакуум, CO2, электропитание: цепь 1 (5 шт) цепь 2 (5 шт), защитное заземление (10 шт), сеть RJ45 (2 шт), аудио (2 шт), доп разъем (2 шт), видео (3 шт).

макс. нагрузка: 100 кг
вес: 54 кг
габ. размеры(ВхШхГ): 1516 x 880 x 648 мм
размер полки (ШхГ): 630 x 485 мм

Тележка Mova Cart lift

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14

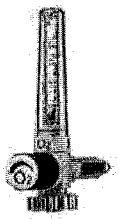
Принадлежности Кислородная и вакуумная терапия

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Кислородная и вакуумная терапия

Тип | Описание

Принадлежности для кислородной терапии

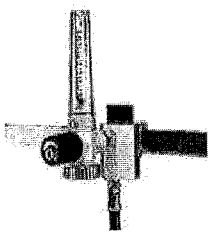


Флоуметр

состав:

1 флоуметр
1 шланг для подключения к кислороду / воздуху

2 варианта подключения: Прямое подключение в газовую розетку и подключение через удлинительный шланг.
2 варианта газа: кислородный и для сжатого воздуха
Макс скорость потока от 4 до 32 л\мин (указывается при заказе)



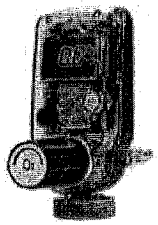
Флоуметр с прямым включением, для кислорода

Флоуметр с прямым включением, для сжатого воздуха

Флоуметр с креплением на рельс, для кислорода

Флоуметр с креплением на рельс, для сжатого воздуха

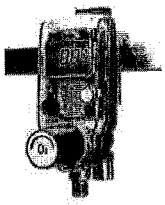
Флоуметр электронный



состав:

1 флоуметр электронный
1 шланг для подключения к кислороду / воздуху

Электронная индикация скорости потока, таймер, подсчет потребления.
2 варианта подключения: Прямое подключение в газовую розетку и подключение через удлинительный шланг.
2 варианта газа: кислородный и для сжатого воздуха
Макс скорость потока от 4 до 32 л\мин (указывается при заказе)



Флоуметр электронный с прямым включением, для кислорода

Флоуметр электронный с прямым включением, для сжатого воздуха

Флоуметр электронный с креплением на рельс, для кислорода

Флоуметр электронный с креплением на рельс, для сжатого воздуха

Увлажнитель и распылитель





Применяются совместно с флоуметрами для создания кислородных увлажнителей и кислородных распылителей (небулайзеров).

Адаптер подключается непосредственно к флоуметру и позволяет подключать к нему кислородную или воздушную трубку



Увлажнитель пузырьковый. Увлажнение кислорода до относительной влажности порядка 60%. Объем 220 мл.

Увлажнитель-распылитель. Увлажнение кислорода до 100% относительной влажности. Объем 220 мл.

Адаптер для подключения трубки к флоуметру

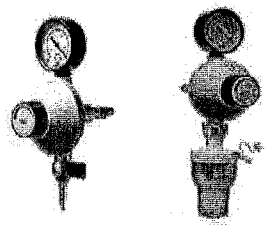
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Кислородная и вакуумная терапия

Тип | Описание

Принадлежности для вакуумной аспирации

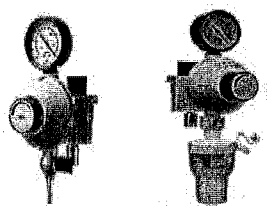
Вакуумный регулятор



состав:

1 вакуумный регулятор
1 фильтр бактериальный
1 шланг для подключения к вакууму / воздуху
1 силиконовый промежуточный шланг

2 варианта подключения: Прямое подключение в газовую розетку и подключение через удлинительный шланг.
2 варианта газа: привод от вакуума VarioVac и от сжатого воздуха VarioAir
Макс производительность до 55 л\мин



Вакуумный регулятор VarioVac, прямое подключение

Вакуумный регулятор VarioVac, крепление на рельс

Вакуумный регулятор VarioAir, прямое подключение

Вакуумный регулятор VarioAir, крепление на рельс

Комплект емкостей для сбора секрета



состав:

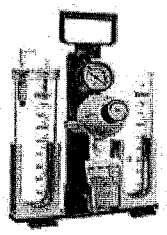
1 корзина
1 крепление на стандартный рельс
2 емкости 1000 мл для сбора секрета
1 крышка с защитным клапаном
1 силиконовый шланг пациента
1 глазок для сбора секрета

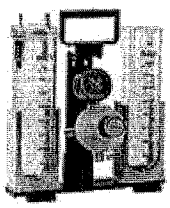
Сверхлегкий переносной комплект емкостей для секрета,предназначенный для санации бронхов.

Комплект изготовлен из высококачественного и крепкого пластика, его можно полностью обрабатывать в автоклаве при температуре до 134 °C.

Комплект емкостей для сбора секрета

Компактная система вакуумной аспирации





состав:

1 вакуумный регулятор VarioVac или VarioAir
1 шланг для подключения к вакууму / воздуху
1 корзина
1 крепление на стандартный рельс
2 емкости 1000 мл для сбора секрета
1 крышка с защитным клапаном
1 силиконовый шланг пациента
1 глазок для сбора секрета

Привод (VarioVac R или VarioAir R) и комплект емкостей соединены, образуя комплексное, удобное и простое решение.

Эргономичная ручка расположена точно по центру тяжести устройства, обеспечивая простую транспортировку аспиратора.

Компактная система вакуумной аспирации VarioVac B compact

Компактная система вакуумной аспирации VarioAir P compact

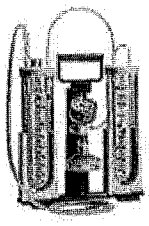
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

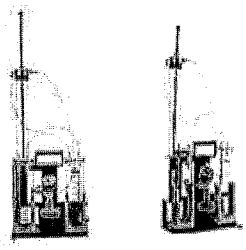
Кислородная и вакуумная терапия

Тип Описание

Принадлежности для длительного дренажа

Вакуумные системы для длительного дренажа





состав:

1 вакуумный регулятор
1 высокоточный регулятор
1 фильтр бактериальный
1 шланг для подключения к вакууму / воздуху
1 силиконовый промежуточный шланг
1 гидравлический вакуумметр с погружной трубкой
1 корзина
1 крепление на стандартный рельс
2 емкости 1000 мл для сбора секрета
1 крышка с защитным клапаном
1 крышка с предохранительным клапаном
1 силиконовый шланг пациента
1 глазок для сбора секрета

Системы длительного дренажа 1 и 3 могут быть использованы для постоянного дренажа и дренирования ран, а также для торакального дренажа в комбинации с регулятором серии VarioVac или VarioAir.

Система длительного дренажа 4 конструктивно повторяет систему 3, однако вакуумный привод осуществляется от электрического вакуумного насоса.

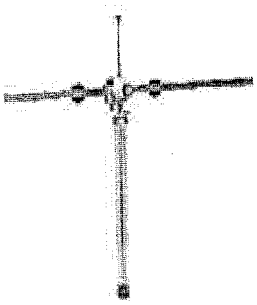
Дополнительный высокоточный регулятор позволяет легко установить минимальный уровень вакуума.

Вакуумная система для длительного дренажа, тип 1

Вакуумная система для длительного дренажа, тип 3

Вакуумная система для длительного дренажа, тип 4

Вакуумная система для торакального дренажа



состав:

1 вакуумный регулятор VarioVac с креплением на рельс
1 шланг для подключения к вакууму
1 гидравлический вакуумметр с погружной трубкой

Привод от регулятора VarioVac, точна регулировка осуществляется при помощи гидравлического вакуумметра с погружной трубкой.

Это устройство можно присоединить ко всем стандартным медицинским рельсам.

Погружная трубка с двойной шкалой (кПа и смH2O)

Двойная цветовая маркировка согласно стандарту ISO 32

Вакуумная система для торакального дренажа

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

15

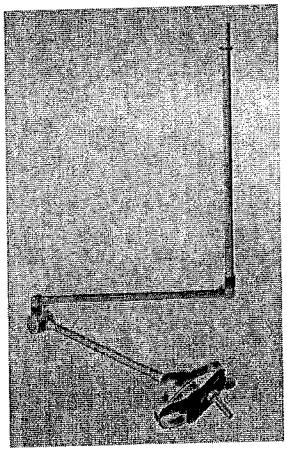
Принадлежности Светильники для осмотра и обследований

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Светильники для осмотра и обследований

Тип | Описание

Светильник для осмотра Polaris 50



Светильник для осмотра Polaris 50

Состав
- 1 купол светильника
- 1 рычаг для крепления к консоли
- 1 блок питания)
- стерилизуемая рукоятка

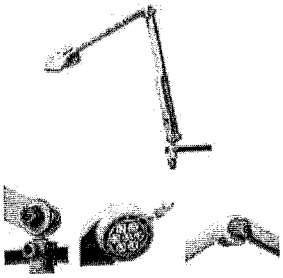
Светодиодный смотровой светильник

Количество светодиодов: 7
интенсивность 60.000 люкс
индекс цветопередачи: Ra = 95; R9 = 90
регулировка интенсивности: 20 -100 %

Светильник для осмотра Polaris 50 с креплением к консоли

Светильник для осмотра VarioLux®

Светильник для обследований VarioLux®



Светодиодный светильник для обследований.

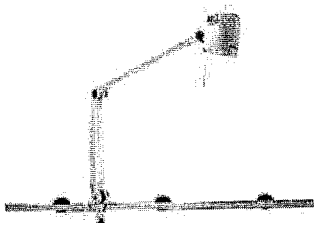
Крепление на стандартный медицинский рельс

интенсивность света: 30,000 Люкс
регулировка интенсивности: 30,000, 24,000, 18,000, 12,000, 6,500 Люкс
диаметр d10: 21 см
диаметр d50: 9 см
изменяемая цветовая температура: 4,700 K, 4,100K, 3,500K
срок службы светодиодов: 30,000 ч
индекс цветопередачи: Ra ≥ 96, R9 = 90

Светильник для обследований VarioLux

Светильник для чтения и осмотра

Светильник для чтения и осмотра



Галогенный светильник для чтения с фильтром NCL.

Двухуровневый переключатель для регулировки яркости света.
– Уровень I: чтение
– Уровень II: осмотр.

интенсивность света: 20,000 Люкс
регулировка интенсивности: 11,000, 20,000 Люкс
изменяемая цветовая температура: 4,100 K
индекс цветопередачи: Ra ≥ 92

Светильник для чтения и осмотра

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dräger

Руководство по эксплуатации

Agila/Agila lift/Agila Easylift

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Для полного понимания рабочих характеристик этого медицинского устройства пользователь должен внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации перед началом работы.

Подвесной реанимационный модуль

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Тухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Товарные знаки

– DrägerService®

товарный знак компании Dräger.

– Incidin®
– Dismozon®
– STABURAGS®
– Terralin®

товарные знаки других производителей.

Определения информации по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, способной, если ее не предотвратить, привести к серьезной травме или смертельному исходу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ содержит важную информацию о потенциально опасных ситуациях, которые могут повлечь за собой нанесение пользователю или пациенту травмы малой или средней тяжести или повреждение медицинского устройства либо другого имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

В ПРИМЕЧАНИИ содержится дополнительная информация, которая помогает избежать неудобств во время работы.

Сокращения и условные обозначения

Дополнительные разъяснения см. в разделах "Аббревиатуры" и "Символы" в главе "Общие сведения".

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

Для Вашей безопасности и безопасности Ваших пациентов 4
Общая информация по безопасности. 4
Информация по безопасности, специфическая для данного изделия 7

Применение 8
Назначение 8
Варианты. 8

Общие сведения 10
Подвесной реанимационный модуль 10
Аббревиатуры. 11
Символы 11
Определения максимальной нагрузки 13

Монтаж и подготовка 14
Позиционирование и подключение оборудования 14

Эксплуатация. 17
Отпускание блокировочных тормозов. 17
Позиционирование подвесного реанимационного модуля 18
Agila lift: регулировка по высоте с помощью электродвигателя. 22
Agila Easylift: Регулировка высоты с помощью газового пружинного элемента . . . 23
Освещение (дополнительная комплектация). 26

Устранение неисправностей. 27
Неисправность – Причина – Устранение . . . 27
Agila lift: аварийное управление системой . . 29
Agila Easylift: Настройка подвижности пружинного плеча 29
Agila Easylift: Установка стопоров конечного положения 31

Чистка, дезинфекция и стерилизация . . . 32
Уход 32
Список компонентов, требующих очистки . . 33

Техническое обслуживание 34

Утилизация 36
Утилизация медицинского аппарата 36

Технические характеристики. 37
Декларация EMC 37
Свойства изделия 41

Список принадлежностей 44

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Для Вашей безопасности и безопасности Ваших пациентов

Общая информация по безопасности

Следующий список ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ касается общих действий при работе с медицинским устройством.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, относящиеся к определенным подсистемам или функциям, приведены в соответствующих разделах данного руководства по эксплуатации или в руководстве по эксплуатации другого изделия, которое используется с данным медицинским устройством.

Строго следуйте данному руководству по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При любом использовании медицинского аппарата необходимо полное понимание и строгое соблюдение всех положений данного руководства по эксплуатации. Медицинский аппарат должен использоваться только в целях, указанных в разделе "Назначение" на стр. 8. В обязательном порядке ознакомьтесь со всей представленной в данном руководстве по эксплуатации информацией с пометкой "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ", а также с информацией на табличках на медицинском аппарате. Несоблюдение данных предупреждений и предостережений считается ненадлежащим применением медицинского аппарата.

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо проведение регулярных проверок медицинского аппарата, а также осуществление его сервисного обслуживания специалистами, обладающими необходимой квалификацией благодаря профессиональной подготовке и опыту. Ремонт медицинского аппарата также может осуществляться только сервисным персоналом, прошедшим дополнительную подготовку по обращению с данным изделием в DrägerService.
Компания Dräger рекомендует заключить договор на проведение технического обслуживания с сервисным центром DrägerService и проводить все ремонтные работы силами сервисного центра DrägerService. Для технического обслуживания компания Dräger рекомендует использовать только фирменные запасные части Dräger.
В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.
См. главу "Техническое обслуживание" на стр. 34.

Проверка соблюдения требований техники безопасности

Установка подлежит регулярной проверке на соответствие требованиям техники безопасности. См. главу "Техническое обслуживание".

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Использование аппарата в помещениях с повышенной взрывоопасностью запрещено

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный медицинский прибор не был одобрен к использованию и не имеет сертификата для использования в зонах, где вероятно появление горючих или взрывоопасных газовых смесей.

Принадлежности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для использования с данным медицинским аппаратом были протестированы и рекомендованы только принадлежности, указанные в списке принадлежностей G 15 600 (1-е издание или более позднее).
Поэтому настоятельно рекомендуется использовать с медицинским аппаратом только перечисленные в этом списке принадлежности. В противном случае функционирование медицинского аппарата может быть нарушено.

Подключаемые устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск удара электрическим током и повреждения устройства

Подключение любых устройств (или комбинации устройств), не соответствующих требованиям, указанным в данном руководстве, может привести к нарушению функционирования медицинского аппарата. Перед эксплуатацией медицинского аппарата изучите соответствующую документацию и руководство по эксплуатации всех подключаемых устройств или комбинаций устройств.

Безопасное соединение с другими электрическими аппаратами

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск травмирования пациента.
Электрооборудование, не названное в настоящем руководстве по эксплуатации или в данных инструкциях по монтажу, разрешается подключать к аппарату только после консультации с изготовителями этого электрооборудования.

Подключение к другим устройствам

Комбинации приборов, одобренные компанией Dräger (см. руководства по эксплуатации отдельных аппаратов или устройств), соответствуют требованиям следующих стандартов:

- IEC 60601-1 (EN 60601-1, 2-е издание)
  Аппаратура электрическая медицинская
  Часть 1: Общие требования к безопасности.
- IEC 60601-1-1 (EN 60601-1-1)
  Аппаратура электрическая медицинская
  Часть 1-1: Общие требования к безопасности.
  Дополнительный стандарт: Требования к безопасности медицинских электрических систем
- IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2)
  Аппаратура электрическая медицинская
  Часть 1-2: Общие требования к безопасности.
  Дополнительный стандарт: Электромагнитная совместимость; требования и испытания
- IEC 60601-1-4 (EN 60601-1-4)
  Аппаратура электрическая медицинская
  Часть 1-4: Общие требования к безопасности.
  Дополнительный стандарт: Программируемые медицинские электрические системы.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЭДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Если устройства Dräger подключаются к другим устройствам Dräger или других фирм, но итоговая комбинация не получила одобрения Dräger, правильное функционирование устройств не гарантируется. Оператор несет ответственность за обеспечение соответствия полученной в результате системы требованиям, установленным в указанных выше стандартах.

Необходимо строго следовать указаниям, которые содержатся в инструкциях по монтажу и в руководстве по эксплуатации каждого подключаемого устройства.

Безопасность пациентов

При разработке данного медицинского прибора, сопроводительной документации и маркировки изготовитель исходил из того, что медицинский прибор будут приобретать и использовать только квалифицированные профессионалы, которым будут известны определенные основные характеристики прибора. Поэтому указания, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ в значительной степени относятся к специфике данного аппарата фирмы Dräger.
В данном руководстве по эксплуатации отсутствуют упоминания о различных источниках опасности, очевидных для медицинских специалистов, о последствиях неправильного использования медицинского аппарата, а также о возможном неблагоприятном воздействии на пациентов с неудовлетворительным состоянием здоровья. Изменение медицинского прибора или использование его не по назначению может быть опасным.

Сведения по электромагнитной совместимости

Общие сведения по электромагнитной совместимости (EMC) в соответствии с международным стандартом IEC 60601-1-2 для EMC:

При работе с электрическими медицинскими приборами необходимо соблюдать специальные меры предосторожности, касающиеся электромагнитной совместимости (EMC). Эти приборы следует устанавливать и вводить в эксплуатацию в соответствии с правилами EMC, приведенными в технической документации, которую можно получить на стр. 37.

Переносные и мобильные РЧ-устройства связи могут влиять на работу электрического медицинского оборудования.

Установка принадлежностей

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Установку принадлежностей на основное устройство необходимо выполнять в соответствии с руководством по эксплуатации основного устройства. Проверьте надежность соединения с системой основного устройства.

Необходимо строго соблюдать инструкции по монтажу и руководство по эксплуатации.

Обучение

Пользователи могут пройти учебные курсы в компании Dräger, информацию о которых можно найти на сайте www.draeger.com.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Информация по безопасности, специфическая для данного изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компоненты, впоследствии установленные на медицинском устройстве, должны соответствовать всем требованиям регулирующих органов, техническим требованиям и иметь все необходимые разрешения.
Ответственность за правильный выбор лежит на клиенте.
Фирма Dräger не дает гарантии и не несет ответственности за детали сторонних производителей и за функционирование изделий сторонних производителей.
Последующая установка может осуществляться только квалифицированным персоналом.

В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током.
Не открывать корпус устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повышенная опасность пожара.

Терминальные устройства для подачи газов не должны соприкасаться с маслом, смазками или горючими жидкостями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность перегрева

Плечо может перегреться при размещении предметов на плече вблизи осветительных приборов.

Не размещайте предметы на плече.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Позиционируя реанимационный модуль, следите за тем, чтобы не травмировать людей и не повредить предметы.

Перемещайте реанимационный модуль осторожно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования!

Реанимационный модуль должен находиться в безупречном эксплуатационном состоянии. Повреждение несущей системы может привести к тому, что предметы (неисправные терминальные устройства для подачи газов и электронные компоненты, частицы краски, наклейки и т.п.) упадут в операционное поле и негативно повлияют на обеспечение пациента и подключенных устройств.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения оборудования или травмирования!

При размещении источника света на плече реанимационного модуля источник света будет перемещаться при позиционировании плеча. Возможно его столкновение с людьми или предметами.

При позиционировании плеча следует избегать столкновений.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сертификация зависит от того, компоненты для какого рынка используются в аппарате (например , терминальные устройства для подачи газов и розетки электросети).

ПРИМЕЧАНИЕ

Соответственно, знак CSA действителен только для аппаратов, оснащенных компонентами для североамериканского рынка.

Функциональная безопасность

Данный аппарат не имеет существенных особенностей функционирования, определенных в стандарте IEC 60601-1-2.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЗАО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Применение

Назначение

Подвесные реанимационные модули Agila используются в медицинских учреждениях.

Их назначение заключается в

- размещении оборудования для диагностики, терапии или хирургического вмешательства
- простое позиционирование устройств в помещении по трем измерениям и менее
- передаче таких сред, как
  - медицинские газы
  - вакуум
  - электричество
  - данные (например, телефон, вызов медсестры, компьютерные сети).

Модули представляют собой основу для создания эргономической организации рабочих мест в операционных, палатах интенсивной терапии и комнатах оказания экстренной помощи.

- В качестве отдельного модуля или в комбинации с другими подвесными модулями фирмы Dräger серий Agila, Movita и Forta или светильниками для операционной.

Варианты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для использования с данным медицинским аппаратом были протестированы и рекомендованы только принадлежности, указанные в списке принадлежностей G 15 600 (1-е издание или более позднее).
Поэтому настоятельно рекомендуется использовать с медицинским аппаратом только перечисленные в этом списке принадлежности. В противном случае функционирование медицинского аппарата может быть нарушено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компоненты, впоследствии установленные на медицинском устройстве, должны соответствовать всем требованиям регулирующих органов, техническим требованиям и иметь все необходимые разрешения.
Ответственность за правильный выбор лежит на клиенте.
Фирма Dräger не дает гарантии и не несет ответственности за детали сторонних производителей и за функционирование изделий сторонних производителей.
Последующая установка может осуществляться только квалифицированным персоналом.
В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Установку принадлежностей на основное устройство необходимо выполнять в соответствии с руководством по эксплуатации основного устройства. Проверьте надежность соединения с системой основного устройства.

Подвесной реанимационный модуль Agila предлагается в следующих вариантах:

- Вариант без плеча (A)
- Вариант с одним плечом (B)
- Вариант с двумя плечами (C)

или в варианте с одним плечом или с двумя плечами (D) с электрической системой регулировки Agila lift высоты в вариантах:

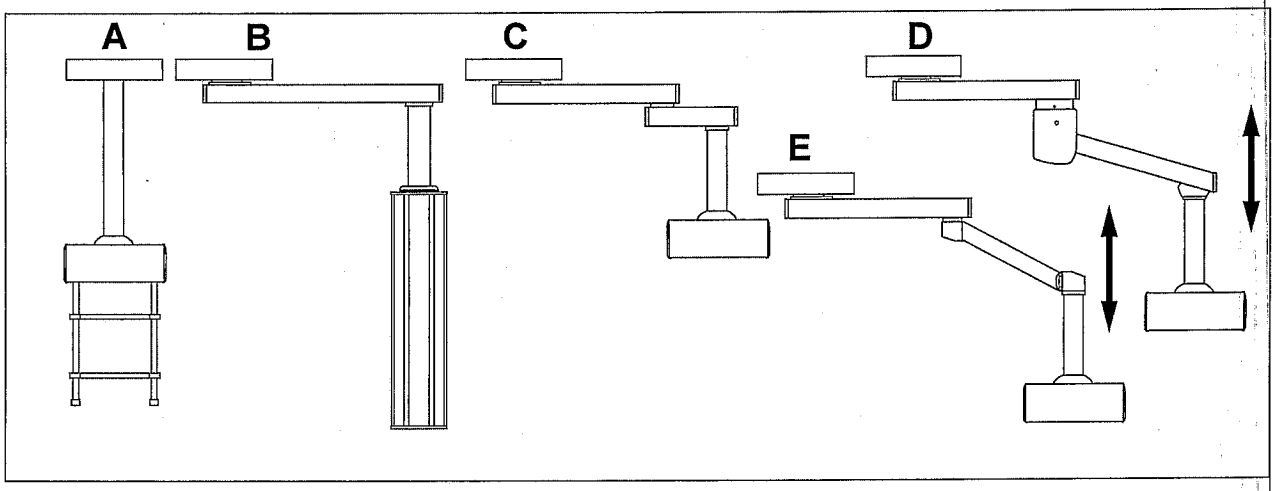
- lift
- lift express

или в варианте с одним плечом или с двумя плечами (E) с регулируемым вручную пружинным плечом

- Agila Easylift

Модуль неподвижно фиксируется и всегда готов к работе.

Подвесной реанимационный модуль Agila собирается по желанию клиентов из стандартных элементов. Он может быть дополнен принадлежностями, перечисленными в списке принадлежностей G 15 600.

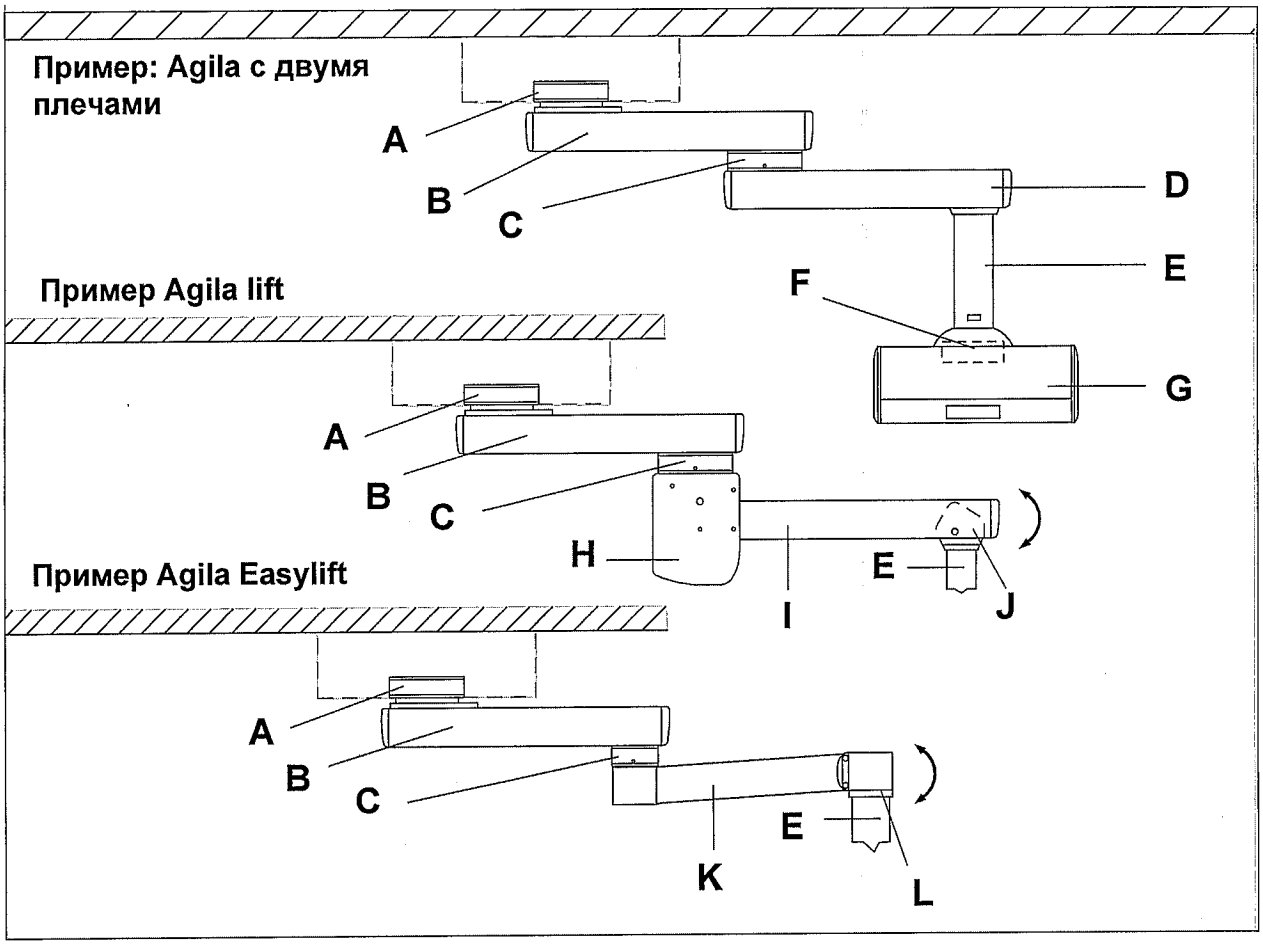


КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Общие сведения

Подвесной реанимационный модуль

Пример использования



A Потолочный подшипник

B Первое плечо

C Промежуточный подшипник

D Второе плечо

E Промежуточная труба

F Вращающаяся опора media head/media column

G Media head/media column

H Узел привода

I Передвижная подъемная консоль

J Шарнирная головка

K Передвижное пружинное плечо

L Шарнирная головка

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

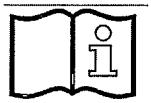
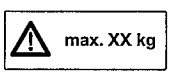
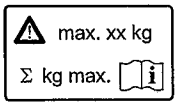
Аббревиатуры

Аббревиатура	Дефиниция
AGSS	Система удаления наркозных газов
AIR	Сжатый медицинский воздух
CSU	Подвесной реанимационный модуль
DIN	Deutsches Institut für Normung (Немецкий институт стандартизации)
WSC	Компоненты рабочей станции

Аббревиатуры для заявления об электромагнитной совместимости (EMC)

Аббревиатура	Дефиниция
CISPR	Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques (Международный специальный комитет по борьбе с радиопомехами)
DSSS	Передача сигналов с расширенным спектром кодом прямой последовательности (широкополосный сигнал)
EMC	Электромагнитная совместимость
FHSS	Передача сигналов с расширенным спектром со скачкообразной перестройкой частоты (широкополосный сигнал с частотными скачками)
HF	Высокая частота

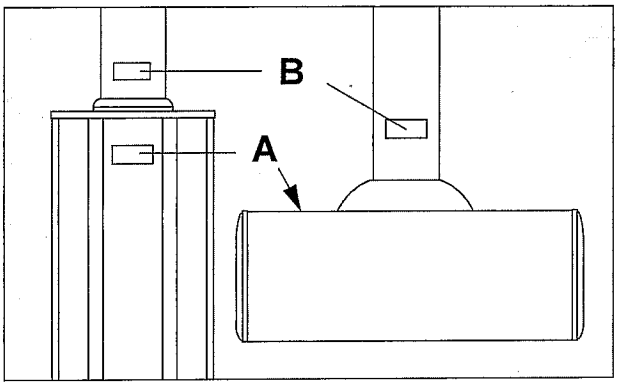
Символы

Символы	Описание
	Информация об утилизации
	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Год выпуска
	Не превышать максимальную нагрузку
	Соблюдать отдельную и общую нагрузку на несущую перекладину

Символы	Описание
	Относится к светильникам для операционной Sola, которые устанавливаются под плечом. Избегать столкновений с людьми или предметами.
	Предупреждающая табличка Действительна только для реанимационных модулей со знаком CSA (для США и Канады).
CIRCUIT 1	Маркировочная табличка для соответствующей цепи розеток электросети

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Расположение указателей



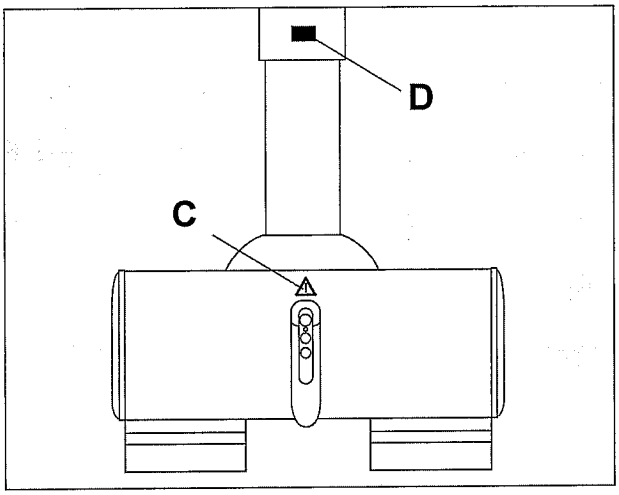
Фабричная табличка

A Media column: Фабричная табличка находится сверху на передней стороне проводящей среды колонне media column между передними направляющими.

A Media head: Фабричная табличка находится сверху на media head.

Информационный указатель

B Указатель максимальной нагрузки расположен на промежуточной трубе над media head/media column.

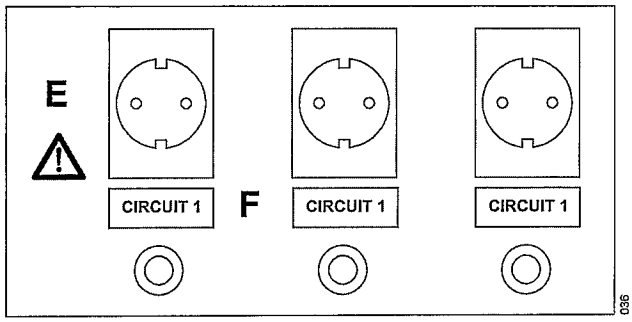


Предупреждающая табличка

C Указатель о том, что всегда необходимо действовать только в соответствии с инструкцией по эксплуатации, расположен на рукоятке на media head/media column. Подробней см. "Agila Easylift: Регулировка высоты с помощью газового пружинного элемента" на стр. 23.

D Табличка (дополнительная, прикрепляемая к Agila Easylift): Нагрузка 5,5 кг

- К сведению обслуживающих техников.

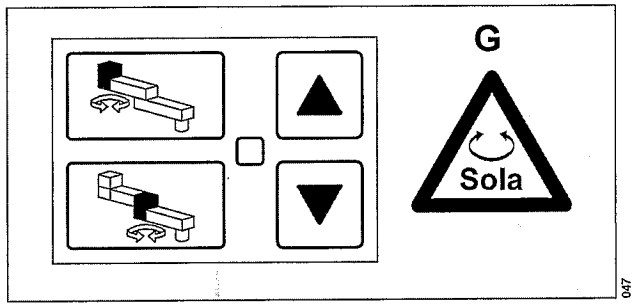


Предупреждающая табличка

E Действительна только для подвесных реанимационных модулей со знаком CSA (для США и Канады). На каждом щите для подключения оборудования имеется предупреждающая табличка с информацией о соответствующей цепи питания, см. "Монтаж и подготовка" на стр. 14.

Маркировочная табличка для цепей розеток электросети

F Действительна только для подвесных реанимационных модулей со знаком CSA (для США и Канады). Каждой розетке электросети соответствует маркировочная табличка с информацией о соответствующей цепи (пронумерованы последовательно от 1 до N).



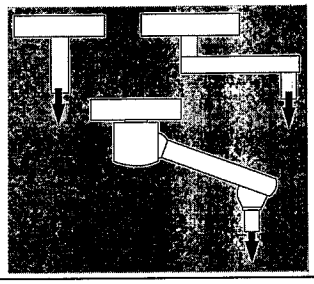
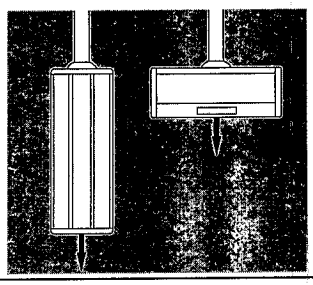
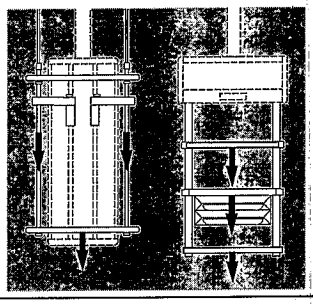
Указатель Sola

G Относится к светильникам для операционной Sola, которые устанавливаются под плечом. При позиционировании плеч с источником света источник также перемещается и может вызвать столкновения с людьми или предметами. Указатель расположен рядом с пленочной клавиатурой.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Определения максимальной нагрузки

на реанимационные модули компании Dräger

Элементы системы	Описание нагрузки	Определение	Положение
Несущая система	Максимальная нагрузка	Максимальная нагрузка на конце несущей системы.	
	Максимальная подъемная нагрузка	Максимальная нагрузка на конце несущей системы, являющаяся еще допустимой для регулировки по высоте.	
Media head Media column	Максималь-ная нагрузка	Максимальная нагрузка, которая может быть приложена к media head/column.	
Стойки Консоли	Полезная нагрузка	Максимальная нагрузка минус вес стоек/консолей	

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Монтаж и подготовка

Позиционирование и подключение оборудования

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность перегрузки реанимационного модуля.

При размещении необходимого оборудования не превышайте максимальную нагрузку на реанимационный модуль и отдельные устройства.

Максимальная нагрузка зависит от конкретной комплектации подвесного реанимационного модуля, см. "Технические характеристики" на стр. 37 и "Информационный указатель" на стр. 12.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения оборудования или риск травмирования в результате самостоятельного вращения подвесного реанимационного модуля.

В результате значительного изменения нагрузки на подвесной модуль (относится исключительно к подвесным реанимационным модулям, оснащенным только фрикционным тормозом) он может начать вращаться самостоятельно.

После любого значительного изменения нагрузки квалифицированные специалисты DrägerService должны заново регулировать несущую систему подвесного реанимационного модуля (в соответствии с инструкцией по монтажу).

ПРИМЕЧАНИЕ

При асимметричной нагрузке на стойку возможно самопроизвольное вращение стойки.

- Размещайте дополнительную аппаратуру на стойке ниже Head или на колонне media column. При этом не превышайте максимальную нагрузку.
- Размещайте аппаратуру на стойке симметрично. Нагрузка должна равномерно распределяться по стойке.

Подключение аппаратуры к источнику электропитания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск травмирования пациента

Электрооборудование, не названное в настоящем руководстве по эксплуатации или в данных инструкциях по монтажу, разрешается подключать к аппарату только после консультации с изготовителями этого электрооборудования.

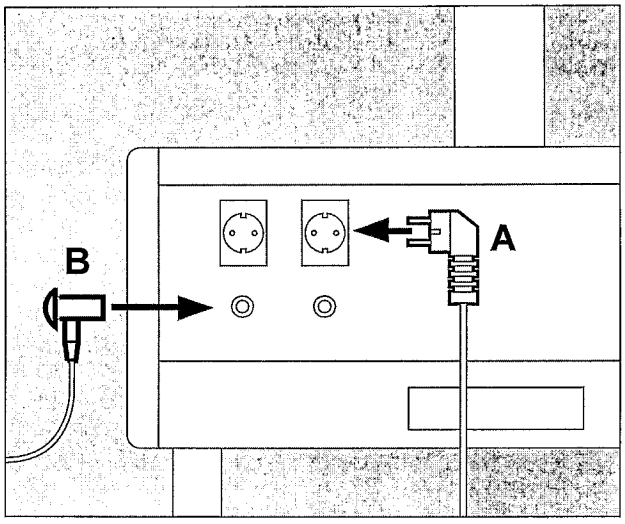
Комбинации устройств должны соответствовать требованиям данного руководства по эксплуатации, см. "Подключение к другим устройствам" на стр. 5.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность неправильного функционирования.

Если одно из подключенных устройств вызывает срабатывание локального автомата защиты сети в соответствующей цепи, все другие подключенные устройства в этой цепи также не будут снабжаться электричеством.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



1 Подключите сетевые штепсели (A) оборудования к розеткам на media head/media column.

2 Подключите штырь уравнительного соединения (B) к розетке выравнивания потенциалов.

Подключение наконечников для подачи медицинских газов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повышенная опасность пожара.

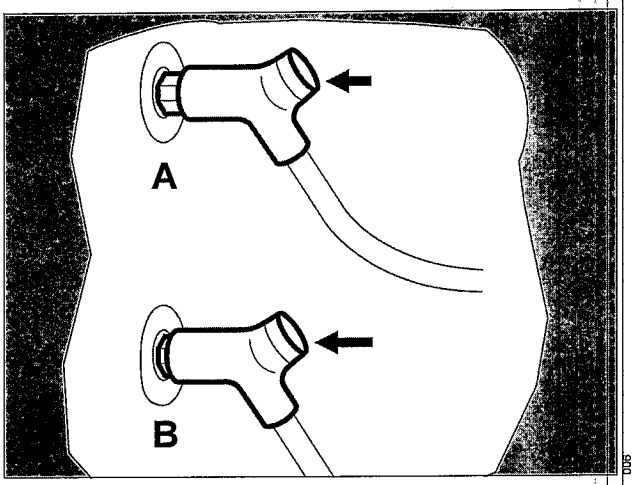
Терминальные устройства для подачи газов не должны соприкасаться с маслом, смазками или горючими жидкостями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед использованием терминальных устройств ознакомьтесь с соответствующими руководствами по эксплуатации от производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Следующие инструкции распространяются только на терминальные устройства компании Dräger, соответствующие стандарту DIN.

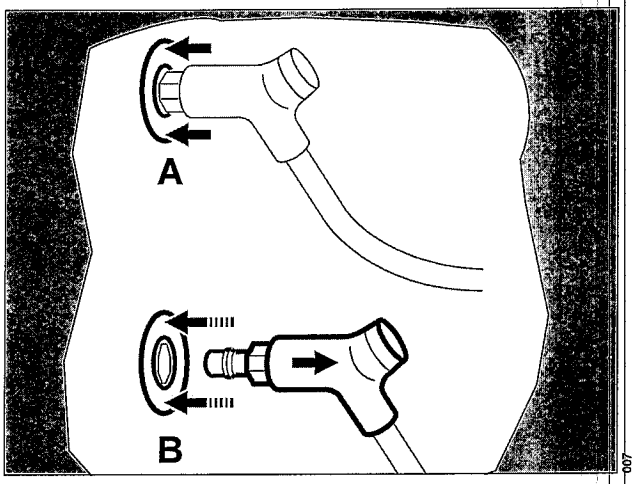


Позиция ожидания

A Вдавливайте наконечник в терминальное устройство, пока он не защелкнется в первый раз (позиция ожидания).

Рабочая позиция

B Вдавливайте наконечник, пока он не защелкнется во второй раз.



Прерывание подачи газов

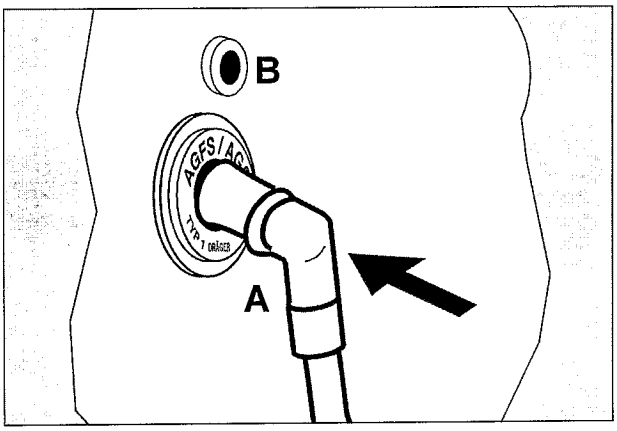
A Слегка вдавите втулку, наконечник вернется в позицию ожидания.

Полное размыкание соединения

B Вдавите втулку с большей силой, одновременно вынимая наконечник из гнезда терминала.

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

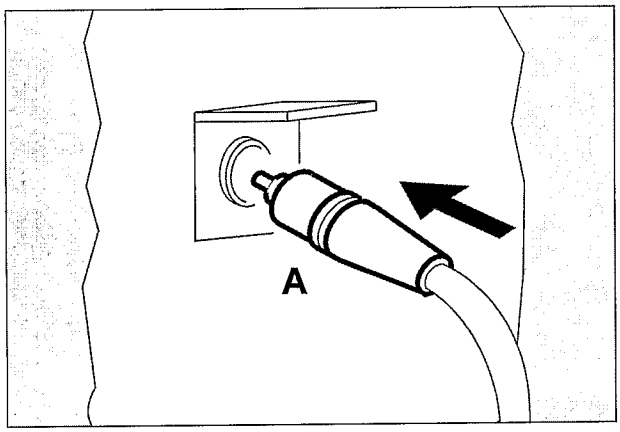
Подключение наконечника для AGSS (дополнительная комплектация)



1 Вдавливайте наконечник (A), пока он не защелкнется.

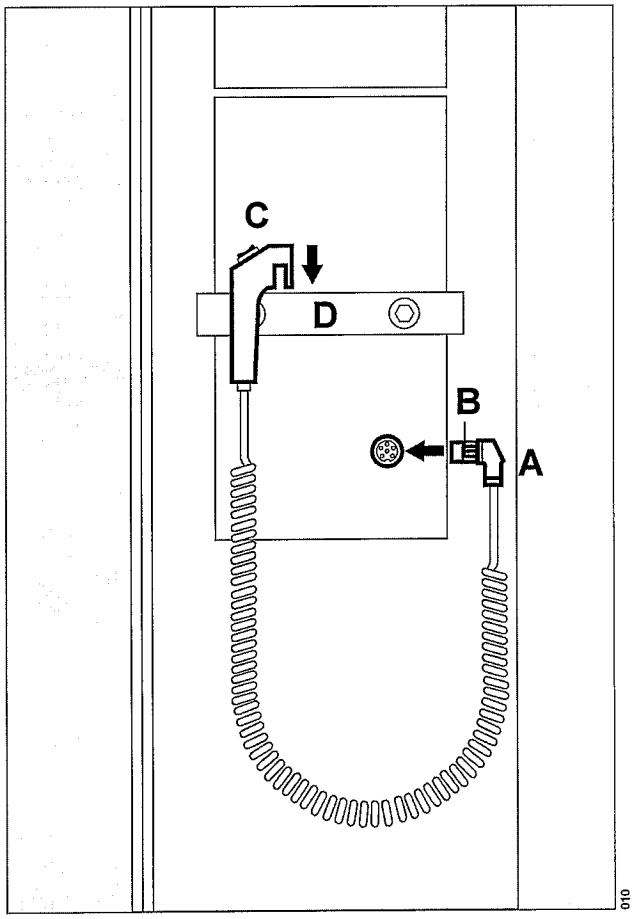
- Индикатор (B) загорается зеленым светом, система удаления наркозных газов работает.

Подключение наконечника для AIR-Motor (дополнительная комплектация)



1 Вдавливайте наконечник (A), пока он не защелкнется.

Подключение дистанционного управления (дополнительная комплектация)



Подвесные реанимационные модули могут быть оборудованы кабельным дистанционным управлением.

1 Вставьте вилку (A) в гнездо. Убедитесь, что штырь вилки вошел в паз гнезда.

2 Поверните винт с накатанной головкой (B) по часовой стрелке = вилка зафиксирована.

- Навесьте дистанционное управление (C) на шину (D).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Эксплуатация

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования!

Реанимационный модуль должен находиться в безупречном эксплуатационном состоянии. Повреждение несущей системы может привести к тому, что предметы (неисправные терминальные устройства для подачи газов и электронные компоненты, частицы краски, наклейки и т.п.) упадут в операционное поле и негативно повлияют на обеспечение пациента и подключенных устройств.

Отпускание блокировочных тормозов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Полностью оснащенные (= тяжело нагруженные) подвесные реанимационные модули обладают большой инерцией массы и поэтому требуют большого тормозного усилия. Это тормозное усилие должно быть приложено пользователем, так как остановка подвесного реанимационного модуля с помощью блокировочного тормоза невозможна.

Подшипники несущих систем оборудованы фрикционными или пневматическими тормозами.

Фрикционные тормоза

- Изменять положение несущих систем с фрикционными тормозами можно без дополнительных манипуляций, см. "Позиционирование подвесного реанимационного модуля" на стр. 18.

Пневматический тормоз

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Повреждение пневматического тормоза

Системы с пневматическим тормозом запрещается поворачивать при зафиксированном блокировочном тормозе. В результате такого действия возможно повреждение тормоза.

Запрещается перемещение системы с неотпущенным тормозом, а кнопка может быть отпущена только после остановки системы. Движения плеча можно затормозить только вручную.

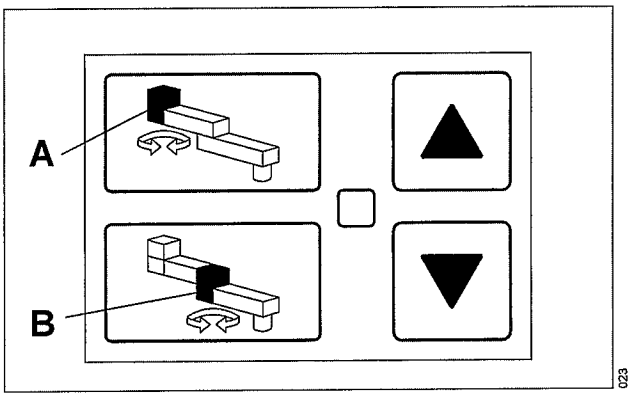
- В несущих системах с пневматическими тормозами тормоза отпускаются с помощью кнопок.

Кнопки расположены на media head или media column. В качестве альтернативы кнопки управления тормозами могут быть встроены в колонну media column или в пульт кабельного дистанционного управления.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ПРИМЕЧАНИЕ

Нажатие соответствующей кнопки приводит к отпусканию пневматического тормоза подшипника, обозначенного знаком. При наличии пневматических тормозов в подшипнике media column/media head (дополнительная комплектация) эти тормоза также отпускаются нажатием кнопки.



Потолочный подшипник

1 Нажмите и удерживайте кнопку (A), при этом одновременно перемещая несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация).

2 Приведите несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация) в нужное положение, см. "Позиционирование подвесного реанимационного модуля" на стр. 18. Отпустите кнопку (A) только после остановки системы. После этого несущая система и media column/media head (дополнительная комплектация) снова заблокируются.

Промежуточный подшипник

1 Нажмите и удерживайте кнопку (B), при этом одновременно перемещая несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация).

2 Приведите несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация) в нужное положение, см. "Позиционирование подвесного реанимационного модуля" на стр. 18. Отпустите кнопку (B) только после остановки системы. После этого несущая система и media column/media head (дополнительная комплектация) снова заблокируются.

Позиционирование подвесного реанимационного модуля

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что линии подачи ресурсов могут свободно перемещаться.

В противном случае оборудование может упасть с консоли, кабели и шланги могут быть повреждены. Это ведет к перебоям обеспечения пациента.

При необходимости отсоедините подающую линию, позиционируйте ее заново и подключите.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Не перемещайте/не размещайте оборудование или тележку для оборудования над людьми или над системами жизнеобеспечения.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

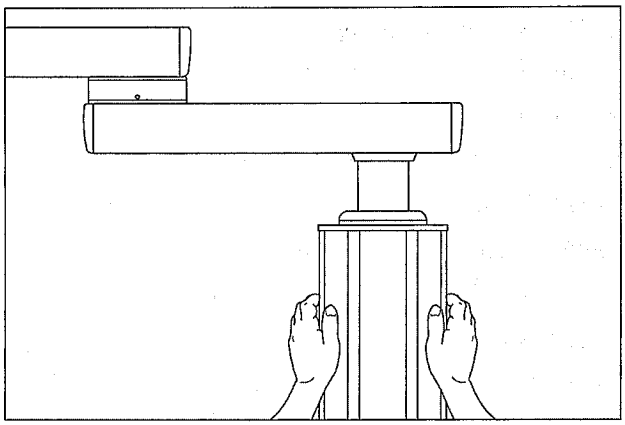
Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Позиционируя реанимационный модуль, следите за тем, чтобы не травмировать людей и не повредить предметы!

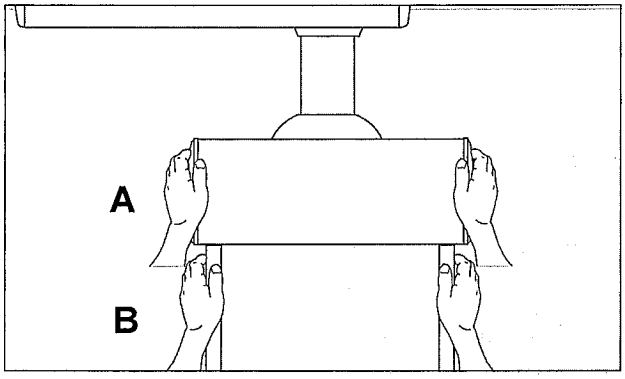
Перемещайте реанимационный модуль осторожно.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Следует убедиться, что во время позиционирования реанимационный модуль не столкнется с людьми, другими реанимационными модулям или операционными светильниками, а также со стенами и другими предметами.

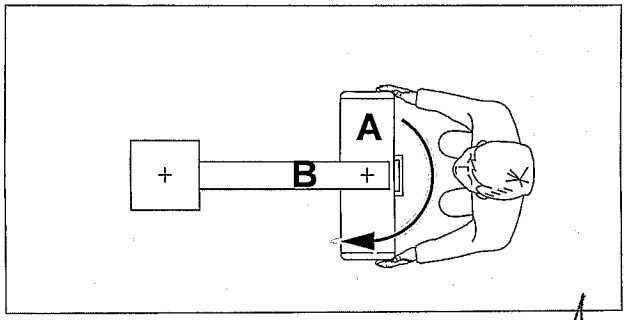


- Возьмите колонну media column обеими руками за боковые стороны или за консоли (если имеются).

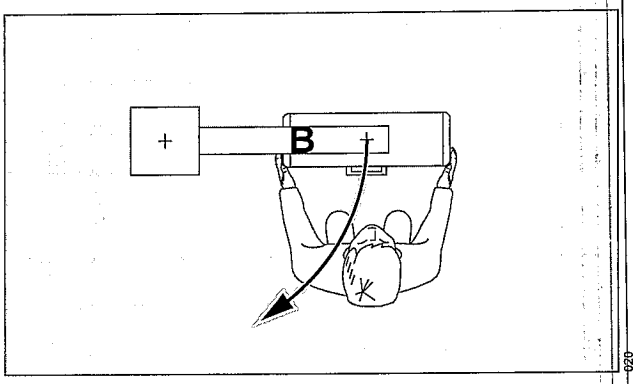


- Держите media head (A) за боковые стороны или за стойку (B) обеими руками.

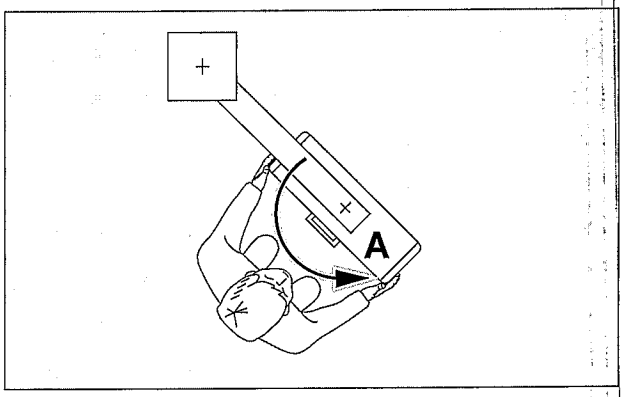
Позиционирование подвесного реанимационного модуля с одним плечом



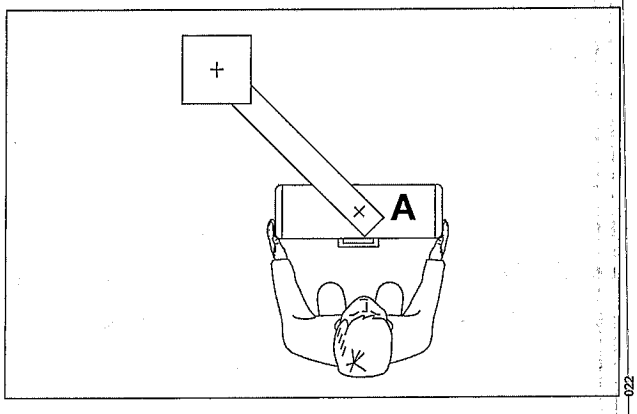
1 Поверните media head/media column (A) перпендикулярно к плечу (B).



2 Поверните плечо (B) таким образом, чтобы оно оказалось в требуемом положении.



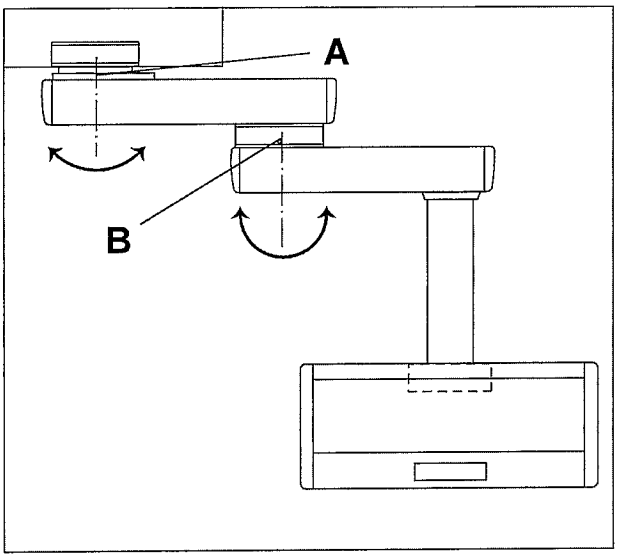
3 Поверните media head/media column (A) в нужное положение.



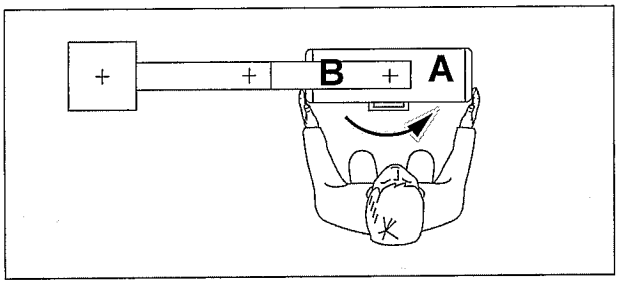
4 Выровняйте media head/media column (A).

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЗАО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

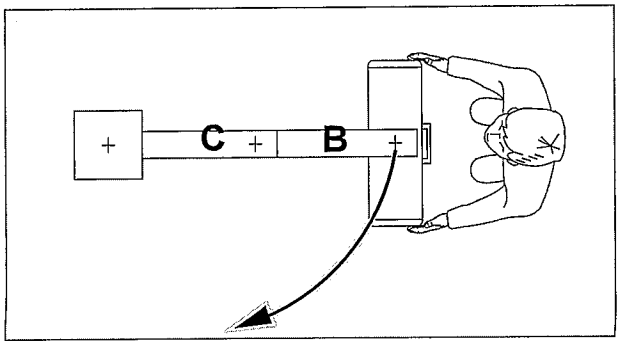
Позиционирование подвесного реанимационного модуля с двумя плечами



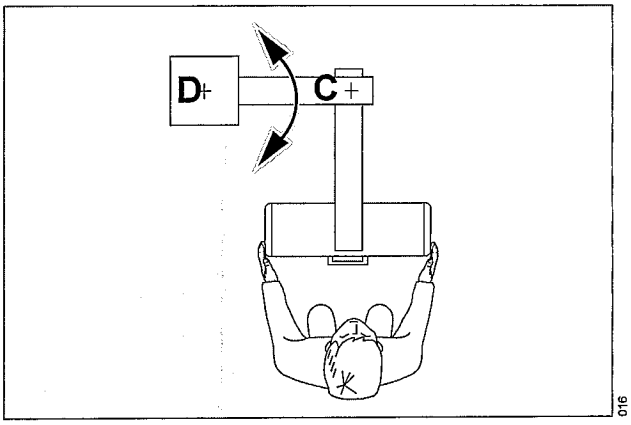
В подвесном реанимационном модуле с двумя плечами потолочный подшипник (A) имеет более тяжелый ход, чем промежуточный подшипник (B). Эта регулировка облегчает управляемое позиционирование подвесного модуля.



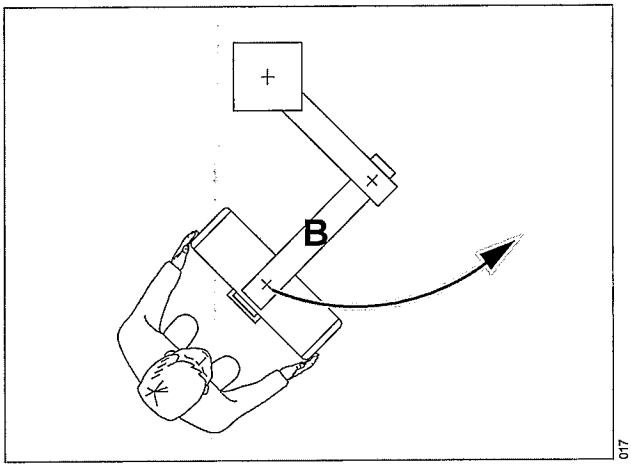
1 Поверните media head/media column (A) перпендикулярно ко второму плечу (B).



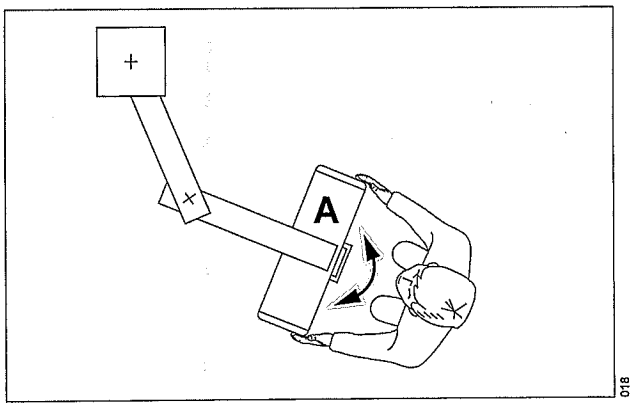
2 Поворачивайте второе плечо (B), пока оно не будет перпендикулярно первому (C).



3 Поворачивайте первое плечо (C) вокруг потолочного подшипника (D), пока оно не достигнет нужного положения.



4 Поверните второе плечо обратно.



5 Выровняйте media head/media column (A).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

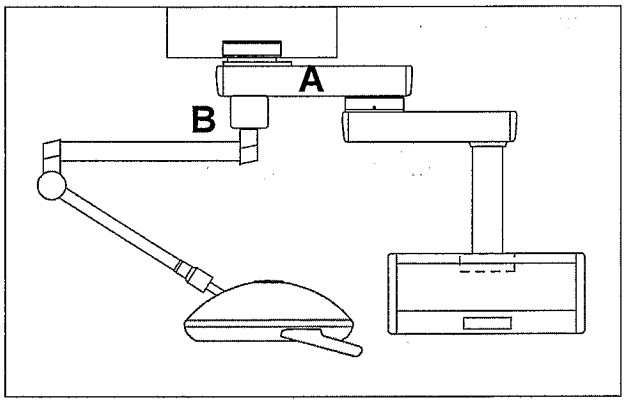
Позиционирование подвесного реанимационного модуля со смотровым светильником

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

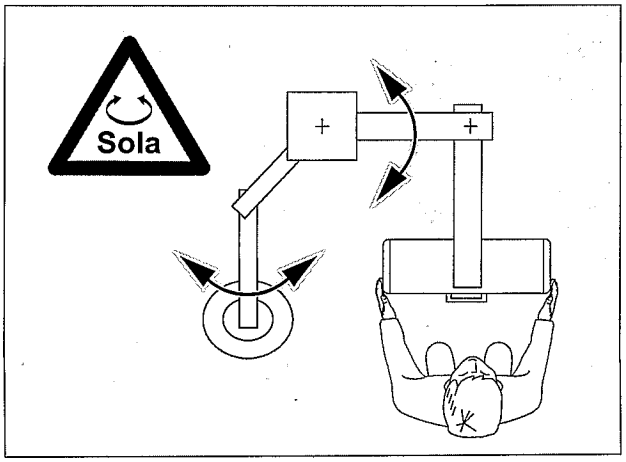
Опасность повреждения оборудования или травмирования!

При размещении источника света на плече реанимационного модуля источник света будет перемещаться при позиционировании плеча. Возможно его столкновение с людьми или предметами.

При позиционировании плеча следует избегать столкновений.



Возможно комбинирование подвесного реанимационного модуля со смотровым светильником (B), который размещается под верхним плечом (A).



При позиционировании плеча лампа перемещается вместе с ним и может вызвать столкновения с людьми или предметами.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Лухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Agila lift: регулировка по высоте с помощью электродвигателя

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов

При быстром и неосторожном обращении подвесные реанимационные модули, в особенности подъемные системы, могут натолкнуться на другие подвесные модули, операционные светильники или стенки помещений.

При этом размещенное на консолях оборудование (например, мониторы) может быть зажато под несущим плечом.

В результате возможно повреждение несущей системы, что в наиболее тяжелом случае может привести к отрыву элементов системы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов

При регулировке высоты над другим оборудованием или под ним следует проявлять осторожность, чтобы избежать столкновений с оборудованием.

Занос подвесного реанимационного модуля составляет до 2 см.

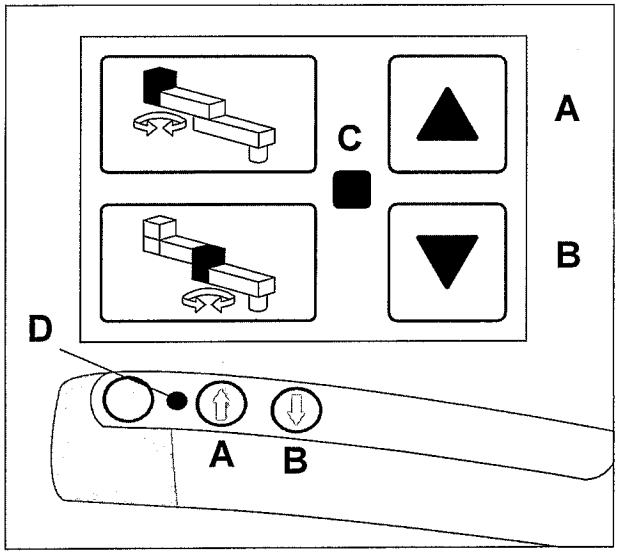
Соблюдайте безопасную дистанцию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Не перемещайте/не размещайте оборудование или тележку для оборудования над людьми или над системами жизнеобеспечения.

Кнопки для регулировки высоты находятся либо на панели управления media head/media column, либо в виде опции на пульте кабельного дистанционного управления.



Перемещение media column/media head вверх

1 Нажмите ***кнопку со стрелкой вверх*** (A) и отпустите ее по достижении нужного положения.

Перемещение media column/media head вниз

2 Нажмите ***кнопку со стрелкой вниз*** (B) и отпустите ее по достижении нужного положения.

- В верхней и нижней конечной позиции подъемный электродвигатель автоматически выключается.

Индикация состояния

Состояние системы показывает зеленый светодиод в центре панели управления (C) или рукояток (D):

– Зеленый светодиод: готовность к эксплуатации.

– Зеленый светодиод мигает: неполадка (одна или несколько кнопок не функционируют).

Только с MediaDocking; см. руководство по эксплуатации MediaDocking:

– Красный светодиод: система наехала на препятствие.

– Индикация отсутствует: Устройство не готово к эксплуатации или подсоединенное к MediaDocking устройство установлено в неверном положении.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Agila Easylift: Регулировка высоты с помощью газового пружинного элемента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования.

Пружинное плечо заторможено заводскими настройками и настроено на заданные номинальные значения нагрузки. Снятие нагрузки и последующее отпускание тормоза приводит к ускоренному движению пружинного плеча вверх.

Прежде чем удалять нагрузку и отпускать тормоз, заблокируйте систему, см. "Для систем с одним плечом и пневматическим тормозом" на стр. 24, "Блокировка системы".

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При быстром и неосторожном обращении подвесные реанимационные модули, в особенности подъемные системы, могут натолкнуться на другие подвесные модули, операционные светильники или стенки помещений.

При этом размещенное на консолях оборудование (например, мониторы) может быть зажато под несущим плечом.

В результате возможно повреждение несущей системы, что в наиболее тяжелом случае может привести к отрыву элементов системы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов

При регулировке высоты над другим оборудованием или под ним следует проявлять осторожность, чтобы избежать столкновений с оборудованием.

Занос подвесного реанимационного модуля составляет до 2 см при движении вверх.

Соблюдайте безопасную дистанцию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Повреждение пневматического тормоза

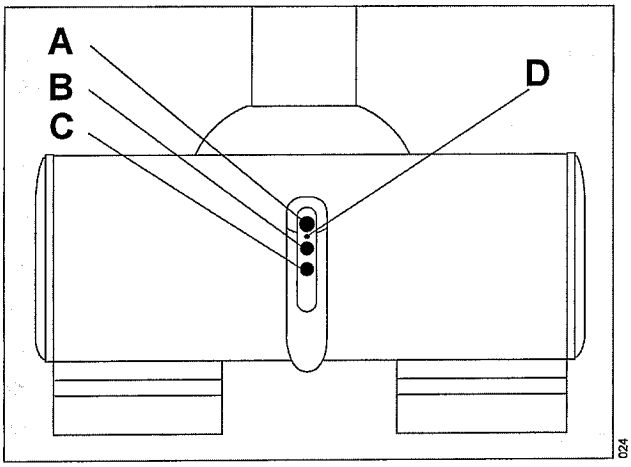
Системы с пневматическим тормозом запрещается поворачивать при зафиксированном блокировочном тормозе. В результате такого действия возможно повреждение тормоза.

Запрещается перемещение системы с неотпущенным тормозом, а кнопка может быть отпущена только после остановки системы. Движения плеча можно затормозить только вручную.

Кнопки регулировки высоты расположены на рабочих рукоятках на media head или media column.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЗАО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Хмощий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Для систем с одним плечом и пневматическим тормозом



Снятие тормоза с промежуточного подшипника и пружинного плеча

- Синяя кнопка (A)

1 Пневматический тормоз для промежуточного подшипника и пружинного плеча снимается нажатием синей кнопки.

2 Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто нужное положение.

3 Пружинное плечо снова остановится при отпускании кнопки.

Отпускание пружинного плеча

- Зеленая кнопка (B)

1 Пружинное плечо отпускается нажатием зеленой кнопки.

2 Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто нужное положение.

3 Пружинное плечо снова остановится при отпускании кнопки.

Блокировка системы

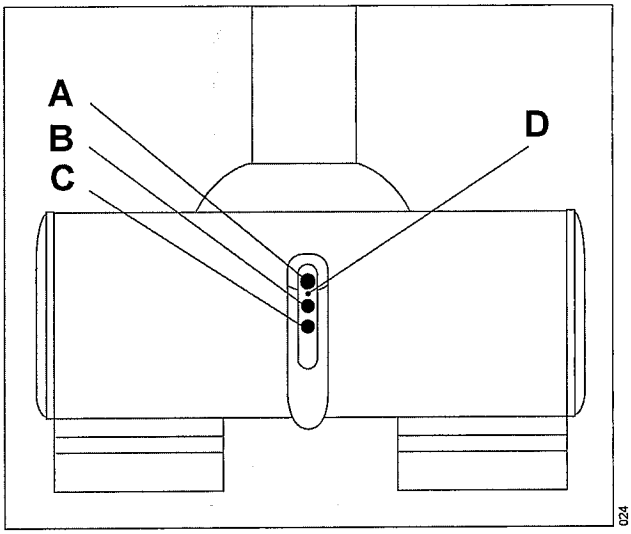
- Красная кнопка (C)

1 Все функции блокируются при нажатии красной кнопки (в течение по крайней мере 3 секунд). Система будет снова готовой к работе только после повторного нажатия кнопки (в течение по крайней мере 3 секунд).

– Светодиод в центре панели управления (D) показывает состояние системы, в зависимости от цвета:

- Зеленый светодиод: Готовность к эксплуатации.
- Красный светодиод: Система заблокирована.

Для систем с одним плечом и пневматическим тормозом



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Снятие тормоза с промежуточного подшипника и пружинного плеча

- Синяя кнопка (A)

1 Пневматический тормоз для промежуточного подшипника и пружинного плеча снимается нажатием синей кнопки.

2 Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто нужное положение.

3 Пружинное плечо снова остановится при отпускании кнопки.

Снятие тормоза с потолочного подшипника и пружинного плеча

- Зеленая кнопка (B)

1 Пневматический тормоз для потолочного подшипника и пружинного плеча снимается нажатием зеленой кнопки.

2 Удерживайте кнопку нажатой, пока не будет достигнуто нужное положение.

3 Пружинное плечо снова остановится при отпускании кнопки.

Блокировка системы

- Красная кнопка (C)

1 Все функции блокируются при нажатии красной кнопки (в течение по крайней мере 3 секунд). Система будет снова готовой к работе только после повторного нажатия кнопки (в течение по крайней мере 3 секунд).

– Светодиод в центре панели управления (D) показывает состояние системы, в зависимости от цвета:

- Зеленый светодиод: Готовность к эксплуатации.
- Красный светодиод: Система заблокирована.

Потолочная система с фрикционным тормозом

- Синяя и зеленая кнопки отпускают пружинное плечо.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухощкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Освещение (дополнительная комплектация)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность перегрева

Плечо может перегреться при размещении предметов на плече вблизи осветительных приборов.

Не размещайте предметы на плече.

Непрямое внутреннее освещение

Подвесной реанимационный модуль может быть оснащен светильником непрямого внутреннего освещения (A) и/или освещением пола (B) в зависимости от варианта.

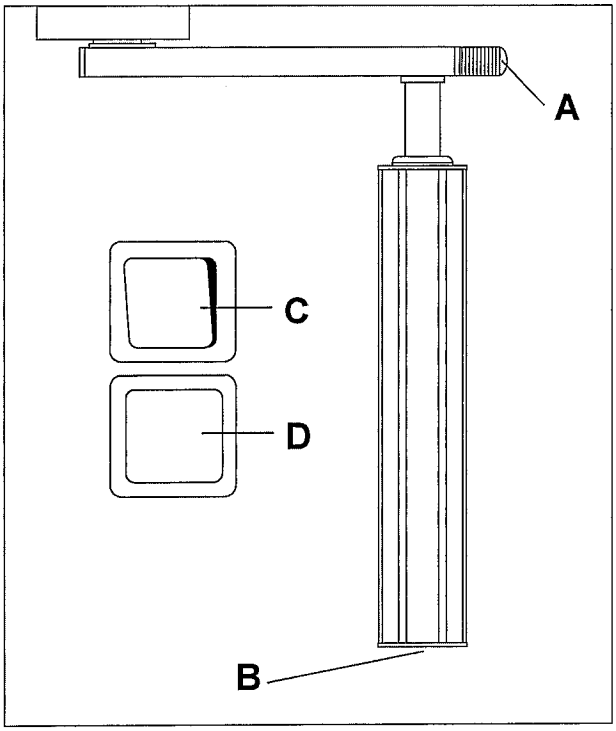
ПРИМЕЧАНИЕ

Непрямой потолочный светильник светит белым светом. Потолочный светильник в качестве опции может быть оснащен блоком RGB-света.

Эксплуатация непрямого потолочного светильника с блоками RGB-света описана в отдельном руководстве для панели управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

В зависимости от варианта выключатели располагаются на media head или media column.
В зависимости от варианта возможно включение и выключение устройства с помощью настенного выключателя, установленного клиентом.



Включение и выключение света

1 При нажатии на выключатель (C) освещение включается.

- При повторном нажатии на выключатель освещение выключается.

Контактное управление приглушенным освещением

1 Плавная регулировка активируется быстрым нажатием на переключатель (D).

2 Чтобы увеличить степень освещенности, нажмите и удерживайте выключатель (D).

- Чтобы уменьшить степень освещенности, снова нажмите и удерживайте выключатель (D).
- Плавная регулировка деактивируется быстрым нажатием на переключатель (D).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устранение неисправностей

Неисправность – Причина – Устранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт и техническое обслуживание медицинского аппарата должны выполняться квалифицированным персоналом. Компания Dräger рекомендует заключить договор на проведение технического обслуживания с сервисным центром DrägerService и проводить все ремонтные работы силами сервисного центра DrägerService. Для технического обслуживания компания Dräger рекомендует использовать только фирменные запасные части Dräger. В противном случае функционирование медицинского аппарата может быть нарушено. См. главу "Техническое обслуживание".

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несущая система может в аварийном случае быть повернута без отпускания тормозов.

Однако из-за этого тормозная система может быть повреждена.

ПРИМЕЧАНИЕ

Дальнейшая информация по устранению неисправностей оборудования находится в соответствующих руководствах по эксплуатации.

Неисправность	Причина	Устранение
Подшипник с фрикционным тормозом прокручивается слишком легко/тяжело.	Фрикционный тормоз настроен слишком слабо/сильно.	Обратитесь в DrägerService.
Подшипник с пневматическим тормозом прокручивается слишком легко/тяжело. (при отпущенном тормозе).	Фрикционный тормоз настроен слишком слабо/сильно.	Обратитесь в DrägerService.
Подшипник с пневматическим тормозом прокручивается слишком тяжело.	Ошибка пользователя – тормоз не отпущен.	Нажать кнопку отпускания тормоза.
Пневматический тормоз не отпускается.	Пневматический клапан или кнопка управления торможением не функционирует (отсутствует шипящий звук при нажатии).	Проверить систему сжатого воздуха. Если система исправна, обратитесь в службу DrägerService.
Постоянный шипящий звук.	Неисправны пневматические соединения.	Обратитесь в DrägerService.

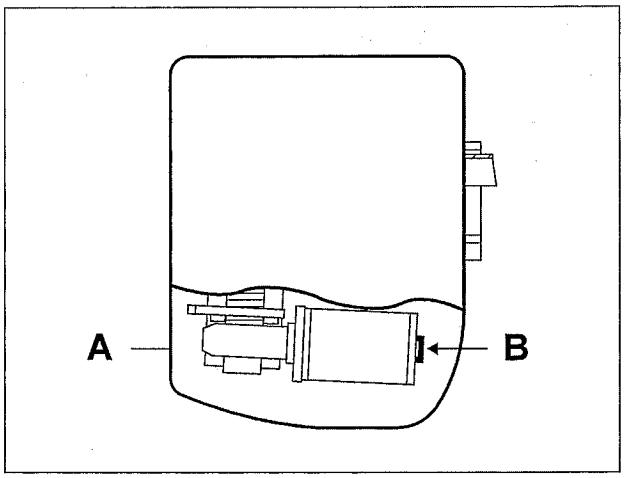
КОПИЯ ВЕРНА
Подпись _____
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЗДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Зуховский С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Неисправность	Причина	Устранение
Недостаточная подача газа, шипящий звук.	Утечка сжатого газа из подвесного реанимационного модуля.	Известите технического специалиста клиники или DrägerService о том, что необходимо проверить систему подачи газов. Позаботьтесь о пациентах и подключенном потребляющем оборудовании.
Подъемная система: зеленый светодиод не горит.	Плата/система обесточена, нарушено кабельное соединение.	Следует проверить подачу электроэнергии и предохранители (поручить проверку техническому специалисту клиники).
	Зеленый светодиод неисправен.	Замените клавиатуру (DrägerService).
	Неисправные предохранители на плате.	Замените предохранители (DrägerService).
Зеленый светодиод мигает (относится только к версии Agila lift)	Неисправность: одна или несколько кнопок не функционируют.	Обратитесь в DrägerService.
Система не реагирует на управление.	Система обесточена, нарушено кабельное соединение.	Следует проверить подачу электроэнергии и предохранители (поручить проверку техническому специалисту клиники).
Система не реагирует на управление.	Неисправна система управления двигателем.	Обратитесь в DrägerService.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Agila lift: аварийное управление системой

При выходе из строя подъемной системы версии Agila lift ее также можно перемещать без электрической системы регулировки высоты.



1 Снимите крышку (A) (см. инструкцию по монтажу).

2 Активируйте вал электродвигателя (B) с помощью торцового ключа размера 7.

ПРИМЕЧАНИЕ

Система движется медленно в соответствии с передаточным коэффициентом.

Agila Easylift: Настройка подвижности пружинного плеча

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования.

Пружинное плечо заторможено заводскими настройками и настроено на заданные номинальные значения нагрузки. Снятие нагрузки и последующее отпускание тормоза приводит к ускоренному движению пружинного плеча вверх.

Прежде чем удалять нагрузку и отпускать тормоз, заблокируйте систему, см. "Для систем с одним плечом и пневматическим тормозом" на стр. 24, "Блокировка системы".

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов

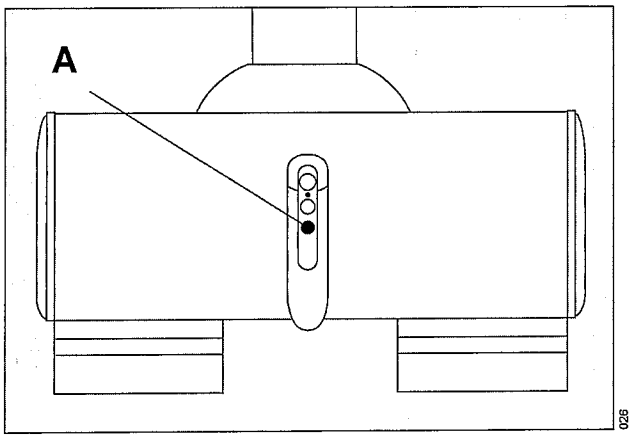
При регулировке высоты над другим оборудованием или под ним следует проявлять осторожность, чтобы избежать столкновений с оборудованием.

Занос подвесного реанимационного модуля составляет до 2 см при движении вверх.

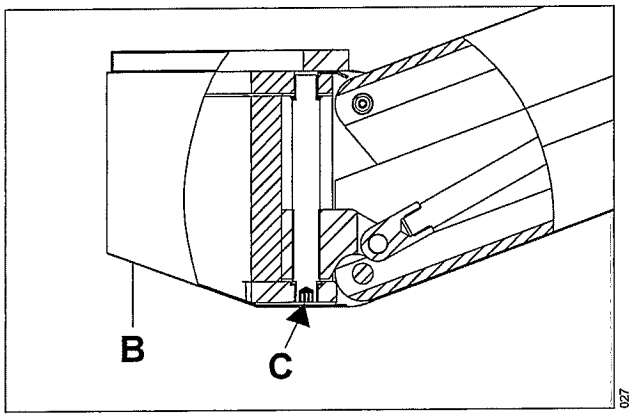
Соблюдайте безопасную дистанцию.

Если Agila Easylift не показывает нужной степени подвижности после установки всех принадлежностей и учета всех нагрузок, требуется установить газовую пружину.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЗДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



1 Заблокируйте систему на рукоятке для предотвращения движения вверх нажатием красной кнопки (A) (в течение по крайней мере 3 секунд).



2 Снимите нижнюю крышку (B), открутив болты с помощью отвертки фирмы Phillips.

3 Подкрутите шпиндель (C) ключом-шестигранником размера 8 следующим образом:

– Если плечо двигается слишком туго

  ● Против часовой стрелки.

– Если плечо двигается слишком свободно

  ● По часовой стрелке.

● Нажмите кнопку (A) на рукоятке (в течение по крайней мере 3 секунд), чтобы разблокировать систему и проверьте, была ли достигнута нужная степень подвижности плеча.

– Если нет:

  ● Повторите действия.

– Если да:

4 Установите крышку на место.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Agila Easylift: Установка стопоров конечного положения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования.

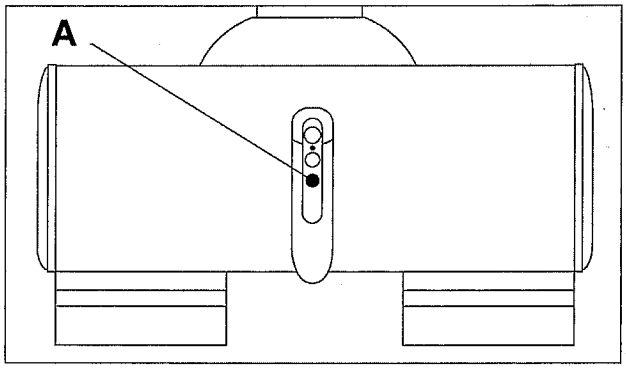
Пружинное плечо заторможено заводскими настройками и настроено на заданные номинальные значения нагрузки. Снятие нагрузки и последующее отпускание тормоза приводит к ускоренному движению пружинного плеча вверх.

Прежде чем удалять нагрузку и отпускать тормоз, заблокируйте систему, см. "Для систем с одним плечом и пневматическим тормозом" на стр. 24, "Блокировка системы".

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов
При регулировке высоты над другим оборудованием или под ним следует проявлять осторожность, чтобы избежать столкновений с оборудованием.
Занос подвесного реанимационного модуля составляет до 2 см при движении вверх. Соблюдайте безопасную дистанцию.

Высота пружинного плеча свободно регулируется.

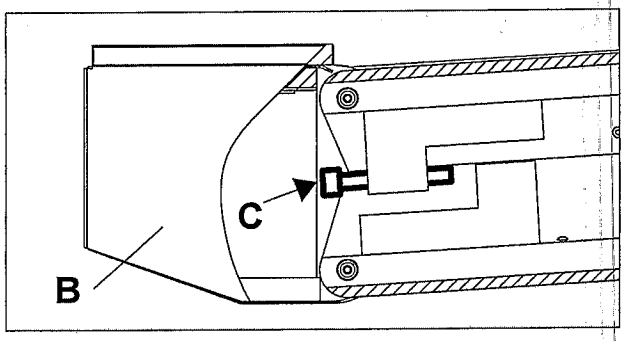


1 Поверните пружинное плечо в нужное вам положение и

2 Заблокируйте систему на рукоятке для предотвращения движения вверх нажатием красной кнопки (A) (в течение по крайней мере 3 секунд).

3 Снимите нагрузку с media head/media column.

Установка верхнего стопора

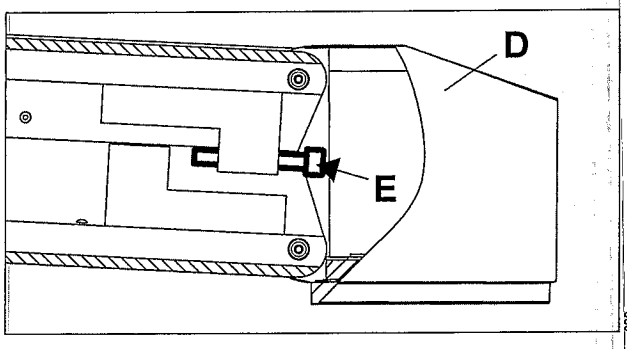


1 Снимите крышку (B).

2 Поверните винт с внутренним шестигранником M12 (C) по часовой стрелке к нижнему стопору.

3 Установите крышку (B) на место.

Установка нижнего стопора



1 Снимите крышку (D).

2 Поверните винт с внутренним шестигранником M12 (E) по часовой стрелке к нижнему стопору.

3 Установите крышку (D) на место.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЗДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Зухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Чистка, дезинфекция и стерилизация

Уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение предметов и травмирование людей

Попадание жидкости внутрь устройства или в его терминальные устройства может негативно сказаться на его работе и привести возникновению опасности для пациента!

Разрешено исключительно протирание деталей влажной тканевой салфеткой и дезинфекция поверхности.

Не допускайте попадания жидкостей внутрь.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск возгорания

Не используйте горючие чистящие вещества вблизи розеток электросети.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Устройство частично состоит из материалов, не стойких к воздействию определенных веществ, которые используются в средствах для дезинфекции поверхностей.

Соблюдайте рекомендации, приведенные в этой главе.

В противном случае возникает риск повреждения оборудования.

Ручная очистка

Подвесной реанимационный модуль следует очищать вручную, применяя имеющиеся в продаже чистящие средства. Необходимо строго соблюдать инструкции изготовителя чистящего средства.

1 Используйте чистящие средства в соответствии с указаниями производителей. Обеспечьте простой доступ ко всем подлежащим очистке поверхностям.

2 Протирайте поверхность тканевой салфеткой, смоченной небольшим количеством воды и чистящего средства.

3 Затем вытирайте ее сухой тканевой салфеткой.

4 Проверьте компоненты на предмет видимых загрязнений или повреждений. При необходимости повторите процедуру очистки.

Ручная дезинфекция

Как правило, дезинфекция вручную выполняется с использованием дезинфицирующих средств на основе альдегидов или четвертичных соединений аммиака.

Использовать следует только дезинфектанты с проверенной эффективностью. Изучите списки допустимых средств для конкретной страны. В немецкоязычных странах это список Общества практической гигиены (список VAH).

Необходимо строго следовать инструкциям изготовителя чистящего средства.

Дезинфектанты

Материалы, из которых изготовлены компоненты Dräger, для повторной обработки должны быть проверены на совместимость с различными дезинфицирующими средствами.

Во время тестирования была выявлена хорошая совместимость материалов со следующими дезинфицирующими средствами:

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Поверхностные дезинфектанты (для поверхностей аппарата)

- Incidin® фирмы Ecolab GmbH & Co. OHG, Германия
- Dismozon® pur, фирмы BODE Chemie GmbH & Co. KG, Германия

ПРИМЕЧАНИЕ

Средство для дезинфекции поверхностей Terralin® (производитель: Schülke & Mayr GmbH, Германия) было протестировано компанией Dräger. В результате была выявлена несовместимость с материалами.

Таким образом, средство Terralin не может использоваться для дезинфекции реанимационного модуля.

Производитель несет ответственность за состав дезинфицирующих средств, который может изменяться.

Дезинфекция поверхностей

1 После очистки вручную выполните поверхностную дезинфекцию, протерев поверхность.

2 Оставьте дезинфицирующее средство воздействовать некоторое время и затем удалите остатки.

Список компонентов, требующих очистки

Указания действительны для обработки компонентов, используемых для лечения неинфекционных больных.

Данный список содержит лишь приблизительные значения. Персонал должен в первую очередь соблюдать распоряжения лиц, ответственных за соблюдение гигиены в стенах медицинского учреждения.

Компоненты, требующие очистки	Рекомендуемые интервалы очистки	Машинная чистка и дезинфекция	Вручную		Стерилизация
			Очистка	Дезинфекция	
Media head/media column	после каждого пациента	нет	внешняя	внешняя	нет
Консоль	после каждого пациента	нет	внешняя	внешняя	нет

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий Г. А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярная проверка и обслуживание медицинского аппарата должны выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим соответствующее обучение. Ввод медицинского аппарата в эксплуатацию также должен выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим соответствующее обучение. Компания Dräger рекомендует заключить договор на проведение технического обслуживания с сервисным центром DrägerService и проводить все ремонтные работы силами этого сервисного центра. Для технического обслуживания компания Dräger рекомендует использовать только фирменные запасные части Dräger. В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Смазывайте шпиндель подъемной системы подвесного реанимационного модуля только консистентной смазкой STABURAGS NBU 12/300 KP (производитель Klüber Lubrication München KG, Германия). Использование других смазок запрещено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед первым вводом в эксплуатацию и после замены шлангов для сжатых газов в медицинских модулях жизнеобеспечения должны быть проведены, в частности, следующие проверки в соответствии с DIN EN ISO 7396-1:

- тест на утечку
- тест на закупорку
- тест на наличие твердых загрязнений
- проверка типа газа

При каждой замене системы удаления наркозных газов (AGSS) должны быть проведены, в частности, следующие проверки в соответствии с DIN EN ISO 7396-2:

- тест на утечку,
- проверка потока и
- тест на падение давления.

При неудовлетворительном результате проверок запрещается вводить медицинский аппарат в эксплуатацию.

Очищайте и дезинфицируйте устройство или его части перед каждой операцией по техническому обслуживанию, а также перед возвратом на ремонт.

Проверка функций и визуальная проверка всего реанимационного модуля	Вначале через 5 лет после первой эксплуатации устройства, затем ежегодно. Устройство должен осматривать квалифицированный персонал.
Визуальная проверка всех кабелей и проверка электробезопасности.	Каждые 5 лет силами обученного персонала.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Если используются терминальные устройства для подачи газов стороннего производителя, соблюдать требования руководства по эксплуатации от этого производителя.	
Если используются терминальные устройства Dräger, заменить изнашивающиеся детали: уплотнительное кольцо круглого сечения и плоское уплотнительное кольцо.	Каждые 6 лет силами обученного персонала.
Капитальный ремонт с заменой всех напорных шлангов.	Каждые 12 лет силами обученного персонала.
Для варианта Agila lift также дополнительно действуют следующие правила: Проверка подъемной системы и смазывание шпинделя.	Каждые 5 лет силами обученного персонала.
Срок службы светильников Непрямое потолочное освещение Освещение пола	 макс. 80000 часов макс. 80000 часов

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Тухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Утилизация

Утилизация медицинского аппарата

При утилизации медицинского аппарата соблюдайте следующие требования:

- Обратитесь в компанию по утилизации соответствующих отходов для получения необходимых инструкций по утилизации.
- Соблюдайте действующие правила и законы.

Для стран, на которые распространяется Директива ЕС 2002/96/EC

Устройство подпадает под действие Директивы Евросоюза 2002/96/EC (WEEE). В соответствии с регистрационным статусом по этой директиве данное устройство не подлежит утилизации вместе с обычным электрическим и электронным оборудованием. Компания Dräger передала специализированной компании полномочия по вывозу и утилизации данного устройства. Чтобы инициировать вывоз или получить дальнейшую информацию, посетите наш сайт www.draeger.com. Выполните поиск по ключевому слову "WEEE" для получения требуемой информации. Если у вас нет доступа сайту компании Dräger, обратитесь в местное отделение Dräger.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические характеристики

Декларация EMC

Общая информация

Соответствие требованиям электромагнитной совместимости медицинского аппарата включает использование внешних кабелей, преобразователей и принадлежностей, перечисленных в списке принадлежностей. Кроме того, принадлежности, не влияющие на электромагнитную совместимость, могут использоваться при отсутствии других причин, которые препятствуют их использованию (см. другие разделы "Инструкций по эксплуатации"). Использование принадлежностей, не отвечающих требованиям по электромагнитной совместимости, может привести к повышенному облучению или снижению безопасности медицинского устройства.

Использовать такой медицинский аппарат рядом или в соединении с другим оборудованием можно только, если такая конфигурация одобрена компанией Dräger. Если этого нельзя избежать, необходимо проследить, чтобы была обеспечена нормальная работа медицинского аппарата в той конфигурации, в которой он будет использоваться. В любом случае строго соблюдайте руководства по эксплуатации других устройств.

Электромагнитные излучения

Если вы используете беспроводные сетевые подключения, следует помнить, что система работает в диапазоне 2,4 ГГц. Другое оборудование, даже если оно совместимо с требованиями по излучению CISPR, может мешать приему данных беспроводным каналом. При выборе новых беспроводных систем (беспроводных коммуникационных устройств пейджеров, и т.п.), которые будут использоваться там, где работает беспроводная сеть, необходимо проверить их на совместимость по диапазону частот. Например, беспроводные коммуникационные устройства, работающие на частоте 2,4 ГГц, могут вызвать проблемы в работе компонентов сети. Сигналы низкого уровня, такие как сигналы ЭКГ, особенно чувствительны к электромагнитным помехам. Хотя оборудование может отвечать описанным ниже тестам, оно не будет обеспечивать идеальные характеристики. Чем "спокойнее" электрическое окружение, тем лучше. Как правило, снизить вероятность помех позволяет увеличение расстояния между электрическими устройствами.

Детальные радиочастотные характеристики

Коммуникационные устройства согласно IEEE 802.11b:
- от 2412 до 2472 МГц
- DSSS ограничена 100 мВт
- применимо к точкам доступа и адаптерам клиентов

Коммуникационные устройства согласно IEEE 802.15.1:
- от 2400 до 2485 МГц
- FHSS ограничена 2,5 мВт

Подробности можно найти в документации, прилагаемой к беспроводным устройствам.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электромагнитная обстановка

Медицинский аппарат предназначен для использования в среде с электромагнитным излучением, описанной ниже. Пользователь данного оборудования должен обеспечить использование в такой обстановке.

Излучение	**Соответствие согласно**	**Электромагнитная обстановка**
Радиочастотное излучение (CISPR 11)	группа 1	Медицинский аппарат использует высокочастотную энергию только для внутренних функций. Поэтому уровень его радиоизлучения крайне низок и создание помех в соседнем электронном оборудовании маловероятно.
	класс A	Медицинский аппарат может использоваться во всех учреждениях, исключая жилые здания, а также те, которые непосредственно подключены к коммунальной низковольтной сети электроснабжения, снабжающей здания, используемые в целях проживания.
Излучение высшей гармоники (IEC 61000-3-2)	Не применяется	
Колебания напряжения/мерцание (IEC 61000-3-3)	Не применяется	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к электромагнитным помехам

Медицинский аппарат предназначен для использования в среде с электромагнитным излучением, описанной ниже. Пользователь данного оборудования должен обеспечить использование в такой обстановке.

Устойчивость к	**Испытательный уровень (IEC 60601-1-2)**	**Уровень соответствия (медицинское устройство)**	**Электромагнитная обстановка**
Электростатический разряд (ESD) (IEC 61000-4-2)	Контактный разряд: ±6 кВ	±6 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или с керамическим покрытием. Если напольное покрытие синтетическое, относительная влажность должна составлять не менее 30 %.
	Воздушный разряд: ±8 кВ	±8 кВ	
Быстрые электрические переходные процессы / всплески (IEC 61000-4-4)	Линии электроснабжения: ±2 кВ	±2 кВ	Напряжение сети должно соответствовать нормам для больниц или служебных помещений.
	Длинные входные/выходные линии: ±1 кВ	±1 кВ	
Выброс напряжения в электросеть переменного тока (IEC 61000-4-5)	Синфазная помеха: ±2 кВ	±2 кВ	Напряжение сети должно соответствовать нормам для больниц или служебных помещений.
	Помеха при дифференциальном включении: ±1 кВ	±1 кВ	
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) (IEC 61000-4-8)	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать стандартным характеристикам для больниц или служебных помещений.
Понижение напряжения и короткие перебои в подаче питания на входных линиях переменного тока (IEC 61000-4-11)	Понижение >95 %, 0,5 периода	Понижение >95 %, 0,5 периода	Напряжение сети должно соответствовать нормам для больниц или служебных помещений. Если пользователю необходима непрерывная эксплуатация при перерывах в подаче питания, рекомендуется запитывать аппарат от источника бесперебойного питания или аккумулятора.
	Понижение 60 %, 5 периодов	Понижение 60 %, 5 периодов	
	Понижение 30 %, 25 периодов	Понижение 30 %, 25 периодов	
	Понижение >95 %, 5 секунд	Понижение >95 %, 5 секунд	

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и
ООО «БЕЛМЕДТЕХ»
Тухошкий С.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к	**Испытательный уровень (IEC 60601-1-2)**	**Уровень соответствия (медицинское устройство)**	**Электромагнитная обстановка**
Излучаемые радиочастоты (IEC 61000-4-3)	от 80 МГц до 2,5 ГГц: 3 В/м	3 В/м	Рекомендуемое минимальное расстояние от переносных и передвижных высокочастотных устройств с мощностью передачи PEIRP до данного медицинского аппарата, включая его провода: (1,84 м x √PEIRP)[1)]
Кондуктивные радиочастоты (IEC 61000-4-6)	от 150 кГц до 80 МГц: 3 В	3 В	Рекомендуемое минимальное расстояние от переносных и передвижных высокочастотных устройств с мощностью передачи PEIRP до данного медицинского аппарата, включая его провода: (1,84 м x √PEIRP)[1)]

1) В качестве значения PEIRP следует подставить максимальную «эквивалентную изотропно-излучаемую мощность» близкорасположенного радиопередатчика (в ваттах). Вблизи оборудования, отмеченного символом ((•)), также могут возникать помехи. Напряженность полей стационарных, переносных или передвижных высокочастотных передатчиков в месте установки не должна превышать 3 В/м в диапазоне частот от 150 кГц до 2,5 ГГц и 1 В/м при частотах выше 2,5 ГГц.

Рекомендуемое расстояние от переносных и мобильных высокочастотных коммуникационных устройств до аппарата

Следующие расстояния соответствуют требованиям IEC 60601-1-2.

Макс. PEIRP (Вт)	**от 150 кГц до 2,5 ГГц**	**Все другие частоты**	**Примеры**
0,03	0,32 м (1,05 фута)	0,96 м (3,15 фута)	напр., WLAN 5250 / 5775 (Европа)
0,10	0,58 м (1,90 фута)	1,75 м (5,74 фута)	напр., WLAN 2440 (Европа)
0,17	0,76 м (2,49 фута)	2,28 м (7,48 фута)	напр., Bluetooth, RFID 2,5 ГГц
0,20	0,82 м (2,69 фута)	2,47 м (8,10 фута)	напр., WLAN 5250 (не в Европе)
0,25	0,92 м (3,02 фута)	2,76 м (9,06 фута)	напр., мобильные телефоны UMTS
0,41	1,18 м (3,87 фута)	3,53 м (11,58 фута)	напр., устройства DECT
0,82	1,67 м (5,48 фута)	5,00 м (16,40 фута)	напр., RFID 13,56 МГц
1,00	1,84 м (6,04 фута)	5,52 м (18,11 фута)	напр., WLAN 5600 (не в Европе)
1,64	2,36 м (7,74 фута)	7,07 м (23,20 фута)	напр., GSM 1800 / GSM 1900
3,28	3,33 м (10,93 фута)	10,00 м (32,81 фута)	напр., мобильные телефоны GSM 900 напр., RFID 868 МГц

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Свойства изделия

Потолочное крепление

Расстояние между перекрытием и подвесным потолком	до 1200 мм
Крепление к бетонному перекрытию	анкерами повышенной держащей силы (возможна другая конструкция)
	12500 Нм
Монтажное отверстие диаметром	470 мм, 6 x M16

Agila lift: регулировка по высоте

с электродвигателем:	230 В 50/60 Гц 1,3 А, 300 Вт
	115 В / 50/60 Гц 4,4 А, 500 Вт

Agila Easylift: регулировка по высоте

Пневматическая система защиты от замыканий:	от 3,5 до 5 бар

Предохранители

Трансформатор	230 В: T 5 L 250 В, IEC 60127-2/III 115 В: T 10 L 250 В, IEC 60127-2/III
Двигатель	36 В: T 10 L 250 В, IEC 60127-2/III

Освещение

Встроенная сетевая деталь для непрямого потолочного светильника, освещения пола или RGB-светильника.	100 В до 240 В, 50/60 Гц, 50 Вт

Условия окружающей среды

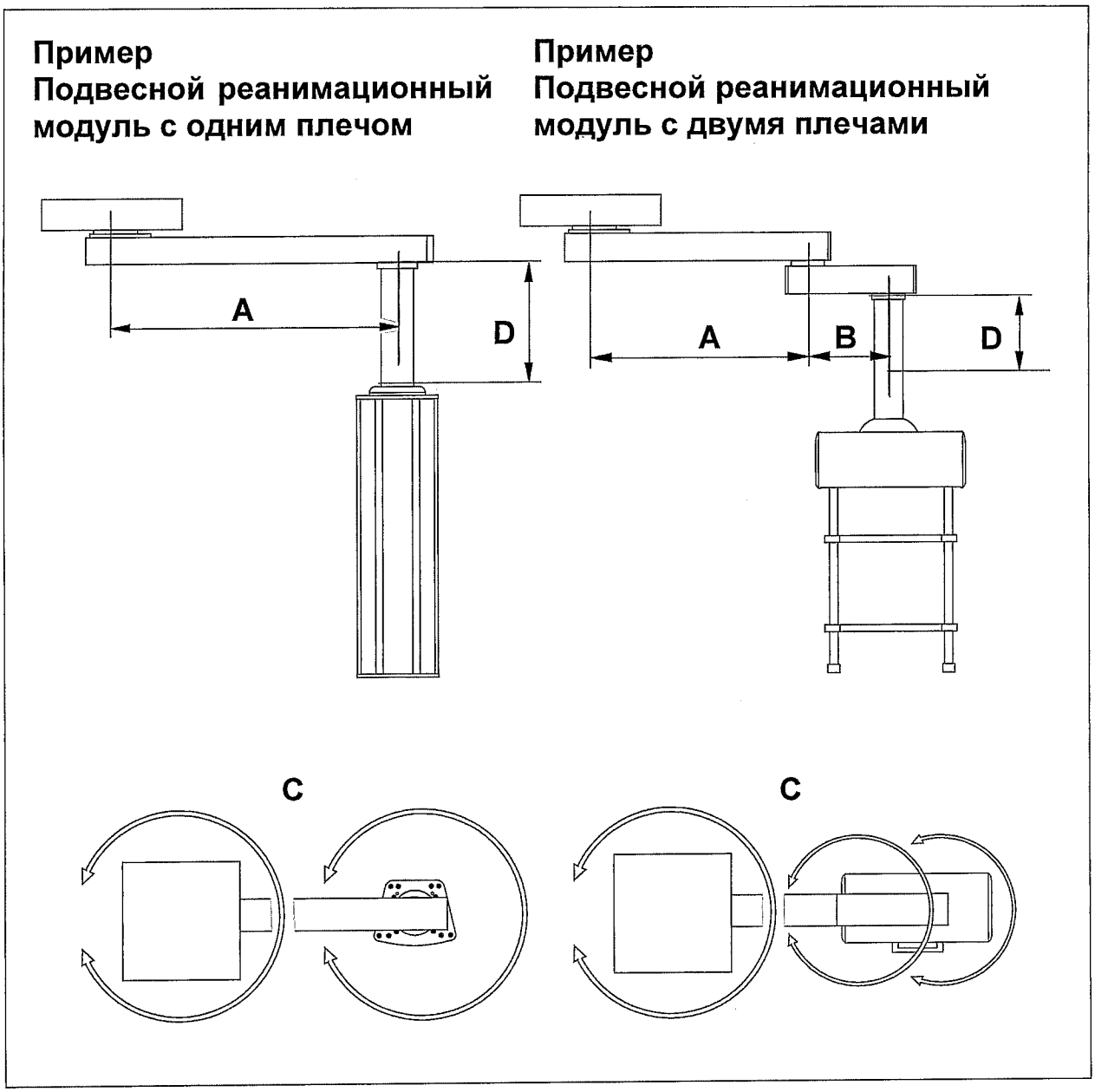
Во время работы	
Температура	от +10 °C до +40 °C (от +50 °F до +104 °F)
Отн. влажность	<95 % (без конденсации)
Атмосферное давление	от 700 гПа до 1060 гПа
Во время хранения	
Температура	от –20 °C до +60 °C (от –4 °F до +140 °F)
Отн. влажность	<95 % (без конденсации)
Атмосферное давление	от 500 гПа до 1060 гПа

Классификация

Классификация в соответствии с Директивой Евросоюза 93/42/EEC приложение IX	Класс II b
Код UMDNS Universal Medical Device Nomenclature System – Номенклатура для медицинского оборудования	18-046

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Тихоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Длина плеч, зоны движения и подъема



A Длина плеча у подвесного реанимационного модуля с одним плечом
Длина плеча 1 у подвесного реанимационного модуля с двумя плечами

B Длина плеча 2 у подвесного реанимационного модуля с двумя плечами

- Данные о длине см. в разделе "Максимальная нагрузка" на стр. 43

C Диапазон поворота 330°

D Зона подъема 600 мм ±25 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Максималь-ная нагрузка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
При несоблюдении максимальной нагрузки возможно повреждение несущей системы, что в наиболее тяжелом случае может привести к отрыву элементов системы.

		Легкая несущая система		Средняя несущая система	
	Длина	Максималь-ная нагрузка			
Вариант	Несущая система	Media head	Media column	Media head	Media column
Agila	0 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	500 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	750 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	1000 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	1250 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	1500 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	1750 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	2000 мм	90 кг[1)]	90 кг	120 кг[1)]	120 кг
	2250 мм	55 кг	55 кг	120 кг[1)]	120 кг
	2500 мм	25 кг	25 кг	120 кг[1)]	120 кг
Agila lift	1000 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	1500 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	1750 мм	120 кг[1)]	120 кг	—	—
	2000 мм	90 кг[1)]	90 кг	120 кг[1)]	120 кг
	2250 мм	—	—	120 кг[1)]	120 кг
Agila lift express	1000 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—
	1500 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—
	1750 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—
	2000 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—
	2250 мм	55 кг	55 кг	80 кг[1)]	80 кг
Agila Easylift	1000 мм	—	—	50 кг	50 кг
	1500 мм	—	—	50 кг	50 кг
	1750 мм	—	—	50 кг	50 кг
	2000 мм	—	—	50 кг	50 кг
	2250 мм	—	—	50 кг	50 кг

1) Максимальная нагрузка на Agila версии Pole (только 1 центральная несущая труба под media head) составляет 60 кг!

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ЭДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Чхоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Список принадлежностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Разрешается использовать только одобренные принадлежности, перечисленные в списке G 15 600 "Принадлежности для реанимационных модулей". В противном случае может быть нарушено надлежащее функционирование устройства.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Эта страница нарочно оставлена пустой

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Зуконкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

CE 0123

Директива 93/42/EEC
по медицинскому оборудованию

C SP US

ИМ24

Производитель

Dräger Medical GmbH
Moislinger Allee 53 – 55
D-23542 Lübeck
Германия
+49 451 8 82-0
Телефакс +49 451 8 82-20 80
http://www.draeger.com

90 39 316 – GA 6927.025 ru

© Dräger Medical GmbH

Издание/Edition: 4 – 2010-09
(Издание/Edition: 1 – 2007-05)

Компания Dräger оставляет за собой право вносить изменения в медицинский аппарат без предварительного уведомления.

9 0 3 9 3 1 6

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dräger

Руководство по эксплуатации

Movita/Movita lift

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Для полного понимания рабочих характеристик этого медицинского устройства квалифицированный персонал должен внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации перед началом работы.

Подвесной реанимационный модуль

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ .....

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Товарные знаки

– DrägerService®

товарный знак компании Dräger.

– Incidin®
– Dismozon®
– STABURAGS®
– Terralin®

товарные знаки других производителей.

Определения информации по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ содержит важную информацию о потенциально опасной ситуации, способной, если ее не предотвратить, привести к серьезной травме или смертельному исходу.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ содержит важную информацию о потенциально опасных ситуациях, которые могут повлечь за собой нанесение пользователю или пациенту травмы малой или средней тяжести или повреждение медицинского устройства либо другого имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ

В ПРИМЕЧАНИИ содержится дополнительная информация, которая помогает избежать неудобств во время работы.

Сокращения и условные обозначения

Дополнительные разъяснения см. в разделах "Аббревиатуры" и "Символы" в главе "Общие сведения".

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

Для Вашей безопасности и безопасности Ваших пациентов 4
Общая информация по безопасности. 4
Информация по безопасности, специфическая для данного изделия 7

Использование 8
Назначение 8
Варианты. 9

Общие сведения 10
Подвесной реанимационный модуль 10
Аббревиатуры 11
Символы 11
Определения максимальной нагрузки 13

Монтаж и подготовка 14
Позиционирование и подключение оборудования 14

Эксплуатация. 17
Отпускание блокировочных тормозов. 17
Позиционирование подвесного реанимационного модуля 19
Movita lift: регулировка по высоте с помощью электродвигателя. 22
Movita lift: Media column с держателем устройств. 23
Освещение (дополнительная комплектация). 25

Устранение неисправностей. 26
Неисправность – причина – способ устранения 26
Movita lift: аварийное управление системой 27

Чистка, дезинфекция и стерилизация . . . 28
Уход 28
Список компонентов, требующих очистки . . 29

Техническое обслуживание 30

Утилизация 32
Утилизация медицинского аппарата 32

Технические характеристики. 33
Декларация EMC 33
Свойства изделия 37

Список принадлежностей 40

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Для Вашей безопасности и безопасности Ваших пациентов

Общая информация по безопасности

Следующий список ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ касается общих действий при работе с медицинским устройством.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, относящиеся к определенным подсистемам или функциям, приведены в соответствующих разделах данного руководства по эксплуатации или в руководстве по эксплуатации другого изделия, которое используется с данным медицинским устройством.

Строго следуйте данному руководству по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При любом использовании медицинского аппарата необходимо полное понимание и строгое соблюдение всех положений данного руководства по эксплуатации. Медицинский аппарат должен использоваться только в целях, указанных в разделе "Назначение" на стр. 8. В обязательном порядке ознакомьтесь со всей представленной в данном руководстве по эксплуатации информацией с пометкой "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ", а также с информацией на табличках на медицинском аппарате. Несоблюдение данных предупреждений и предостережений считается ненадлежащим применением медицинского аппарата.

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярная проверка и обслуживание медицинского аппарата должны выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим соответствующее обучение. Ремонт медицинского аппарата также может осуществляться только сервисным персоналом, прошедшим дополнительную подготовку по обращению с данным изделием в DrägerService. Компания Dräger рекомендует заключить договор на проведение технического обслуживания с сервисным центром DrägerService и проводить все ремонтные работы силами этого сервисного центра. Для технического обслуживания Dräger рекомендует использовать только фирменные запасные части Dräger. В противном случае функционирование устройства может быть нарушено. См. главу "Техническое обслуживание" на стр. 30.

Проверка соблюдения требований техники безопасности

Установка подлежит регулярной проверке на соответствие требованиям техники безопасности. См. главу "Техническое обслуживание".

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Использование аппарата в помещениях с повышенной взрывоопасностью запрещено

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный медицинский прибор не был одобрен к использованию и не имеет сертификата для использования в зонах, где вероятно появление горючих или взрывоопасных газовых смесей.

Принадлежности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для использования с данным медицинским аппаратом были протестированы и рекомендованы только принадлежности, указанные в списке принадлежностей G 15 600 (1-е издание или более позднее). Поэтому настоятельно рекомендуется использовать с медицинским аппаратом только перечисленные в этом списке принадлежности. В противном случае функционирование медицинского аппарата может быть нарушено.

Подключенные устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск удара электрическим током и повреждения устройства

Подключение любых устройств (или комбинации устройств), не соответствующих требованиям, указанным в данном руководстве, может привести к нарушению функционирования медицинского аппарата. Перед эксплуатацией медицинского аппарата изучите соответствующую документацию и руководство по эксплуатации всех подключаемых устройств или комбинаций устройств.

Безопасное соединение с другими электрическими аппаратами

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск травмирования пациента

Электрооборудование, не названное в настоящем руководстве по эксплуатации или в данных инструкциях по монтажу, разрешается подключать к аппарату только после консультации с изготовителями этого электрооборудования.

Подключение к другим устройствам

Комбинации приборов, одобренные компанией Dräger (см. руководства по эксплуатации отдельных аппаратов или устройств), соответствуют требованиям следующих стандартов:

- IEC 60601-1 (EN 60601-1, 2-е издание) Аппаратура электрическая медицинская Часть 1: Общие требования к безопасности.
- IEC 60601-1-1 (EN 60601-1-1) Аппаратура электрическая медицинская Часть 1-1: Общие требования к безопасности. дополнительный стандарт: Требования к безопасности медицинских электрических систем
- IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) Аппаратура электрическая медицинская Часть 1-2: Общие требования к безопасности. Дополнительный стандарт: Электромагнитная совместимость; требования и испытания
- IEC 60601-1-4 (EN 60601-1-4) Аппаратура электрическая медицинская Часть 1-4: Общие требования к безопасности. Дополнительный стандарт: Программируемые медицинские электрические системы.

Если устройства Dräger подключаются к другим устройствам Dräger или других фирм, но итоговая комбинация не получила одобрения Dräger, правильное функционирование устройств не гарантируется. Оператор несет ответственность за обеспечение соответствия полученной в результате системы требованиям, установленным в указанных выше стандартах.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Необходимо строго следовать указаниям, которые содержатся в инструкциях по монтажу и в руководстве по эксплуатации каждого подключаемого устройства.

Безопасность пациентов

При разработке данного медицинского прибора, сопроводительной документации и маркировки изготовитель исходил из того, что медицинский прибор будут приобретать и использовать только квалифицированные профессионалы, которым будут известны определенные основные характеристики прибора. Поэтому указания, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ в значительной степени относятся к специфике данного аппарата фирмы Dräger.
В данном руководстве по эксплуатации отсутствуют упоминания о различных источниках опасности, очевидных для медицинских специалистов, о последствиях неправильного использования медицинского аппарата, а также о возможном неблагоприятном воздействии на пациентов с неудовлетворительным состоянием здоровья. Изменение медицинского прибора или использование его не по назначению может быть опасным.

Сведения по электромагнитной совместимости

Общие сведения по электромагнитной совместимости (EMC) в соответствии с международным стандартом IEC 60601-1-2 для EMC:

При работе с электрическими медицинскими приборами необходимо соблюдать специальные меры предосторожности, касающиеся электромагнитной совместимости (EMC). Эти приборы следует устанавливать и вводить в эксплуатацию в соответствии с правилами EMC, приведенными в технической документации, которую можно получить на стр. 33.

Переносные и мобильные РЧ-устройства связи могут влиять на работу электрического медицинского оборудования.

Установка принадлежностей

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Установку принадлежностей на основное устройство необходимо выполнять в соответствии с руководством по эксплуатации основного устройства. Проверьте надежность соединения с системой основного устройства.

Необходимо строго соблюдать инструкции по монтажу и руководство по эксплуатации.

Обучение

Медицинские специалисты могут пройти учебные курсы в компании Dräger, информацию о которых можно найти на сайте www.draeger.com.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Информация по безопасности, специфическая для данного изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компоненты, впоследствии установленные на медицинском устройстве, должны соответствовать всем требованиям регулирующих органов, техническим требованиям и иметь все необходимые разрешения.
Ответственность за правильный выбор лежит на клиенте.
Фирма Dräger не дает гарантии и не несет ответственности за детали сторонних производителей и за функционирование изделий сторонних производителей.
Последующая установка может осуществляться только квалифицированным персоналом.

В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током.
Не открывать корпус устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повышенная опасность пожара.

Терминальные устройства для подачи газов не должны соприкасаться с маслом, смазками или горючими жидкостями.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность перегрева

Плечо может перегреться при размещении предметов на плече вблизи осветительных приборов.

Не размещайте предметы на плече.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Позиционируя реанимационный модуль, следите за тем, чтобы не травмировать людей и не повредить предметы.

Перемещайте реанимационный модуль осторожно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования!

Реанимационный модуль должен находиться в безупречном эксплуатационном состоянии. Повреждение несущей системы может привести к тому, что предметы (неисправные терминальные устройства для подачи газов и электронные компоненты, частицы краски, наклейки и т.п.) упадут в операционное поле и негативно повлияют на обеспечение пациента и подключенных устройств.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения оборудования или травмирования!

При размещении источника света непосредственно под плечом реанимационного модуля источник света будет перемещаться при позиционировании плеча. Возможно его столкновение с людьми или предметами.

При позиционировании плеча следует избегать столкновений.

ПРИМЕЧАНИЕ

Сертификация зависит от того, компоненты для какого рынка используются в аппарате (например, терминальные устройства для подачи газов и розетки электросети).

ПРИМЕЧАНИЕ

Соответственно, знак CSA действителен только для аппаратов, оснащенных компонентами для североамериканского рынка.

Функциональная безопасность

Данный аппарат не имеет существенных особенностей функционирования, определенных в стандарте IEC 60601-1-2.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Использование

Назначение

Подвесные реанимационные модули Movita используются в медицинских учреждениях.

Их назначение заключается в

- размещении оборудования для диагностики, терапии или хирургического вмешательства
- и простом позиционировании в помещении по трем измерениям
- передаче таких сред, как
  - медицинские газы
  - вакуум
  - электричество
  - данные (например, телефон, вызов медсестры, компьютерные сети).

Модули представляют собой основу для создания эргономической организации рабочих мест в операционных, палатах интенсивной терапии и комнатах оказания экстренной помощи.

- В качестве отдельного модуля или в комбинации с другими подвесными модулями фирмы Dräger серий Agila, Movita и Forta или светильниками для операционной.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Варианты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для использования с данным медицинским аппаратом были протестированы и рекомендованы только принадлежности, указанные в списке принадлежностей G 15 600 (1-е издание или более позднее). Поэтому настоятельно рекомендуется использовать с медицинским аппаратом только перечисленные в этом списке принадлежности. В противном случае функционирование медицинского аппарата может быть нарушено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Компоненты, впоследствии установленные на медицинском устройстве, должны соответствовать всем требованиям регулирующих органов, техническим требованиям и иметь все необходимые разрешения. Ответственность за правильный выбор лежит на клиенте. Фирма Dräger не дает гарантии и не несет ответственности за детали сторонних производителей и за функционирование изделий сторонних производителей. Последующая установка может осуществляться только квалифицированным персоналом. В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

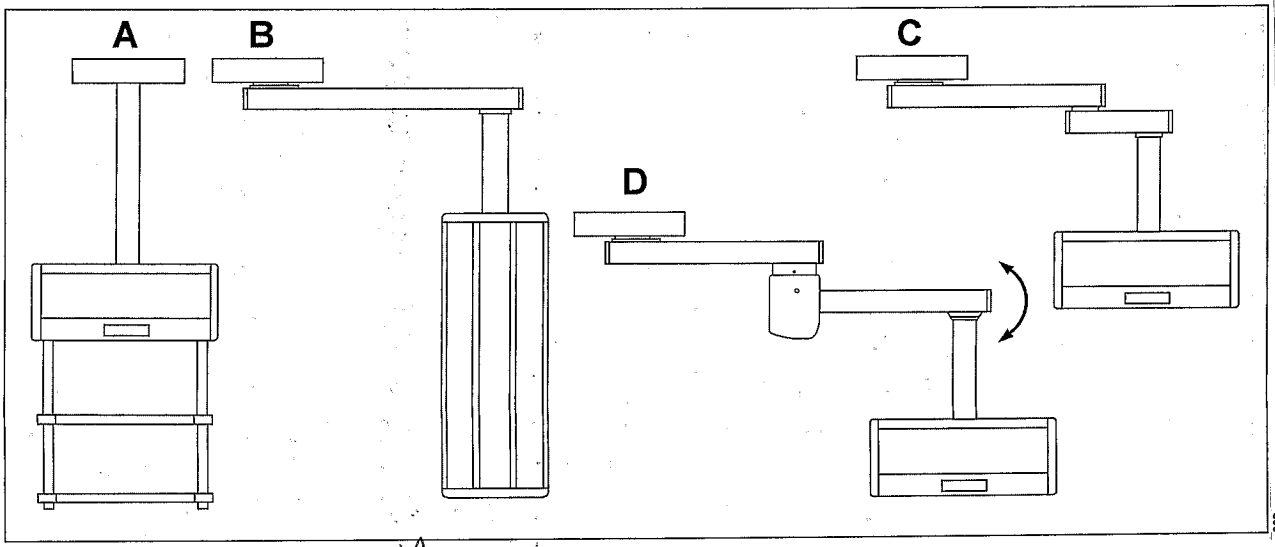
Установку принадлежностей на основное устройство необходимо выполнять в соответствии с руководством по эксплуатации основного устройства. Проверьте надежность соединения с системой основного устройства.

Подвесной реанимационный модуль Movita предлагается в следующих вариантах:

- Вариант без плеча (A)
- Вариант с одним плечом (B)
- Вариант с двумя плечами (C)
- Вариант с одним плечом или вариант с двумя плечами (D) с электрической системой регулировки высоты в двух вариантах:
  - Movita lift
  - Movita lift express

Модуль неподвижно фиксируется и всегда готов к работе.

Подвесной реанимационный модуль Movita собирается по желанию клиентов из стандартных элементов. Он может быть дополнен принадлежностями, перечисленными в списке принадлежностей G 15 600.

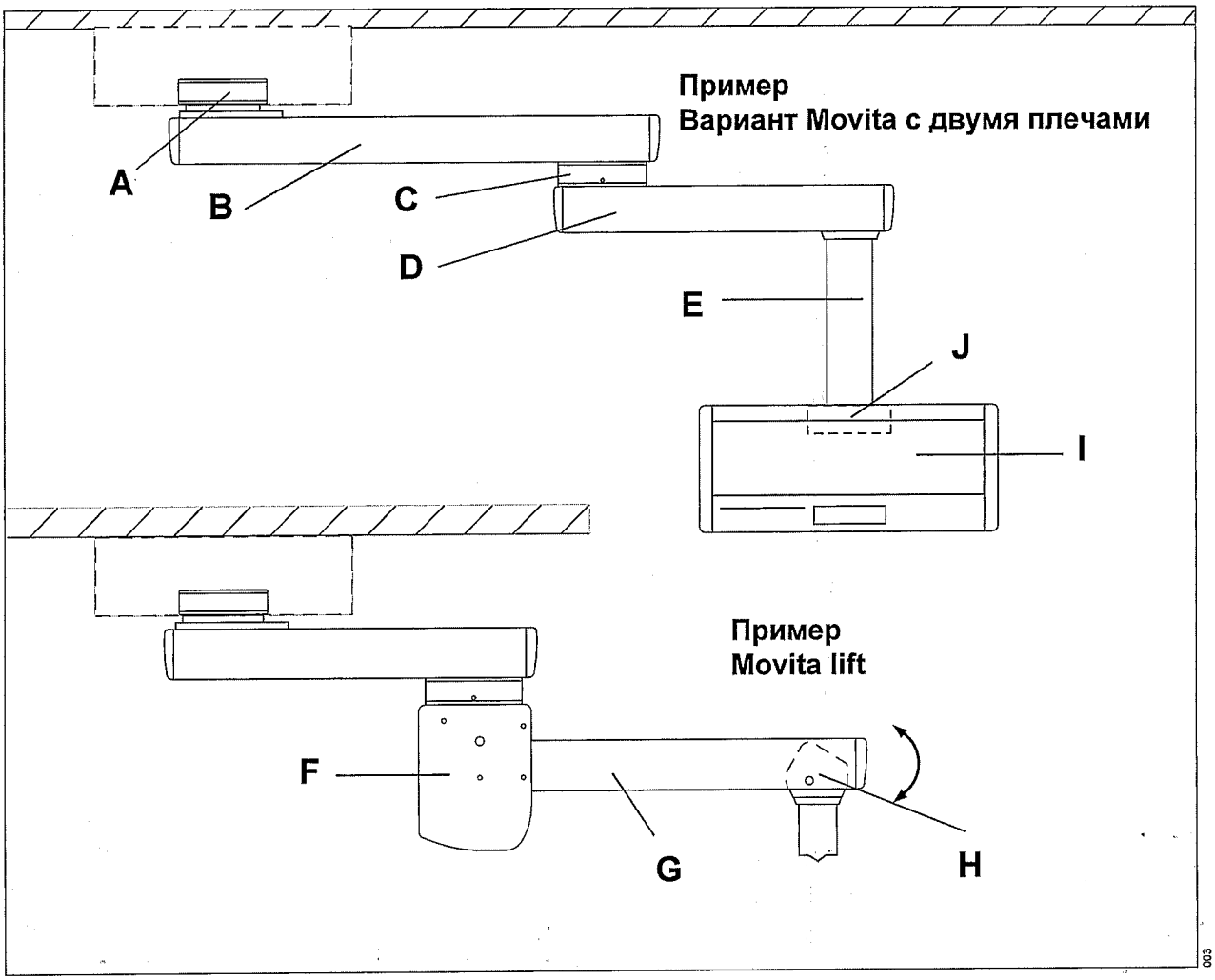


КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Общие сведения

Подвесной реанимационный модуль

Пример использования



A Потолочный подшипник

B Первое плечо

C Промежуточный подшипник

D Второе плечо

E Промежуточная труба

F Узел привода

G Передвижная подъемная консоль

H Шарнирная головка

I Media head/media column

J Вращающаяся опора media head/media column

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

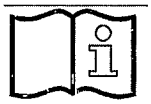
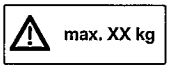
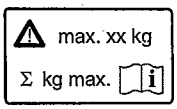
Аббревиатуры

Аббревиатура	Дефиниция
AGSS	Система удаления наркозных газов
AIR	Сжатый медицинский воздух
CSU	Подвесной реанимационный модуль
DIN	Deutsches Institut für Normung (Немецкий институт стандартизации)

Аббревиатуры для заявления об электромагнитной совместимости (EMC)

Аббревиатура	Дефиниция
CISPR	Международный специальный комитет по борьбе с радиопомехами (Международный специальный комитет по борьбе с радиопомехами)
DSSS	Широкополосный сигнал с прямой последовательностью (широкополосный сигнал)
EMC	Электромагнитная совместимость
FHSS	Широкополосный сигнал с частотными скачками (широкополосный сигнал с частотными скачками)
HF	Высокая частота

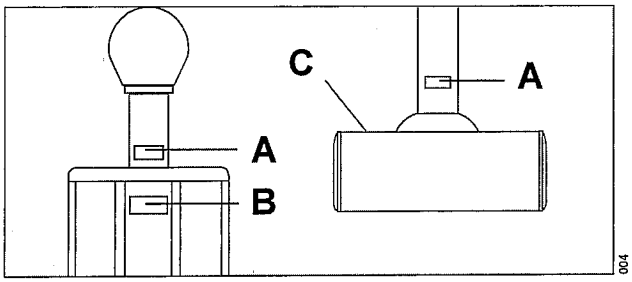
Символы

Символы	Описание
	Информация об утилизации
	Соблюдать руководство по эксплуатации
	Год выпуска
	Не превышать максимальную нагрузку
	Соблюдать отдельную и общую нагрузку на несущую перекладину

Символы	Описание
	Относится к светильникам для операционной Sola, которые устанавливаются под плечом. Избегать столкновений с людьми или предметами.
	Предупреждающая табличка Действительна только для реанимационных модулей со знаком CSA (для США и Канады).
CIRCUIT 1	Маркировочная табличка для соответствующей цепи розеток электросети

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Расположение указателей



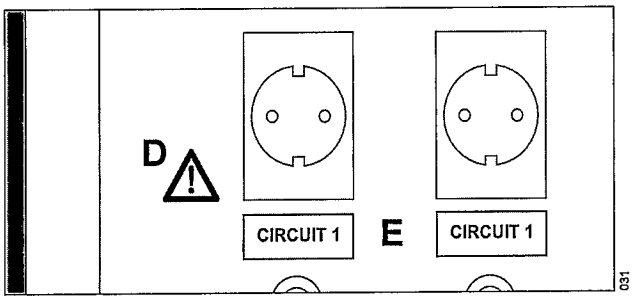
Указатель грузоподъемности

A Указатель максимальной нагрузки расположен на промежуточной трубе над media head.

Фабричная табличка

B Media column: Фабричная табличка находится сверху на передней стороне проводящей среды колонне media column между передними направляющими.

C Media head: Фабричная табличка находится сверху на media head.

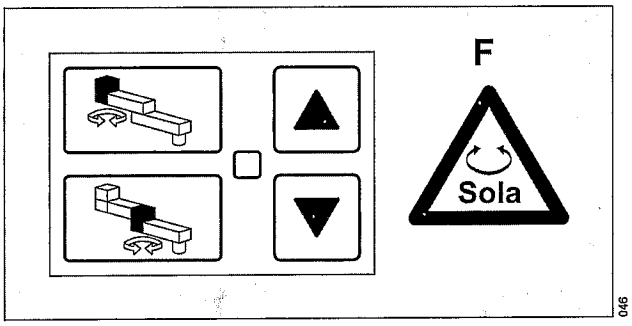


Предупреждающая табличка

D Действительна только для подвесных реанимационных модулей со знаком CSA (для США и Канады). На каждом щите для подключения оборудования имеется предупреждающая табличка с информацией о соответствующей цепи питания.

Маркировочная табличка для цепей розеток электросети

E Действительна только для подвесных реанимационных модулей со знаком CSA (для США и Канады). Каждой розетке электросети соответствует маркировочная табличка с информацией о соответствующей цепи (пронумерованы последовательно от 1 до N).



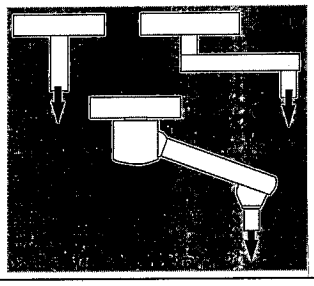
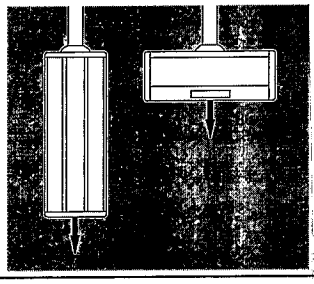
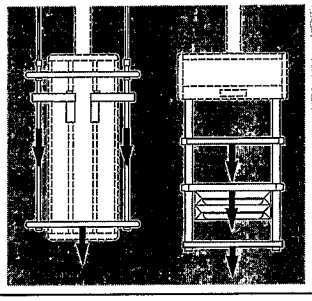
Указатель Sola

F Относится к светильникам для операционной Sola, которые устанавливаются под плечом. При позиционировании плеч с источником света источник также перемещается и может вызвать столкновения с людьми или предметами. Указатель расположен рядом с пленочной клавиатурой.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Определения максимальной нагрузки

на реанимационные модули компании Dräger

Элементы системы	Описание нагрузки	Определение	Положение
Несущая система	Грузоподъемность	Максимальная нагрузка на конце несущей системы.	
	Подъемная сила	Максимальная нагрузка на конце несущей системы, являющаяся еще допустимой для регулировки по высоте.	
Media column Media head	Максималь-ная нагрузка	Максимальная нагрузка, которая может быть приложена к media head/column.	
Стойки Консоли	Полезная нагрузка	Максимальная нагрузка минус вес стоек/консолей	

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Монтаж и подготовка

Позиционирование и подключение оборудования

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность перегрузки подвесного реанимационного модуля.

При размещении необходимого оборудования не превышайте максимальную нагрузку на подвесной реанимационный модуль и отдельные устройства.

Максимальная нагрузка зависит от конкретной комплектации подвесного реанимационного модуля, см. "Технические характеристики" со стр. 33 и "Указатель грузоподъемности" на стр. 12.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения оборудования или риск травмирования в результате самостоятельного вращения подвесного реанимационного модуля.

В результате значительного изменения нагрузки на подвесной модуль (относится исключительно к подвесным реанимационным модулям, оснащенным только фрикционным тормозом) он может начать вращаться самостоятельно.

После любого значительного изменения нагрузки квалифицированные специалисты DrägerService должны заново регулировать несущую систему подвесного реанимационного модуля (в соответствии с инструкцией по монтажу).

ПРИМЕЧАНИЕ

При асимметричной нагрузке на стойку возможно самопроизвольное вращение стойки.

- Размещайте дополнительную аппаратуру на стойке ниже Head или на колонне media column. При этом не превышайте максимальную нагрузку.
- Размещайте аппаратуру на стойке симметрично. Нагрузка должна равномерно распределяться по стойке.

Подключение аппаратуры к источнику электропитания

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск травмирования пациента

Электрооборудование, не названное в настоящем руководстве по эксплуатации или в данных инструкциях по монтажу, разрешается подключать к аппарату только после консультации с изготовителями этого электрооборудования.

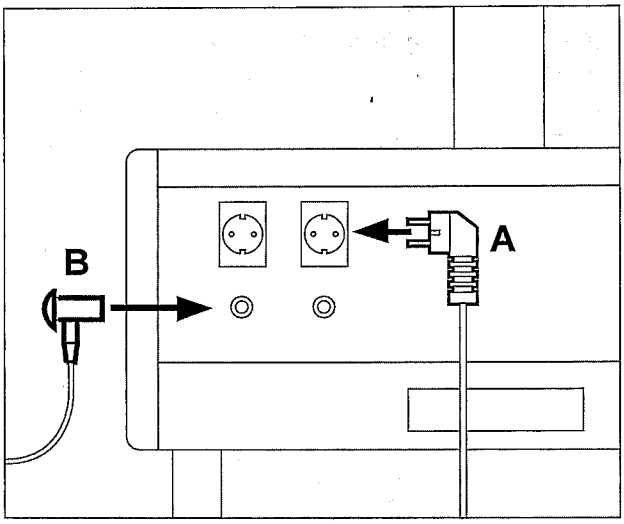
Комбинации устройств должны соответствовать требованиям данного руководства по эксплуатации, см. "Подключение к другим устройствам" на стр. 5

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность неправильного функционирования.

Если одно из подключенных устройств вызывает срабатывание локального автомата защиты сети в соответствующей цепи, все другие подключенные устройства в этой цепи также не будут снабжаться электричеством.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



1 Подключите сетевые штепсели (A) оборудования к розеткам на media head/media column.

2 Подключите провод уравнительного соединения (B) к штифтам выравнивания потенциалов.

Подключение наконечников для подачи медицинских газов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повышенная опасность пожара.

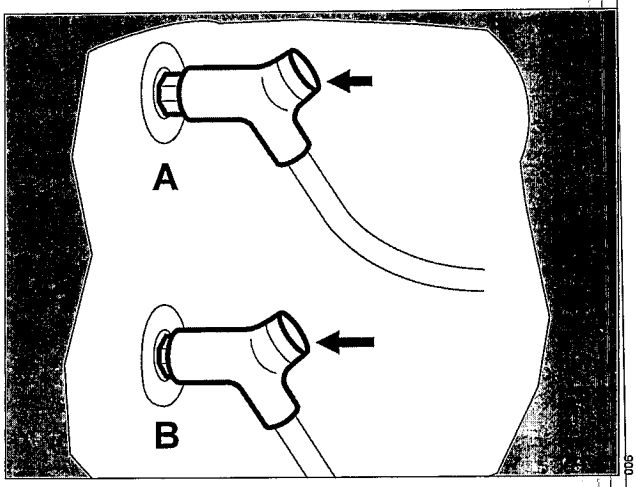
Терминальные устройства для подачи газов не должны соприкасаться с маслом, смазками или горючими жидкостями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед использованием терминальных устройств ознакомьтесь с соответствующими руководствами по эксплуатации от производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

Следующие инструкции распространяются только на терминальные устройства компании Dräger, соответствующие стандарту DIN.

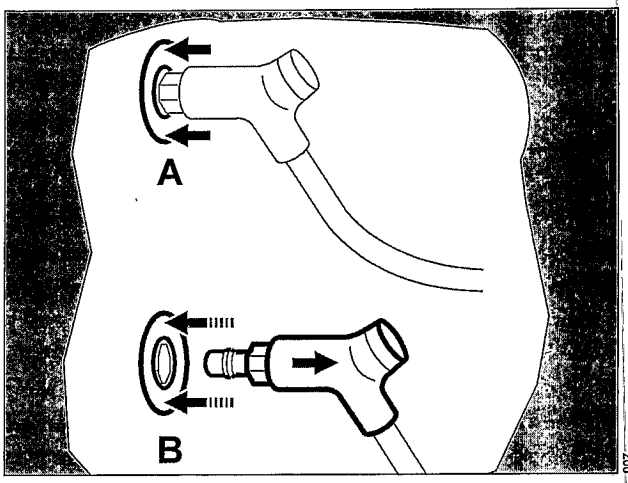


Позиция ожидания

A Вдавливайте наконечник в терминальное устройство, пока он не защелкнется в первый раз (позиция ожидания).

Рабочая позиция

B Вдавливайте наконечник, пока он не защелкнется во второй раз.



Прерывание подачи газов

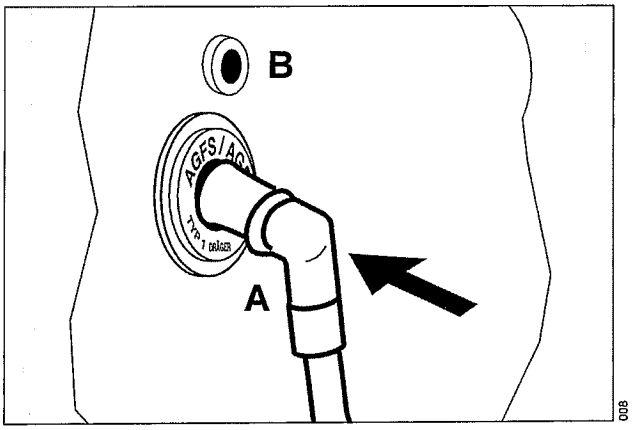
A Слегка вдавите втулку, наконечник вернется в позицию ожидания.

Полное разъединение подключения

B Вдавите втулку с большей силой, одновременно вынимая наконечник из гнезда терминала.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ .....
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

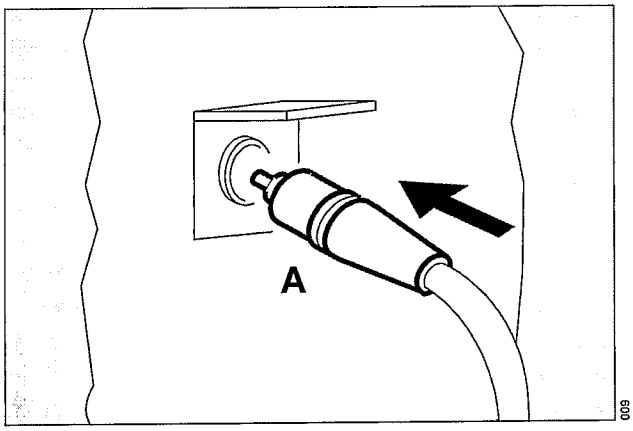
Подключение наконечника для AGSS (дополнительная комплектация)



1 Вдавливайте наконечник (A), пока он не защелкнется.

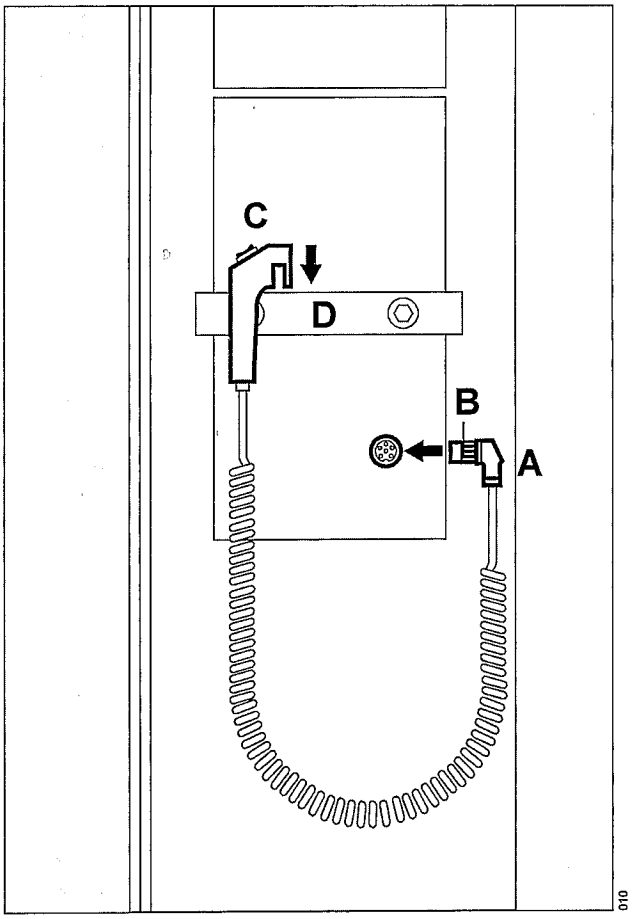
- Индикатор (B) загорается зеленым светом, система удаления наркозных газов работает.

Подключение наконечника для AIR-Motor (дополнительная комплектация)



1 Вдавливайте наконечник (A), пока он не защелкнется.

Подключение дистанционного управления (дополнительная комплектация)



Подвесные реанимационные модули могут быть оборудованы кабельным дистанционным управлением.

1 Вставьте вилку (A) в гнездо. Убедитесь, что штырь вилки вошел в паз гнезда.

2 Поверните винт с накатанной головкой (B) по часовой стрелке = вилка зафиксирована.

- Навесьте дистанционное управление (C) на шину (D).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Эксплуатация

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования!

Реанимационный модуль должен находиться в безупречном эксплуатационном состоянии. Повреждение несущей системы может привести к тому, что предметы (неисправные терминальные устройства для подачи газов и электронные компоненты, частицы краски, наклейки и т.п.) упадут в операционное поле и негативно повлияют на обеспечение пациента и подключенных устройств.

Отпускание блокировочных тормозов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Полностью оснащенные (= тяжело нагруженные) подвесные реанимационные модули обладают большой инерцией массы и поэтому требуют большого тормозного усилия. Это тормозное усилие должно быть приложено пользователем, так как остановка подвесного реанимационного модуля с помощью блокировочного тормоза невозможна.

Подшипники несущих систем оборудованы фрикционными или пневматическими тормозами.

Фрикционные тормоза

- Изменять положение несущих систем с фрикционными тормозами можно без дополнительных манипуляций, см. "Позиционирование подвесного реанимационного модуля" на стр. 19.

Пневматический тормоз

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Повреждение пневматического тормоза

Системы с пневматическим тормозом запрещается поворачивать при зафиксированном блокировочном тормозе. В результате такого действия возможно повреждение тормоза.

Запрещается перемещение системы с неотпущенным тормозом, а кнопка может быть отпущена только после остановки системы. Движения плеча можно затормозить только вручную.

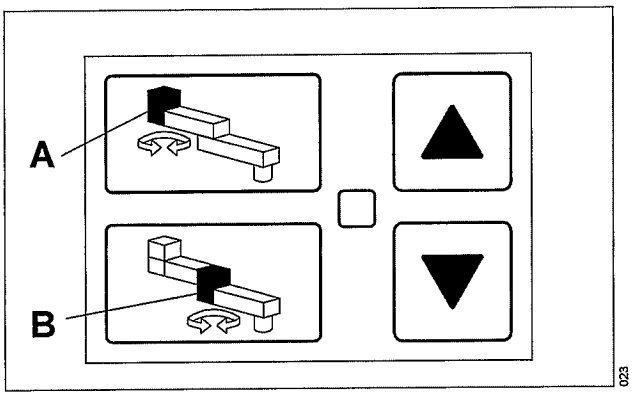
КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- В несущих системах с пневматическими тормозами тормоза отпускаются с помощью кнопок.

Кнопки расположены на media head или media column. В качестве альтернативы кнопки управления тормозами могут быть встроены в колонну media column или в пульт кабельного дистанционного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

Нажатие соответствующей кнопки приводит к отпусканию пневматического тормоза подшипника, обозначенного знаком. При наличии пневматических тормозов в подшипнике media column/media head (дополнительная комплектация) эти тормоза также отпускаются нажатием кнопки.



Потолочный подшипник

1 Нажмите и удерживайте кнопку (A), при этом одновременно перемещая несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация).

2 Приведите несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация) в нужное положение, см. "Позиционирование подвесного реанимационного модуля" на стр. 19. Отпустите кнопку (A) только после остановки системы. После этого несущая система и media column/media head (дополнительная комплектация) снова заблокируются.

Промежуточный подшипник

1 Нажмите и удерживайте кнопку (B), при этом одновременно перемещая несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация).

2 Приведите несущую систему и media column/media head (дополнительная комплектация) в нужное положение, см. "Позиционирование подвесного реанимационного модуля" на стр. 19. Отпустите кнопку (B) только после остановки системы. После этого несущая система и media column/media head (дополнительная комплектация) снова заблокируются.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Позиционирование подвесного реанимационного модуля

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что линии подачи ресурсов могут свободно перемещаться.

В противном случае оборудование может упасть с консоли, кабели и шланги могут быть повреждены. Это ведет к перебоям обеспечения пациента.

При необходимости отсоедините подающую линию, позиционируйте ее заново и подключите.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Не перемещайте/не размещайте оборудование или тележку для оборудования над людьми или над системами жизнеобеспечения.

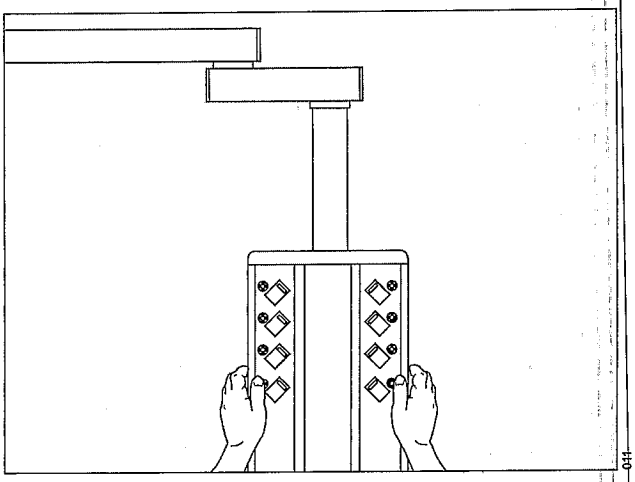
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

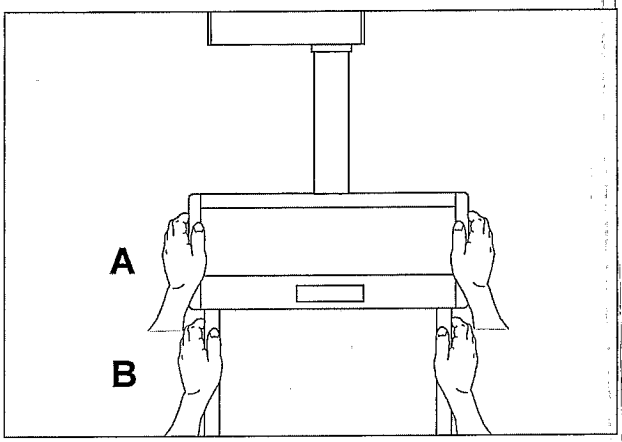
Позиционируя реанимационный модуль, следите за тем, чтобы не травмировать людей и не повредить предметы.

Перемещайте реанимационный модуль осторожно.

Следует убедиться, что во время позиционирования реанимационный модуль не столкнется с людьми, другими реанимационными модулям или операционными светильниками, а также со стенами и другими предметами.

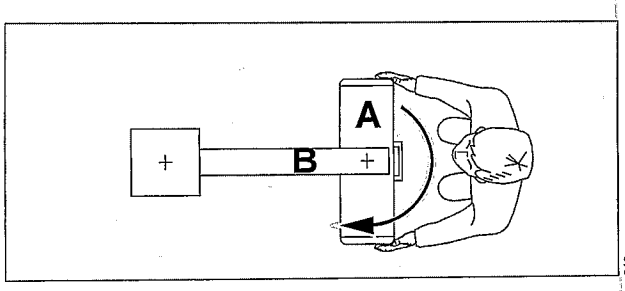


- Возьмите колонну media column обеими руками за боковые стороны или за консоли (если имеются).



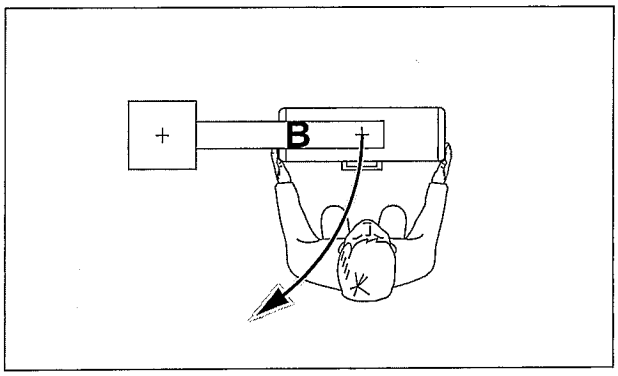
- Держите media head (A) за боковые стороны или за стойку (B) обеими руками.

Позиционирование подвесного реанимационного модуля с одним плечом

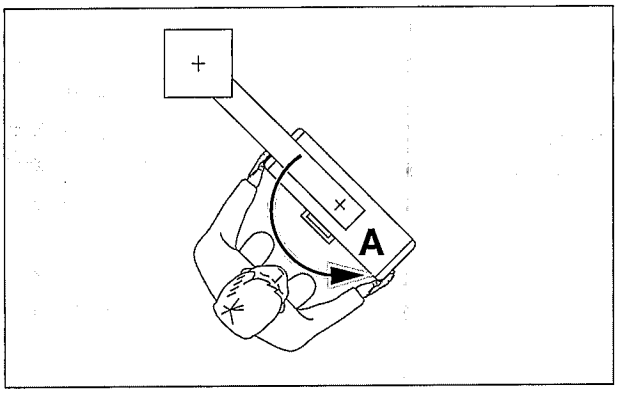


КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

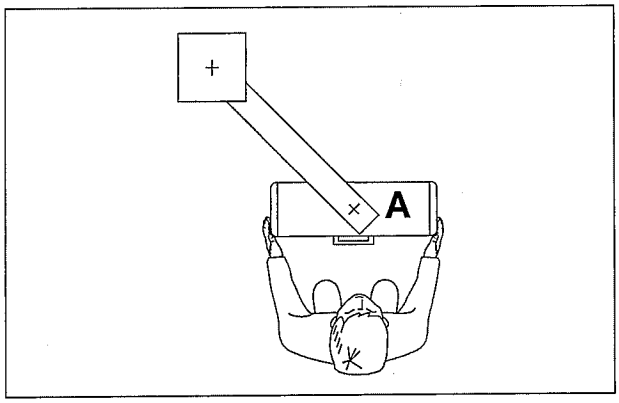
1 Поверните media head/media column (A) перпендикулярно к плечу (B).



2 Поверните плечо (B) таким образом, чтобы оно оказалось в требуемом положении.

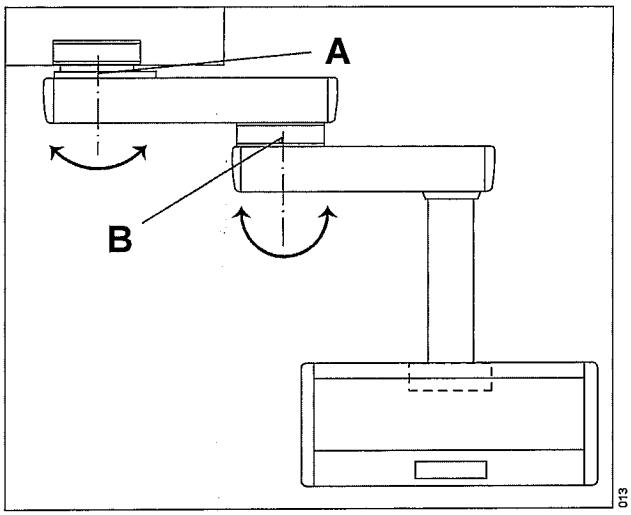


3 Поверните media head/media column (A) в нужное положение.

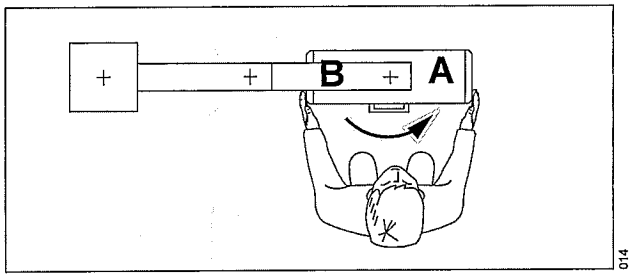


4 Выровняйте media head/media column (A).

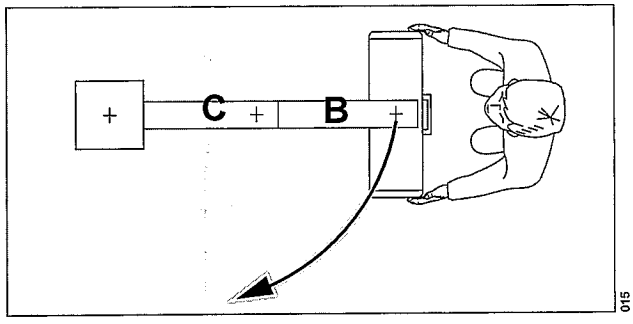
Позиционирование подвесного реанимационного модуля с двумя плечами



В подвесном реанимационном модуле с двумя плечами потолочный подшипник (A) имеет более тяжелый ход, чем промежуточный подшипник (B). Эта регулировка облегчает управляемое позиционирование подвесного модуля.

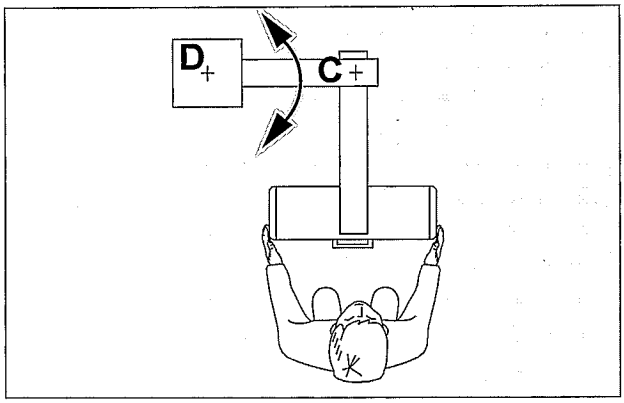


1 Поверните media head/media column (A) перпендикулярно ко второму плечу (B).

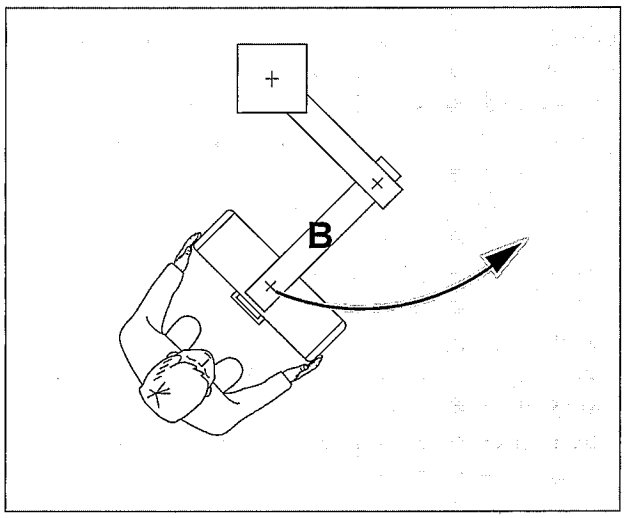


2 Поворачивайте второе плечо (B), пока оно не будет перпендикулярно первому (C).

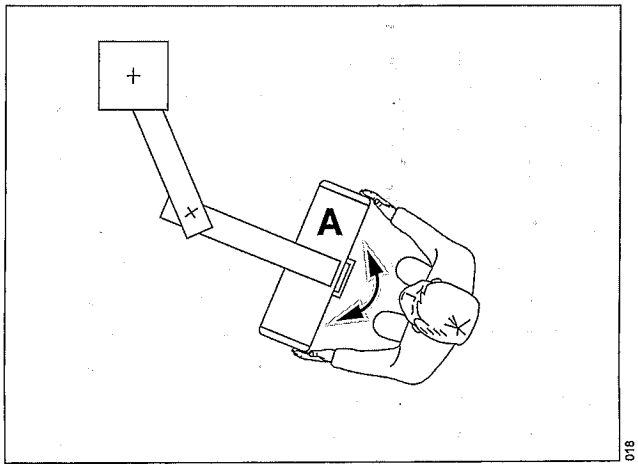
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



3 Поворачивайте первое плечо (C) вокруг потолочного подшипника (D), пока оно не достигнет нужного положения.



4 Поверните второе плечо (B) обратно.



5 Выровняйте media head/media column (A).

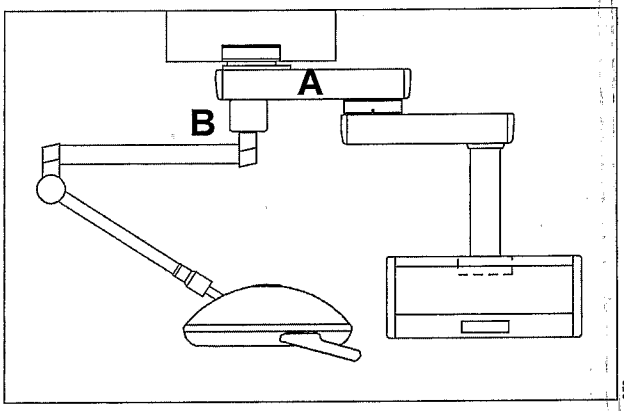
Позиционирование подвесного реанимационного модуля со смотровым светильником

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

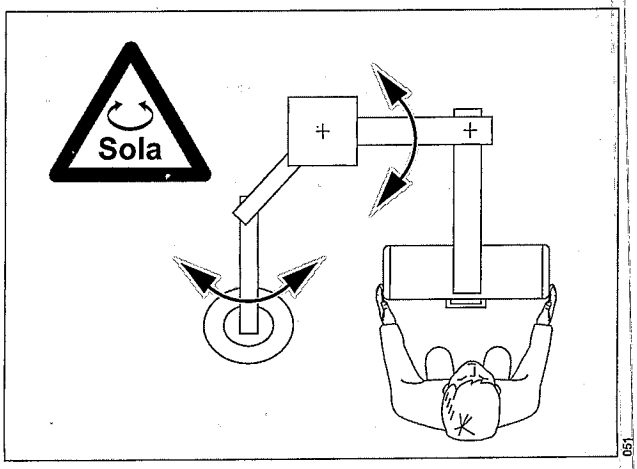
Опасность повреждения оборудования или травмирования!

При размещении источника света непосредственно под плечом реанимационного модуля источник света будет перемещаться при позиционировании плеча. Возможно его столкновение с людьми или предметами.

При позиционировании плеча следует избегать столкновений.



Возможно комбинирование подвесного реанимационного модуля со смотровым светильником (B), который размещается под верхним плечом (A).



При позиционировании плеча источник перемещается вместе с ним и может вызвать столкновения с людьми или предметами.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Movita lift: регулировка по высоте с помощью электродвигателя

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов

При быстром и неосторожном обращении подвесные реанимационные модули, в особенности подъемные системы, могут натолкнуться на другие подвесные модули, операционные светильники или стенки помещений.

При этом размещенное на консолях оборудование (например, мониторы) может быть зажато под несущим плечом.

В результате возможно повреждение несущей системы, что в наиболее тяжелом случае может привести к отрыву элементов системы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность повреждения предметов

При регулировке высоты над другим оборудованием или под ним следует проявлять осторожность, чтобы избежать столкновений с оборудованием.

Занос подвесного реанимационного модуля составляет до 2 см.

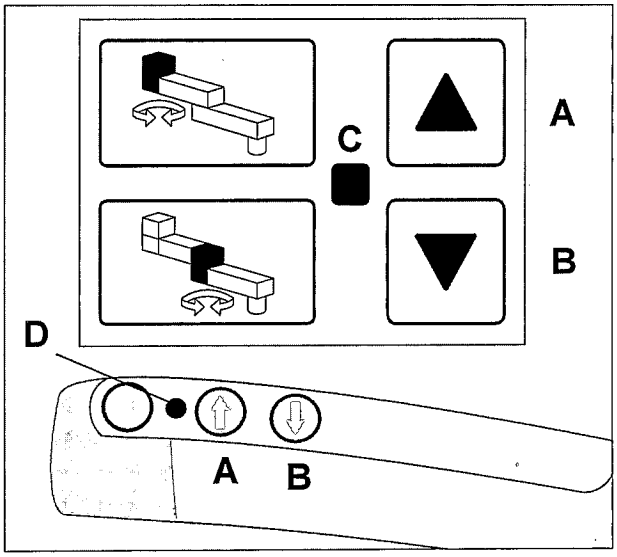
Соблюдайте безопасную дистанцию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования

Не перемещайте/не размещайте оборудование или тележку для оборудования над людьми или над системами жизнеобеспечения.

Кнопки для регулировки высоты находятся либо на кнопочной панели media head/media column, либо в виде опции на пульте кабельного дистанционного управления.



Перемещение media column/media head вверх

1 Нажмите ***кнопку со стрелкой вверх*** (A) и отпустите ее по достижении нужного положения.

Перемещение media column/media head вниз

2 Нажмите ***кнопку со стрелкой вниз*** (B) и отпустите ее по достижении нужного положения.

- В верхней и нижней конечной позиции подъемный электродвигатель автоматически выключается.

Индикация состояния

Состояние системы показывает зеленый светодиод в центре кнопочной панели (C) или рукояток (D):

– Зеленый светодиод: готовность к эксплуатации.
– Зеленый светодиод мигает: неполадка (одна или несколько кнопок не функционируют).

Только с MediaDocking; см. руководство по эксплуатации MediaDocking:

– Красный светодиод: система наехала на препятствие.
– Индикация отсутствует: устройство не готово к эксплуатации или подсоединенное к MediaDocking устройство установлено в неверном положении.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

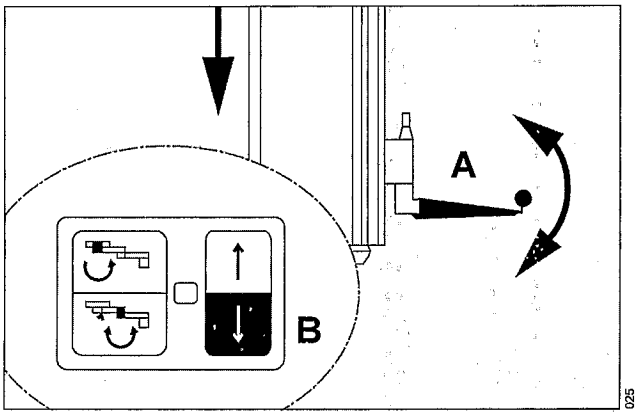
Movita lift: Media column с держателем устройств

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Опасность травмирования и/или повреждения оборудования
Не перемещайте/не размещайте оборудование или тележку для оборудования над людьми или над системами жизнеобеспечения.

Подвесной реанимационный модуль Movita lift с media column можно соединять с анестезиологическим аппаратом или тележкой для оборудования с помощью держателя устройств и специального блока управления для подъема и торможения.

Форма держателя устройств и два датчика обеспечивают правильность подключения анестезиологического аппарата или тележки для оборудования.

Подключение анестезиологического аппарата или тележки для оборудования

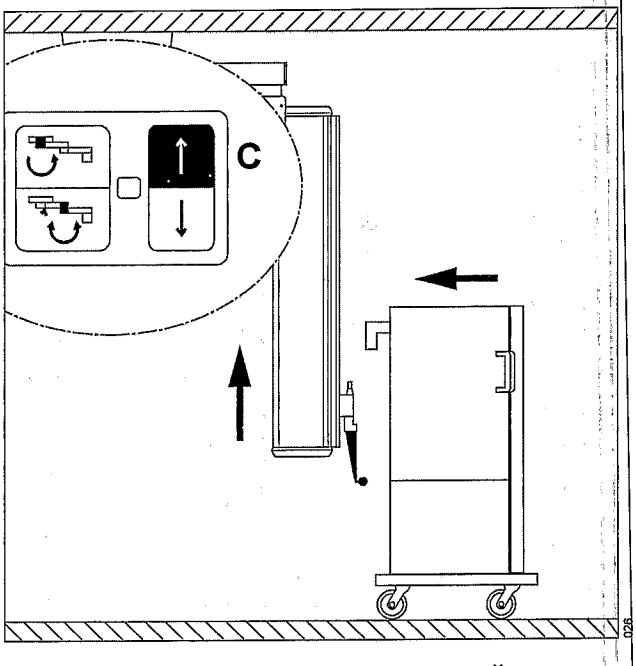


1 Поднимите опорный щиток (A) на подвесном реанимационном модуле.

2 Полностью опустите подвесной реанимационный модуль – удерживайте в нажатом положении ***кнопку со стрелкой вниз*** (B), пока подъемный электродвигатель не отключится автоматически в нижней конечной позиции.

3 Опустите опорный щиток (A).

- Дальнейшее перемещение подвесного реанимационного модуля невозможно.



4 Перемещайте анестезиологический аппарат или тележку для оборудования по направлению к центру до тех пор, пока она не коснется подвесного реанимационного модуля. Траверса должна находиться над приемным приспособлением захвата.

- Форма приемного приспособления захвата и установленные датчики помогают установить анестезиологический аппарат или тележку для оборудования в правильное положение для соединения.
- При достижении правильного положения светодиодный индикатор на панели загорается зеленым светом.

5 Подключите анестезиологический аппарат или тележку для оборудования и удерживайте ***кнопку со стрелкой вверх*** (C), пока не будет достигнута нужная рабочая высота.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Подъем будет осуществлен только в том случае, если тележка для оборудования правильно расположена в приемном приспособлении захвата.

6 О подключении газов, электроэнергии и передаче данных см. "Монтаж и подготовка" на стр. 14.

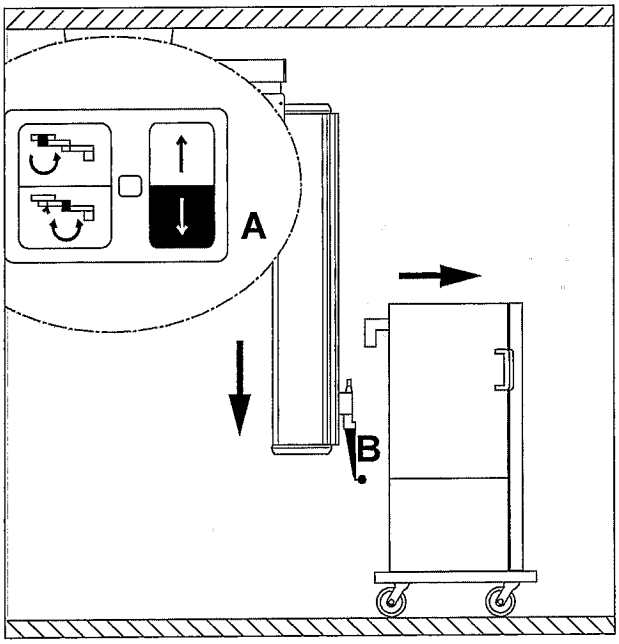
Отключение анестезиологического аппарата или тележки для оборудования

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и/или повреждения оборудования!

При опускании тележки для оборудования находящиеся на ее пути предметы могут повредить оборудование или нанести травмы людям.

Перед опусканием следует убрать препятствия.



1 Удерживайте ***кнопку со стрелкой вниз*** (A), пока подвесной реанимационный модуль не остановится в нижней рабочей позиции.

- Анестезиологический аппарат или тележка для оборудования опускается на пол, подъемный электродвигатель отключается.
- Если тележка для оборудования до достижения пола самостоятельно опускается на какой-либо предмет: см. "Проблемы при опускании" на стр. 24.

2 Разъедините и уберите соединения для передачи газа, электроэнергии и данных.

3 Отодвиньте тележку для оборудования от подвесного реанимационного модуля.

4 Поднимите опорный щиток (B).

- Когда опорный щиток снова открыт, управление подвесным реанимационным модулем может осуществляться только с помощью его собственной кнопочной панели.

Проблемы при опускании

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В результате неправильной эксплуатации, если тележка для оборудования наталкивается при опускании на препятствие, в экстремальных случаях возможно повреждение приемного приспособления захвата.

Обратитесь в службу DrägerService, чтобы специалисты проверили или восстановили безупречное эксплуатационное состояние.

В зависимости от степени повреждения в повторном случае возможно падение аппаратуры с высоты.

Если до достижения пола тележка для оборудования случайно наезжает на препятствие, то подвесной реанимационный модуль останавливается, не допуская принудительного разъединения. Кнопочная панель проводящей среды колонны media column подвесного реанимационного модуля сообщает об ошибках с помощью красного светодиода.

Кнопочная панель подвесного реанимационного модуля и блок дистанционного управления позволяют подъем только с целью освобождения устройства от препятствий.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Освещение (дополнительная комплектация)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность перегрева
Плечо может перегреться при размещении предметов на плече вблизи осветительных приборов.
Не размещайте предметы на плече.

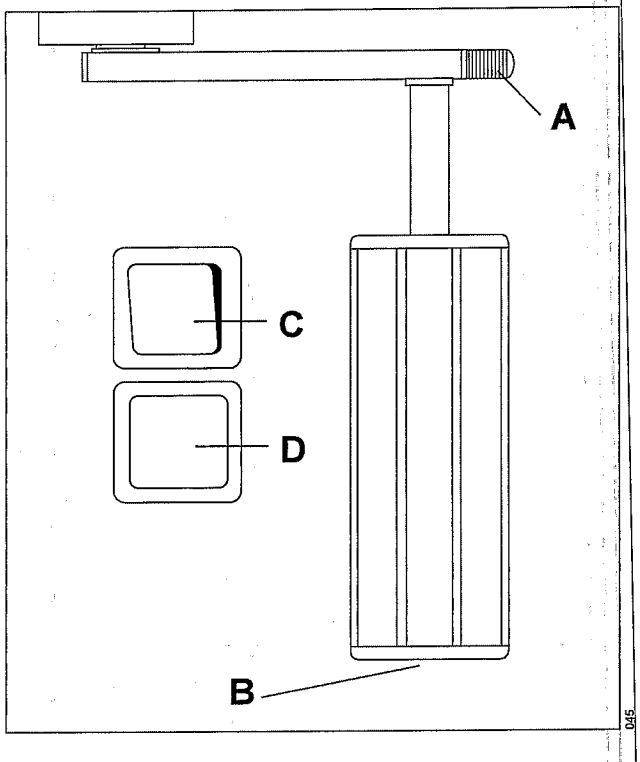
Непрямое внутреннее освещение

Подвесной реанимационный модуль может быть оснащен светильником непрямого внутреннего освещения (A) и/или освещением пола (B) в зависимости от варианта.

ПРИМЕЧАНИЕ
Непрямой потолочный светильник светит белым светом. Потолочный светильник в качестве опции может быть оснащен блоком RGB-света.

Эксплуатация непрямого потолочного светильника с блоками RGB-света описана в отдельном руководстве для панели управления.

ПРИМЕЧАНИЕ
В зависимости от варианта выключатели располагаются на media head или media column.
В зависимости от варианта возможно включение и выключение устройства с помощью настенного выключателя, установленного клиентом.



Включение и выключение устройства

1 При нажатии на выключатель (C) освещение включается.

- При повторном нажатии освещение выключается.

Плавная регулировка освещения

1 Плавная регулировка активируется быстрым нажатием на переключатель (D).

2 Чтобы увеличить степень освещенности, нажмите и удерживайте переключатель (D).

- Чтобы уменьшить степень освещенности, нажмите и удерживайте переключатель (D) повторно.
- Плавная регулировка деактивируется быстрым нажатием на переключатель (D).

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устранение неисправностей

Неисправность – причина – способ устранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ремонт и техническое обслуживание медицинского аппарата должны выполняться квалифицированным персоналом.
Компания Dräger рекомендует заключить договор на проведение технического обслуживания с сервисным центром DrägerService и проводить все ремонтные работы силами этого сервисного центра.
Для технического обслуживания Dräger рекомендует использовать только фирменные запасные части Dräger.
В противном случае функционирование медицинского аппарата может быть нарушено.
См. главу "Техническое обслуживание".

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Несущая система может в аварийном случае быть повернута без отпускания тормозов. Однако из-за этого тормозная система может быть повреждена.

ПРИМЕЧАНИЕ
Дальнейшая информация по устранению неисправностей оборудования находится в соответствующих руководствах по эксплуатации.

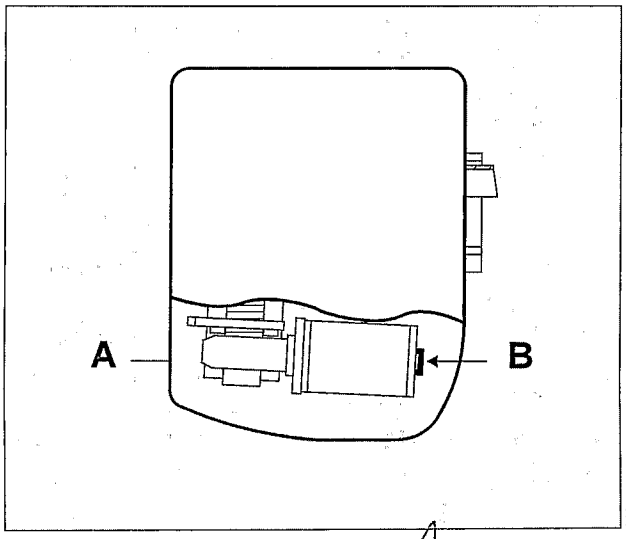
Неисправность	Причина	Устранение
Подшипник с фрикционным тормозом прокручивается слишком легко/тяжело.	Фрикционный тормоз настроен слишком слабо/сильно.	Обратитесь в DrägerService.
Подшипник с пневматическим тормозом прокручивается слишком легко/тяжело. (при отпущенном тормозе).	Фрикционный тормоз настроен слишком слабо/сильно.	Обратитесь в DrägerService.
Подшипник с пневматическим тормозом прокручивается слишком тяжело.	Ошибка пользователя – тормоз не отпущен.	Нажать кнопку отпускания тормоза.
Пневматический тормоз не отпускается.	Пневматический клапан или кнопка управления торможением не функционирует (отсутствует шипящий звук при нажатии).	Проверить систему сжатого воздуха. Если система исправна, обратитесь в службу DrägerService.
Постоянный шипящий звук.	Неисправны пневматические соединения.	Обратитесь в DrägerService.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Неисправность	Причина	Устранение
Недостаточная подача газа, шипящий звук.	Утечка сжатого газа из подвесного реанимационного модуля.	Известите технического специалиста клиники или DrägerService о том, что необходимо проверить систему подачи газов. Позаботьтесь о пациентах и подключенном потребляющем оборудовании.
Подъемная система: зеленый светодиод не горит.	Плата/система обесточена, нарушено кабельное соединение.	Следует проверить подачу электроэнергии и предохранители (поручить проверку техническому специалисту клиники).
	Зеленый светодиод неисправен.	Замените клавиатуру (DrägerService).
	Неисправные предохранители на плате.	Замените предохранители (DrägerService).
Система не реагирует на управление.	Система обесточена, нарушено кабельное соединение.	Следует проверить подачу электроэнергии и предохранители (поручить проверку техническому специалисту клиники).
	Неисправна система управления двигателем.	Обратитесь в DrägerService.

Movita lift: аварийное управление системой

При выходе из строя подъемной системы Movita lift ее также можно перемещать без электрической системы регулировки высоты.



1 Снимите крышку (A) (см. инструкцию по монтажу).

2 Активируйте вал электродвигателя (B) с помощью торцового ключа размера 7.

ПРИМЕЧАНИЕ

Система движется медленно в соответствии с передаточным коэффициентом.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Чистка, дезинфекция и стерилизация

Уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение предметов и травмирование людей

Попадание жидкости внутрь устройства или в его терминальные устройства может негативно сказаться на его работе и привести возникновению опасности для пациента!

Разрешено исключительно протирание деталей влажной тканевой салфеткой и дезинфекция поверхности.

Не допускайте попадания жидкостей внутрь.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск возгорания

Не используйте горючие чистящие вещества вблизи розеток электросети.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Устройство частично состоит из материалов, не стойких к воздействию определенных веществ, которые используются в средствах для дезинфекции поверхностей.

Соблюдайте рекомендации, приведенные в этой главе.

В противном случае возникает риск повреждения оборудования.

Ручная очистка

Подвесной реанимационный модуль следует очищать вручную, применяя имеющиеся в продаже чистящие средства. Необходимо строго соблюдать инструкции изготовителя чистящего средства.

1 Используйте чистящие средства в соответствии с указаниями производителей. Обеспечьте простой доступ ко всем подлежащим очистке поверхностям.

2 Протирайте поверхность тканевой салфеткой, смоченной небольшим количеством воды и чистящего средства.

3 Затем вытирайте ее сухой тканевой салфеткой.

4 Проверьте компоненты на предмет видимых загрязнений или повреждений. При необходимости повторите процедуру очистки.

Ручная дезинфекция

Как правило, дезинфекция вручную выполняется с использованием дезинфицирующих средств на основе альдегидов или четвертичных соединений аммиака.

Использовать следует только дезинфектанты с проверенной эффективностью. Изучите списки допустимых средств для конкретной страны. В немецкоязычных странах это список Общества практической гигиены (список VAH).

Необходимо строго следовать инструкциям изготовителя чистящего средства.

Дезинфектанты

Материалы, из которых изготовлены компоненты Dräger, для повторной обработки должны быть проверены на совместимость с различными дезинфицирующими средствами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Во время тестирования была выявлена хорошая совместимость материалов со следующими дезинфицирующими средствами:

Поверхностные дезинфектанты (для поверхностей аппарата)

- Incidin® фирмы Ecolab GmbH & Co. OHG, Германия
- Dismozon® pur, фирмы BODE Chemie GmbH & Co. KG, Германия

ПРИМЕЧАНИЕ

Средство для дезинфекции поверхностей Terralin® (производитель: Schülke & Mayr GmbH, Германия) было протестировано компанией Dräger. В результате была выявлена несовместимость с материалами.

Таким образом, средство Terralin не может использоваться для дезинфекции реанимационного модуля.

Производитель несет ответственность за состав дезинфицирующих средств, который может изменяться.

Дезинфекция поверхностей

1 После очистки вручную выполните поверхностную дезинфекцию, протерев поверхность.

2 Оставьте дезинфицирующее средство воздействовать некоторое время и затем удалите остатки.

Список компонентов, требующих очистки

Указания действительны для обработки компонентов, используемых для лечения неинфекционных больных.

Данный список содержит лишь приблизительные значения. Персонал должен в первую очередь соблюдать распоряжения лиц, ответственных за соблюдение гигиены в стенах медицинского учреждения!

Компоненты, требующие очистки	Рекомендуемые интервалы очистки	Машинная чистка и дезинфекция	Вручную		Стерилизация
			Очистка	Дезинфекция	
Media head/media column	после каждого пациента	нет	внешняя	внешняя	нет
Консоль	после каждого пациента	нет	внешняя	внешняя	нет
Тележка для оборудования	после каждого пациента	нет	внешняя	внешняя	нет

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулярная проверка и обслуживание медицинского аппарата должны выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим соответствующее обучение. Ввод медицинского аппарата в эксплуатацию также должен выполняться квалифицированным специалистом, прошедшим соответствующее обучение. Компания Dräger рекомендует заключить договор на проведение технического обслуживания с сервисным центром DrägerService и проводить все ремонтные работы силами этого сервисного центра. Для технического обслуживания Dräger рекомендует использовать только фирменные запасные части Dräger. В противном случае функционирование устройства может быть нарушено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Смазывайте шпиндель подъемной системы подвесного реанимационного модуля только консистентной смазкой STABURAGS NBU 12/300 KP (производитель Klüber Lubrication München KG, Германия). Использование других смазок запрещено.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед первым вводом в эксплуатацию и после замены шлангов для сжатых газов в медицинских модулях жизнеобеспечения должны быть проведены, в частности, следующие проверки в соответствии с DIN EN ISO 7396-1:

- тест на утечку
- тест на закупорку
- тест на наличие твердых загрязнений
- проверка типа газа

При каждой замене системы удаления наркозных газов (AGSS) должны быть проведены, в частности, следующие проверки в соответствии с DIN EN ISO 7396-2:

- тест на утечку,
- проверка потока и
- тест на падение давления.

При неудовлетворительном результате проверок запрещается вводить медицинский аппарат в эксплуатацию.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Очищайте и дезинфицируйте устройство или его части перед каждой операцией по техническому обслуживанию, а также перед возвратом на ремонт.

Проверка функций и визуальная проверка всего реанимационного модуля	Вначале через 5 лет после первой эксплуатации устройства, затем ежегодно. Устройство должен осматривать квалифицированный персонал.
Визуальная проверка всех кабелей и проверка электробезопасности.	Каждые 5 лет силами обученного персонала.
Если используются терминальные устройства для подачи газов стороннего производителя, соблюдать требования руководства по эксплуатации от этого производителя. Если используются терминальные устройства Dräger, заменить изнашивающиеся детали: уплотнительное кольцо круглого сечения и плоское уплотнительное кольцо.	Каждые 6 лет силами обученного персонала.
Капитальный ремонт с заменой всех напорных шлангов.	Каждые 12 лет силами обученного персонала.
Для варианта Movita lift также дополнительно действуют следующие правила: Проверка подъемной системы и смазывание шпинделя.	Каждые 5 лет силами обученного персонала.
Срок службы светильников Непрямое потолочное освещение Освещение пола	 макс. 80000 часов макс. 80000 часов

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Утилизация

Утилизация медицинского аппарата

При утилизации медицинского аппарата соблюдайте следующие требования:

- Обратитесь в компанию по утилизации соответствующих отходов для получения необходимых инструкций по утилизации.
- Соблюдайте действующие правила и законы.

Для стран, на которые распространяется Директива-ЕС 2002/96/ЕС

Устройство подпадает под действие Директивы Евросоюза 2002/96/EC (WEEE). В соответствии с регистрационным статусом по этой директиве данное устройство не подлежит утилизации вместе с обычным электрическим и электронным оборудованием. Компания Dräger передала специализированной компании полномочия по вывозу и утилизации данного устройства. Чтобы инициировать вывоз или получить дальнейшую информацию, посетите наш сайт www.draeger.com. Выполните поиск по ключевому слову "WEEE" для получения требуемой информации. Если у вас нет доступа к нашему сайту, обратитесь в местное отделение Dräger.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические характеристики

Декларация EMC

Общая информация

Соответствие требованиям электромагнитной совместимости медицинского аппарата включает использование внешних кабелей, преобразователей и принадлежностей, перечисленных в списке принадлежностей. Кроме того, принадлежности, не влияющие на электромагнитную совместимость, могут использоваться при отсутствии других причин, которые препятствуют их использованию (см. другие разделы "Инструкций по эксплуатации"). Использование принадлежностей, не отвечающих требованиям по электромагнитной совместимости, может привести к повышенному облучению или снижению безопасности медицинского устройства.

Использовать такой медицинский аппарат рядом или в соединении с другим оборудованием можно только, если такая конфигурация одобрена компанией Dräger. Если этого нельзя избежать, необходимо проследить, чтобы была обеспечена нормальная работа медицинского аппарата в той конфигурации, в которой он будет использоваться. В любом случае строго соблюдайте руководства по эксплуатации других устройств.

Электромагнитные излучения

Если вы используете беспроводные сетевые подключения, следует помнить, что система работает в диапазоне 2,4 ГГц. Другое оборудование, даже если оно совместимо с требованиями по излучению CISPR, может мешать приему данных беспроводным каналом. При выборе новых беспроводных систем (беспроводных коммуникационных устройств пейджеров, и т.п.), которые будут использоваться там, где работает беспроводная сеть, необходимо проверить их на совместимость по диапазону частот. Например, беспроводные коммуникационные устройства, работающие на частоте 2,4 ГГц, могут вызвать проблемы в работе компонентов сети. Сигналы низкого уровня, такие как сигналы ЭКГ, особенно чувствительны к электромагнитным помехам. Хотя оборудование может отвечать описанным ниже тестам, оно не будет обеспечивать идеальные характеристики. Чем "спокойнее" электрическое окружение, тем лучше. Как правило, снизить вероятность помех позволяет увеличение расстояния между электрическими устройствами.

Детальные радиочастотные характеристики

Коммуникационные устройства согласно IEEE 802.11b:
- от 2412 до 2472 МГц
- DSSS ограничена 100 мВт
- применимо к точкам доступа и адаптерам клиентов

Коммуникационные устройства согласно IEEE 802.15.1:
- от 2400 до 2485 МГц
- FHSS ограничена 2,5 мВт

Подробности можно найти в документации, прилагаемой к беспроводным устройствам.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электромагнитная обстановка

Медицинский аппарат предназначен для использования в среде с электромагнитным излучением, описанной ниже. Пользователь данного оборудования должен обеспечить использование в такой обстановке.

Излучение	**Соответствие согласно**	**Электромагнитная обстановка**
Радиочастотное излучение (CISPR 11)	группа 1	Медицинский аппарат использует высокочастотную энергию только для внутренних функций. Поэтому уровень его радиоизлучения крайне низок и создание помех в соседнем электронном оборудовании маловероятно.
	класс A	Медицинский аппарат может использоваться во всех учреждениях, исключая жилые здания, а также те, которые непосредственно подключены к коммунальной низковольтной сети электроснабжения, снабжающей здания, используемые в целях проживания.
Излучение высшей гармоники (IEC 61000-3-2)	Не применяется	
Колебания напряжения/мерцание (IEC 61000-3-3)	Не применяется	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к электромагнитным помехам

Медицинский аппарат предназначен для использования в среде с электромагнитным излучением, описанной ниже. Пользователь данного оборудования должен обеспечить использование в такой обстановке.

Устойчивость к	**IEC 60601-1-2 уровень проверки**	**Уровень соответствия (медицинское устройство)**	**Электромагнитная обстановка**
Электростатический разряд (ESD) (IEC 61000-4-2)	Контактный разряд: ±6 кВ	±6 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или с керамическим покрытием. Если напольное покрытие синтетическое, относительная влажность должна составлять не менее 30 %.
	Воздушный разряд: ±8 кВ	±8 кВ	
Быстрые электрические переходные процессы / всплески (IEC 61000-4-4)	Линии электроснабжения: ±2 кВ	±2 кВ	Напряжение сети должно соответствовать нормам для больниц или служебных помещений.
	Длинные входные/ выходные линии: ±1 кВ	±1 кВ	
Выброс напряжения в электросеть переменного тока (IEC 61000-4-5)	Синфазная помеха: ±2 кВ	±2 кВ	Напряжение сети должно соответствовать нормам для больниц или служебных помещений.
	Помеха при дифференциальном включении: ±1 кВ	±1 кВ	
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) (IEC 61000-4-8)	3 А/м	3 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать стандартным характеристикам для больниц или служебных помещений.
Понижение напряжения и короткие перебои в подаче питания на входных линиях переменного тока (IEC 61000-4-11)	Понижение >95 %, 0,5 периода	Понижение >95 %, 0,5 периода	Напряжение сети должно соответствовать нормам для больниц или служебных помещений. Если пользователю необходима непрерывная эксплуатация при перерывах в подаче питания, рекомендуется запитывать аппарат от источника бесперебойного питания или аккумулятора.
	Понижение 60 %, 5 периодов	Понижение 60 %, 5 периодов	
	Понижение 30 %, 25 периодов	Понижение 30 %, 25 периодов	
	Понижение >95 %, 5 секунд	Понижение >95 %, 5 секунд	

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к	**IEC 60601-1-2 уровень проверки**	**Уровень соответствия (медицинское устройство)**	**Электромагнитная обстановка**
Излучаемые радиочастоты (IEC 61000-4-3)	от 80 МГц до 2,5 ГГц: 3 В/м	3 В/м	Рекомендуемое минимальное расстояние от переносных и передвижных высокочастотных устройств с мощностью передачи PEIRP до данного медицинского аппарата, включая его провода: (1,84 м x √PEIRP)[1)]
Кондуктивные радиочастоты (IEC 61000-4-6)	от 150 кГц до 80 МГц: 3 В	3 В	Рекомендуемое минимальное расстояние от переносных и передвижных высокочастотных устройств с мощностью передачи PEIRP до данного медицинского аппарата, включая его провода: (1,84 м x √PEIRP)[1)]

1) В качестве значения PEIRP следует подставить максимальную «эквивалентную изотропно-излучаемую мощность» близкорасположенного радиопередатчика (в ваттах). Вблизи оборудования, отмеченного символом , также могут возникать помехи. Напряженность полей стационарных, переносных или передвижных высокочастотных передатчиков в месте установки не должна превышать 3 В/м в диапазоне частот от 150 кГц до 2,5 ГГц и 1 В/м при частотах выше 2,5 ГГц.

Рекомендуемое расстояние от переносных и мобильных высокочастотных коммуникационных устройств до аппарата

Следующие расстояния соответствуют требованиям IEC 60601-1-2.

Макс. PEIRP (Вт)	**от 150 кГц до 2,5 ГГц**	**Все другие частоты**	**Примеры**
0,03	0,32 м (1,05 фута)	0,96 м (3,15 фута)	напр., WLAN 5250 / 5775 (Европа)
0,10	0,58 м (1,90 фута)	1,75 м (5,74 фута)	напр., WLAN 2440 (Европа)
0,17	0,76 м (2,49 фута)	2,28 м (7,48 фута)	напр., Bluetooth, RFID 2,5 ГГц
0,20	0,82 м (2,69 фута)	2,47 м (8,10 фута)	напр., WLAN 5250 (не в Европе)
0,25	0,92 м (3,02 фута)	2,76 м (9,06 фута)	напр., мобильные телефоны UMTS
0,41	1,18 м (3,87 фута)	3,53 м (11,58 фута)	напр., беспроводные телефоны DECT
0,82	1,67 м (5,48 фута)	5,00 м (16,40 фута)	напр., RFID 13,56 МГц
1,00	1,84 м (6,04 фута)	5,52 м (18,11 фута)	напр., WLAN 5600 (не в Европе)
1,64	2,36 м (7,74 фута)	7,07 м (23,20 фута)	напр., GSM 1800 / GSM 1900
3,28	3,33 м (10,93 фута)	10,00 м (32,81 фута)	напр., мобильные телефоны GSM 900, RFID 868 МГц

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Свойства изделия

Потолочное крепление

Расстояние между перекрытием и подвесным потолком	до 1200 мм
Крепление к бетонному перекрытию	анкерами повышенной держащей силы (возможна другая конструкция)
	12500 Нм
Монтажное отверстие диаметром	470 мм, 6 x M16

Регулировка по высоте

с электродвигателем:	230 В 50/60 Гц 2,2 А, 500 Вт
	115 В / 50/60 Гц 4,4 А, 500 Вт

Предохранители

Трансформатор	230 В: T 5 L 250 В, IEC 60127-2/III 115 В: T 10 L 250 В, IEC 60127-2/III
Двигатель	36 В: T 10 L 250 В, IEC 60127-2/III

Освещение

Встроенная сетевая деталь для непрямого потолочного светильника, освещения пола или RGB-светильника.	от 100 В до 240 В, 50/60 Гц, 50 Вт

Условия окружающей среды

Во время работы	
Температура	от +10 °C до +40 °C (от +50 °F до +104 °F)
Отн. влажность	<95 % (без конденсации)
Атмосферное давление	от 700 гПа до 1060 гПа
Во время хранения	
Температура	от –20 °C до +60 °C (от –4 °F до +140 °F)
Отн. влажность	<95 % (без конденсации)
Атмосферное давление	от 500 гПа до 1060 гПа

Классификация

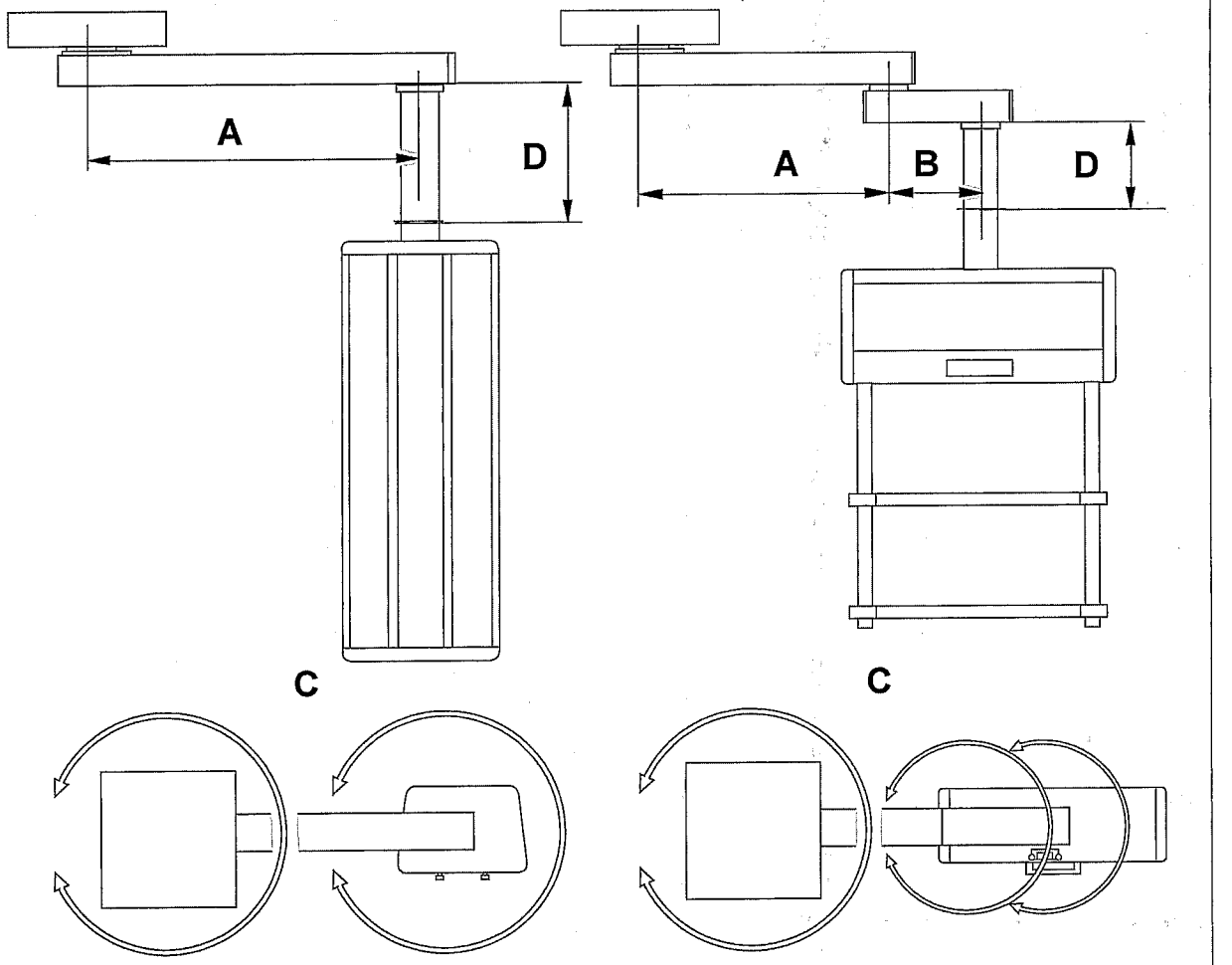
Классификация	Класс II b
в соответствии с Директивой Евросоюза 93/42/EEC приложение IX	
Код UMDNS	18-046
Universal Medical Device Nomenclature System – номенклатура продукции медицинского назначения	

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Длина плеч, зоны движения и подъема

Пример
Подвесной реанимационный модуль с одним плечом

Пример
Подвесной реанимационный модуль с двумя плечами



A Длина плеча у подвесного реанимационного модуля с одним плечом
Длина плеча 1 у подвесного реанимационного модуля с двумя плечами

B Длина плеча 2 у подвесного реанимационного модуля с двумя плечами

● Данные о длине см. в разделе "Максимальная нагрузка" на стр. 39

C Диапазон поворота 330°

D Зона подъема 600 мм ±25 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Максималь-ная нагрузка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
При несоблюдении максимальной нагрузки возможно повреждение несущей системы, что в наиболее тяжелом случае может привести к отрыву элементов системы.

		Легкая несущая система		Средняя несущая система		Сильная несущая система	
	Длина	Максималь-ная нагрузка					
Вариант	Несущая система	Media head	Media column	Media head	Media column	Media head	Media column
Movita	0 мм	120 кг[1)]	270 кг	—	—	—	—
	500 мм	120 кг[1)]	270 кг	—	—	—	—
	750 мм	120 кг[1)]	240 кг	—	270 кг	—	—
	1000 мм	120 кг[1)]	210 кг	—	270 кг	—	—
	1250 мм	120 кг[1)]	175 кг	—	270 кг	—	—
	1500 мм	120 кг[1)]	145 кг	—	245 кг	—	270 кг
	1750 мм	115 кг[1)]	115 кг	120 кг[1)]	215 кг	—	270 кг
	2000 мм	85 кг[1)]	85 кг	120 кг[1)]	185 кг	—	270 кг
	2250 мм	50 кг	50 кг	120 кг[1)]	150 кг	—	270 кг
	2500 мм	—	—	120 кг[1)]	120 кг	—	270 кг
Movita lift	1000 мм	120 кг[1)]	180 кг	—	—	—	—
	1500 мм	120 кг[1)]	145 кг	—	180 кг	—	—
	1750 мм	115 кг[1)]	115 кг	—	180 кг	—	—
	2000 мм	—	—	120 кг[1)]	180 кг	—	—
	2250 мм	—	—	120 кг[1)]	150 кг	—	180 кг
Movita lift express	1000 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—	—	—
	1500 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—	—	—
	1750 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—	—	—
	2000 мм	80 кг[1)]	80 кг	—	—	—	—
	2250 мм	50 кг[1)]	50 кг	80 кг[1)]	80 кг	—	—

1) Максимальная нагрузка на Movita версии Pole (только 1 центральная несущая труба под Movita Head) составляет 60 кг!

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Список принадлежностей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разрешается использовать только одобренные принадлежности, перечисленные в списке G 15 600 "Принадлежности для реанимационных модулей". В противном случае может быть нарушено надлежащее функционирование устройства.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dräger

Руководство по эксплуатации

Ponta

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для надлежащего применения этого медицинского аппарата изучите и соблюдайте данное руководство по эксплуатации.

КОПИЯ ВЕРНА

ПОДПИСЬ _____

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Эта страница нарочно оставлена пустой.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Содержание

1 Сведения о данном документе 5
1.1 Условные обозначения 5
1.2 Товарные знаки 5
1.3 Сокращения и символы 6

2 Информация по безопасности 7
2.1 Назначение 7
2.2 Области применения 7
2.3 Области применения принадлежностей 7
2.4 Доступность в регионах 7
2.5 Использование терминов 7
2.6 Требования к группе пользователей 7
2.7 Информация об инструкциях по технике безопасности и мерах предосторожности 8
2.8 Инструкции по технике безопасности 10
2.9 Дальнейшая информация 18

3 Описание изделия 19
3.1 Варианты 19
3.2 Вариант Ponta C 19
3.3 Вариант Ponta E plus 20
3.4 Вариант Ponta S plus 21
3.5 Каретка Ponta C 22
3.6 Каретка Ponta E plus и Ponta S plus 22
3.7 Каретка со стойкой или штангой для оборудования 23
3.8 Освещение 24
3.9 Панель управления 31
3.10 Принадлежности 33
3.11 Определения обозначений нагрузки 39
3.12 Сокращения 40
3.13 Символы 42

4 Сборка и подготовка 44
4.1 Подготовка устройств 44
4.2 Создание эквипотенциального соединения при использовании каретки 47
4.3 Подключение компонентов IACS (опция) 48
4.4 Монтаж пользователем 49
4.5 Монтаж сервисным персоналом 53

5 Начало работы 65

6 Эксплуатация 66
6.1 Перемещение каретки 66
6.2 Поворот компонентов на каретке 72
6.3 Освещение (опция) 80

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7 Решение проблем 84
7.1 Неисправность – Причина – Способ устранения 84

8 Обработка 86
8.1 Информация по обработке 86
8.2 Информация по безопасности 86
8.3 Классификации для обработки 87
8.4 Перед обработкой 87
8.5 Подтвержденные процедуры обработки 87
8.6 Другие средства и процедуры обработки 89
8.7 После обработки 90

9 Сервисное обслуживание 91
9.1 Определение терминологии обслуживания 91
9.2 Осмотр 91
9.3 Техническое обслуживание 93
9.4 Ремонт 94
9.5 Приемка и передача 94

10 Утилизация 95
10.1 Утилизация устройства 95

11 Технические характеристики 96
11.1 Классификация 96
11.2 Декларация 96
11.3 Параметры окружающей среды 96
11.4 Внутренние потребители тока 97
11.5 Сменные предохранители 97
11.6 Электропневматический тормоз 97
11.7 Выходы устройств 98
11.8 Подача рабочих сред 102
11.9 Механические характеристики 103
11.10 Цвета 104
11.11 Навесные детали 104
11.12 Распределение нагрузки принадлежностей 107
11.13 Директива ЭМС 112

12 Спецификация заказа 114

Указатель 120

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 Сведения о данном документе

1.1 Условные обозначения

Текст Жирным шрифтом и курсивом обозначаются надписи, нанесенные на устройство и отображаемые на экране.

1. Числами с точкой обозначаются отдельные действия, выполняемые в определенной последовательности. Нумерация новой последовательности действий начинается с цифры 1.

a. Строчными буквами с точкой обозначаются дополнительные действия, выполняемые в определенной последовательности. Нумерация новой последовательности дополнительных действий начинается с буквы a.

► С помощью треугольника обозначаются отдельные действия, выполняемые в произвольном порядке.

(1) Числами в скобках обозначаются элементы, указанные на изображениях.

1 Числами на рисунках обозначаются элементы, ссылка на которые присутствует в тексте.

– Жирными точками обозначаются элементы списка.

> С помощью символа "больше" обозначается последовательность навигации в диалоговых элементах.

Этот символ указывает на информацию, которая позволяет упростить использование данного документа.

⇒ Эта стрелка указывает на результат действия.

✓ Этот флажок указывает на результат последовательности действий.

1.2 Товарные знаки

1.2.1 Товарные знаки, принадлежащие Dräger

Товарный знак
Ponta®
Infinity®
Polaris®
IACS™

На следующей веб-странице находится список стран, в которых зарегистрированы товарные знаки: www.draeger.com/trademarks

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1.2.2 Товарные знаки, принадлежащие другим производителям

Товарный знак	Владелец товарного знака
Dismozon®	BODE Chemie
Mediclean®	Dr. Weigert
Neodisher®	
acryl-des®	Schülke & Mayr
Buraton®	
Mikrozid®	
Perform®	
Sekusept®	Ecolab
Actichlor®	
Dispatch®	Clorox
Descogen®	Antiseptica
OxyCide®	Ecolab USA
Cidex®	SPA
Virkon®	DuPont

1.3 Сокращения и символы

Расшифровка находится в разделах "Сокращения" и "Символы" в главе "Описание изделия".

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2 Информация по безопасности

2.1 Назначение

Потолочная система снабжения Ponta предназначена для следующих целей:

- Закрепление и пространственное позиционирование медицинского оборудования и принадлежностей для диагностики и терапии.
- Снабжение медицинского оборудования напряжением, медицинскими газами и вакуумом.

2.2 Области применения

Изделие предназначено для использования в помещениях медицинского назначения, в частности, в отделениях неотложной помощи, интенсивной терапии и послеоперационных палатах.

Не используйте устройство при следующих условиях:

- В зонах, в которых концентрация кислорода превышает 25 об.%, возможно возникновение горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- В помещениях, в которых используется оборудование, излучающее электромагнитные волны (напр. магнитно-резонансные томографы)
- В операционных залах

2.3 Области применения принадлежностей

Изделия предназначены для использования в помещениях медицинского назначения.

2.4 Доступность в регионах

Некоторые компоненты могут быть доступны не во всех странах. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю.

Местные представители перечислены на следующей веб-странице: www.draeger.com

2.5 Использование терминов

В документации Dräger используется термин «принадлежность» не только для принадлежностей в понимании IEC 60601-1, но и для расходных материалов, заменяемых деталей и присоединяемых деталей.

2.6 Требования к группе пользователей

Термин «группа пользователей» описывает ответственный персонал, назначенный эксплуатирующей организацией для выполнения определенных действий с изделием.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.6.1 Обязанности эксплуатирующей организации

Эксплуатирующая организация должна обеспечить следующее:

- Каждая группа пользователей имеет требуемую квалификацию (напр., прошла специальную подготовку или приобрела специальные знания через практический опыт).
- Каждая группа пользователей прошла подготовку по выполнению данного задания.
- Каждая группа пользователей прочла и поняла соответствующие главы в этом документе.

2.6.2 Группы пользователей

Медицинский персонал

Эта группа пользователей использует изделие в соответствии с его назначением.

Персонал, ответственный за обработку

Эта группа пользователей выполняет обработку изделия.

Сервисный персонал

Эта группа пользователей осуществляет установку и сервисное обслуживание изделия.

Если в ходе обслуживания изделия необходимо применение специальных навыков или инструментов, в этом случае эти работы должен выполнять только специализированный сервисный персонал. Специализированный сервисный персонал прошел инструктаж в компании Dräger по выполнению сервисного обслуживания данного изделия.

2.7 Информация об инструкциях по технике безопасности и мерах предосторожности

Инструкции по технике безопасности и информация о мерах предосторожности призваны предупреждать об опасностях и предоставлять инструкции по безопасной эксплуатации изделия. Их несоблюдение может привести к травмам людей и имущественному ущербу.

2.7.1 Инструкции по технике безопасности

В настоящем документе имеются разделы с инструкциями по технике безопасности, которые предупреждают о рисках. Тип опасности и последствия несоблюдения инструкции описываются в каждой инструкции по технике безопасности отдельно.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.7.2 Информация о мерах предосторожности

Информация о мерах предосторожности относится к этапам действий и предупреждает об опасностях, которые могут возникнуть во время выполнения этапов действий. Информация о мерах предосторожности приводится до описания этапов действий.

Следующие предупреждающие сигналы и сигнальные слова обозначают информацию о мерах предосторожности, а также возможные последствия несоблюдения таких мер.

Предупреждающий сигнал	Сигнальное слово	Последствия несоблюдения
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Может привести к тяжким травмам, в том числе со смертельным исходом.
⚠	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Может привести к травмам средней степени тяжести или легким травмам.
	ПРИМЕЧАНИЕ	Может привести к имущественному ущербу.

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.8 Инструкции по технике безопасности

2.8.1 Руководство по эксплуатации

Несоблюдение требований по технике безопасности, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации, может привести к травмам или материальному ущербу.

- ► Неукоснительно выполняйте указания, которые приводятся в данном руководстве по эксплуатации.
- ► Использовать данное изделие разрешается только по назначению.
- ► Данное руководство по эксплуатации следует хранить вблизи аппарата.
- ► Неукоснительно выполняйте указания, которые приводятся в настоящем руководстве по эксплуатации, а также требования других руководств, поставляемых в комплекте с изделиями, используемыми в комбинации с данным устройством.

ⓘ Настоящее руководство по эксплуатации не содержит следующей информации:

- – Сведения об очевидных опасных факторах для пользователя
- – Сведения об очевидных последствиях ненадлежащего использования данного изделия
- – Сведения о негативных результатах воздействия на пациентов, страдающих от одного или нескольких заболеваний

2.8.2 Условные обозначения и наклейки изделия

Несоблюдение требований, предписанных условными обозначениями и наклейками данного изделия, может привести к травмам и повреждению имущества.

- ► Строго соблюдайте требования, предписанные условными обозначениями и наклейками на данном изделии.

2.8.3 Устройство

Электромонтаж

Электромонтаж системы снабжения должны выполнять квалифицированные специалисты, в противном случае возможно нарушение ее работоспособности. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

- ► Подключение системы снабжения к электросети должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Эксплуатация

Если каретку необходимо подвинуть, нужно отпустить тормоза. Как правило, тормоза всегда заблокированы, чтобы случайное движение каретки не подвергало пациента опасности.

- ► Прислоняться к системе снабжения запрещено.
- ► Тормоза автоматически активируются снова после отпускания ручек или через 15 секунд после отпускания тормоза с помощью панели управления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Исправное состояние системы снабжения

При повреждениях системы снабжения возможно падение объектов (напр. частей неисправного оконечного устройства, розеток, наклеек, отслоившихся частиц краски). Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► Система снабжения должна находиться в исправном состоянии.

Максимальная рабочая нагрузка

При несоблюдении максимальной рабочей нагрузки возможна перегрузка устройства. Максимальная рабочая нагрузка зависит от конкретнойконфигурации устройства. Указанные в руководстве по эксплуатации значения являются максимальными.

► Максимальную рабочую нагрузку системы снабжения необходимо проверять перед каждым использованием.

► Максимальная рабочая нагрузка конкретного устройства указана на табличке на системе снабжения, на принадлежностях или в данном документе.

Вентиляционные отверстия на системе снабжения

Блокировка или закрытие вентиляционных отверстий в нижней части системы снабжения и в оконечных устройствах может привести к скоплению газа внутри системы снабжения. В результате возникает опасность пожара и взрыва.

► Обеспечьте беспрепятственное поступление воздуха в вентиляционные отверстия на конце направляющей.

Параметры окружающей среды

При несоблюдении параметров окружающей среды (см. главу "Технические характеристики") в устройстве может образоваться конденсат и его срок службы сократится.
Если устройство используется в зоне, где присутствуют взрывоопасные газовые смеси, может произойти взрыв. В результате возможно травмирование персонала и материальный ущерб.

► Устройство нельзя использовать в зонах, где могут образовываться взрывоопасные газовые смеси.

► Компания Dräger рекомендует обеспечить в таких помещениях непрерывное регулирование микроклимата, например, с помощью кондиционера.

Перегрев

Если на реанимационной консоли в области встроенных светильников находятся какие-либо предметы, светильники могут перегреться.

► Убедитесь, что на реанимационной консоли нет никаких предметов.

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Проникновение жидкости

Проникновение жидкости может вызвать следующее:

- Повреждение устройства
- Удар электрическим током
- Нарушение работоспособности устройства

В результате этого пациент может быть подвергнут риску.

► Убедитесь, что жидкость не проникла в устройство.

► Не размещайте емкости с жидкостями над устройством или на нем.

Корпус

Под корпусом находится работающее электрическое оборудование, которое может вызвать удар электрическим током.

► Не открывайте корпус устройства.

Изменение нагрузки

Полностью укомплектованную (= большая нагрузка) потолочную систему снабжения можно отрегулировать для определенного рабочего положения.

Если во время эксплуатации произойдет значительное изменение нагрузки потолочной системы снабжения и тормоз будет отпущен, система снабжения может произвольно повернуться. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► После значительного изменения нагрузки следует поручить специализированному сервисному персоналу повторно отрегулировать систему кронштейнов потолочной системы снабжения (в соответствии с инструкцией по сборке).

Затормаживание

Из-за инертной массы полностью укомплектованные (= большая нагрузка) потолочные системы снабжения требуют больших усилий для торможения. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► Тормозное усилие должен прилагать пользователь, т.к. потолочную систему снабжения нельзя затормаживать с помощью тормозов.

► Потолочную систему снабжения следует перемещать лишь с такой скоростью, с которой пользователь может в любой момент самостоятельно затормозить систему.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Дополнительно установленные компоненты

Использование дополнительно установленных компонентов может негативно сказаться на функциональной работоспособности медицинского устройства. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► Компоненты, установленные на медицинское устройство после монтажа, должны соответствовать всем нормативным и техническим требованиям и допускам. Ответственность за них несет эксплуатирующее медицинское учреждение.

Если после монтажа оборудования потребуется установка дополнительных компонентов, свяжитесь с компанией Dräger, чтобы убедиться в их совместимости.

Dräger не несет ответственность за изделия сторонних производителей и не предоставляет на них или их эксплуатационные характеристики никакой гарантии.

Дополнительная установка компонентов должна производиться только квалифицированными специалистами.

При несоблюдении вышеуказанных требований работоспособность медицинского устройства может быть нарушена.

2.8.4 Принадлежности

Совместимые принадлежности

Использование несовместимых принадлежностей может негативно сказаться на функциональной работоспособности медицинского устройства. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► Используйте только совместимые принадлежности. Принадлежности, совместимые с этим изделием, перечислены в списке принадлежностей, прилагаемом к изделию, см. главу "Спецификация заказа".

Состояние принадлежностей

Если принадлежности не закреплены надежным образом, они могут упасть. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► Установите принадлежности на устройстве в соответствии с руководством по эксплуатации принадлежностей, учитывая сведения о максимальной нагрузке из главы Технические характеристики. Соблюдайте указания соответствующих руководств по эксплуатации.

► Проверьте надежность подключения к устройству.

2.8.5 Газы и растворы

Источники воспламенения

Источники воспламенения (напр. открытое пламя или искры) в сочетании с кислородом могут привести к пожару. Люди могут подвергнуться опасности.

► Не допускайте наличия источников воспламенения вблизи устройства.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Повышенная концентрация кислорода в окружающем воздухе

Неисправное медицинское устройство может привести к повышению концентрации кислорода в окружающем воздухе. В результате медицинское устройство может воспламениться.

- ► Не используйте медицинское устройство в помещениях с повышенным содержанием кислорода.
- ► Используйте медицинское устройство только в помещениях с достаточной вентиляцией.

2.8.6 Изменения изделия

Изменения изделия могут привести к функциональным сбоям и в результате к травмированию и материальному ущербу.

- ► Запрещается вносить изменения в данное изделие без разрешения компании Dräger.

2.8.7 Подключенные устройства и комбинации устройств

Все подключенные устройства или комбинации устройств, которые не соответствуют требованиям данного руководства по эксплуатации, могут негативно сказаться на работоспособности медицинского устройства. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

- ► Подключение устройств, которые не указаны в данном документе, разрешено только с согласия производителя соответствующего устройства.

  Подключение таких устройств должно соответствовать требованиям следующих стандартов (если применимы):

  - IEC 60601-1:2012
  - IEC 60601-1-2:2014

- ► Перед вводом данного устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с руководствами по эксплуатации всех подключенных устройств и комбинаций устройств.
- ► Соблюдайте указания всех прилагаемых документов, таких как руководства по эксплуатации или инструкции по установке. Это относится также к подключенным устройствам и к уже установленным внутренним компонентам с собственной документацией, например, оконечным устройствам.

Интерфейсы

При одновременном касании пациента и электропроводящего интерфейса (например, сетевого подключения) возможно воздействие тока прикосновения на пациента.

- ► Не прикасайтесь одновременно к пациенту и электропроводящим интерфейсам.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Разветвитель питания с розетками

При подключении разветвителя питания с розетками к розетке системы снабжения существуют следующие риски:

- Срабатывание предохранителя здания вследствие слишком высокого потребления тока подключенными устройствами
- Изменение сопротивления защитного провода
- Перемыкание электрических цепей с нулевым потенциалом (например, разделительный трансформатор)
- Слишком высокие токи утечки

► Не подключайте разветвитель питания с розетками к розетке системы снабжения.

Розетки

В случае сбоя электропитания или снижения напряжения в розетках системы снабжения нарушение работы медицинского устройства может подвергнуть пациента опасности.

На каждом месте работы с пациентом присутствуют несколько независимых электрических цепей, каждая из которых защищена предохранителем.

Эти электрические цепи могут присутствовать в рамках одной системы снабжения или в комбинации с другими устройствами.

Медицинское учреждение может, например, с помощью цветной маркировки установить, какие розетки предназначены для медицинских устройств, а какие – для устройств бытового назначения.

► К розеткам для медицинских устройств разрешается подключать только медицинские устройства.

► К розеткам для немедицинских устройств разрешается подключать только немедицинские устройства (напр. электробритвы, зубные щетки).

► Пациентов следует проинформировать, какие розетки (при наличии) предназначены для немедицинских устройств.

► Как минимум один раз в день следует проверять правильное подключение устройств к розеткам.

► При сбое электрической цепи исправные медицинские устройства можно подключить к другой электрической цепи.

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий Е.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.8.8 Обработка

Многоразовые изделия

Многоразовые изделия должны быть обработаны, в противном случае повышается риск инфекции.

- ► Соблюдайте правила профилактики внутрибольничных инфекций и правила обработки изделий, принятые в медицинском учреждении.
- ► Соблюдайте национальные правила профилактики внутрибольничных инфекций и правила обработки изделий.
- ► Используйте подтвержденные процедуры обработки.
- ► Проводите обработку многоразовых изделий после каждого использования.
- ► Соблюдайте инструкции изготовителя относительно чистящих и дезинфицирующих средств, а также устройств для обработки инструментов.

На обработанных изделиях могут появиться следы повреждений, такие как трещины, деформирование, обесцвечивание, отслоение.

- ► Проверьте, есть ли на изделиях следы износа и при необходимости замените их.

Оконечные устройства и розетки

При использовании легковоспламеняющихся чистящих средств вблизи оконечных устройств и розеток существует опасность возгорания.

- ► Не используйте легковоспламеняющиеся чистящие средства вблизи оконечных устройств и розеток.

Принадлежности

Многоразовые изделия также имеют ограниченный срок службы, напр., на материал могут воздействовать остатки дезинфицирующих средств. Могут появиться признаки внешнего износа, такие как трещины, деформирование, обесцвечивание, отслоение.

- ► Проверьте, есть ли на принадлежностях следы износа и при необходимости замените их.

2.8.9 Сервисное обслуживание

Если сервисное обслуживание проводится нерегулярно, возможно нарушение работоспособности устройства. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

- ► Проводите сервисное обслуживание согласно указаниям главы "Сервисное обслуживание".

Изделие может быть заражено возбудителями инфекции.

- ► Перед выполнением сервисного обслуживания и отправкой изделия на ремонт обработайте его в соответствии с указаниям главы "Обработка".

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Шланги

Перед первым вводом в эксплуатацию и после замены шлангов для сжатого газа или вакуумных шлангов в медицинских системах снабжения согласно ISO 7396--1 или действующим национальным предписаниям необходимо выполнить, в частности, следующие проверки:

- Проверка наличия утечек
- Проверка засора
- Проверка наличия загрязнения твердыми частицами
- Проверка расхода
- Проверка падения давления
- Проверка наличия поперечных соединений
- Проверка типа газа

После каждой замены шлангов системы удаления анестезиологического газа (AGFS) согласно ISO 7396--2 или действующим национальным предписаниям необходимо выполнить, в частности, следующие проверки:

- Проверка наличия утечек
- Проверка расхода
- Проверка падения давления

► Если медицинские устройства не прошли проверку, ввод этих устройств в эксплуатацию запрещен.

2.8.10 Электромагнитная совместимость (EMC)

При работе с электрическими медицинскими приборами необходимо соблюдать специальные меры предосторожности, касающиеся электромагнитной совместимости. Во время монтажа и перед вводом в эксплуатацию примите во внимание информацию, приведенную в разделе "Директива ЭМС" (стр. 112).

Электростатический разряд

При обращении с компонентами, на которые нанесен предупреждающий символ ESD (оборудование, чувствительное к электростатическим разрядам), необходимо использовать средства защиты от электростатических разрядов. В противном случае в работе аппарата могут возникать сбои, при которых пациент подвергается опасности.

Для предотвращения нарушения работоспособности устройства соблюдайте следующие меры предосторожности и проводите подготовку соответствующего персонала:

► Выполняйте правила защиты от электростатических разрядов:
  - Используйте антистатическую одежду и обувь.
  - Используйте изолирующие перчатки, обладающие антистатическими свойствами.
  - При выполнении соединений прикоснитесь к эквипотенциальному контакту.

► Соблюдайте требования к электромагнитному окружению. Соблюдайте указания следующего раздела: "Электромагнитная среда" (стр. 112).

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Электромагнитные помехи

Устройства беспроводной связи (например, мобильные телефоны) и медицинское электрооборудование (например, дефибрилляторы, электрохирургические приборы) являются источником электромагнитного излучения. Если такие устройства работают слишком близко к этому аппарату или его кабелям, его функциональная работоспособность может быть нарушена электромагнитными помехами. В результате этого пациент может быть подвергнут риску.

- ► Чтобы обеспечить основные характеристики данного устройства, сохраняйте расстояние не менее 0,3 м (1,0 фута) между ним и беспроводным коммуникационным оборудованием.
- ► Сохраняйте достаточное расстояние между этим устройством и другим медицинским электрооборудованием.

2.9 Дальнейшая информация

2.9.1 Обязательная отчетность о происшествиях

О серьезных происшествиях, связанных с этим изделием, необходимо оповестить компанию Dräger и компетентные органы.

2.9.2 Обучение

Пользователи могут пройти учебные курсы, обратившись к ответственному лицу компании Dräger (см. информацию на сайте www.draeger.com).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3 Описание изделия

3.1 Варианты

Система снабжения Ponta предлагается в трех различных вариантах.

Ponta C

- Каретки со стойкой или штангой для оборудования
- Подача рабочих сред через реанимационную консоль

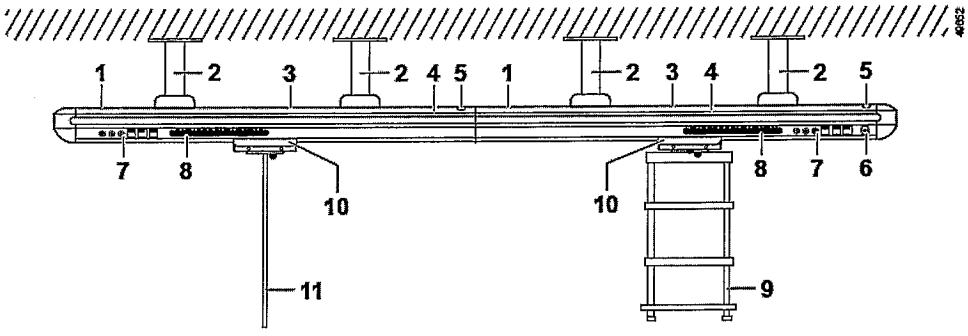
Ponta E plus

- Каретки со стойкой или штангой для оборудования
- Каретки с колонкой или головкой для подключения рабочих сред
  Головка для подключения рабочих сред может комбинироваться со стойкой или штангой для оборудования
- Подача рабочих сред через колонку или головку для подключения рабочих сред
  Возможна дополнительная подача рабочих сред через реанимационную консоль

Ponta S plus

- Каретки со стойкой или штангой для оборудования
- Каретки с несущим кронштейном и колонкой или головкой для подключения рабочих сред
  Головка для подключения рабочих сред может комбинироваться со стойкой или штангой для оборудования
- Подача рабочих сред через колонку или головку для подключения рабочих сред
  Возможна дополнительная подача рабочих сред через реанимационную консоль

3.2 Вариант Ponta C

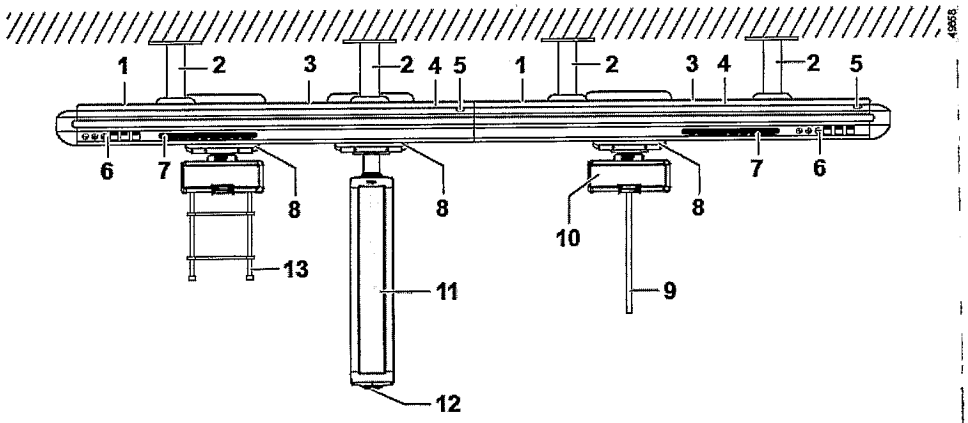


№	Обозначение
1	Реанимационная консоль
2	Потолочная труба
3	Потолочная лампа (опция)
4	Ночное освещение (опция)

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

№	Обозначение
5	Заводская табличка
6	Панель управления лампами RGB (опция)
7	Оконечные устройства и розетки
8	Свет для чтения (опция)
9	Стойка для оборудования
10	Каретка
11	Штанга для оборудования

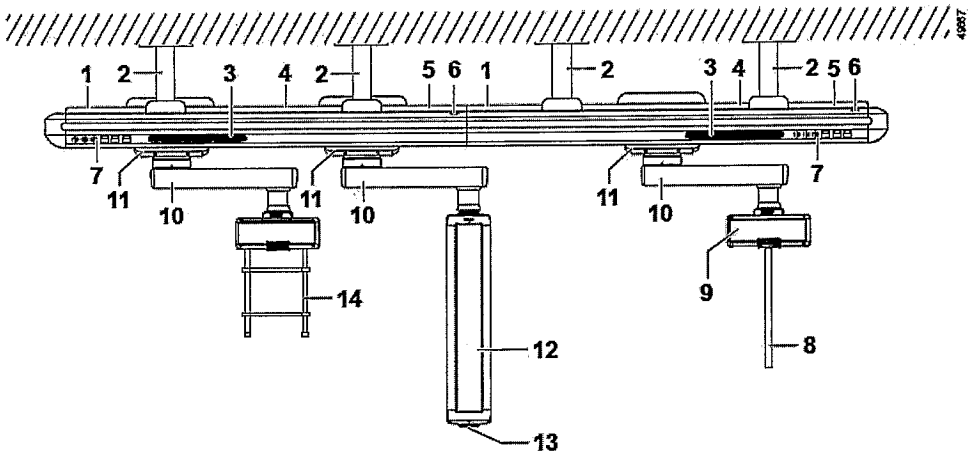
3.3 Вариант Ponta E plus



№	Обозначение
1	Реанимационная консоль
2	Потолочная труба
3	Потолочная лампа (опция)
4	Ночное освещение (опция)
5	Заводская табличка
6	Оконечные устройства и розетки
7	Свет для чтения (опция)
8	Каретка
9	Штанга для оборудования
10	Головка для подключения рабочих сред
11	Колонка для подключения рабочих сред
12	Напольная подсветка (опция)
13	Стойка для оборудования

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

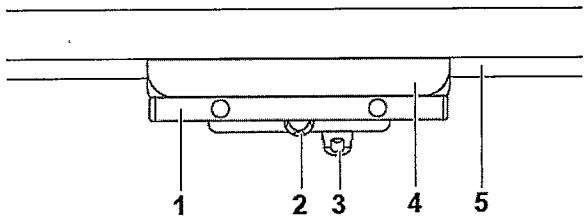
3.4 Вариант Ponta S plus



№	Обозначение
1	Реанимационная консоль
2	Потолочная труба
3	Свет для чтения (опция)
4	Потолочная лампа (опция)
5	Ночное освещение (опция)
6	Заводская табличка
7	Оконечные устройства и розетки
8	Штанга для оборудования
9	Головка для подключения рабочих сред
10	Несущий кронштейн
11	Каретка
12	Колонка для подключения рабочих сред
13	Напольная подсветка (опция)
14	Стойка для оборудования

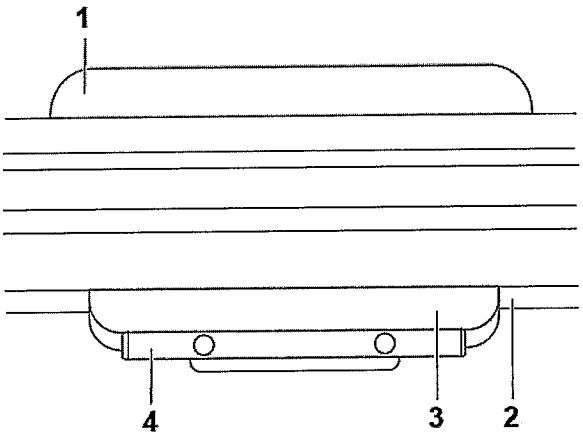
КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А
Подпись
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.5 Каретка Ponta C



№	Обозначение
1	Шина
2	Стопорный винт для механического тормоза на стойке для оборудования или на штанге для оборудования
3	Стопорный винт для механического тормоза на каретке
4	Каретка
5	Направляющая для каретки

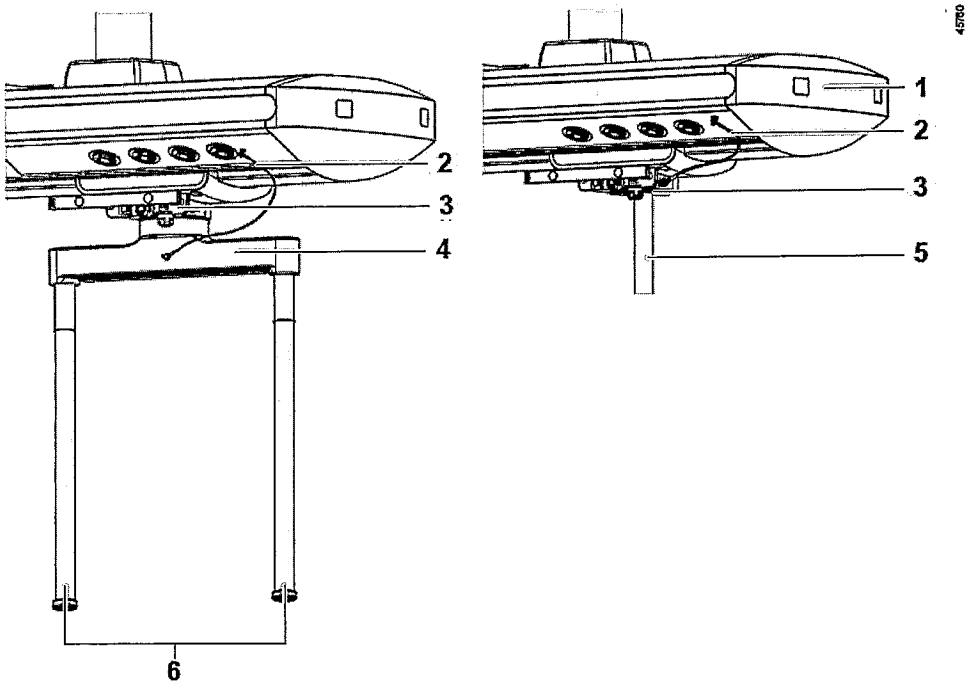
3.6 Каретка Ponta E plus и Ponta S plus



№	Обозначение
1	Канал снабжения
2	Направляющая для каретки
3	Каретка
4	Шина

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.7 Каретка со стойкой или штангой для оборудования

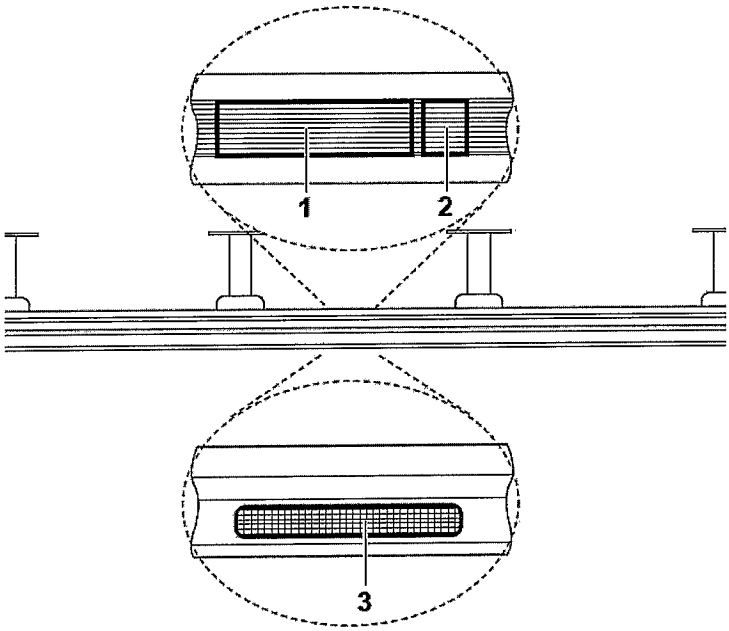


1	Реанимационная консоль
2	Провод уравнивания потенциалов
3	Каретка
4	Траверса
5	Штанга для оборудования
6	Стойка для оборудования

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.8 Освещение

3.8.1 Освещение в реанимационной консоли (опция)



Система снабжения в зависимости от варианта исполнения может быть оснащена следующими видами освещения:

- Потолочная лампа (1)
- Ночное освещение (2)
- Свет для чтения (3)

ℹ Система освещения в зависимости от варианта исполнения оснащается белыми или цветными лампами.

В зависимости от варианта исполнения

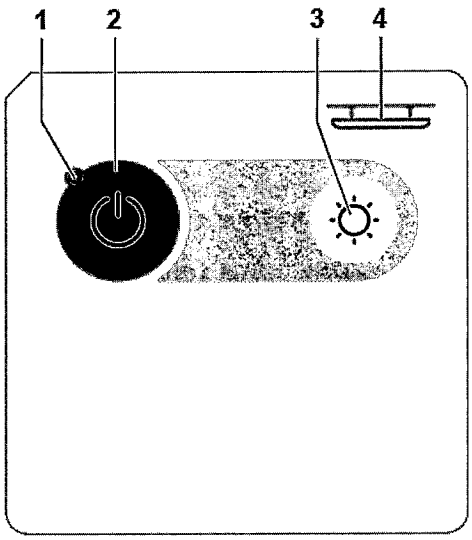
- панели управления и выключатели для освещения находятся на реанимационной консоли, на головке для подключения рабочих сред или на колонке для подключения рабочих сред.
- включить и выключить освещение можно также с помощью настенных выключателей.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.8.2 Панели управления освещением

Панель управления освещением без функции плавной регулировки яркости

ⓘ В зависимости от конфигурации панели управления освещением могут иметь различное исполнение.



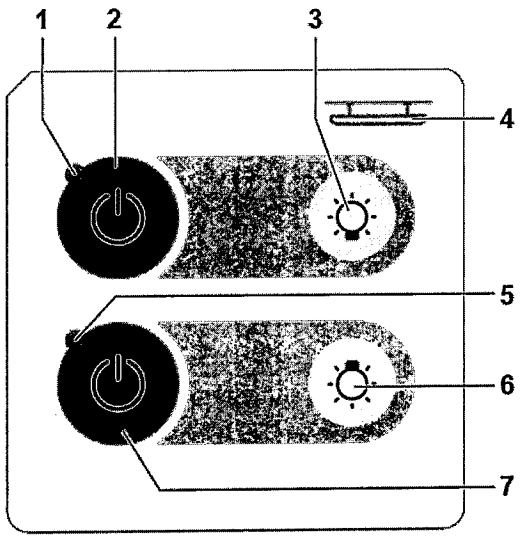
№	Обозначение
1	Светодиод для индикации включения/выключения света
2	Кнопка освещения: Вкл./Выкл.
3	Кнопка освещения: Вкл.
4	Символ реанимационной консоли

КОПИЯ ВЕРНА

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

На следующем изображении в качестве примера показана панель управления освещением реанимационной консоли, с потолочной лампой или ночным освещением и светом для чтения.



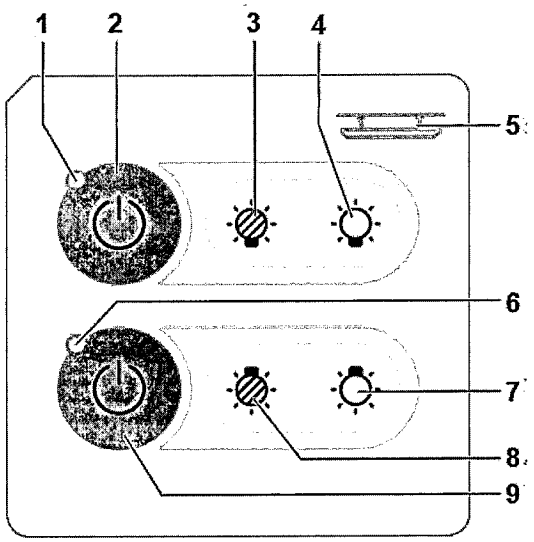
№	Обозначение
1	Светодиод для индикации включения/выключения потолочной лампы или ночного освещения
2	Кнопка потолочной лампы или ночного освещения: Вкл./Выкл.
3	Кнопка потолочной лампы или ночного освещения: Вкл.
4	Символ реанимационной консоли
5	Светодиод для индикации включения/выключения света для чтения
6	Кнопка света для чтения: Вкл.
7	Кнопка света для чтения: Вкл./Выкл.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Панель управления освещением с функцией плавной регулировки яркости

ⓘ В зависимости от конфигурации панели управления освещением могут иметь различное исполнение.

На следующем изображении в качестве примера показана панель управления освещением реанимационной консоли, с потолочной лампой и светом для чтения.



№	Обозначение
1	Светодиод для индикации включения/выключения света потолочной лампы
2	Кнопка потолочной лампы: Вкл./Выкл.
3	Кнопка потолочной лампы: уменьшение освещенности
4	Кнопка потолочной лампы: увеличение освещенности
5	Символ реанимационной консоли
6	Светодиод для индикации включения/выключения света для чтения
7	Кнопка света для чтения: увеличение освещенности
8	Кнопка света для чтения: уменьшение освещенности
9	Кнопка света для чтения: Вкл./Выкл.

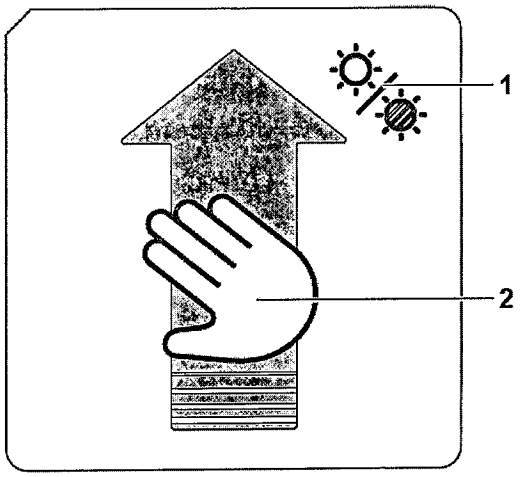
КОПИЯ ВЕРНА

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Панель управления посредством жестов (опция)

С помощью панели управления посредством жестов можно включать и выключать освещение.



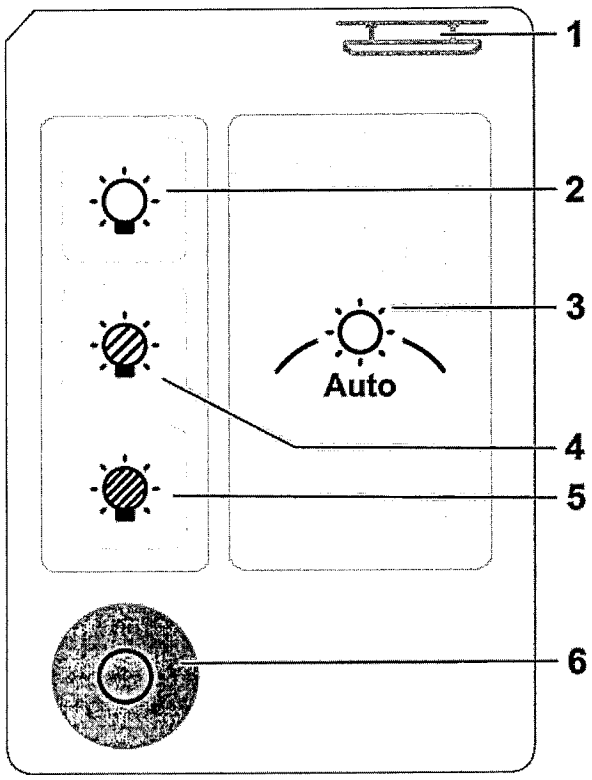
44786

№	Обозначение
1	Символ для включения и выключения
2	Сенсорная область

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Панель управления с суточной динамикой естественного освещения (опция)

В качестве опции потолочную лампу можно настроить на суточную динамику естественного освещения.



№	Обозначение
1	Символ реанимационной консоли
2	Кнопка полной интенсивности освещения
3	Кнопка суточной динамики освещения: Вкл.
4	Кнопка средней интенсивности освещения
5	Кнопка малой интенсивности освещения
6	Кнопка потолочной лампы: Выкл.

При суточной динамике освещения момент включения и момент выключения синхронизированы с естественным освещением.
Время включения – около 06:00 часов, а время выключения – около 22:00 часов.

КОПИЯ ВЕРНА

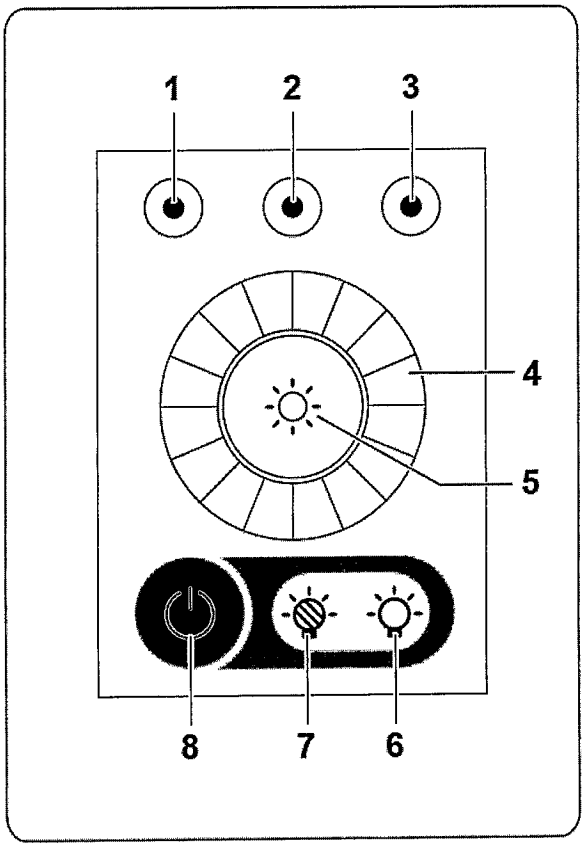
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Подпись

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Панель управления лампами RGB (опция)

В виде опции потолочную лампу можно оснастить подсветкой RGB.

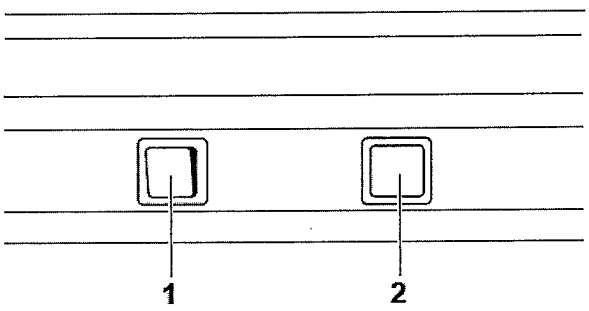


№	Обозначение
1	Кнопка интенсивности зеленого цвета старт/стоп
2	Кнопка интенсивности красного цвета старт/стоп
3	Кнопка интенсивности синего цвета старт/стоп
4	Колесо выбора цвета
5	Кнопка включения белого цвета и отключения интенсивности цвета
6	Кнопка увеличения интенсивности освещения
7	Кнопка снижения интенсивности освещения
8	Кнопка включения/выключения ламп RGB

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.8.3 Выключатели освещения

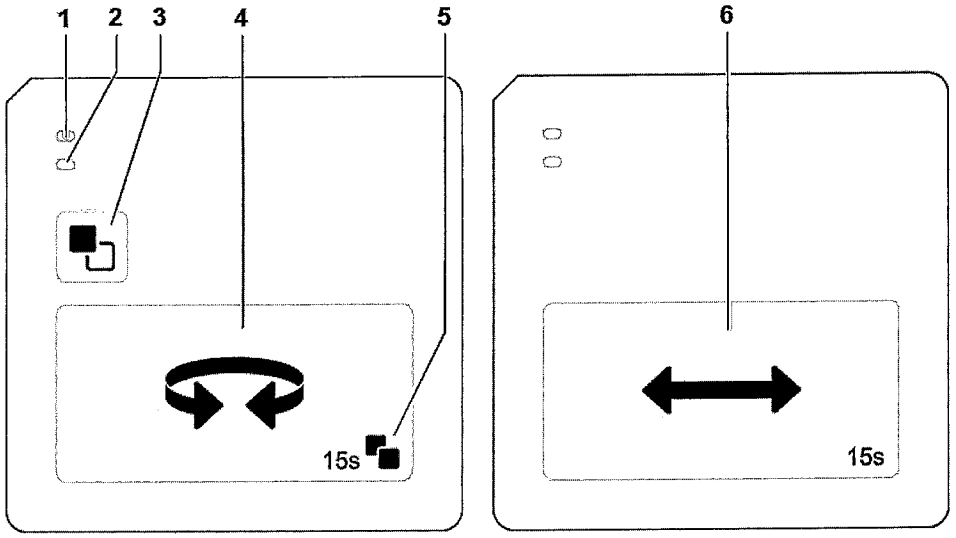
На следующем изображении показаны возможные выключатели на одной реанимационной консоли.



№	Обозначение
1	Выключатель
2	Выключатель с функцией плавной регулировки яркости

3.9 Панель управления

Ниже в качестве примера показаны панели управления Ponta S plus (левое изображение) и Ponta E plus (правое изображение).



№	Обозначение
1	Светодиод ***Устройство***
2	Светодиод ***Режим стыковки***
3	Кнопка для отпускания тормоза каретки и тормоза на головке или на колонке для подключения рабочих сред соответственно на 15 секунд
4	Кнопка для отпускания всех тормозов
5	Символ, обозначающий, что после нажатия кнопки 4 и кнопки 6 все тормоза будут отпущены на 15 секунд.
6	Кнопка для отпускания всех тормозов на 15 секунд

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухощий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Светодиоды на панели управления

Соответствующий статус отображается посредством светодиода ***Устройство*** (1) и светодиода ***Режим стыковки*** (2).

Светодиод *Устройство*	Статус
Постоянно горит зеленым светом	Готовность к эксплуатации
Мигает зеленым светом	Готовность к эксплуатации, тормоза отпущены.
Выкл.	Не готово к эксплуатации
Горит красным светом	Ошибка, см. главу "Решение проблем"

Светодиод *Режим стыковки*	Статус
Мигает синим светом	Устройство находится в режиме стыковки, т. е. к нему могут быть подсоединены дополнительные элементы управления, см. главу "Сборка и подготовка".
Горит оранжевым светом	Стыковка успешно завершена.
Выкл.	Устройство не находится в режиме стыковки.

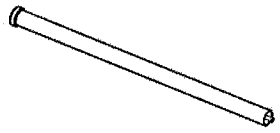
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.10 Принадлежности

3.10.1 Штанги для малого оборудования

Наименование	Рисунок
Штанга для малого оборудования (G15676) (G15677) (G15678)	
Стопорное кольцо (2 шт.) (G19015)	

3.10.2 Штанги для оборудования

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Штанга для оборудования (G47468) (G47469) (G47470) (G47471)	
Штанга для оборудования, с резьбовой штангой (G19340) (G47138) (G23201)	

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ

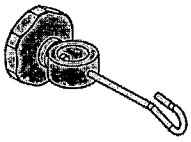
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.10.3 Инфузионные стойки

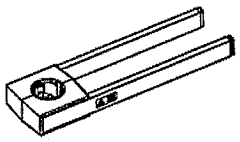
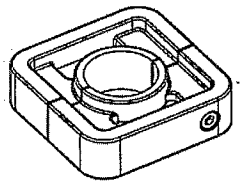
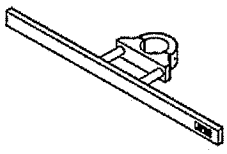
Наименование (Номер детали)	Рисунок
Инфузионная стойка с крестовиной для флаконов, 4 крючка (G15020)	
Инфузионная стойка с траверсой для флаконов, 4 крючка (G19170)	
Инфузионная стойка, с изгибом, с траверсой для флаконов, 4 крючка (G97070)	
Стопорное кольцо (2 шт.) (G19015)	

3.10.4 Инфузионный держатель

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Инфузионный держатель, 1 крючок (G14366)	

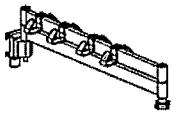
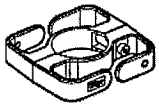
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.10.5 Специальные шины

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Двойная шина для штанги для оборудования (G13450)	
Компактная шина (G98530) (2M85337)	
Двойная шина для стойки для оборудования (G47214) (G47215)	
Двойная шина Fairfield для стойки для оборудования (G47580) (G47582)	
Стандартная шина, 400 мм, для штанги для оборудования (2M86185)	

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

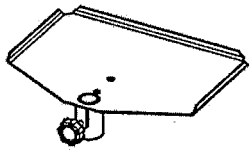
3.10.6 Система прокладки кабелей

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Кронштейн для системы прокладки кабелей (G13040)	
Держатель на шине для кабелей и шлангов (G15225)	
Держатель на штанге для оборудования – для кабелей и шлангов (G13171)	
Система прокладки кабелей для штанги для оборудования (G47078) (G39991) (G47079)	

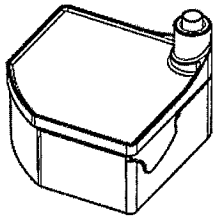
3.10.7 Полки

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Полка с центральным креплением (G15390)	

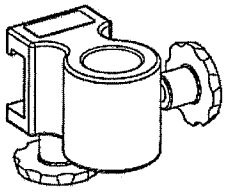
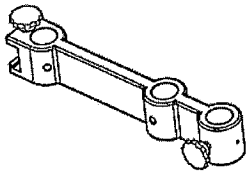
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Полка для штанги для малого оборудования (G15185)	

3.10.8 Поворотные шкафчики

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Поворотный шкафчик (G90150) (G90158)	

3.10.9 Соединительные элементы

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Держатель для рельса, короткий (G13822)	
Держатель для рельса, длинный (G13821)	

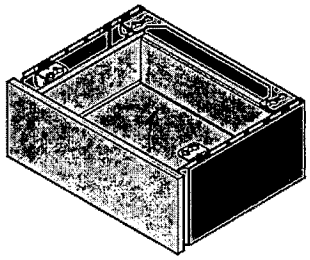
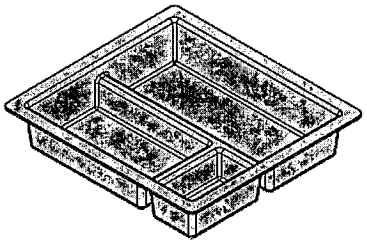
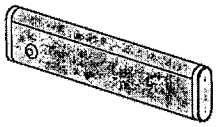
КОПИЯ ВЕРНА

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»

Подпись

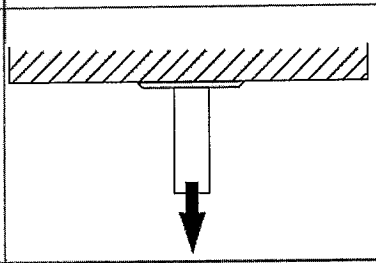
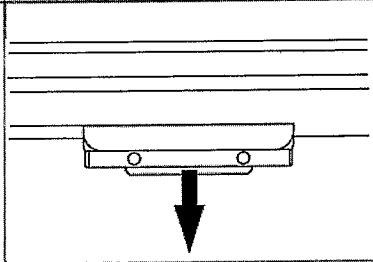
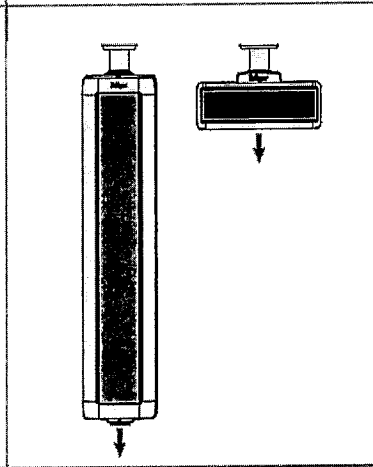
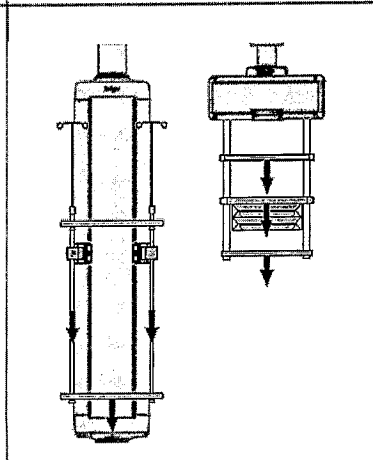
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.10.10 Выдвижные ящики

Наименование (Номер детали)	Рисунок
Выдвижной ящик (GG53093) (GG53094) (GG53095) (GG53096) (GG53097)	
Вставка для выдвижного ящика (G47290) (G47291) (G47292)	
Подсветка выдвижного ящика (GG53313)	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.11 Определения обозначений нагрузки

Системные детали	Обозначение нагрузки	Определение	Позиция
Потолочная труба	Максимальная несущая способность	Максимальная нагрузка, которую может выдержать потолочная труба.	
Реанимационная консоль с кареткой	Максимальная рабочая нагрузка	Максимальная нагрузка, которой может быть подвергнута каретка.	
Головка для подключения рабочих сред Колонка для подключения рабочих сред	Максимальная рабочая нагрузка	Максимальная нагрузка, которая может быть размещена на головке для подключения рабочих сред или колонке для подключения рабочих сред.	
Стойка для оборудования Полки	Полезная нагрузка	Максимальная рабочая нагрузка за вычетом собственного веса стойки для оборудования/полок.	

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.12 Сокращения

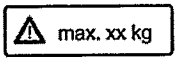
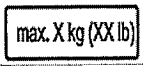
Сокращение	Объяснение
AC	Переменный ток
AGS	Система приёма анестетических газов
AGSS	Система удаления наркозных газов
Air	Сжатый медицинский воздух
Air (800, Instr.)	Сжатый воздух для привода хирургических инструментов
BLE	Bluetooth Low Energy – Bluetooth с низким потреблением энергии
CE	Conformité Européenne Соответствие нормам ЕС
CISPR	Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques Международный специальный комитет по борьбе с радио-помехами
CO_2	Углекислый газ
CSA	Канадская ассоциация стандартов
DC	Постоянный ток
DIN	Немецкий институт по стандартизации
EN	Стандарт Европейского Союза
ESD	Электростатический разряд
FCC	Federal Communications Commission
FDA	Food and Drug Administration
IACS	Infinity Acute Care System – система мониторинга пациента
IC	Интенсивный уход
IEC	International Electrotechnical Commission
ISO	Международная организация по стандартизации
LAN	Локальная вычислительная сеть
lb	Фунт, единица массы
N_2	азот
N_2O	закись азота
NFPA	National Fire Protection Association
O_2	кислород
O_2 93	Газовая смесь с долей кислорода от 90 до 96 процентов
PCB	проводниковая плата
PE	Protective Earth (защитный провод)
Pmax	Предельное давление
PSU	блок питания
QR-код	Код быстрого реагирования
SDMI	Shanghai Draeger Medical Inc.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Сокращение	Объяснение
SELV	Safety extra-low voltage (безопасное сверхнизкое напряжение)
SU	Система снабжения
TU	оконечное устройство
UMDNS	Universal Medical Device Nomenclature System Номенклатура для медицинских устройств
WAGD	удаление анестезиологического газа
WSC	Компонент рабочего места
А	Ампер
бар	Бар
В	вольт
ВАК	Вакуум (аспирация)
ВП	выравнивание потенциалов
Вт	ватт
ВЧ	Высокая частота
гПа	Гектопаскаль
Гц	Герц
дБ(А)	Уровень звукового давления, взвешенный по кривой А
кг	Килограмм
кПа	Килопаскаль
мбар	Миллибар
мин	Минута
МПа	Мегапаскаль
Нм	ньютон-метр
Па	паскаль, единица давления
ППНС	Предписания по предотвращению несчастных случаев
ПСС	Потолочная система снабжения
СИД	Светоизлучающий диод
ЭКГ	Электрокардиограмма
ЭМС	Электромагнитная совместимость

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.13 Символы

Условное обозначение	Объяснение
	Следуйте указаниям руководства по эксплуатации
	Предостережение
	Производитель
	Номер партии
	Дата изготовления
	Предостерегающий знак «Электростатический разряд»
	Диапазон температуры при хранении
	Относительная влажность
	Атмосферное давление
	Номер детали
	Указатель версий
	Серийный номер
	Количество
	Информация по утилизации Наклейка WEEE, Директива 2002/96/EC
	Соблюдайте руководство по эксплуатации
	Разъем подключения уравнителя потенциалов
	Внимание! Лампа Polaris поворачивается вместе с оборудованием
	Маркировка розеток соответствующей электрической цепи
	Внимание! Соблюдайте максимальную рабочую нагрузку
	Не превышать максимальную нагрузку, см. "Технические характеристики" на стр. 96.
	Масса: нагрузка
	Масса: собственная масса
	Не прислоняться

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Условное обозначение	Объяснение
MD	Изделие является медицинским устройством (согласно оценке соответствия CE)
	Защищать от влаги
	Хрупкое, обращаться осторожно
	Расположите упаковку так, чтобы стрелки были направлены вверх.
	Не штабелировать упаковки
	Открывать упаковку здесь
	Переменное напряжение

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4 Сборка и подготовка

4.1 Подготовка устройств

4.1.1 Размещение устройств

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность перегрузки системы снабжения

Перегрузка системы снабжения может привести к травмам и материальному ущербу.

- ► Необходимо соблюдать максимальную рабочую нагрузку системы снабжения.
- ► Максимальную рабочую нагрузку системы снабжения необходимо проверять перед каждым использованием.
- ► При размещении предусмотренных устройств не превышайте максимальную рабочую нагрузку системы снабжения и отдельных устройств.
  При расчете максимальной рабочей нагрузки системы снабжения необходимо вычесть собственный вес и рабочую нагрузку принадлежностей, таких как кронштейны и полки.
- ► Ввиду модульной конструкции необходимо заново рассчитать максимальную рабочую нагрузку и моменты силы для каждой конфигурации системы снабжения с соответствующими принадлежностями.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

При несимметричной нагрузке на стойку для оборудования она может начать вращаться.

- ► При установке предусмотренных устройств убедитесь, что стойка для оборудования загружена симметрично.

1. Устанавливайте предусмотренные устройства на стойке для оборудования под головкой для подключения рабочих сред или на колонке для подключения рабочих сред.
2. Выровняйте устройства на стойке для оборудования. Нагрузка на стойку для оборудования должна быть равномерной.

✓ Устройства установлены.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.1.2 Подключение электрических устройств

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

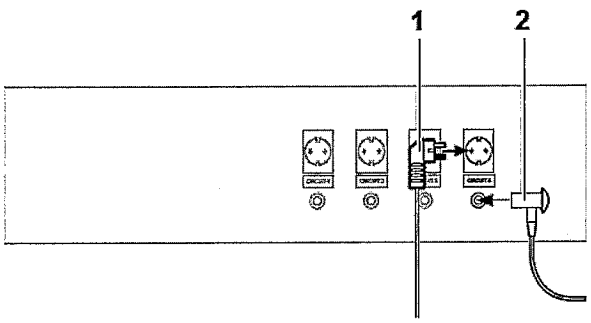
Опасность сбоя работы устройств

Если подключенное устройство вызывает срабатывание устройства защиты соответствующей электрической цепи здания, подача напряжения на все другие подключенные устройства в той же электрической цепи будет прекращена, и пациент подвергнется опасности.

На каждом месте работы с пациентом присутствуют несколько независимых электрических цепей, каждая из которых защищена предохранителем.

► Комбинации устройств должны соответствовать требованиям данного руководства по эксплуатации, см. "Подключенные устройства и комбинации устройств".

ℹ Во избежание случайного нажатия элементов управления убедитесь, что все кабели и шланги находятся на достаточном расстоянии от элементов управления. Для обеспечения достаточного расстояния можно использовать, например, кронштейны системы прокладки кабелей.



60598

№	Обозначение	Информация
1	Сетевой штекерный разъем	Подключенные сетевые штекерные разъемы не должны быть закрыты компонентами рабочего места, такими как полки или выдвижные ящики и т. п.
2	Провод уравнивания потенциалов	Провод уравнивания потенциалов должен соответствовать требованиям стандарта IEC 60601-1. Необходимо создать эквипотенциальное соединение, чтобы все металлические проводящие поверхности имели одинаковый электрический потенциал.

1. Вставьте сетевые штекерные разъемы (1) устройств в гнезда системы снабжения.
2. Подключите провод уравнивания потенциалов (2) к гнезду уравнивания потенциалов.

✓ Электрические устройства подключены.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухорукий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.1.3 Подключение к системе подачи газа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Повышенная опасность пожара
Некоторые газы под давлением (например, кислород, закись азота) при контакте с маслом ии смазкой могут самовоспламениться. Люди могут подвергнуться опасности.

► На штекерные соединения не должны попадать масла, смазки или легковоспламеняющиеся жидкости (например, легковоспламеняющиеся чистящие средства).

Соблюдайте указания руководств по эксплуатации оконечных устройств и соответствующих приложений.

4.1.4 Подключение к системе удаления анестезиологического газа (опция)

Соблюдайте указания из руководств по эксплуатации системы удаления анестезиологического газа (AGFS) и соответствующих приложений.

4.1.5 Подключение к двигателю AIR (опция)

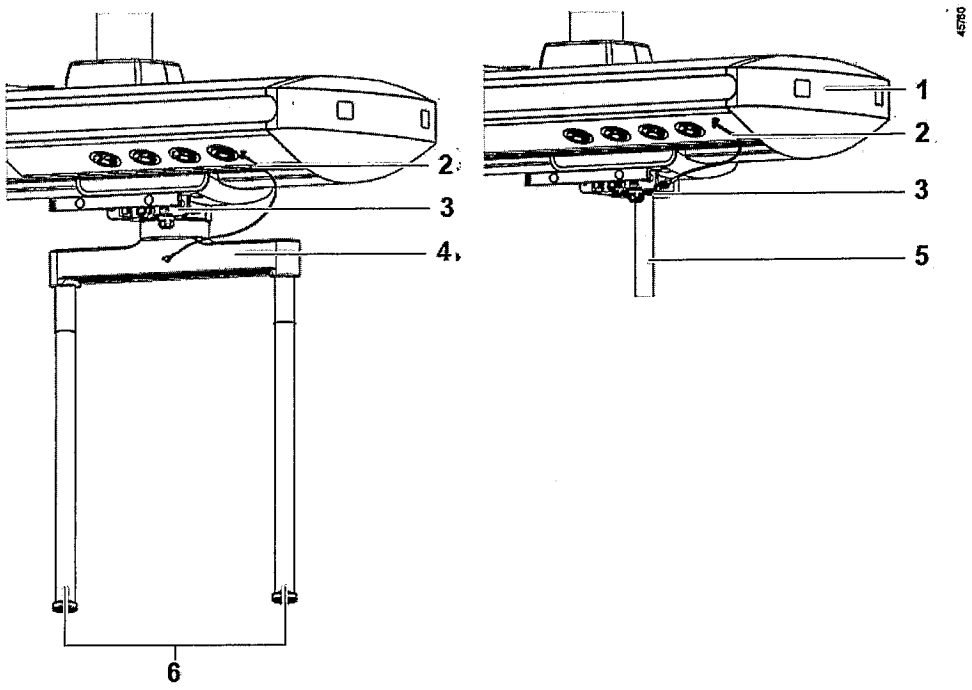
Соблюдайте указания руководств по эксплуатации двигателя AIR и соответствующих приложений.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.2 Создание эквипотенциального соединения при использовании каретки

Необходимо создать эквипотенциальное соединение, чтобы все металлические проводящие поверхности имели одинаковый электрический потенциал.

Провод уравнивания потенциалов должен соответствовать требованиям стандарта IEC 60601-1.



1	Реанимационная консоль
2	Провод уравнивания потенциалов
3	Каретка
4	Траверса
5	Штанга для оборудования
6	Стойка для оборудования

1. Один конец кабеля выравнивания потенциалов (2) подсоедините к гнезду уравнивания потенциалов каретки (3).
2. Второй конец кабеля выравнивания потенциалов (2) подсоедините к гнезду уравнивания потенциалов реанимационной консоли (1).

✓ Эквипотенциальное соединение создано.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.3 Подключение компонентов IACS (опция)

4.3.1 Подключение компонентов IACS к системному кабелю IACS

- Системный кабель IACS разрешается использовать только в комбинации с медицинским дисплеем Infinity C700, монитором пациента Infinity M540 и сетевым блоком питания Infinity PS250 или Infinity P2500.
- Дисплей Display Infinity C700 должен быть подключен к сетевому блоку питания Infinity PS250 или Infinity P2500 непосредственно с помощью системного кабеля IACS.
  Длина системного кабеля IACS не должна превышать 4,5 м (177,2 дюйма).
- Если снабжение нескольких кроватей пациентов осуществляется одной системой снабжения, компания Dräger рекомендует нанести маркировку на соответствующие розетки системного кабеля IACS.
  На розетках предусмотрено место для маркировки.

4.3.2 Интерфейсы

Информацию по интерфейсам можно найти в руководстве по эксплуатации соответствующего компонента IACS.

4.3.3 Указательные таблички

Информацию по указательным табличкам можно найти в руководстве по эксплуатации соответствующего компонента IACS.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4 Монтаж пользователем

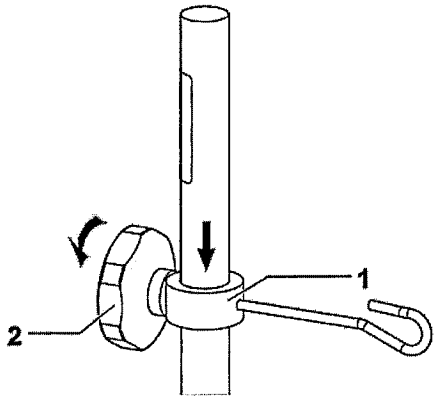
В следующем разделе описывается установка принадлежностей, монтаж которых может выполнять пользователь.

4.4.1 Принадлежности для штанг для малого оборудования

На штангах для малого оборудования можно установить среди прочего инфузионный держатель с крючком, полку или держатель для рельса. См. дополнительную информацию в: "Спецификация заказа", стр. 114.

4.4.1.1 Инфузионный держатель с крючком

1. Наденьте инфузионный держатель с крючком (1) сверху на штангу для малого оборудования.

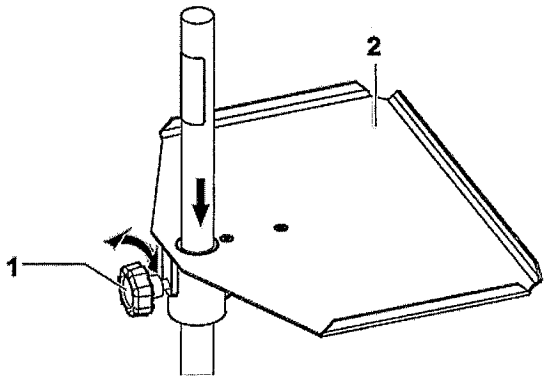


47851

2. Установите инфузионный держатель на требуемой высоте.
3. Затяните регулировочный винт (2) рукой.

4.4.1.2 Полка для штанги для малого оборудования

1. Открутите регулировочный винт (1).



47852

2. Наденьте полку (2) сверху на штангу для малого оборудования и установите ее на требуемой высоте.
3. Затяните регулировочный винт (1) рукой.

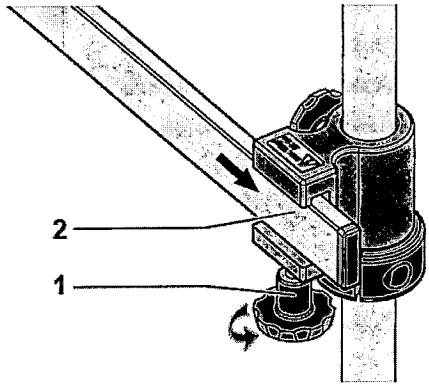
КОПИЯ ВЕРНА

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4.2 Стандартные шины

1. Открутите регулировочный винт (1).



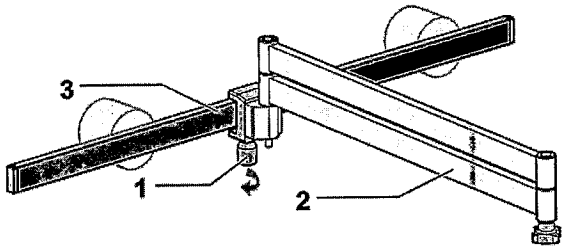
2. Вставьте стандартную шину (2) справа или слева в паз держателя для рельса.
3. Затяните регулировочный винт (1) рукой.

4.4.3 Принадлежности для стандартной шины

На стандартных шинах можно установить среди прочего принадлежности для системы прокладки кабеля или держатель для рельса и соответствующую полку.

4.4.3.1 Кронштейн для системы прокладки кабелей

1. Открутите регулировочный винт (1) рукой.
2. Выровняйте кронштейн системы прокладки кабелей (2) относительно стандартной шины (3).

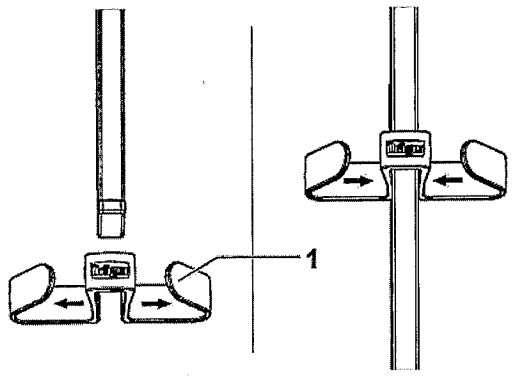


3. Затяните регулировочный винт (1) рукой.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4.3.2 Крепление на кронштейне системы прокладки кабелей

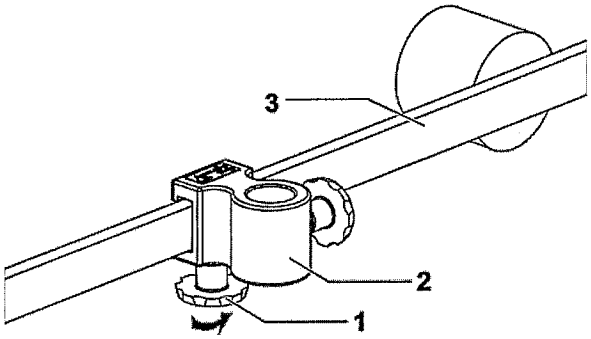
1. Двумя пальцами раздвиньте крепление на крючках (1) для кабеля и шлангов.



2. Установите крепление на кронштейн системы прокладки кабелей и уберите пальцы.

4.4.3.3 Держатель для рельса, короткий

1. Открутите регулировочный винт (1).



2. Установите держатель для рельса (2) на стандартную шину (3) и выровняйте его.
3. Затяните регулировочный винт (4) рукой.

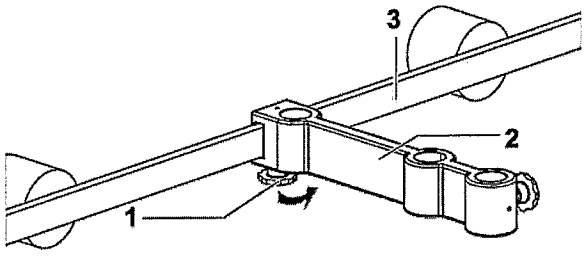
Если держатель для рельса прикреплен к стандартному рельсу, на него можно установить следующие принадлежности:

- Штатив для малогабаритного оборудования (см. "Штанги для малого оборудования", стр. 59)
- Штативы для внутривенных вливаний (см. "Инфузионные стойки", стр. 62)

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.4.3.4 Держатель для рельса, длинный

1. Открутите регулировочный винт (1).



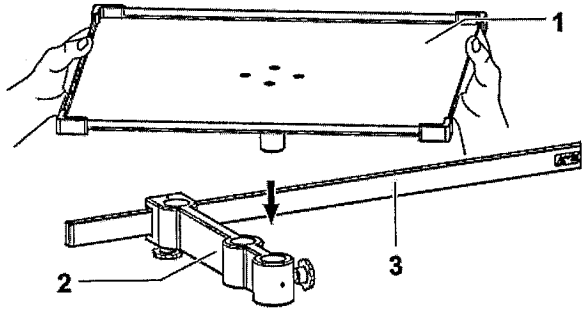
2. Установите держатель для рельса (2) на стандартную шину (3) и выровняйте его.
3. Затяните регулировочный винт (1) рукой.

Если держатель для рельса прикреплен к стандартному рельсу, на него можно установить следующие принадлежности:

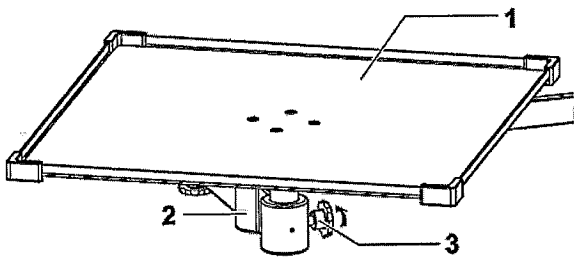
- Штатив для малогабаритного оборудования (см. "Штанги для малого оборудования", стр. 59)
- Полка с креплением в центре (см. "Полка с центральным креплением", стр. 52)
- Штативы для внутривенных вливаний (см. "Инфузионные стойки", стр. 62)

4.4.3.5 Полка с центральным креплением

1. Возьмите полку (1) обеими руками.



2. Вставьте центральное крепление полки в крепление длинного держателя для рельса (2).



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3. Затяните регулировочный винт (3) рукой.

4.5 Монтаж сервисным персоналом

В следующих разделах описывается установка принадлежностей, монтаж которых может выполнять сервисный персонал.

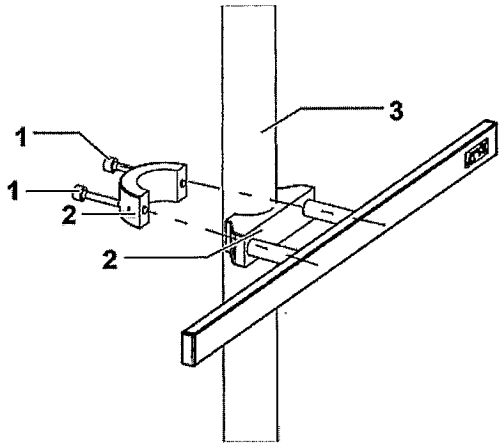
Перед первым применением необходимо проверить функционирование всех принадлежностей и надежность их монтажа. Соединение между системой снабжения и принадлежностями должно быть выполнено надлежащим образом.

При ненадлежащем монтаже возможно повреждение рамной шины системы снабжения.

Соблюдайте указания руководств по эксплуатации принадлежностей и соответствующих приложений.

4.5.1 Стандартная шина для штанги для оборудования

1. Удалите винты с внутренним шестигранником M5x10 (1) из адаптера стандартной шины для штанги для оборудования (2).



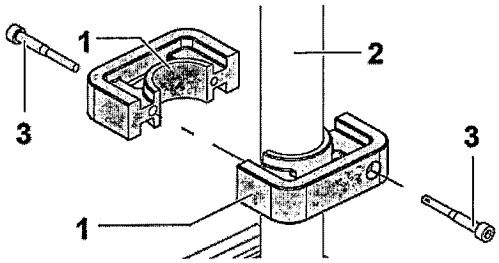
2. Приложите обе части адаптера (2) к штанге для оборудования (3) и выровняйте их под прямым углом.
3. Затяните винты с внутренним шестигранником M5x10 (1).
   Момент затяжки: 3,5 Нм

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.5.2 Компактная шина

1. Приложите обе части компактной шины (1) к штанге для оборудования (2) и выровняйте их.

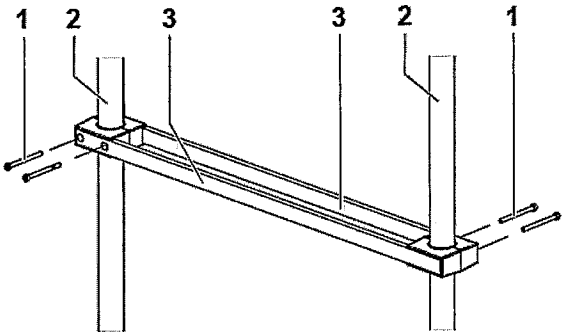


Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Затяните винты с внутренним шестигранником M6x50 (3).
   Момент затяжки: 6 Нм
3. Установите защитные колпачки на винты с внутренним шестигранником (3).

4.5.3 Двойная шина для стойки для оборудования

1. Открутите 4 винта со звездообразным углублением M6x70 (1) и извлеките их.

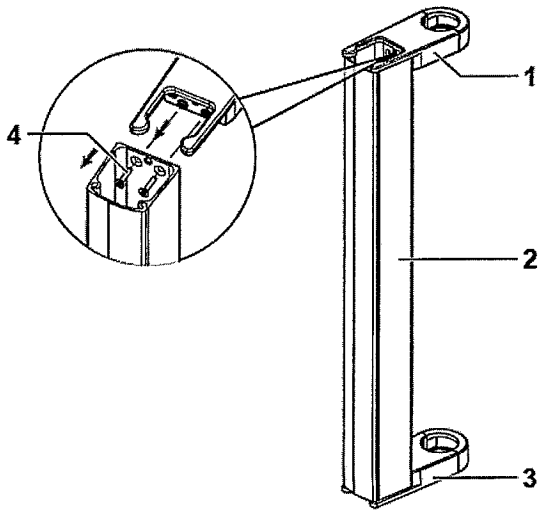


2. Приложите обе части двойной шины (3) в требуемом положении к штангам для оборудования (2) стойки для оборудования и выровняйте их под прямым углом.
3. Вставьте 4 винта со звездообразным углублением M6x70 (1) и затяните их.
   Момент затяжки: 12 Нм
4. Установите защитные колпачки на винты со звездообразным углублением.

4.5.4 Система прокладки кабелей

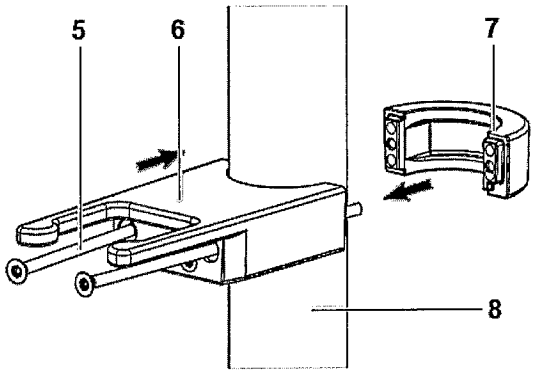
4.5.4.1 Система прокладки кабелей для штанги для оборудования

1. Отсоедините верхний (1) и нижний адаптеры (3) от кабельного канала (2). Для этого открутите 4 винта с потайной головкой M4x16 (4) и извлеките их.

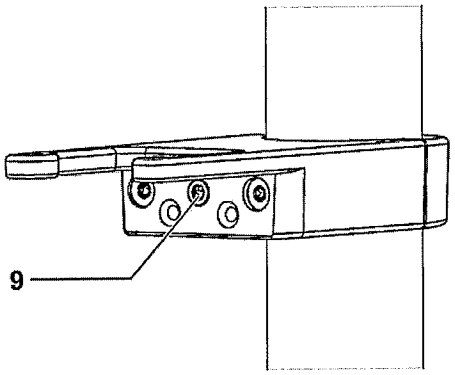


КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Приложите две детали (6 и 7) верхнего адаптера (1) в требуемом положении к штанге для оборудования (8).



3. Прикрутите верхний адаптер (1) к штанге для оборудования (8).
   Для этого вкрутите 2 винта с потайной головкой M4x65 (5) в адаптер и затяните их рукой.
4. Закрепите адаптер в требуемом положении на штанге для оборудования (8).
   Для этого затяните винт (9) вручную против часовой стрелки.



5. Определите положение нижнего адаптера (3) на штанге для оборудования (8).
   Для этого удерживайте кабельный канал (2) у верхнего адаптера (1) в конечном положении и приложите нижний адаптер (7) в соответствующем положении к штанге для оборудования (8).
6. Снова установите кабельный канал (2).
7. Закрепите нижний адаптер (3) по аналогии с верхним адаптером (1), см. шаги 2 и 3.
8. Приложите кабельный канал (2) к обоим адаптерам.
9. Прикрутите кабельный канал (2) к адаптерам.
   Для этого вставьте 4 винта с потайной головкой M4x16 (4) в соответствующий адаптер и затяните их рукой.
10. Закрепите нижний адаптер (3) в требуемом положении на штанге для оборудования (8).
    Для этого затяните винт (9) вручную против часовой стрелки.

✓ Система прокладки кабелей установлена.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

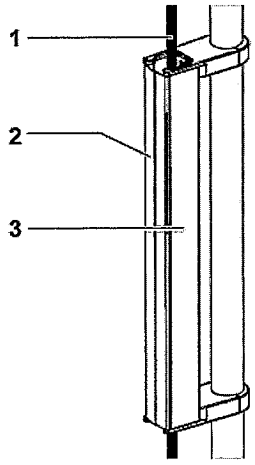
4.5.4.1.1 Размещение кабелей в системе прокладки кабелей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность поражения электрическим током
При использовании поврежденных кабелей возможно поражение электрическим током.

- ► Убедитесь, что используются только неповрежденные кабели.
- ► Дополнительно проверьте кабели на отсутствие повреждений, прежде чем размещать их в системе прокладки кабелей.

Размещайте в системе прокладки кабелей только такое количество кабелей, которое полностью помещается в нее.

1. Протолкните кабель (1) через резиновые кромки (2) в систему прокладки кабеля (3).

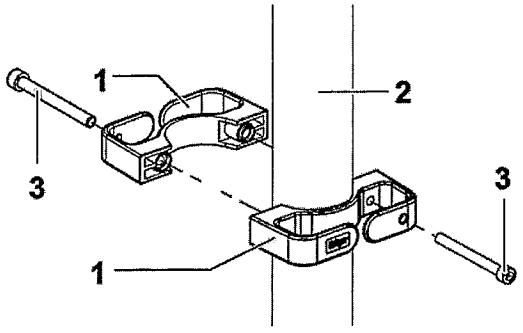


45040

✓ Кабель размещен в системе прокладки кабелей.

4.5.4.2 Держатель на штанге для оборудования – для кабелей и шлангов

1. Приложите обе части крепления (1) к штанге для оборудования (2) и выровняйте их.



47965

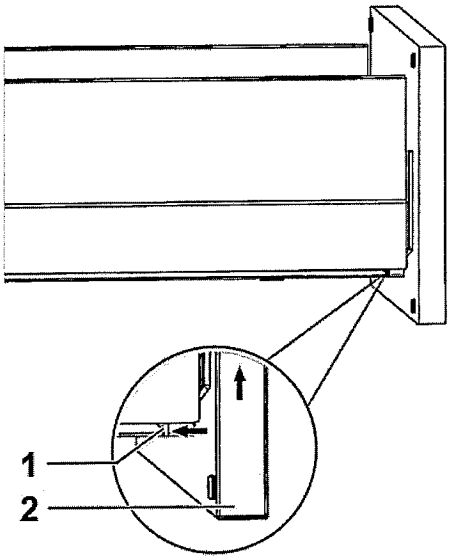
2. Затяните винты с внутренним шестигранником M4x16 (3).
Момент затяжки: 1 Нм

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

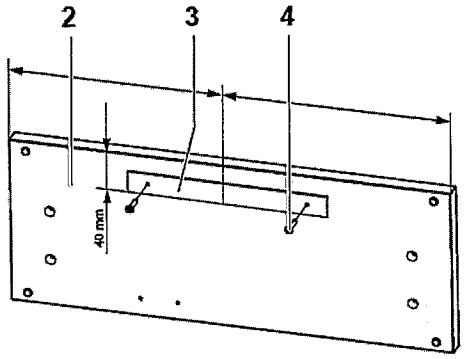
4.5.5 Подсветка выдвижного ящика

Дополнительную информацию о подсветке выдвижного ящика см. в руководстве по эксплуатации производителя.

1. Откройте выдвижной ящик.
2. Снимите переднюю панель (2) выдвижного ящика.
   Для этого нажмите на нижней стороне выдвижного ящика рычаги (1) на соответствующей стороне в направлении стрелки.



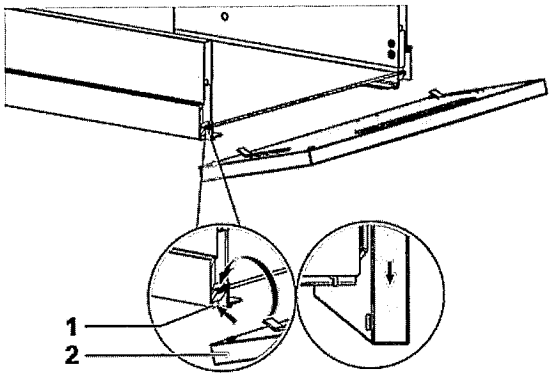
3. Снимите переднюю панель (2) в направлении стрелки.
4. Снимите защитную пленку с магнитной полосы (3).



5. Приклейте магнитную полосу (3) по центру на параллельном расстоянии 40 мм (1,57 дюйма) от верхней кромки на внутренней задней стороне передней панели (2).
   Для этого поверхность задней стороны передней панели (2) должна быть чистой и обезжиренной.
6. На каждой из 2-х отметок для установки винтов на магнитной полосе (3) просверлите по одному отверстию диаметром 3 мм.
7. Прикрутите магнитную полосу (3) к ящику вручную с помощью 2 шурупов с полупотайной головкой с крестовым шлицем (4).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8. Установите переднюю панель (2) выдвижного ящика.
   Для этого нажмите на нижней стороне выдвижного ящика рычаги (1) на соответствующей стороне в направлении стрелки.



9. Закрепите переднюю панель (2) и прижмите вниз в направлении стрелки, чтобы передняя панель зафиксировалась.
10. Разместите подсветку выдвижного ящика на магнитной полосе (3).
11. Закройте выдвижной ящик.

✓ Подсветка выдвижного ящика установлена.

4.5.6 Штанги для малого оборудования

Штанги для малого оборудования имеют различную нагрузку в зависимости от крепления (см. "Технические характеристики", стр. 96). Штанги для малого оборудования устанавливаются на системах с кронштейнами или закрепляются на стандартных шинах с помощью коротких или длинных держателей для рельсов или систем крепежных кронштейнов. Чтобы штанга для малого оборудования удерживалась на определенной высоте, необходимо закрепить стопорное кольцо на штанге для малого оборудования.

4.5.6.1 Стопорное кольцо

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за превышения максимальной нагрузки

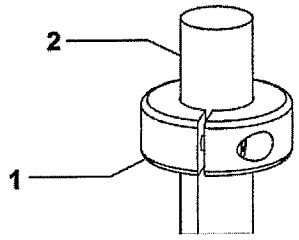
Стопорное кольцо и штатив для малогабаритного оборудования рассчитаны на максимальную нагрузку, (см. "Технические характеристики", стр. 96). При расчете максимальной нагрузки необходимо учитывать этот вес и собственную массу изделий.

► Всегда затягивайте винты на стопорном кольце по очереди.

► Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для этих изделий.

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
подпись
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

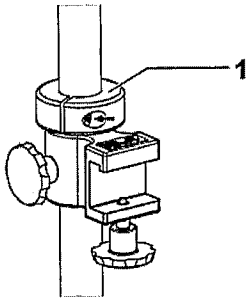
1. Открутите винты с внутренним шестигранником M5x15 стопорного кольца (1).



2. Установите стопорное кольцо (1) на штангу для малого оборудования (2) на требуемой высоте.

ℹ Расположите стопорное кольцо штанги для малого оборудования таким образом, чтобы стопорное кольцо ровно прилегало к держателю для рельса или инфузионному адаптеру системы кронштейнов.

3. Затяните винты с внутренним шестигранником M5x15 стопорного кольца (1).
Момент затяжки: 1 Нм



4. Вставьте штангу для малого оборудования сверху в держатель для рельса или в инфузионный адаптер системы кронштейнов.
5. Затяните вручную регулировочный винт на инфузионном адаптере или на держателе для рельса.

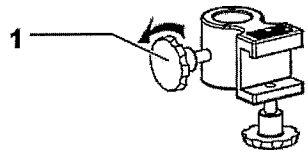
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Незакрепленный штатив для малогабаритного оборудования может выпасть
Если регулировочный винт не затянут, штатив для малогабаритного оборудования может выпасть.
► Ослабляйте регулировочный винт и стопорное кольцо только для того, чтобы изменить положение штатива для малогабаритного оборудования. Затем сразу же затяните регулировочный винт и стопорное кольцо.

6. Немного ослабьте регулировочный винт и стопорное кольцо, чтобы изменить положение штанги для малого оборудования, и затем снова затяните их.

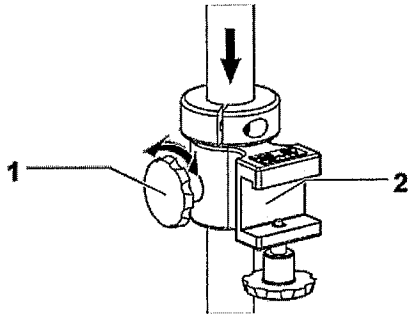
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

4.5.6.2 Держатель для рельса, короткий

1. Открутите регулировочный винт (1).



2. Наденьте держатель для рельса (2) сверху на штангу для малого оборудования и выровняйте его.



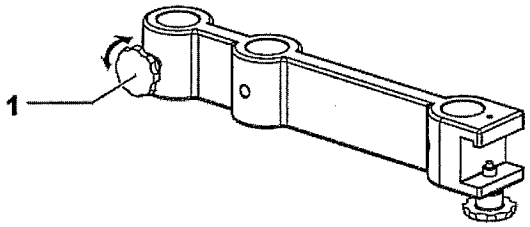
3. Затяните регулировочный винт (1) рукой.
4. В зависимости от дальнейшего крепления и максимальной рабочей нагрузки штанга для малого оборудования должна удерживаться стопорным кольцом (3). См. дополнительную информацию в: "Технические характеристики", стр. 96.

Если держатель для рельса прикреплен к штативу для малогабаритного оборудования, на него можно установить следующие принадлежности:

– Стандартный рельс (см. "Стандартные шины", стр. 50)

4.5.6.3 Держатель для рельса, длинный

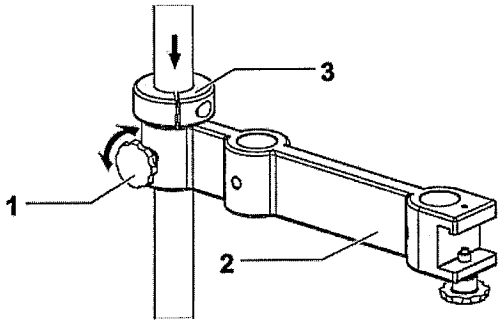
1. Открутите регулировочный винт (1).



КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Установите держатель для рельса (2) сверху на штангу для малого оборудования и выровняйте его.



3. Затяните регулировочный винт (1) рукой.
4. В зависимости от дальнейшего крепления и максимальной рабочей нагрузки штанга для малого оборудования должна удерживаться стопорным кольцом (3). См. дополнительную информацию в: "Технические характеристики", стр. 96.

Если держатель для рельса прикреплен к штативу для малогабаритного оборудования, на него можно установить следующие принадлежности:

– Стандартный рельс (см. "Стандартные шины", стр. 50)

4.5.7 Инфузионные стойки

Инфузионные стойки имеют различную нагрузку в зависимости от крепления (см. "Технические характеристики", стр. 96). Инфузионные стойки оснащены крестовиной для флаконов или траверсой для флаконов, на которых можно расположить флаконы и пакеты для инфузий или трансфузий. Инфузионные стойки устанавливаются на системах с кронштейнами или закрепляются на стандартных шинах с помощью коротких или длинных держателей для рельсов или систем кронштейнов. Чтобы инфузионная стойка удерживалась на определенной высоте, на ней необходимо закрепить стопорное кольцо.

4.5.7.1 Стопорное кольцо

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность из-за превышения максимальной нагрузки

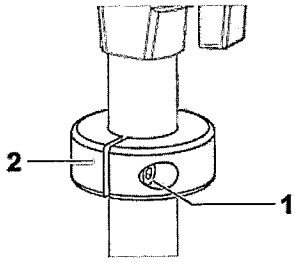
Стопорное кольцо и штатив для внутривенных вливаний рассчитаны на максимальную нагрузку, (см. "Технические характеристики", стр. 96). При расчете максимальной нагрузки необходимо учитывать этот вес и собственную массу изделий.

► Всегда затягивайте винты на стопорном кольце по очереди.

► Не превышайте максимальную нагрузку, указанную для этих изделий.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

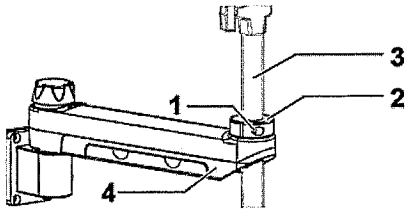
1. Открутите винты с внутренним шестигранником M5x15 (1) стопорного кольца (2).



2. Наденьте стопорное кольцо снизу на инфузионную стойку до требуемой высоты.

ℹ Расположите стопорное кольцо инфузионной стойки таким образом, чтобы стопорное кольцо ровно прилегало к инфузионному адаптеру системы кронштейнов или держателю для рельса.

3. Затяните винты с внутренним шестигранником M5x15 (1) стопорного кольца (2).
Момент затяжки: 1 Нм



4. Вставьте инфузионную стойку (3) сверху в держатель для рельса или в инфузионный адаптер системы кронштейнов (4).
5. Затяните вручную барашковый винт на инфузионном адаптере или регулировочный винт на держателе для рельса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Незакрепленный штатив для внутривенных вливаний может выпасть
Если регулировочный винт не затянут, штатив для внутривенных вливаний может выпасть.
► Ослабляйте регулировочный винт и стопорное кольцо только для того, чтобы изменить положение штатива для внутривенных вливаний. Затем сразу же затяните регулировочный винт и стопорное кольцо.

6. Немного ослабьте регулировочный винт и стопорное кольцо, чтобы изменить положение инфузионной стойки, и затем снова затяните их.

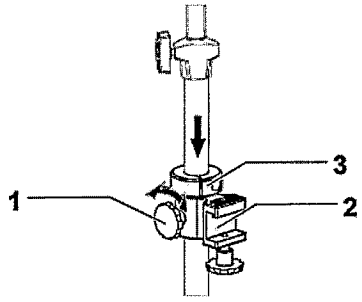
4.5.7.2 Держатель для рельса, короткий

В зависимости от дальнейшего крепления и максимальной рабочей нагрузки инфузионная стойка должна удерживаться стопорным кольцом. См. дополнительную информацию в: "Технические характеристики", стр. 96.

1. Перед монтажом держателя для рельса установите стопорное кольцо на инфузионную стойку, не затягивая его.

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2. Открутите регулировочный винт (1) на держателе для рельса.



3. Наденьте держатель для рельса (2) снизу на инфузионную стойку и выровняйте его.
4. Затяните регулировочный винт (1) рукой.
5. Затяните винты с внутренним шестигранником M5x15 стопорного кольца (3).
   Момент затяжки: 1 Нм

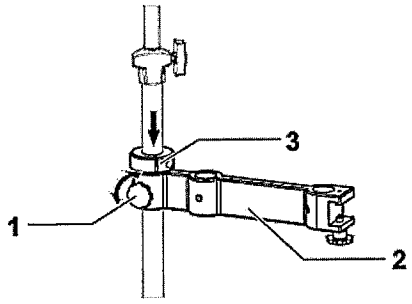
Если держатель для рельса прикреплен к штативу для внутривенных вливаний, на него можно установить следующие принадлежности:

– Стандартный рельс (см. "Стандартные шины", стр. 50)

4.5.7.3 Держатель для рельса, длинный

В зависимости от дальнейшего крепления и максимальной рабочей нагрузки инфузионная стойка должна удерживаться стопорным кольцом. См. дополнительную информацию в: "Технические характеристики", стр. 96.

1. Перед монтажом держателя для рельса установите стопорное кольцо на инфузионную стойку, не затягивая его.
2. Открутите регулировочный винт (1) держателя для рельса.



3. Наденьте держатель для рельса (2) снизу на инфузионную стойку и выровняйте его.
4. Затяните регулировочный винт (1) рукой.
5. Затяните винты с внутренним шестигранником M5x15 стопорного кольца (3).
   Момент затяжки: 1 Нм

Если держатель для рельса прикреплен к штативу для внутривенных вливаний, на него можно установить следующие принадлежности:

– Стандартный рельс (см. "Стандартные шины", стр. 50)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 Начало работы

Ввод в эксплуатацию устройства Ponta должны производить только специалисты службы DrägerService.

Последующие изменения могут выполнять только специалисты службы DrägerService. После этого необходимо провести повторную приемку.

КОПИЯ ВЕРНА

Подпись

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 Эксплуатация

6.1 Перемещение каретки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

При позиционировании системы снабжения возможно падение предметов с полки, повреждение или защемление кабелей и шлангов. Снабжение пациента при этом будет прервано.

► При позиционировании системы снабжения следите за тем, чтобы на пути ее движения не было препятствий, чтобы не повредить какие-либо предметы. При необходимости отсоедините линию снабжения, переместите ее и снова подключите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

При позиционировании каретки и подвешенных приборов необходимо следить за тем, чтобы не допустить травмирования людей и повреждения каких-либо предметов.

► Передвигайте каретку осторожно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

Из-за инертной массы полностью укомплектованные (= большая нагрузка) потолочные системы снабжения требуют больших усилий для торможения. Возможными последствиями являются травмирование персонала и материальный ущерб.

► Тормозное усилие должен прилагать пользователь, т.к. потолочную систему снабжения нельзя затормаживать с помощью тормозов.

► Потолочную систему снабжения следует перемещать лишь с такой скоростью, с которой пользователь может в любой момент самостоятельно затормозить систему.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения электропневматического тормоза или электромагнитного тормоза

Если система снабжения с электропневматическим или электромагнитным тормозом поворачивается или перемещается с включенным тормозом, возможно повреждение тормоза.

► Не передвигайте систему снабжения со включенным тормозом.
В конце движения системы затормозите ее вручную до полной остановки, прежде чем снова активировать тормоза.
Есть несколько способов деактивировать и снова активировать тормоз, они описаны в данной главе.
Движение притормаживайте только рукой.
При позиционировании системы снабжения следите за тем, чтобы не допустить травмирования и повреждения каких-либо предметов.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

При позиционировании системы снабжения возможно столкновение с людьми или предметами.

При этом отдельные части могут упасть.

- ► Чтобы избежать столкновений, перед позиционированием системы снабжения убедитесь, что в зоне движения нет каких-либо препятствий.
- ► При позиционировании системы снабжения следите за тем, чтобы установленные принадлежности, выступающие из системы снабжения, не приводили к травмированию и повреждению другого оборудования.
- ► Осторожно перемещайте систему снабжения и следите за тем, чтобы предметы, которые находятся, напр., на полке, не упали.

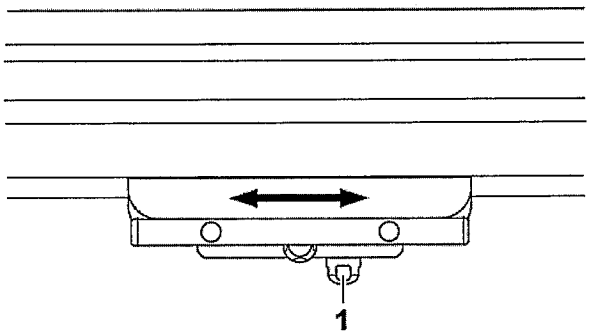
ПРИМЕЧАНИЕ

Материальный ущерб в связи с перегревом тормоза

Неправильное управление электромагнитным тормозом может привести к его перегреву.

- ► Электромагнитный тормоз можно отпускать не более чем на 40 секунд. После этого электромагнитный тормоз не должен быть отпущен в течение как минимум 160 секунд.

6.1.1 Каретка Ponta C

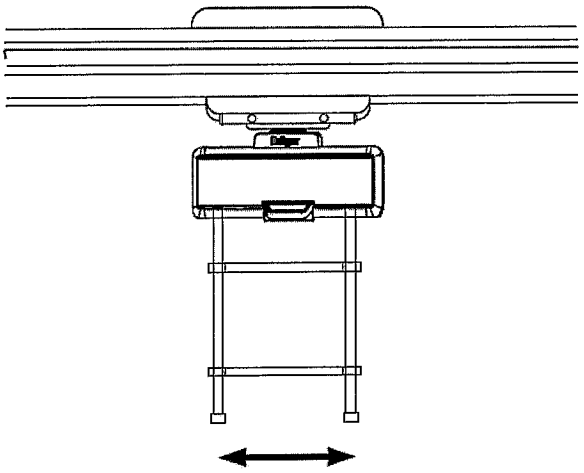


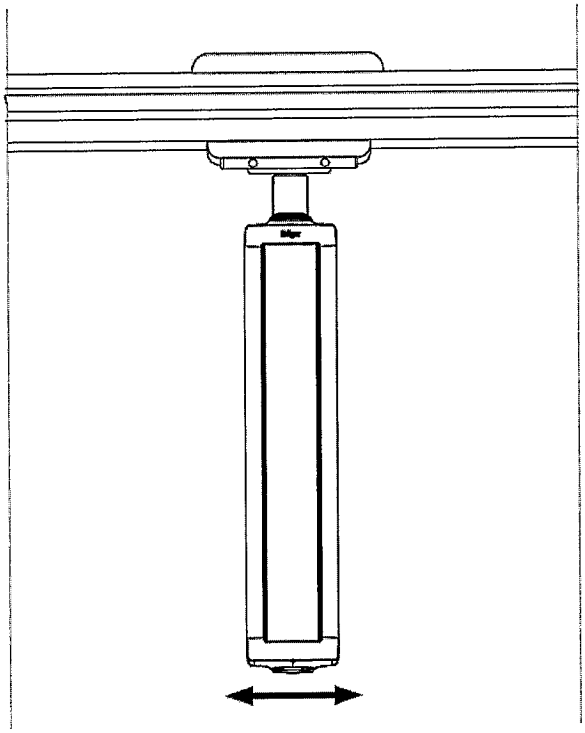
1. Отпустите стопорный винт (1) механического тормоза на один оборот против часовой стрелки.
2. Переместите каретку на нужную позицию.
3. Чтобы зафиксировать каретку на данной позиции, поверните стопорный винт (1) механического тормоза на один оборот по часовой стрелке.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.1.2 Каретка Ponta E plus

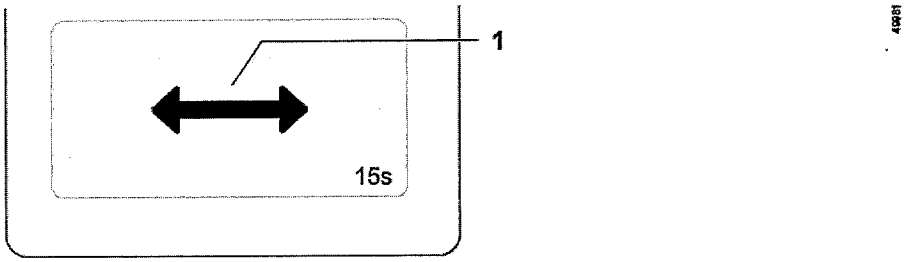
ℹ В зависимости от длины реанимационной консоли ходовые каретки могут перемещаться на расстояние до 550 мм (21,65 дюйма) в каждом направлении (в общей сложности 1100 мм (43,3 дюйма)).





Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

На следующем изображении показана часть панели управления Ponta E plus.



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем перемещайте каретку.

   Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

2. Переместите каретку на нужную позицию.

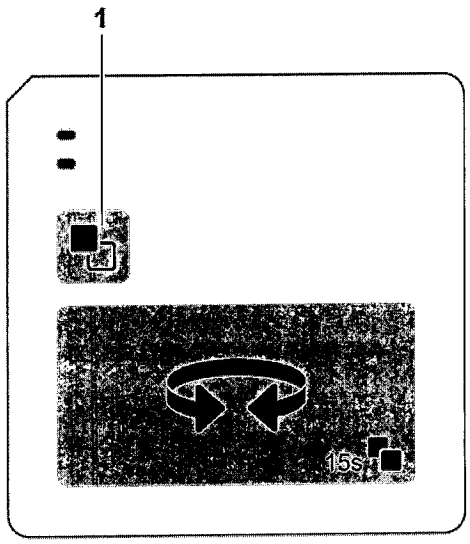
   Через 15 секунд каретка будет автоматически заблокирована. Поэтому в течение этих 15 секунд каретку нужно снова остановить.

✓ Каретка позиционирована.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.1.3 Каретка Ponta S plus

ℹ В зависимости от длины реанимационной консоли ходовые каретки могут перемещаться на расстояние до 550 мм (21,65 дюйма) в каждом направлении (в общей сложности 1100 мм (43,3 дюйма)).



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем перемещайте каретку.

   ℹ Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

2. Переместите каретку на нужную позицию.

   ℹ Через 15 секунд каретка будет автоматически заблокирована. Поэтому в течение этих 15 секунд каретку нужно снова остановить.

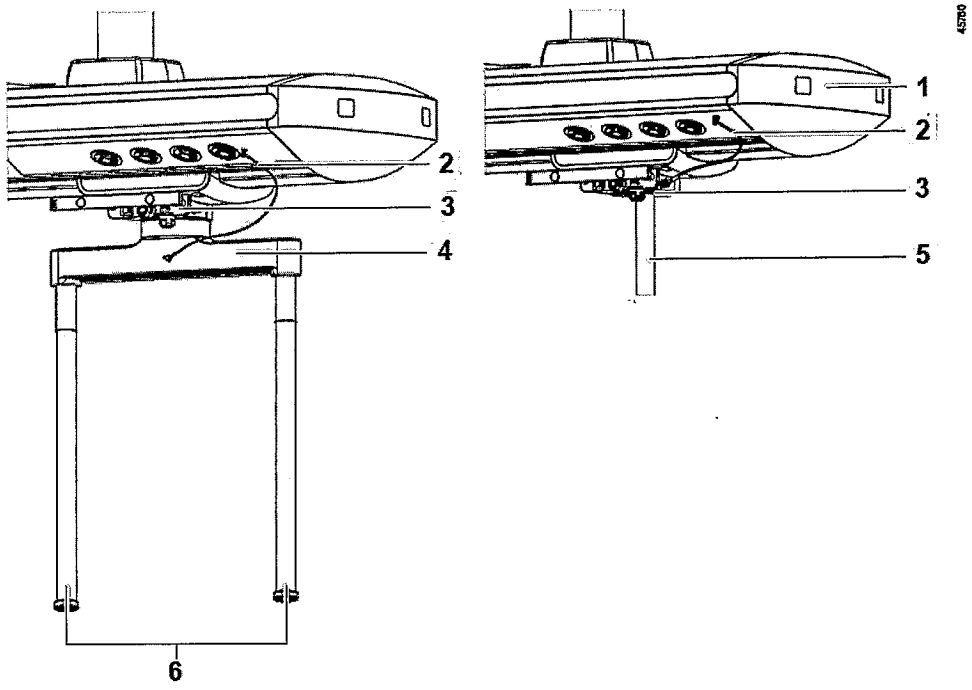
✓ Каретка позиционирована.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.1.4 Эквипотенциальное соединение при использовании каретки

Необходимо создать эквипотенциальное соединение, чтобы все металлические проводящие поверхности имели одинаковый электрический потенциал.

Провод уравнивания потенциалов должен соответствовать требованиям стандарта IEC 60601-1.



1	Реанимационная консоль
2	Провод уравнивания потенциалов
3	Каретка
4	Траверса
5	Штанга для оборудования
6	Стойка для оборудования

Если каретка (3) выдвинута за пределы досягаемости кабеля уравнивания потенциалов, действуйте следующим образом:

1. Отсоедините кабель уравнивания потенциалов (2) от гнезда уравнивания потенциалов реанимационной консоли (1).
2. Переместите каретку (3) на нужную позицию.
3. Подсоедините кабель уравнивания потенциалов (2) к гнезду уравнивания потенциалов реанимационной консоли (1).

✓ Эквипотенциальное соединение создано.

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2 Поворот компонентов на каретке

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

При позиционировании системы снабжения возможно падение предметов с полки, повреждение или защемление кабелей и шлангов. Снабжение пациента при этом будет прервано.

► При позиционировании системы снабжения следите за тем, чтобы на пути ее движения не было препятствий, чтобы не повредить какие-либо предметы. При необходимости отсоедините линию снабжения, переместите ее и снова подключите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность повреждения электропневматического тормоза или электромагнитного тормоза

Если система снабжения с электропневматическим или электромагнитным тормозом поворачивается или перемещается с включенным тормозом, возможно повреждение тормоза.

► Не передвигайте систему снабжения со включенным тормозом.
В конце движения системы затормозите ее вручную до полной остановки, прежде чем снова привести в действие тормоза.
Есть несколько способов деактивировать и снова активировать тормоз, они описаны в данной главе.
Движение притормаживайте только рукой.
При позиционировании системы снабжения следите за тем, чтобы не допустить травмирования и повреждения каких-либо предметов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность травмирования и материального ущерба

При позиционировании системы снабжения возможно столкновение с людьми или предметами.
При этом отдельные части могут упасть.

► Чтобы избежать столкновений, перед позиционированием системы снабжения убедитесь, что в зоне движения нет каких-либо препятствий.

► При позиционировании системы снабжения следите за тем, чтобы установленные принадлежности, выступающие из системы снабжения, не приводили к травмированию и повреждению другого оборудования.

► Осторожно перемещайте систему снабжения и следите за тем, чтобы предметы, которые находятся, напр., на полке, не упали.

ПРИМЕЧАНИЕ

Материальный ущерб в связи с перегревом тормоза

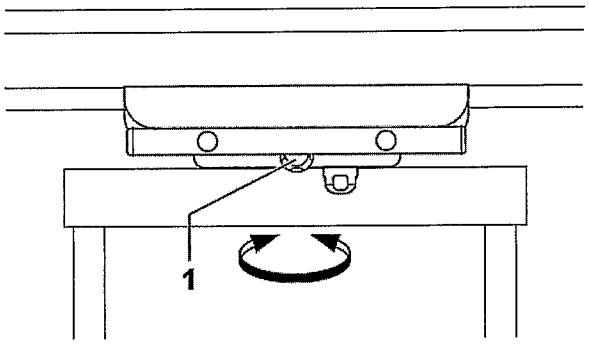
Неправильное управление электромагнитным тормозом может привести к его перегреву.

► Электромагнитный тормоз можно отпускать не более чем на 40 секунд. После этого электромагнитный тормоз не должен быть отпущен в течение как минимум 160 секунд.

ⓘ Стойки для оборудования заблокированы от непреднамеренного вращения.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

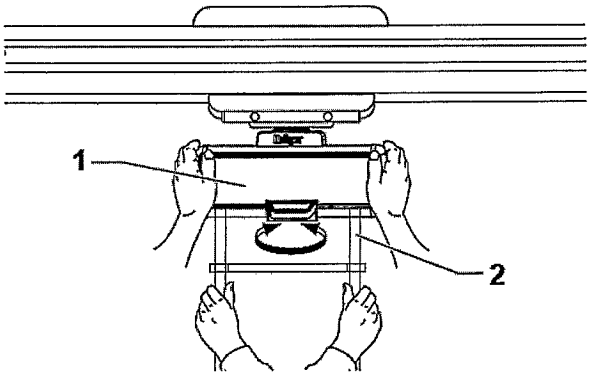
6.2.1 Ponta C со стойкой для оборудования



1. Отпустите стопорный винт (1) механического тормоза на один оборот против часовой стрелки.
2. Поверните стойку для оборудования на каретке в нужное положение.
3. Чтобы зафиксировать стойку для оборудования в данной позиции, поверните стопорный винт (1) механического тормоза на один оборот по часовой стрелке.

✓ Стойка для оборудования позиционирована.

6.2.2 Ponta E plus с головкой для подключения рабочих сред



Вращающаяся опора с фрикционным тормозом

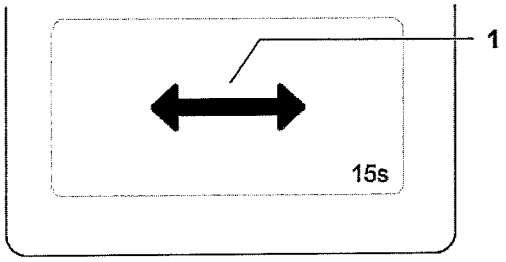
- Возьмите головку для подключения рабочих сред (1) или стойку для оборудования (2) и поверните ее в нужное положение.

⇒ Головка для подключения рабочих сред или стойка для оборудования позиционирована.

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Вращающаяся опора с электропневматическим или электромагнитным тормозом (опция)

На следующем изображении показана часть панели управления Ponta E plus.



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем поверните головку для подключения рабочих сред.

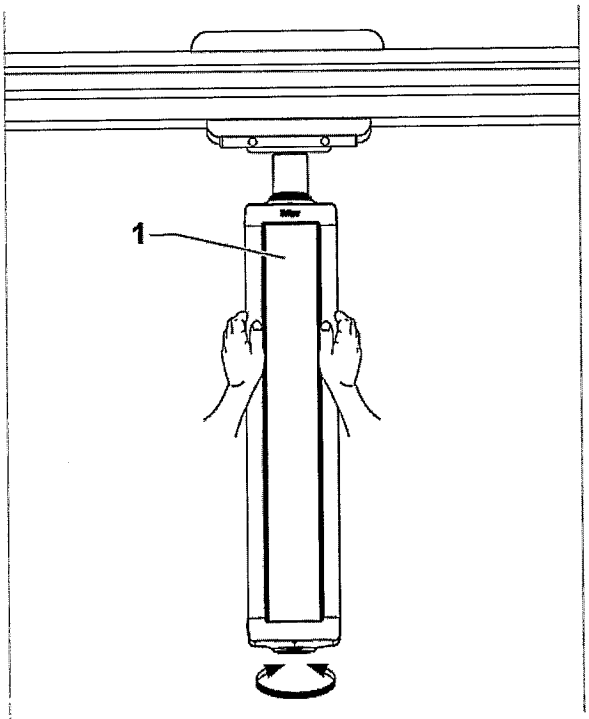
   ℹ Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

2. Переведите головку для подключения рабочих сред в нужное положение.

   ℹ Через 15 секунд головка для подключения рабочих сред будет автоматически заблокирована.
   Поэтому в течение этих 15 секунд головку для подключения рабочих сред нужно снова остановить.

✓ Головка для подключения рабочих сред позиционирована.

6.2.3 Ponta E plus с колонкой для подключения рабочих сред



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

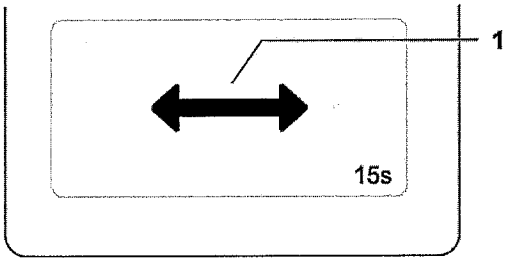
Вращающаяся опора с фрикционным тормозом

- Возьмите колонку для подключения рабочих сред (1) двумя руками за рамные шины или за ручки и поверните ее в нужное положение.

⇒ Колонка для подключения рабочих сред позиционирована.

Вращающаяся опора с электропневматическим или электромагнитным тормозом (опция)

На следующем изображении показана часть панели управления Ponta E plus.



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем поверните колонку для подключения рабочих сред.

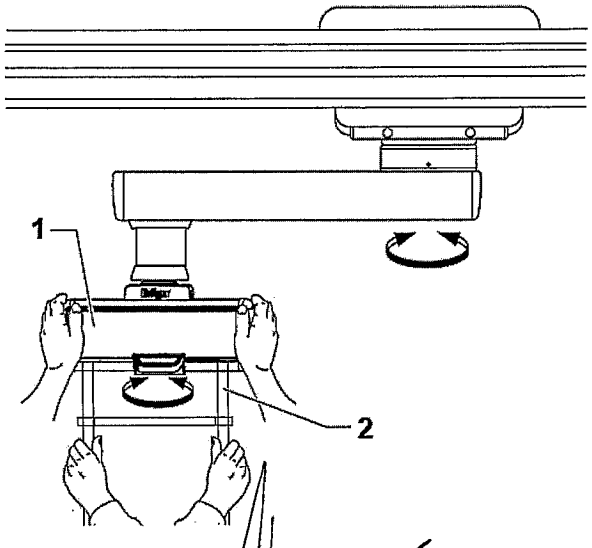
   Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

2. Переведите колонку для подключения рабочих сред на нужную позицию.

   Через 15 секунд колонка для подключения рабочих сред будет автоматически заблокирована.
   Поэтому в течение этих 15 секунд колонку для подключения рабочих сред нужно снова остановить.

✓ Колонка для подключения рабочих сред позиционирована.

6.2.4 Ponta S plus с головкой для подключения рабочих сред



КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Вращающаяся опора с фрикционным тормозом

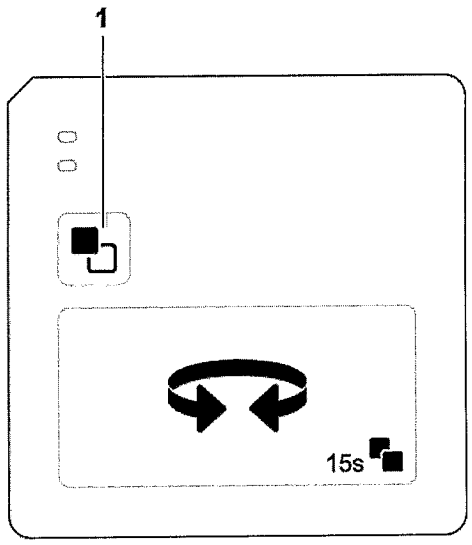
Поворот головки для подключения рабочих сред

- Возьмите головку для подключения рабочих сред (1) или стойку для оборудования (2) и поверните ее в нужное положение.

⇒ Головка для подключения рабочих сред или стойка для оборудования позиционирована.

Вращающаяся опора с электропневматическим или электромагнитным тормозом (опция)

Поворот головки для подключения рабочих сред



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем поверните головку для подключения рабочих сред.

   ℹ Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

2. Переведите головку для подключения рабочих сред в нужное положение.

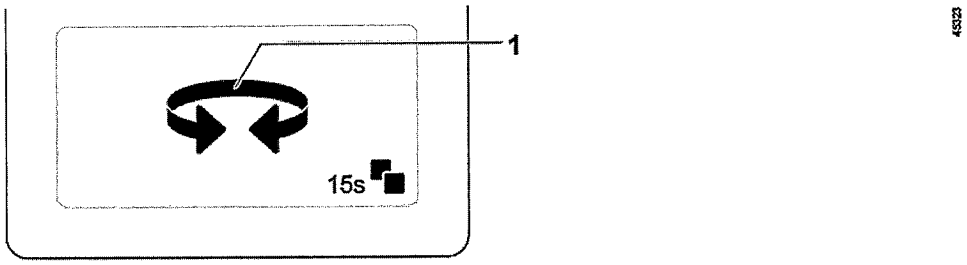
   ℹ Через 15 секунд головка для подключения рабочих сред будет автоматически заблокирована.
   Поэтому в течение этих 15 секунд головку для подключения рабочих сред нужно снова остановить.

✓ Головка для подключения рабочих сред позиционирована.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Поворот головки для подключения рабочих сред и несущего кронштейна

На следующем изображении показана часть панели управления Ponta S plus.



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем совместно поверните головку для подключения рабочих сред и несущий кронштейн.

   ℹ Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

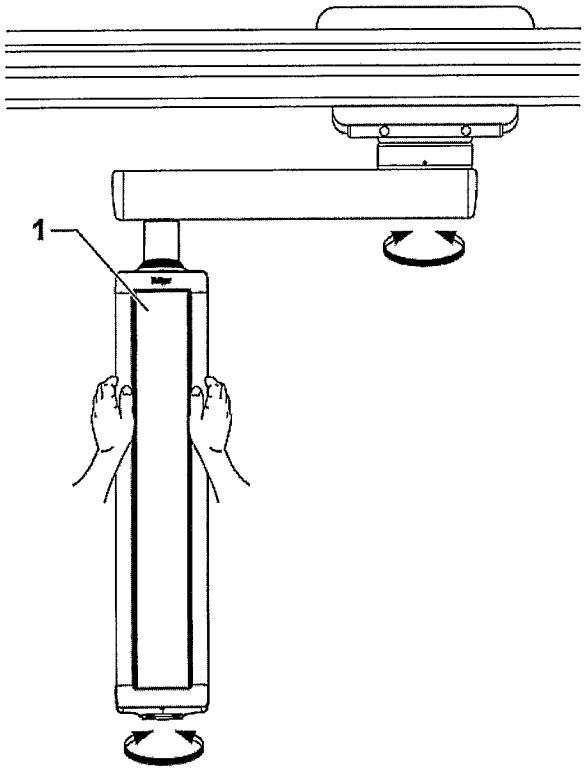
2. Переведите головку для подключения рабочих сред и несущий кронштейн в нужное положение.

   ℹ Через 15 секунд головка для подключения рабочих сред и несущий кронштейн будут автоматически заблокированы.
   Поэтому в течение этих 15 секунд головку для подключения рабочих сред и несущий кронштейн нужно снова остановить.

✓ Головка для подключения рабочих сред и несущий кронштейн позиционированы.

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.2.5 Ponta S plus с колонкой для подключения рабочих сред



Вращающаяся опора с фрикционным тормозом

Поворот колонки для подключения рабочих сред

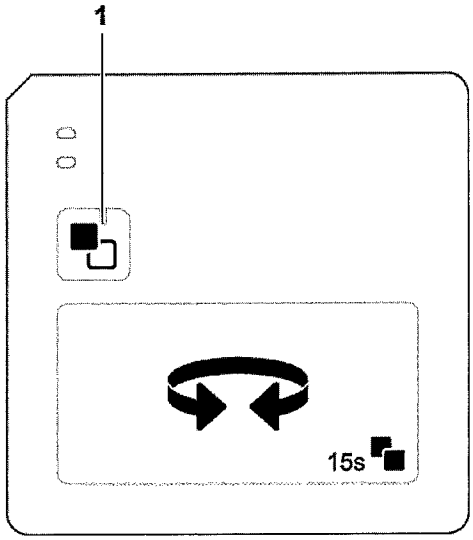
- Возьмите колонку для подключения рабочих сред (1) двумя руками за рамные шины или за ручки и поверните ее в нужное положение.

⇒ Колонка для подключения рабочих сред позиционирована.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Вращающаяся опора с электропневматическим или электромагнитным тормозом (опция)

Поворот колонки для подключения рабочих сред



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем поверните колонку для подключения рабочих сред.

   Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

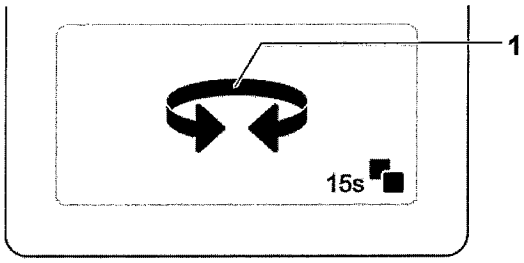
2. Переведите колонку для подключения рабочих сред на нужную позицию.

   Через 15 секунд колонка для подключения рабочих сред будет автоматически заблокирована.
   Поэтому в течение этих 15 секунд колонку для подключения рабочих сред нужно снова остановить.

✓ Колонка для подключения рабочих сред позиционирована.

Поворот колонки для подключения рабочих сред и несущего кронштейна

На следующем изображении показана часть панели управления Ponta S plus.



1. Нажмите кнопку (1) на панели управления и затем совместно поверните колонку для подключения рабочих сред и несущий кронштейн.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ℹ Чтобы снова затянуть тормоз, повторно нажмите кнопку (1) на панели управления.

2. Переведите колонку для подключения рабочих сред и несущий кронштейн в нужное положение.

ℹ Через 15 секунд колонка для подключения рабочих сред и несущий кронштейн будут автоматически заблокированы.
Поэтому в течение этих 15 секунд колонку для подключения рабочих сред и несущий кронштейн нужно снова остановить.

✓ Колонка для подключения рабочих сред и несущий кронштейн позиционированы.

6.3 Освещение (опция)

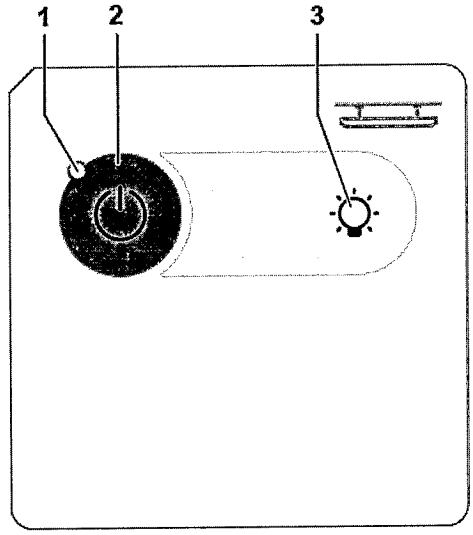
6.3.1 Панель управления освещением

6.3.1.1 Включение и выключение

Панель управления без функции плавной регулировки яркости

Порядок действий:

- Нажмите кнопку (2) на панели управления.



⇒ Освещение включится. Загорится светодиод (1).

ℹ Если нажать кнопку (2) повторно, освещение выключится.

ℹ Для включения освещения можно также воспользоваться кнопкой (3).

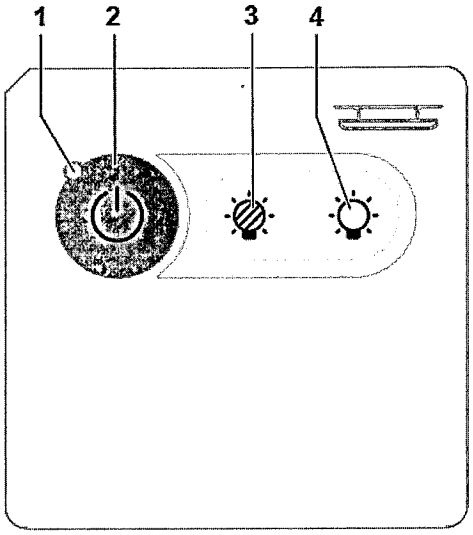
– Если нажать кнопку (3), свет включится. Освещение включится. Загорится светодиод (1).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Панель управления с функцией плавной регулировки яркости

Порядок действий:

- Нажмите кнопку (2) на панели управления.



⇒ Освещение включится. Загорится светодиод (1).

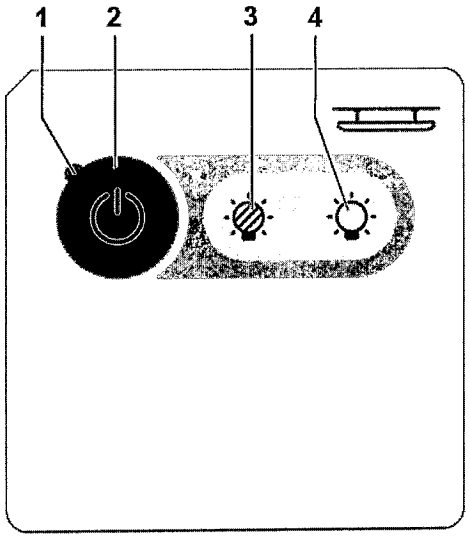
ℹ Если нажать кнопку (2) повторно, освещение выключится.

ℹ Для включения освещения можно также воспользоваться кнопкой (3) или кнопкой (4).

– Если нажать кнопку (3) один раз, свет включится с минимальной интенсивностью.
– Если нажать кнопку (4) один раз, свет включится с предыдущей интенсивностью.

КОПИЯ ВЕРНА
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6.3.1.2 Приглушение освещения



Порядок действий для снижения интенсивности освещения:

- Удерживайте в нажатом состоянии кнопку (3) на панели управления или нажмите на нее несколько раз.

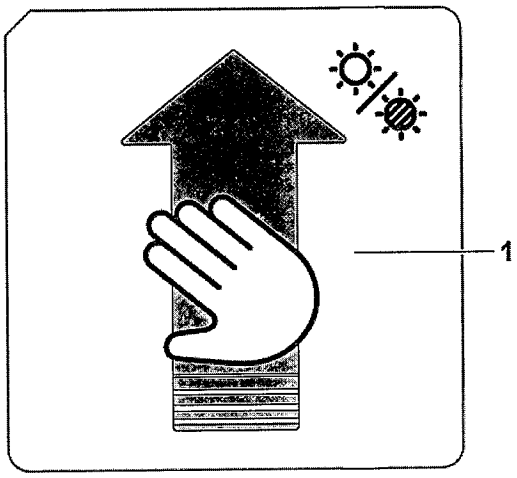
  ⇒ Освещенность уменьшится.

Порядок действий для повышения интенсивности освещения:

- Удерживайте в нажатом состоянии кнопку (4) на панели управления или нажмите на нее несколько раз.

  ⇒ Освещенность увеличится.

6.3.2 Панель управления с помощью жестов



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Включение освещения

Порядок действий:

- Подвигайте вытянутую руку снизу вверх над панелью управления (1) на расстоянии примерно 5 см.

  ⇒ Освещение включится.

Выключение освещения

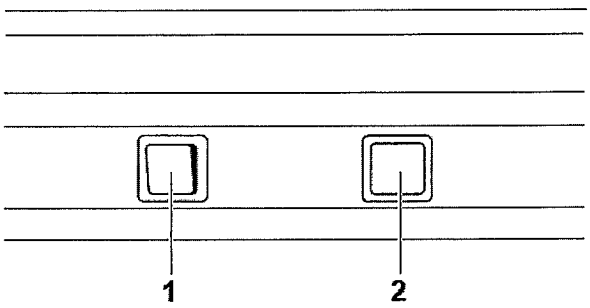
Порядок действий:

- Подвигайте вытянутую руку снизу вверх над панелью управления (1) на расстоянии примерно 5 см.

  ⇒ Освещение выключится.

6.3.3 Выключатель

На следующем изображении в качестве примера показаны выключатели на одной реанимационной консоли.



60044

6.3.3.1 Включение и выключение

Порядок действий:

- Нажмите выключатель (1 или 2).

  ⇒ Освещение включится.

ℹ Если нажать соответствующий выключатель (1 или 2) повторно, освещение выключится.

6.3.3.2 Приглушение освещения

Потолочную лампу и свет для чтения можно приглушить.

Выключатель с функцией плавной регулировки яркости

Порядок действий:

- Коротко нажмите выключатель (2).

  ⇒ Освещение включится.

ℹ Если снова коротко нажать выключатель (2), освещение выключится.

– Если дольше удерживать выключатель (2) нажатым, интенсивность освещения повысится или снизится.

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Тухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7 Решение проблем

7.1 Неисправность – Причина – Способ устранения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность непреднамеренного движения вследствие повреждения тормозов

В экстренной ситуации перемещение системы возможно без отпущенных тормозов.

Это может вызвать повреждение тормозов.

- ► Всегда используйте тормоза в соответствии с описанием в главе Эксплуатация. Исключением может быть только экстренная ситуация.
- ► После такой ситуации тормозную систему должны проверить специалисты службы DrägerService и при необходимости отремонтировать ее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

Если подача газа в системе снабжения недостаточна и слышен шипящий звук, вероятно, в системе снабжения есть утечка сжатого газа.

- ► **Не** извлекайте штекеры из розеток системы снабжения.
- ► Прервите электропитание системы снабжения, выключив предохранитель.
- ► Затем прервите подачу газа с учетом подключенных потребителей.
- ► Поручите проверку системы подачи газа и ее ремонт техническому специалисту медицинского учреждения или службы DrägerService.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Каретка издает шумы при перемещении.	Каретка неправильно настроена.	Свяжитесь со службой DrägerService.
Каретка устройства Ponta E plus или Ponta S plus не двигается или двигается с большим трудом, несмотря на нажатие кнопки.	Неправильное управление – тормоз не отпущен.	Отпустите тормоз. См. дополнительную информацию в: "Перемещение каретки", стр. 66.
	Не работает пневматический клапан или кнопка (нет шипящего звука при нажатии).	Проверьте систему сжатого воздуха. Если система сжатого воздуха в порядке, свяжитесь со службой DrägerService.
	Система обесточена.	Проверьте электропитание системы. Свяжитесь со службой DrägerService.
Опора с фрикционным тормозом поворачивается слишком легко/тяжело.	Слишком слабая/сильная регулировка фрикционного тормоза.	Свяжитесь со службой DrägerService.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Неисправность	Причина	Способ устранения
Непрерывный шипящий звук	Неисправные соединения пневматики.	Свяжитесь со службой DrägerService.
Светодиод ***Устройство*** не горит.	Печатная плата/система обесточена, разрыв кабельного соединения.	Поручите проверку электропитания и предохранителей техническому специалисту вашего медицинского учреждения и свяжитесь со службой DrägerService.
	Светодиод неисправен.	Поручите замену панели управления службе DrägerService.
При нажатии на панель управления светодиоды не горят.	Неисправный блок питания. Печатная плата/система обесточена, разрыв кабельного соединения.	Поручите проверку электропитания, блока питания и предохранителей техническому специалисту вашего медицинского учреждения и свяжитесь со службой DrägerService.
	Неисправен кабель шины CAN или разрыв кабельного соединения.	Свяжитесь со службой DrägerService.

КОПИЯ ВЕРНА

ПОДПИСЬ

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8 Обработка

8.1 Информация по обработке

Для других медицинских устройств или принадлежностей, которые используются с системой снабжения, могут применяться иные способы обработки.
Учитывайте указания соответствующих руководств по эксплуатации.

Если выдвижной ящик оснащен подсветкой, перед обработкой ее следует демонтировать.

8.2 Информация по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования и/или материального ущерба
Проникновение жидкости в прибор или оконечные устройства может привести к нарушению их функционирования или повреждению оборудования, а также подвергнуть пациента опасности.

- ► Выключите освещение потолочной системы снабжения.
  Очистите детали влажной салфеткой и продезинфицируйте поверхности.
- ► Не допускайте проникновения жидкостей внутрь оборудования.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Повышенная опасность пожара
Некоторые газы под давлением (например, кислород, закись азота) при контакте с маслом ии смазкой могут самовоспламениться. Люди могут подвергнуться опасности.

- ► На штекерные соединения не должны попадать масла, смазки или легковоспламеняющиеся жидкости (например, легковоспламеняющиеся чистящие средства).

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
Опасность материального ущерба
Устройство частично состоит из материалов, которые не устойчивы к воздействию определенных компонентов дезинфектантов для обработки поверхностей.

- ► Соблюдайте указания данной главы.

8.2.1 Информация по обработке

Соблюдайте национальные требования по профилактике инфекционных заболеваний и правила обработки изделий.

Соблюдайте требования по профилактике инфекционных заболеваний и правила обработки изделий в медицинских учреждениях (например, относящиеся к циклам стерилизации).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.3 Классификации для обработки

8.3.1 Классификация медицинских устройств

Медицинские устройства и их компоненты классифицированы в соответствии со способом их использования и связанного с этим риска.

Классификация	Пояснение
Некритические	Компоненты, которые контактируют только с неповрежденной кожей
Полукритические	Компоненты, которые содержат газ для дыхания, либо контактируют со слизистыми оболочками или кожей, деформированной из-за патологий
Критические	Компоненты, которые проникают в кожу или слизистые оболочки либо вступают в контакт с кровью

8.3.2 Классификация специфических для устройства компонентов

Соблюдайте руководство по эксплуатации компонентов.

Компания Dräger рекомендует следующую классификацию.

Некритические

- Изделие и все компоненты, например, реанимационная консоль, каретка, штанга для оборудования, стойка для оборудования, полка
- Принадлежности, например, система прокладки кабелей к штанге для оборудования

8.4 Перед обработкой

Перед разборкой выполните следующее

1. Выключите все подключенные устройства.
2. При необходимости, снимите устройства с потолочной системы снабжения.

8.5 Подтвержденные процедуры обработки

8.5.1 Обзор процедур обработки компонентов

Компоненты	Дезинфекция поверхности с помощью очистки	Описание процедуры
Поверхности	Да	(см. "Дезинфекция поверхности с помощью очистки", стр. 88)

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.5.2 Дезинфекция поверхности с помощью очистки

Компоненты:

- Поверхности устройств системы снабжения
- Поверхности принадлежностей, напр., система прокладки кабелей к штанге для оборудования:

Дезинфектант для обработки поверхностей	Изготовитель	Концентрация	Время воздействия
Dismozon plus	Bode Chemie	1,6 %	15 мин
Oxycide	Ecolab USA	2,3 %	5 мин

Обязательное условие:

- Средство для дезинфекции поверхностей было подготовлено в соответствии с инструкциями производителя.
- Соблюдаются инструкции производителя, например, относительно срока годности или условий применения.
- Для дезинфекции очищаемой поверхности используется чистая безворсовая ткань, пропитанная средством для дезинфекции поверхностей.

Очистка

1. Удалите явные загрязнения с помощью одноразовой салфетки, смоченной дезинфицирующим средством. Утилизируйте ткань.
2. Протрите все поверхности. После этого все видимые загрязнения должны исчезнуть.

Дезинфекция поверхностей

3. Снова протрите очищенные поверхности, чтобы все дезинфицируемые поверхности были смочены средством для дезинфекции поверхностей.
4. Дайте средству для дезинфекции поверхностей подействовать.
5. По истечении времени воздействия смочите новую, незагрязненную и безворсовую ткань водой (качества не ниже питьевой).
6. Протрите все поверхности до тех пор, пока не исчезнут видимые следы дезинфицирующего средства, такие как остатки пены или полосы.
7. Подождите, пока поверхности высохнут.
8. Проверьте, нет ли на поверхностях следов повреждений, и при необходимости замените изделие.

8.5.3 Хранение и транспортировка

После обработки нет особых требований к хранению и транспортировке изделия. Тем не менее, необходимо соблюдать следующее:

- Хранить в сухом и незапыленном месте
- Не допускать повторного загрязнения и повреждения во время транспортировки

Необходимо соблюдать все дополнительные указания по хранению и транспортировке, включенные в сопроводительные документы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8.6 Другие средства и процедуры обработки

8.6.1 Дезинфектанты

Используйте дезинфектанты, которые были одобрены на национальном уровне и подходят как для проведения специфических процедур обработки, так и для области применения.

Дезинфектант для обработки поверхностей

Изготовители указанных дезинфицирующих средств для обработки поверхностей гарантируют как минимум следующий спектр действия:

- Бактерицидное
- Противогрибковое
- Вирулицидное или вирулицидное против вирусов в оболочке

Следуйте инструкциям производителя дезинфектантов для обработки поверхностей.

Во время испытаний следующие дезинфектанты для обработки поверхностей показали совместимость с материалом:

Классификация по активному веществу	Дезинфектант для обработки поверхностей	Изготовитель	Список
Средства на основе хлора	Clorox Professional Disinfecting Bleach Cleaner	Clorox	EPA[1)]
	Dispatch Hospital Cleaner Disinfectant Towels with Bleach		
	Actichlor plus	Ecolab	–
	Chlor-Clean Tablets	helix Solution	ARTG[2)]
Средства на основе кислорода	Descogen Liquid	Antiseptica	CE
	Descogen Liquid r.f.u.		
	Oxygenon Liquid r.f.u.		
	Dismozon plus	BODE Chemie	CE
	Oxycide	Ecolab USA	EPA
	Perform	Schülke & Mayr	CE
	SteriMax Wipes	Aseptix	CE
	Incidin OxyWipes	Ecolab USA	CE
	Rubysta	Kyorin (Япония)	–
	Rely+On Virkon	DuPont	EPA

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Классификация по активному веществу	Дезинфектант для обработки поверхностей	Изготовитель	Список
Средства на основе четвертичных соединений аммония	acryl-des[3]	Schülke & Mayr	CE
	Mikrozid alcohol free liquid[3]		
	Mikrozid alcohol free wipes[3]		
	Mikrozid sensitive liquid[3]		
	Mikrozid sensitive wipes[3]		
	Cleanisept Wipes Maxi	Dr. Schumacher	CE
	Surfa'Safe Premium	ANIOS Laboratories	CE
	Wip'Anios Excel		
	Tuffie 5	Vernacare	ARTG

1) United States Environmental Protection Agency
2) Australian Register of Therapeutic Goods
3) Вирулицидные (против вирусов в оболочке)

Dräger обращает внимание на то, что дезинфицирующие средства на основе компонентов выделяющих свободный кислород и/или свободный хлор могут привести к изменению цвета некоторых материалов. Изменение цвета не свидетельствует о неправильном действии средства.

Прочие дезинфектанты для обработки поверхностей используются на свой страх и риск.

8.7 После обработки

8.7.1 Сборка и установка специфических для устройства компонентов

Предварительные требования:

– Все компоненты обработаны и высушены.

Порядок действий

- При необходимости см. руководство по эксплуатации потолочной системы снабжения и принадлежностей (см. "Сборка и подготовка", стр. 44).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9 Сервисное обслуживание

Проведение работ по сервисному обслуживанию компания Dräger рекомендует поручить службе DrägerService.

9.1 Определение терминологии обслуживания

Принцип	Определение
Сервисное обслуживание	Все меры (осмотр, техническое обслуживание, ремонт), предназначенные для поддержания или восстановления функциональной работоспособности изделия
Осмотр	Меры, предназначенные для определения и оценки текущего состояния изделия
Техническое обслуживание	Регулярные специфические меры, предназначенные для поддержания функциональной работоспособности изделия
Ремонт	Меры, предназначенные для восстановления функциональной работоспособности изделия после возникновения неисправности

9.2 Осмотр

Определение ответственного персонала см. в главе "Требования к группе пользователей".

Компонент	Интервал	Мера	Ответственный персонал
Система снабжения	Перед каждым использованием	Визуальная проверка наличия деформаций	Пользователь
Электропневматический тормоз	Перед каждым использованием	Проверка функционирования	Пользователь
Оконечные устройства	Перед каждым использованием	Визуальная проверка	Пользователь

Компонент	Интервал	Мера	Ответственный персонал
Система снабжения	Первый раз через 2 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Проверка электрической безопасности согласно стандарту IEC 62353	Сервисный персонал

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Компонент	Интервал	Мера	Ответственный персонал
Система снабжения	Первый раз через 2 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	– Визуальная проверка наличия механических повреждений, возникших в процессе эксплуатации – Визуальная проверка наличия деформации принадлежностей – Проверка наличия повреждений вращающихся опор (шумы при движении)	Сервисный персонал
Розетки	Первый раз через 2 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Визуальная проверка	Сервисный персонал
Оконечные устройства	Первый раз через 5 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Визуальная проверка	Сервисный персонал
Освещение	Первый раз через 2 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Проверка функционирования	Сервисный персонал
Предупреждающие и указательные таблички	Первый раз через 2 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Проверка комплектности и целостности оборудования	Сервисный персонал
Шланги для сжатого газа	Первый раз через 5 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Визуальная проверка и проверка герметичности	Специализированный сервисный персонал
Уплотнительные кожухи оконечных устройств	Первый раз через 5 лет после ввода в эксплуатацию, затем каждые 12 месяцев	Визуальная проверка	Специализированный сервисный персонал

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

9.3 Техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмирования и материального ущерба
Несоблюдение указанного интервала техобслуживания системы снабжения может привести к травмированию и нарушить безопасность системы снабжения.
Ответственность за последствия в связи с несоблюдением указаний по техническому обслуживанию несет эксплуатирующая организация.

- ► Необходимо соблюдать указанный интервал технического обслуживания системы снабжения.
- ► Техническое обслуживание должен проводить только специализированный сервисный персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность пожара
Несоблюдение указанного интервала техобслуживания шлангов для сжатого газа может привести к травмированию и нарушить концепцию пожарной безопасности устройства.
Ответственность за последствия в связи с несоблюдением указаний по техническому обслуживанию несет эксплуатирующая организация.

- ► Необходимо соблюдать все указанные интервалы технического обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ
Опасность из-за нерегулярно проводимого сервисного обслуживания
Повреждение и усталость материала компонентов оконечных устройств могут привести к нарушению работы устройства и сбою оконечных устройств.

- ► Соблюдайте указания отдельных руководств по эксплуатации оконечных устройств.

Дезинфицируйте и очищайте устройство или компоненты перед каждым проведением работ по обслуживанию, в том числе при возврате на ремонт.

Рекомендуется использовать только оригинальные детали Dräger и поручать компании Dräger замену деталей.

Компонент	Интервал	Мера	Ответственный персонал
Оконечные устройства	См. руководство по эксплуатации соответствующего производителя Каждые 6 лет при использовании оконечных устройств компании Dräger	Замена быстроизнашивающихся деталей согласно указаниям соответствующего производителя	Специализированный сервисный персонал, см. руководство по эксплуатации соответствующего производителя
Панель управления освещением с суточной динамикой (опция)	Каждые 6 лет	Замена всего блока управления или батареи в блоке управления	Специализированный сервисный персонал

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Компонент	Интервал	Мера	Ответственный персонал
Шланги для сжатого газа	Каждые 12 лет	Замена	Специализированный сервисный персонал
Уплотнительные кожухи оконечных устройств	Каждые 12 лет	Замена	Специализированный сервисный персонал
Вакуумные шланги	Каждые 12 лет	Замена	Специализированный сервисный персонал
Производительность системы удаления анестезиологического газа	Каждые 12 лет	Замена	Специализированный сервисный персонал

9.4 Ремонт

Ремонт должен выполнять только специализированный сервисный персонал.

Рекомендуется использовать только оригинальные детали Dräger и поручать замену детали персоналу Dräger.

9.5 Приемка и передача

После завершения установки или работ по техобслуживанию систему перед вводом в эксплуатацию должен проверить и принять специализированный сервисный персонал.

Рекомендуется поручить выполнение этих работ специалистам службы DrägerService.

Эта проверка позволяет установить:

- соответствует ли назначение розеток электрическим цепям системы снабжения (после завершения установки),
- соблюдаются ли требования техники безопасности для защиты персонала и пациента,
- выполнены ли все функциональные возможности системы.

Результаты проверки должны быть задокументированы в письменном виде.

После приемки готовая к эксплуатации система с соответствующей документацией передается эксплуатирующей организации. Передача подтверждается соответствующим документом.

Проводится инструктаж пользователей.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10 Утилизация

10.1 Утилизация устройства

Утилизация электрических устройств и электроники осуществляется в соответствии с особыми требованиями. Устройство утилизируется согласно государственным правилам и нормам. В странах Европейского Союза Dräger организует возврат устройства. Более подробная информация доступна на сайте www.draeger.com/WEEE.

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11 Технические характеристики

11.1 Классификация

Класс защиты согласно стандарту IEC 60601-1	Класс защиты I
Классификация согласно директиве EC 93/42/EWG Приложение IX	Класс II b
Код UMDNS (Universal Medical Device Nomenclature System – универсальная система номенклатуры для медицинских устройств)	18-046

11.2 Декларация

Декларация о веществах согласно Регламенту 1272/2008 Приложение VI Часть 3 (Регламент по классификации, маркировке и упаковке химических веществ и смесей (Регламент CLP))	Некоторые материалы этого изделия содержат следующие вещества в пропорции, превышающей 0,1% по массе: - Свинец (номер CAS 7439-92-1) Это изделие безопасно для использования пациентами, чувствительными к указанным веществам. Dräger осознает следующие остаточные риски: - Отсутствуют

11.3 Параметры окружающей среды

При эксплуатации	
Температура	от 10 до 35 °C (от 50 до 95 °F)
Атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа (от 10,15 до 15,37 psi)
Относительная влажность	от 5 до 95 %, без конденсации
При хранении и транспортировке	
Температура	от -20 до 60 °C (от -4 до 140 °F)
Атмосферное давление	от 500 до 1060 гПа (от 7,25 до 15,37 psi)
Относительная влажность	от 5 до 95 %, без конденсации

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.4 Внутренние потребители тока

Встроенные светильники, электропневматический тормоз и электромагнитный тормоз

Освещение (светодиодные лампы)

Потолочная лампа	100 В~ ; 110 В~ ; 115 В~ ; 120 В~ ; 127 В~ ; 200 В~ ; 220 В~ ; 230 В~ ; 240 В~ / 50 Гц/60 Гц 92 Вт – белый свет (управление с помощью выключателя, регулятора яркости или внешней шины DALI) – лампа RGB (управление с помощью внешней шины DALI) – дневной свет с суточной динамикой (управление с помощью внешней шины DALI)
Свет для чтения	100 В~ ; 110 В~ ; 115 В~ ; 120 В~ ; 127 В~ ; 200 В~ ; 220 В~ ; 230 В~ ; 240 В~ / 50 Гц/60 Гц 26,4 Вт управление с помощью выключателя, регулятора яркости или внешней шины DALI
Ночное освещение	100 В~ ; 110 В~ ; 115 В~ ; 120 В~ ; 127 В~ ; 200 В~ ; 220 В~ ; 230 В~ ; 240 В~ / 50 Гц/60 Гц 4 Вт управление с помощью выключателя или внешней шины DALI
Срок службы светодиодов	макс. 54000 часов

11.5 Сменные предохранители

Предохранитель для розетки Vimar	F 16A H 250 В~ 1500 A
Блок питания для светодиодного освещения	F 8,0A 125 В пост. тока (GG10498)
Блок управления DALI	S 0,25A 125 В пост. тока (G35629)
Внешний интерфейс DALI	250 мА 125 В пост. тока (GG10746)

На все данные распространяются допуски, обусловленные процессом изготовления.

11.6 Электропневматический тормоз

Рабочее давление	от 3,5 до 6 бар (от 50,77 psi до 87,02 psi)

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухощий С.А.

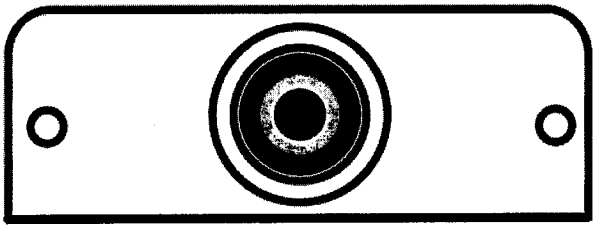
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.7 Выходы устройств

Разъемы для подключения к видеотрактам

Штекерный разъем BNC

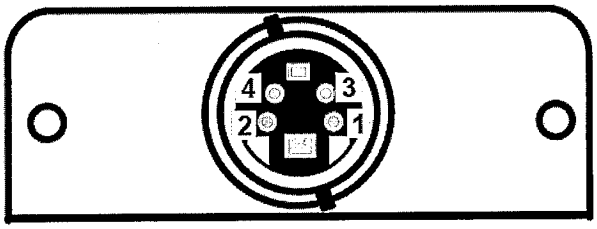
Назначение выводов



Внутренний провод: Сигнал
Внешний провод: Масса/экран

Сигнал SDI/HD-SDI	Последовательные цифровые видеосигналы согласно стандарту SMPTE 292M по коаксиальному кабелю (75 Ом)
Выходное напряжение	800 мВ (±10 %) (–48 мВ ÷ 763 мВ)
Мощность	<100 мВт
Сигнал FBAS	Аналоговые сигналы цветного телевидения (PAL, NTSC, SECAM)
Строчный синхроимпульс	–0,4 В
Уровень белого	1 В
Выходное напряжение	1,4 Vpp
Мощность	<100 мВт
Штекерный разъем S-Video	Разъем Mini-DIN-S-Video (гнездо) (HICON S-VHS)

Назначение выводов



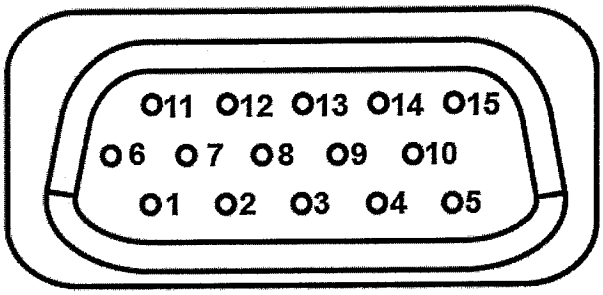
1 Y Масса
2 C Масса
3 Яркость (Y)
4 Цветность (C)

Сигнал S-Video

Выходное напряжение NTSC	Setup 53,57 мВ Y 714,29 мВ (пиковая яркость (Peak Luma), 100 % белый) C 626,70 mVpp (75 % цветной шкалы) 835,60 mVpp (100 % цветной шкалы) Sync –286,00 мВ

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

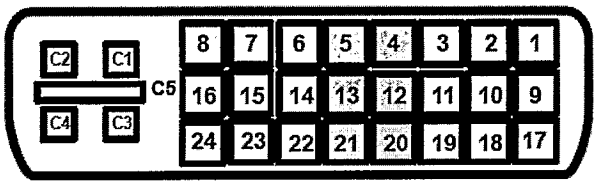
11.7 Выходы устройств (продолжение)

Выходное напряжение PAL	Начальная установка 0 мВ Y700,00 мВ (пиковая яркость (Peak Luma), 100 % белый) C663,80 mVpp (75 % цветной шкалы) 885,10 mVpp (100 % цветной шкалы) Sync –300,00 мВ
Мощность	<100 мВт
Штекерный разъем VGA	Гнездо DE-15/HD-15
Назначение выводов	
	1 Красный (аналоговый) 2 Зеленый или монохромный (аналоговый) 3 Синий (аналоговый) 4 Не назначен 5 Масса для DDC (цифровой) 6 Масса для Красный (аналоговый) 7 Масса для Зеленый (аналоговый) 8 Масса для Синий (аналоговый) 9 Не назначен 10 Масса для синхросигналов (аналоговый) 11 ID0 (цифровой) 12 ID1 или данные DDC 13 Hsync 14 Vsync 15 DDC-такт
Сигнал VGA	Аналоговые видеосигналы (сигнал RGBHV Component): - RGB-Video - Hsync - Vsync Последовательные цифровые видеосигналы: - DDC (Display Data Channel) согласно стандарту VESA
Мощность	<2 Вт
Выходное напряжение VESA-RGB	0,7 Vpp при 75 Ом
Выходное напряжение Hsync/Vsync	5 В (TTL-сигналы)
Выходное напряжение DDC	5 В
Штекерный разъем DVI	Стандартный разъем DVI (гнездо)

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухецкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.7 Выходы устройств (продолжение)

Назначение выводов



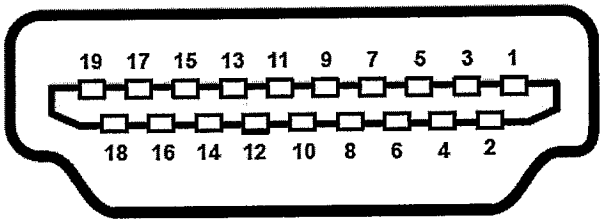
1 Данные 2-
2 Данные 2+
3 Экран для Данные 2 и 4
4 Данные 4-
5 Данные 4+
6 DDC-такт
7 DDC-данные
8 Vsync
9 Данные 1-
10 Данные 1+
11 Экран для Данные 1 и 3
12 Данные 3-
13 Данные 3+
14 +5 В
15 Масса для +5 В
16 Обнаружение активного соединения
17 Данные 0-
18 Данные 0+
19 Экран для Данные 0 и 5
20 Данные 5-
21 Данные 5+
22 Экран для Такт
23 Такт+
24 Такт-
C1 Красный
C2 Зеленый
C3 Синий
C4 Hsync
C5 Масса

Сигнал TMDS	Последовательные цифровые видеосигналы
Максимальное выходное напряжение	5 В (3,3 В для TMDS) при нагрузочном сопротивлении от 50 до 100 Ом
Мощность	<2 Вт
Штекерный разъем HDMI	Гнездо тип A

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.7 Выходы устройств (продолжение)

Назначение выводов



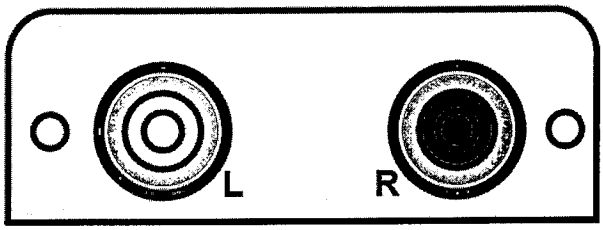
1 Данные 2+
2 Экран для Данные 2
3 Данные 2-
4 Данные 1+
5 Экран для Данные 1
6 Данные 1-
7 Данные 0+
8 Экран для Данные 0
9 Данные 0-
10 Такт+
11 Экран для Такт
12 Такт-
13 CEC
14 Не назначен
15 SCL
16 SDA
17 Масса для DDC
18 +5 В
19 Обнаружение активного соединения

Сигнал TMDS	Последовательные цифровые видеосигналы
Максимальное выходное напряжение	5 В (3,3 В для TMDS) при нагрузочном сопротивлении от 50 до 100 Ом
Максимальный выходной ток	0,5 А (ограничение тока)
Мощность	<10 Вт

Аудио-разъем

Штекерный разъем с защелкой

Назначение выводов



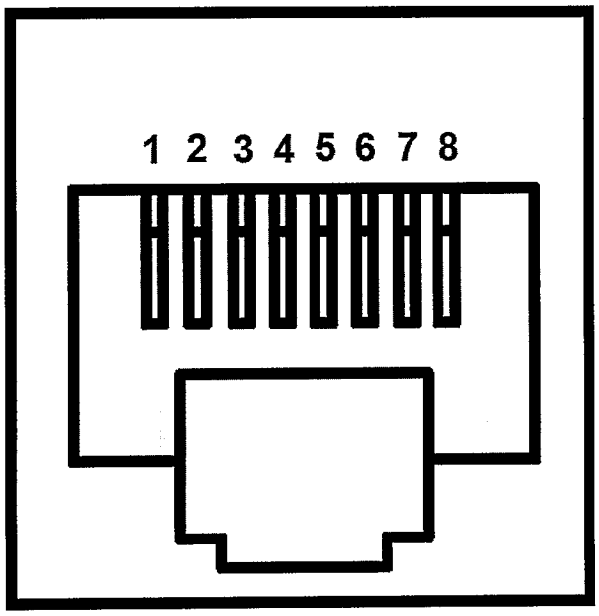
Внутренний провод: Сигнал
Внешний провод: Масса/экран

Сигнал аудио	Стерео, аналоговый низкочастотный сигнал
Максимальное выходное напряжение	30 В
Максимальный выходной ток	2 А
Мощность	<10 Вт

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.7 Выходы устройств (продолжение)

Разъем линии передачи данных

Штекерный разъем RJ45	Гнездо согласно EIA/TIA-568A/B
Назначение выводов	

1 TD+
2 TD-
3 RD+
4 Не назначен
5 Не назначен
6 RD-
7 Не назначен
8 Не назначен

Сигнал Ethernet (10BASE-T)	IEEE 802.3 Clause 14 (ранее IEEE 802.3i) Медный кабель типа витая пара
Выходное напряжение	±2,5 В, ≤5,5 Vpp
Сигнал Fast Ethernet (100BASE-TX)	IEEE 802.3 Clause 24 (ранее IEEE 802.3u) Медный кабель типа витая пара
Выходное напряжение	±1 В
Ток утечки	≤150 мА
Ток длительной нагрузки	≤500 мА (ограничение тока)
Мощность	<10 Вт

11.8 Подача рабочих сред

Точки отбора газа и точки отбора вакуума

Ponta C	Реанимационная консоль

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.8 Подача рабочих сред (продолжение)

Ponta E plus / Ponta S plus	Головка для подключения рабочих сред, колонка для подключения рабочих сред, реанимационная консоль (опция)
Электрические розетки	
Ponta C	Реанимационная консоль
Ponta E plus / Ponta S plus	Головка для подключения рабочих сред, колонка для подключения рабочих сред, реанимационная консоль (опция)
Коммуникационные разъемы	
Ponta C	Реанимационная консоль
Ponta E plus / Ponta S plus	Головка для подключения рабочих сред, колонка для подключения рабочих сред, реанимационная консоль (опция)

11.9 Механические характеристики

Рекомендуемая высота прохождения под реанимационной консолью	Ponta C: от 1800 мм (70,87 дюйма) до 2000 мм (78,74 дюйма) Ponta E plus / Ponta S plus: от 2100 мм (82,68 дюйма) до 2350 мм (92,52 дюйма)
Размеры	
Длина реанимационной консоли	2200 мм (86,61 дюйма), 2800 мм (110,24 дюйма), 3100 мм (122,05 дюйма), 3500 мм (137,80 дюйма)
Длина потолочной трубы	1000 мм (39,37 дюйма), 1500 мм (59,06 дюйма), 2000 мм (78,74 дюйма)
Диаметр потолочной трубы	110 мм (4,33 дюйма)
Вес реанимационной консоли	Ponta C: 28 кг/м (61,73 фунта/39,37 дюйма) Ponta E plus / Ponta S plus: 46 кг/м (101,4 фунта/39,37 дюйма)
Несущая способность	
Потолочная труба	250 кг (551,15 фунта)
Каретка Ponta C со штангой для оборудования	Макс. рабочая нагрузка: 45 кг (99 фунтов), допускается при максимуме 30 кг (66 фунтов) с моментом силы 174 Нм Макс. рабочая нагрузка по центру: 15 кг (33 фунта)

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.9 Механические характеристики (продолжение)

Каретка Ponta C со стойкой для оборудования	Макс. рабочая нагрузка: 100 кг (220 фунтов), допускается при максимуме 30 кг (66 фунтов) с моментом силы 174 Нм Макс. рабочая нагрузка по центру: 15 кг (33 фунта) Применимо только в комбинации с консолью. Без применения консоли разрешается приложение отдельных нагрузок на каждую отдельную штангу для оборудования.
Путь перемещения каретки	Ponta C: Общая длина реанимационной консоли Ponta E plus / Ponta S plus: До 550 мм (21,65 дюйма) в каждом направлении (всего 1100 мм (43,30 дюйма))

11.10 Цвета

Реанимационная консоль, каретка	Белый, NCS-S-0500 N
Панели выводов	Белый, NCS-S-0500 N или анодированный алюминий

11.11 Навесные детали

Инфузионные штанги и штанги для малого оборудования	
Инфузионная стойка с крестовиной для флаконов, 4 крючка G15020	Собственный вес: 1,6 кг (6,17 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 50 кг (110 фунтов) Макс. момент силы: 83 Нм Крепление с двумя зажимами рамной шины
Инфузионная стойка с траверсой для флаконов, 4 крючка G19170	Собственный вес: 2,2 кг (4,85 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 50 кг (110 фунтов) Макс. момент силы: 83 Нм Крепление с двумя зажимами рамной шины
Инфузионная стойка, с изгибом, с траверсой для флаконов, 4 крючка G97070	Собственный вес: 2,5 кг (5,51 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 50 кг (110 фунтов) Макс. момент силы: 83 Нм Крепление с двумя зажимами рамной шины
Штанга для малого оборудования, 500 мм G15676	Собственный вес: 0,4 кг (0,88 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 50 кг (110 фунтов) Макс. момент силы: 83 Нм Крепление с двумя зажимами рамной шины

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.11 Навесные детали (продолжение)

Штанга для малого оборудования, 1000 мм G15677	Собственный вес: 0,9 кг (1,98 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 50 кг (110 фунтов) Макс. момент силы: 83 Нм Крепление с двумя зажимами рамной шины
Штанга для малого оборудования, 1500 мм G15678	Собственный вес: 1,3 кг (1,98 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 50 кг (110 фунтов) Макс. момент силы: 83 Нм Крепление с двумя зажимами рамной шины
Инфузионный держатель, 1 крючок G14366	Собственный вес: 0,2 кг (0,44 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 2 кг (4,41 фунта) Макс. момент силы: - Крепление с двумя зажимами рамной шины
Стопорное кольцо (2 шт.) G19015	Собственный вес: 0,3 кг (0,66 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 25 кг (55 фунтов)

Полки и хранение

Полка с центральным креплением G15390	Собственный вес: 3,4 кг (7,49 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 5,0 кг (11,0 фунта) макс. момент силы: -
Полка для штанги для малого оборудования G15185	Собственный вес: 1,6 кг (3,52 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 5,0 кг (11,0 фунта) макс. момент силы: -
Поворотный шкафчик, одинарный G90150	Собственный вес: 3,8 кг (8,38 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 6,0 кг (13,2 фунта) макс. момент силы -
Поворотный шкафчик, двойной G90158	Собственный вес: 5,8 кг (12,8 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 9,0 кг (19,8 фунта) макс. момент силы: -

Шины

Двойная шина для стойки для оборудования, узкая G47214	Собственный вес: 0,9 кг (2,00 фунта) При использовании одной шины: Макс. рабочая нагрузка: 10 кг (22,0 фунта) Макс. момент силы: 24 Нм При использовании обеих шин: Макс. рабочая нагрузка: по 5 кг (11,0 фунтов) Макс. момент силы: 18 Нм
Двойная шина для стойки для оборудования, широкая G47215	Собственный вес: 1,1 кг (2,45 фунта) При использовании одной шины: Макс. рабочая нагрузка: 10 кг (22,0 фунта) Макс. момент силы: 24 Нм При использовании обеих шин: Макс. рабочая нагрузка: по 5 кг (11,0 фунтов) Макс. момент силы: 18 Нм
Стандартная шина, 400 мм G13851	Собственный вес: 0,4 кг (0,88 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 10 кг (22,0 фунта) Макс. момент силы: 12,7 Нм

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.11 Навесные детали (продолжение)

Стандартная шина, 600 мм G13829	Собственный вес: 0,5 кг (1,10 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 6 кг (13,2 фунта) Макс. момент силы: 7,6 Нм
Стандартная шина, 800 мм G14449	Собственный вес: 0,6 кг (1,33 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 5,0 кг (11,0 фунта) Макс. момент силы: 6,3 Нм
Стандартная шина, 400 мм, для штанги для оборудования 2M86185	Собственный вес: 0,6 кг (1,33 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 5,0 кг (11,0 фунта) Макс. момент силы: -
Компактная шина, 100 мм x 100 мм 2M85337	Собственный вес: 0,9 кг (1,98 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 30 кг (66,1 фунта) Макс. момент силы: 61 Нм
Двойная шина для штанги для оборудования G13450	Собственный вес: 0,6 кг (1,33 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 5 кг (22,0 фунта) Макс. момент силы: 6,3 Нм
Двойная шина для стойки для оборудования, узкая G13430	Собственный вес: 1,2 кг (2,64 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 2 x 5 кг (2x 22,0 фунта) Макс. момент силы: -
Двойная шина для стойки для оборудования, широкая G13364	Собственный вес: 1,6 кг (3,52) Макс. рабочая нагрузка: 2 x 5 кг (2x 22,0 фунта) Макс. момент силы: -
Держатель для рельса, короткий G13822	Собственный вес: 0,2 кг (0,45 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 10 кг (22,0 фунта) Макс. момент силы: 16,6 Нм
Держатель для рельса, длинный G13821	Собственный вес: 0,6 кг (1,33 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 10 кг (11,0 фунта) Макс. момент силы: 16,6 Нм
Кронштейн для системы прокладки кабелей G13040	Собственный вес: 1,0 кг (2,20 фунта) Макс. рабочая нагрузка: 3,0 кг (6,61 фунта) Макс. момент силы: -
Держатель на штанге для оборудования – для кабелей и шлангов (4 шт.) G13171	Собственный вес: 0,2 кг (0,44 фунта)
Держатель на шине для кабелей и шлангов (10 шт.) G15225	Собственный вес: 0,1 кг (0,22 фунта)
Ручка для штанги для оборудования G92439	Собственный вес: 1,0 кг (2,2 фунта)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

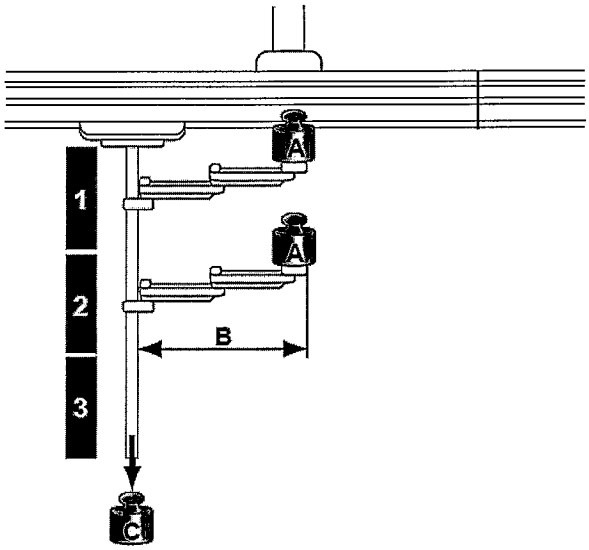
11.12 Распределение нагрузки принадлежностей

Максимальный общий вес рассчитывается из собственного веса и максимальной рабочей нагрузки. Ввиду модульной конструкции потолочных систем снабжения и используемых принадлежностей максимальный общий вес необходимо рассчитывать заново для каждой конфигурации.

Как правило, можно комбинировать друг с другом не более 2 принадлежностей. Исключения приведены в следующих главах.

11.12.1 Ponta C: Распределение нагрузки по штанге для оборудования

11.12.1.1 Пример исполнения с 2 двойными кронштейнами



Требования к системе кронштейнов

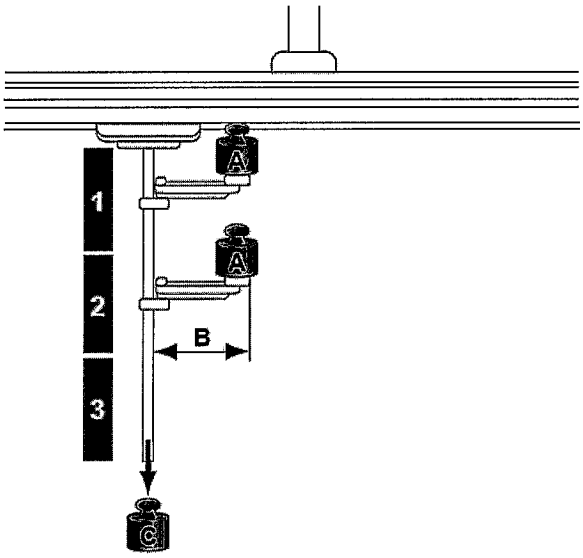
- 1 двойной кронштейн должен быть расположен в верхней части (1)
- 1 двойной кронштейн должен быть расположен в средней части (2)
- Максимальная рабочая нагрузка (A): 7,5 кг (16,5 фунта)
- Максимальная длина (B): 800 мм (400 мм/400 мм) (31,5 дюйма (15,75 дюйма/15,75 дюйма))
  Использование адаптеров может привести к превышению максимальной длины.

Требования к штанге для оборудования

- Полезная нагрузка (C): 30 кг (66 фунтов)

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ООО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухощий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.12.1.2 Пример исполнения с 2 простыми кронштейнами



Требования к системе кронштейнов

- 1 простой кронштейн должен быть расположен в верхней части (1)
- 1 простой кронштейн должен быть расположен в средней части (2)
- Максимальная рабочая нагрузка (A): 15 кг (33 фунта)
- Максимальная длина (B): 400 мм (15,75 дюймов)
  Использование адаптеров может привести к превышению максимальной длины.

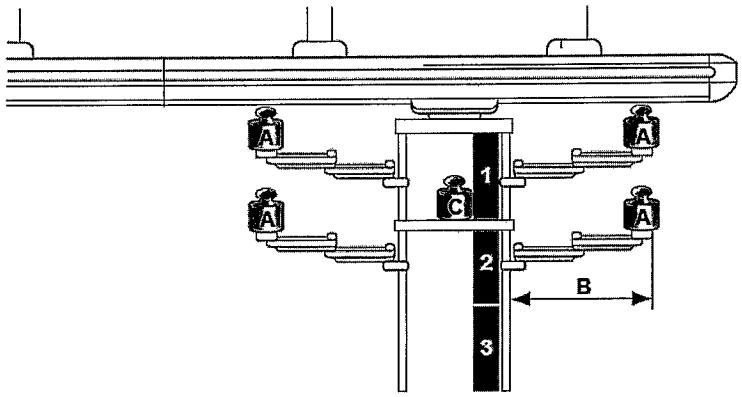
Требования к штанге для оборудования

- Полезная нагрузка (C): 15 кг (33 фунта)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.12.2 Ponta C: Распределение нагрузки по стойке для оборудования

11.12.2.1 Пример исполнения с 4 двойными кронштейнами



Требования к системе кронштейнов

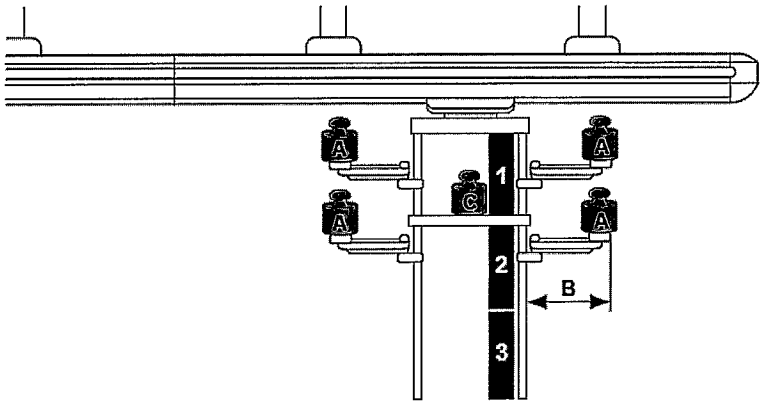
- 2 двойных кронштейна должны быть расположены в верхней части (1)
- 2 двойных кронштейна должны быть расположены в средней части (2)
- Максимальная рабочая нагрузка (A): 7,5 кг (16,5 фунта)
- Максимальная длина (B): 800 мм (400 мм/400 мм) (31,5 дюйма (15,75 дюйма/15,75 дюйма))
  Использование адаптеров может привести к превышению максимальной длины.

Требования к двойной шине или полке

- 1 двойная шина или 1 полка должны располагаться по середине между двойными кронштейнами
- Полезная нагрузка (C): 40 кг (88 фунтов)

КОПИЯ ВЕРНА
Подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.12.2.2 Пример исполнения с 4 простыми кронштейнами



Требования к системе кронштейнов

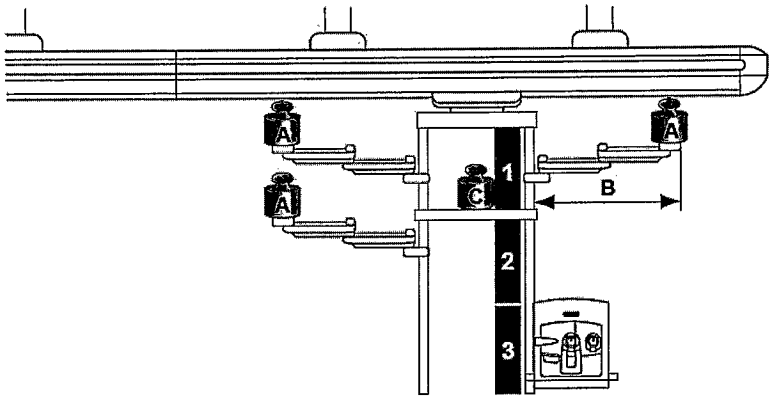
- 2 простых кронштейна должны быть расположены в верхней части (1)
- 2 простых кронштейна должны быть расположены в средней части (2)
- Максимальная рабочая нагрузка (A): 15 кг (33 фунта)
- Максимальная длина (B): 400 мм (15,75 дюймов)
  Использование адаптеров может привести к превышению максимальной длины.

Требования к двойной шине или полке

- 1 двойная шина или 1 полка должны располагаться по середине между простыми кронштейнами
- Полезная нагрузка (C): 35 кг (77 фунта)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.12.2.3 Пример исполнения с 3 двойными кронштейнами и 1 аппаратом ИВЛ



Требования к системе кронштейнов

- 2 двойных кронштейна должны быть расположены в верхней части (1)
- 1 двойной кронштейн должен быть расположен в средней части (2)
- Максимальная рабочая нагрузка (A): 7,5 кг (16,5 фунта)
- Максимальная длина (B): 800 мм (400 мм/400 мм) (31,5 дюйма (15,75 дюйма/15,75 дюйма))
  Использование адаптеров может привести к превышению максимальной длины.

Требования к двойной шине или полке

- 1 двойная шина или 1 полка должны располагаться по середине между двойными кронштейнами
- Полезная нагрузка (C): 40 кг (88 фунтов)

Требования к аппарату ИВЛ

- Аппарат ИВЛ должен быть расположен в нижней части (3)

КОПИЯ ВЕРНА
подпись
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11.13 Директива ЭМС

11.13.1 Общая информация

Это устройство проверялось на электромагнитную совместимость с использованием принадлежностей из списка принадлежностей. Другие принадлежности могут использоваться, только если они не ухудшают электромагнитную совместимость. Использование несовместимых принадлежностей может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению устойчивости устройства к электромагнитным помехам.

Данное устройство может использоваться в непосредственной близости от другого оборудования, только если Dräger одобрил это расположение устройств. Если одобрения Dräger не получено, перед использованием необходимо обеспечить правильную работу данного устройства в требуемом расположении. Необходимо соблюдать руководства по эксплуатации других устройств.

11.13.2 Электромагнитная среда

Излучение этого устройства было проверено в следующих частотных диапазонах:

Излучение	Соответствие
Излучаемые помехи	Класс A, группа 1 (от 150 кГц до 30 МГц)
Кондуктивные помехи	Класс A, группа 1 (30 МГц до 1 ГГц)

ПРИМЕЧАНИЕ

► Характеристики излучения этого оборудования позволяют использовать его в промышленных зонах и больницах (CISPR 11 класс A). Если оно используется в жилых районах (для которых обычно требуется CISPR 11 класс B), это оборудование может не обеспечивать адекватную защиту услуг радиочастотной связи. Пользователю может потребоваться принять меры по смягчению последствий, например, перемещение или переориентирование оборудования.

11.13.3 Устойчивость к электромагнитным помехам

Это устройство может использоваться только в окружении, указанном в разделе "Области применения" на странице 7.

Устойчивость к	Уровень тестирования и требуемая электромагнитная среда
Электростатический разряд (ESD) (IEC 61000-4-2)	Контактный разряд: ±8 кВ
	Воздушный разряд: ±15 кВ
Наносекундные импульсные помехи (IEC 61000-4-4)	Силовой кабель: ±2 кВ
	Длинные сигнальные входные/выходные линии: ±1 кВ

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к	Уровень тестирования и требуемая электромагнитная среда
Микросекундные импульсные помехи большой энергии (IEC 61000-4-5)	Напряжение, внешний проводник – внешний проводник: ±1 кВ
	Напряжение, внешний проводник – провод защитного заземления: ±2 кВ
Магнитные поля промышленной частоты (IEC 61000-4-8)	50 Гц: 30 А/м
Провалы и кратковременные прерывания напряжения электропитания (IEC 61000-4-11)	Провалы напряжения от 30 % до 100 %, от 8,3 мс до 5 с, различные фазовые углы
Излучаемые радиочастотные помехи (IEC 61000-4-3)	от 80 МГц до 2,7 ГГц:
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными полями (IEC 61000-4-6)	от 150 кГц до 80 МГц: 3 В, ISM-диапазоны: 6 В
Электромагнитные поля в непосредственной близости от высокочастотного оборудования беспроводной связи	Различные частоты от 385 МГц до 5785 МГц: от 9 В/м до 28 В/м

11.13.4 Рекомендуемые расстояния до устройств беспроводной связи

Чтобы полная функциональная целостность данного устройства не нарушалась, необходимо обеспечить расстояние не менее 1,0 м (3,3 фута) между устройством и беспроводным высокочастотным коммуникационным оборудованием.

КОПИЯ ВЕРНА

ПОДПИСЬ

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12 Спецификация заказа

Спецификация заказа устройства Ponta	
1. Ручки	
Ручка без датчика	G39969
2. Пульт дистанционного управления	
Без пульта дистанционного управления	-
3. Система кронштейнов	
Одинарный кронштейн, 200 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38700
Одинарный кронштейн, 300 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38701
Одинарный кронштейн, 400 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38702
Двойной кронштейн, 200 мм/200 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38703
Двойной кронштейн, 300 мм/200 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38704
Двойной кронштейн, 300 мм/300 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38705
Двойной кронштейн, 400 мм/200 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38706
Двойной кронштейн, 400 мм/300 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38707
Двойной кронштейн, 400 мм/400 мм, с инфузионным адаптером, для штанги для оборудования	G38708
Одинарный кронштейн, 200 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38709
Одинарный кронштейн, 300 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38710
Одинарный кронштейн, 400 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38711
Двойной кронштейн, 200 мм/200 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38712

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Спецификация заказа устройства Ponta (продолжение)	
Двойной кронштейн, 300 мм/200 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38713
Двойной кронштейн, 300 мм/300 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38714
Двойной кронштейн, 400 мм/200 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38715
Двойной кронштейн, 400 мм/300 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38716
Двойной кронштейн, 400 мм/400 мм, с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38717
Подъемный кронштейн с адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38718
Подъемный кронштейн с адаптером монитора (Slide), плюс одинарный кронштейн, 300 мм, для штанги для оборудования	G38719
Подъемный кронштейн с полкой для клавиатуры и адаптером монитора (Slide), для штанги для оборудования	G38720
Подъемный кронштейн с полкой для клавиатуры и адаптером монитора (Slide), плюс одинарный кронштейн, 300 мм, для штанги для оборудования	G38721
Адаптер монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38722
Одинарный кронштейн, 200 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38723
Одинарный кронштейн, 300 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38724
Одинарный кронштейн, 400 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38725
Двойной кронштейн, 200 мм/200 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38726
Двойной кронштейн, 300 мм/200 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38727
Двойной кронштейн, 300 мм/300 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38728

КОПИЯ ВЕРНА

Подпись

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Спецификация заказа устройства Ponta (продолжение)	
Двойной кронштейн, 400 мм/200 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38729
Двойной кронштейн, 400 мм/300 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38730
Двойной кронштейн, 400 мм/400 мм, с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38731
Подъемный кронштейн с адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38732
Подъемный кронштейн с адаптером монитора (VESA), плюс одинарный кронштейн, 300 мм, для штанги для оборудования	G38733
Подъемный кронштейн с полкой для клавиатуры и адаптером монитора (VESA), для штанги для оборудования	G38734
Подъемный кронштейн с полкой для клавиатуры и адаптером монитора (VESA), плюс одинарный кронштейн, 300 мм, для штанги для оборудования	G38735
Подъемный кронштейн с адаптером монитора (Slide) и короткой ручкой, для штанги для оборудования	G38800
Подъемный кронштейн с адаптером монитора (Slide) и короткой ручкой, плюс одинарный кронштейн, 300 мм, для штанги для оборудования	G38801
4. Система прокладки кабелей для штанг для оборудования	
Система прокладки кабелей для штанги для оборудования, 500 мм	G47078
Система прокладки кабелей для штанги для оборудования, 800 мм	G39991
Система прокладки кабелей для штанги для оборудования, 1300 мм	G47079
5. Инфузионные штанги и штанги для малого оборудования	
Инфузионная стойка с крестовиной для флаконов, 4 крючка	G15020
Инфузионная стойка с траверсой для флаконов, 4 крючка	G19170
Инфузионная стойка, с изгибом, с траверсой для флаконов, 4 крючка	G97070
Штанга для малого оборудования, 500 мм	G15676

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Спецификация заказа устройства Ponta (продолжение)	
Штанга для малого оборудования, 1000 мм	G15677
Штанга для малого оборудования, 1500 мм	G15678
Инфузионный держатель, 1 крючок	G14366
Стопорное кольцо (2 шт.)	G19015
6. Полки и хранение	
Полка с центральным креплением	G15390
Полка для штанги для малого оборудования	G15185
Поворотный шкафчик, одинарный	G90150
Поворотный шкафчик, двойной	G90158
Двойная шина для штанги для оборудования	G13450
7. Модульная конфигурация полок	
Модульная конфигурация полок	GG16040
Выдвижной ящик, 340 мм x 430 мм, 1B	GG53093
Выдвижной ящик, 340 мм x 630 мм, 1,5B	GG53094
Выдвижной ящик, 390 мм x 430 мм, 1B	GG53095
Выдвижной ящик, 390 мм x 530 мм, 1,25B	GG53096
Выдвижной ящик, 390 мм x 630 мм, 1,5B	GG53097
Вставка для выдвижного ящика, узкая	G47290
Вставка для выдвижного ящика, средняя	G47291
Вставка для выдвижного ящика, широкая	G47292
8. Штанги для оборудования – для колонок для подключения рабочих сред	
Штанга для оборудования, 700 мм	G47469
Штанга для оборудования, 1000 мм	G47470
Штанга для оборудования, 1250 мм	G47471
Зажим рамной шины для штанги для оборудования	G39847
9. Штанги для оборудования для головок для подключения рабочих сред и траверс	
Штанга для оборудования, 700 мм, с резьбовой штангой	G19340
Штанга для оборудования, 1000 мм, с резьбовой штангой	G47138
Штанга для оборудования, 1500 мм, с резьбовой штангой	G23201
10. Шины	
Двойная шина для стойки для оборудования, узкая	G47214

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Спецификация заказа устройства Ponta (продолжение)	
Двойная шина для стойки для оборудования, широкая	G47215
Двойная шина Fairfield для стойки для оборудования, узкая	G47580
Двойная шина Fairfield для стойки для оборудования, широкая	G47582
Стандартная шина для штанги для оборудования, 400 мм	2M86185
Ручка для штанги для оборудования	G92439
Компактная шина, 100 мм x 100 мм	2M85337
Держатель для рельса, короткий для стандартной шины на зажиме рамной шины, полки, двойной шины или компактной шины	G13822
Держатель для рельса, длинный для стандартной шины на зажиме рамной шины, полки, двойной шины или компактной шины	G13821
Кронштейн для системы прокладки кабелей для стандартной шины на зажиме рамной шины, полки, двойной шины или компактной шины	G13040
11. Подсоединение Mova Cart Docking к рамным шинам	
Без подсоединения Mova Cart	-
12. Подсоединение наркозных аппаратов к стойке для оборудования	
Адаптер для одинарного кронштейна с инфузионным адаптером, для стойки для оборудования (2 шт.)	G47001
Одинарный кронштейн, 300 мм, с инфузионным адаптером и адаптером V-Rail	GG10459
13. Крепления для устройств серии Evita V и Babylog VN	
Монтажная плита для аппарата ИВЛ, для штанги для оборудования	8419912
14. Другие крепления для оборудования	
Без креплений для оборудования	-
15. Дополнительные принадлежности	
Держатель на штанге для оборудования – для кабелей и шлангов (10 шт.)	G15225
Держатель на штанге для оборудования – для кабелей и шлангов (4 шт.)	G13171

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Спецификация заказа устройства Ponta (продолжение)	
VarioLux для стандартной шины на зажиме рамной шины, полки, двойной шины или компактной шины	G27954

Опции дооснащения	
1. Комплект IACS для систем снабжения	
Комплект IACS, 2 x 5 м (6,5 x 16 футов)	G26455
Комплект IACS, 2 x 8 м (6,5 x 26 футов)	G26456
2. Траверсы	
Траверса, узкая	G47019
Траверса, широкая	G47152

КОПИЯ ВЕРНА
ПОДПИСЬ
Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Указатель

A–Z

Технические характеристики 96

Г

Группа пользователей
Требования 7

Д

Дезинфектант для обработки поверхностей 89
Дезинфектанты 89
Директива ЭМС 112

И

Изменения
Инструкция по технике безопасности . . 14
Инструкции по технике безопасности 8
Информация о мерах предосторожности . . 9
Информация по безопасности 7

М

Медицинский персонал 8

Н

Наклейка изделия
Инструкции по технике безопасности . . 10
Начало работы 65
Неисправность – Причина – Способ устранения 84

О

Области применения 7
Области применения принадлежностей . . . 7
Обработка 86
Подтвержденные процедуры 87
Обязательная отчетность 18
Описание изделия 19
Определения обозначений нагрузки 39
Осмотр 91

П

Персонал, ответственный за обработку 8
Пользователь 8
Принадлежности
Инструкция по технике безопасности . . 13

Р

Ремонт 94
Решение проблем 84
Руководство по эксплуатации
Инструкции по технике безопасности . . 10

С

Сервисное обслуживание 91
Сервисный персонал 8
Специализированный сервисный персонал 8

Т

Техническое обслуживание 93
Товарные знаки 5
Транспортировка 88

У

Условные обозначения
Инструкции по технике безопасности . . 10
Устойчивость к электромагнитным помехам 112
Утилизация 95

Х

Хранение 88

Э

Эксплуатация 66
Электромагнитная совместимость 17
Электромагнитная среда 112

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

КОПИЯ ВЕРНА

Подпись

Ведущий специалист
по продажам ИМТ и ИМН
ОДО «БЕЛМЕДСЕРВИС»
Сухоцкий С.А.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

CE 0123

Производитель
Drägerwerk AG & Co. KGaA
Moislinger Allee 53 – 55
23542 Lübeck
Германия
+49 451 8 82-0

Представительство в России

ООО «Дрегер»
Преображенская площадь д.8
107076, Москва
Россия
+ 7 (495) 775 15 20
ФАКС + 7 (495) 775 15 21
Сервисное бюро
ООО «Дрегер»
+ 7 (495) 775 15 20

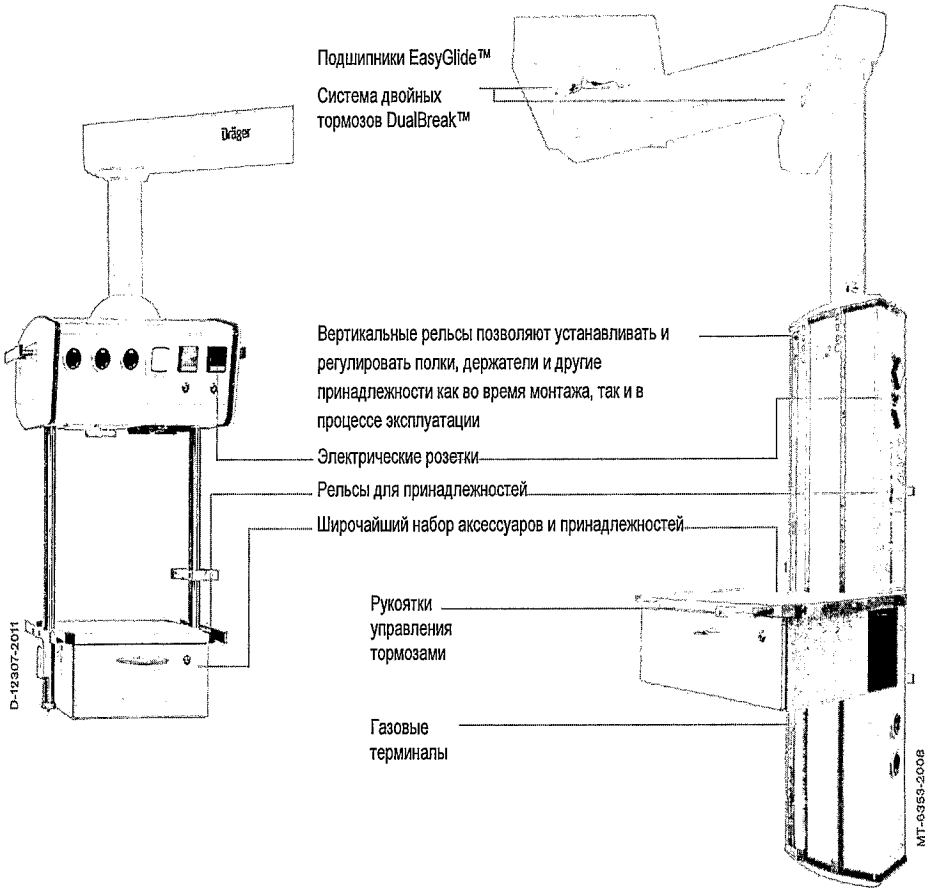
9512086 – 6937.160 ru
© Drägerwerk AG & Co. KGaA
Редакция/Edition: 2 – 2021-08
(Редакция/Edition: 1 – 2021-01)
Dräger оставляет за собой право вносить изменения в данный медицинский аппарат без предварительного уведомления.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dräger

Потолочные консоли серии Movita®

Серия консолей Dräger Movita® обеспечивает пользователю широкий выбор конфигураций и опций, обеспечивая при этом высокую нагрузочную способность и прекрасную маневренность.



Dräger. Technology for Life®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Преимущества

Гибкость

Потолочные консоли серии Dräger Movita улучшают эффективность использования рабочего места различными способами. Давая возможность убрать приборы с пола и размещая их там, где это необходимо, консоли Movita улучшают доступ к пациенту, оптимизируют эргономику и безопасность, улучшают гигиену и время обработки. Совместно с такими принадлежностями как тележка Mova Cart и устройство MediaDocking®, консоль Movita позволяет Вам полностью переконфигурировать рабочее место за считанные минуты.

Маневренность

Благодаря модульной конструкции, консоль Movita может быть адаптирована в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Плечи длиной 500, 750, 1,000 и 1,250 мм могут свободно комбинироваться друг с другом, обеспечивая при этом охват рабочего места до 6 м (для двухсекционной подвески). Плечи и колонны имеют угол вращения 330°. Удобно расположенные панели управления и большие эргономичные рукоятки позволяют одному человеку быстро позиционировать консоль. Опционально доступно дистанционное управление. Соединения плечей оснащаются системой двойных (электропневматических и регулируемых фрикционных) тормозов DualBrake plus™, а также обозначены разным цветом. Рукоятки управления и кнопки на панели управления имеют цветовое обозначение в соответствии с управляемым сочленением.

Кастомизация

Широчайший выбор принадлежностей, позволяет установить на консоли Movita самое различное оборудование. Уникальный держатель MediaDocking предлагает еще большую эффективность, позволяя Вам за один шаг установить и подключить к электропитанию и газам оборудование, требуемое в данной конкретной ситуации, исключая при этом риск ошибки в подключениях. Встроенные кабель-каналы, а также боксы для хранения небольших блоков питания улучшают гигиену рабочего места и сокращают время на обработку. Панели консолей Movita могут быть окрашены в различные цвета Dräger Color Line, создавая вместе с цветом стен атмосферу способствующую выздоровлению пациентов.

Мобильность

Тележки Mova Cart обеспечивают непревзойденную мобильность. Например, эндоскопическое оборудование для минимально инвазивной хирургии, смонтированное на тележке Mova Cart может быть поднято и спозиционировано на консоли,при этом подключение к электропитанию, газам и слаботочным соединениям происходит автоматически. Это дает огромное преимущество при организации многофункциональных операционных. Стандартный держатель оборудования и инновационный держатель MediaDocking имеют систему встроенных магнитных датчиков, позволяющую правильно установить оборудование перед подъемом на консоли, исключая риск опрокидывания. Оба держателя обеспечивают крепление оборудования в трех точках, имеют возможность перемещения вдоль вертикальных рельсов на колонне, обеспечивая адаптацию к различному оборудованию.

Тележки Mova Cart могут также использоваться с аппаратами ИВЛ Evita V500 и Babylog VN500.

Горизонтальный блок Movita Head

Горизонтальный блок Movita head это компактное решение для операционных и реанимаций, обеспечивающее нагрузку до 120 кг. Розетки могут быть установлены в 5-ти плоскостях: спереди, сзади, снизу и с торцов. Дополнительно 2 вертикальные стойки диаметром 38 мм и длиной до 15000 мм могут быть смонтированы на горизонтальном блоке, позволяя устанавливать полки, поворотные рычаги и другие принадлежности. Оборудование при этом доступно с любой стороны, создавая эргономичное рабочее место.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Преимущества

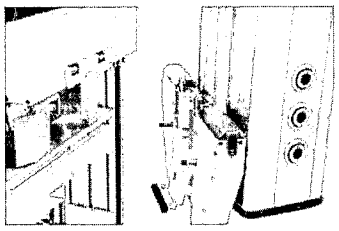
Колонна Movita Column

Доступны разной длины: 400, 500, 750, 1,000, 1,250 и 1,500 мм. Панели на всю длину колонны для установки газовых и электророзеток расположены с 5-ти сторон, обеспечивая возможности подключения там, где это удобно. Вертикальные рельсы с нагрузочной способностью до 270 кг обеспечивают простой и эффективный способ регулировки высоты полок, рычагов и других принадлежностей.

Консоли Movita lift

Консоли Movita lift - это идеальное решение там, где необходимо иметь вертикальное позиционирование оборудования.
За 20 секунд консоль способна поднять оборудование с весом до 180 кг на высоту 620 мм за счет регулировки угла наклона плеча. Консоль Movita lift Express способна поднять оборудование весом до 80 кг за 10 секунд.

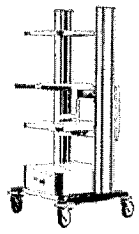
Системные компоненты



D-18397-2010

Держатель оборудования MediaDocking

Позволяет быстро и безопасно менять оборудование на консоли, обеспечивая многоцелевое использование операционных. Обеспечивает автоматическое подключение наркозно-дыхательного оборудования или приборов, находящихся на полках тележки Mova Cart к электропитанию, медицинским газам, а также информационным сетям (таким как видеосигналы, аудиосигналы, сетевые интерфейсы и прочее) при подъеме таких устройств на консоли



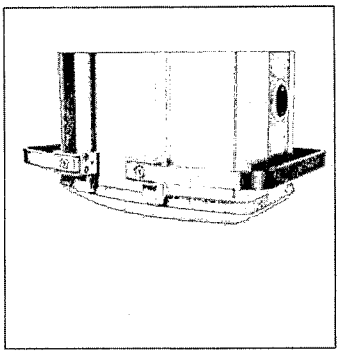
D-26336-2011

Тележка Dräger Mova® Cart

С тележкой Mova Cart, Вы выбираете мобильность, гибкость и безопасность для своего рабочего места.

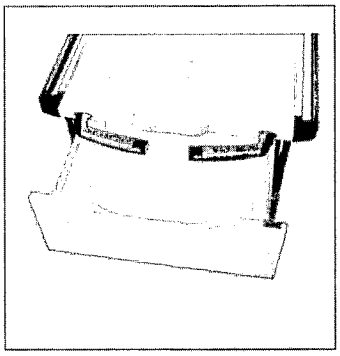
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Принадлежности



Рельсы и держатели

Медицинские рельсы разной конструкции могут быть использованы для крепления как широкого спектра аксессуаров Dräger, так и принадлежностей от других производителей.

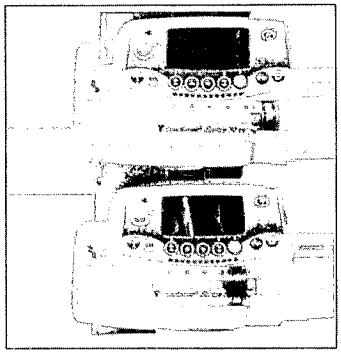


Полки и шуфляды

Полки и отделения для документов могут быть опционально добавлены к полкам. Автоматические доводчики, опциональная подсветка содержимого полки добавляют удобства при ежедневной работе.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

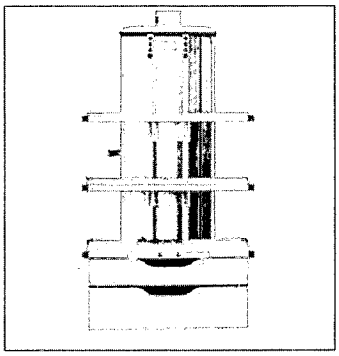
Принадлежности



D-286778-2009

Организация инфузий

Для организации инфузий используются различные поворотные рычаги длиной от 200 до 800 мм, позволяющие прикреплять к ним инфузионные стойки и другие аксессуары.



MT-1618-2005

Dräger Movita® кабельный менеджмент

Интегрированные в колонну один или два кабельных канала позволяют спрятать в них излишки кабелей. Уборка и гигиеническая обработка становятся более простыми и быстрыми.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические данные

Материал изготовления		Анодированный алюминий	
Потолочные крепления		Межпотолочное пространство 0-1,200 мм Возможен монтаж на анкеры в монолитное перекрытие	
Длина плеча		500 мм, 750 мм, 1,000 мм, 1,250 мм и их комбинации	
Грузоподъемность	**Без регулировки высоты**	**С регулировкой высоты**	
(макс. вес консоли)***	**Movita**	**Movita Lift**	**Movita Lift Express**
1-плечевая система		**Колонна/горизонтальный блок**	
500 мм	270 кг /120 кг (137 кг)	–	–
750 мм	270 кг /120 кг (155 кг)	–	–
1,000 мм	270 кг /120 кг (159 кг)	180 кг /120 кг (176 кг)	80 кг (176 кг)
1,250 мм	270 кг /120 кг (163 кг)	–	–
2-плечевая система			
1,000 мм	270 кг /120 кг (173 кг)	–	–
1,250 мм	270 кг /120 кг (177 кг)	–	–
1,500 мм	270 кг /120 кг (204 кг)	180 кг /120 кг (213 кг)	80 кг (213 кг)
1,750 мм	270 кг /120 кг (209 кг)	180 кг /120 кг (217 кг)	80 кг (217 кг)
2,000 мм	270 кг /120 кг (213 кг)	180 кг /120 кг (221 кг)	80 кг (221 кг)
2,250 мм	270 кг /120 кг (217 кг)	180 кг /120 кг (235 кг)	80 кг (225 кг)
2,500 мм	270 кг /120 кг (221 кг)	–	–

Розетки*	
Горизонтальный блок Movita Head	макс. 24 розетки
Колонна Movita Column 400	макс. 30 розетки
Колонна Movita Column 500	макс. 36 розетки
Колонна Movita Column 750	макс. 48 розетки
Колонна Movita Column 1000	макс. 66 розетки
Колонна Movita Column 1250	макс. 84 розетки
Колонна Movita Column 1500	макс. 102 розетки
Радиусы вращения и стопоры	330° во всех сочленениях, стопоры через каждые 8° (15° для промежуточного сочленения)
Габаритные размеры колонн и горизонтальных блоков (ВхШхД):	
Movita Head	420x635x300 мм
Movita Column 400	535x420x300 мм
Movita Column 500	635x420x300 мм
Movita Column 1000	1100x420x300 мм
Movita Column 1250	1400x420x300 мм
Movita Column 1500	1650x420x300 мм
Скорость подъема** и диапазон регулировки по высоте	Movita lift: <20 сек. диапазон: 0 - 620 мм ± 25 мм Movita lift Express: <10 сек. диапазон: 0 - 620 мм ± 25 мм
Цвет	RAL 9002 или согласно брошюре Colour Line, другие цвета возможны по запросу
Соответствие	Класс II b согласно MDD 93/42/EEC приложение IX, код UMDNS: 18-046

* Указано максимальное количество розеток (электрических и газовых) при соответствии стандартам DIN-CE

** Скорость подъема может немного зависеть от величины сетевого напряжения

*** Максимальный собственный вес консоли при использовании колонны высотой 1500 мм

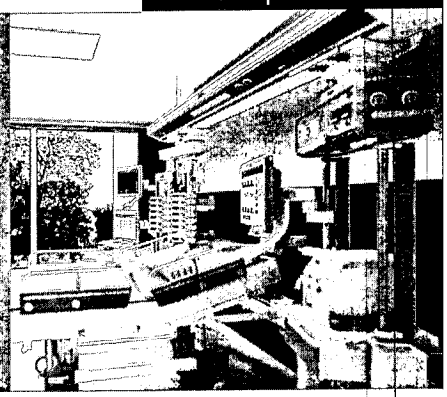
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dräger

Технические характеристики

октябрь 2022 г.

Ponta (Новое поколение)



Dräger. Technology for Life®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

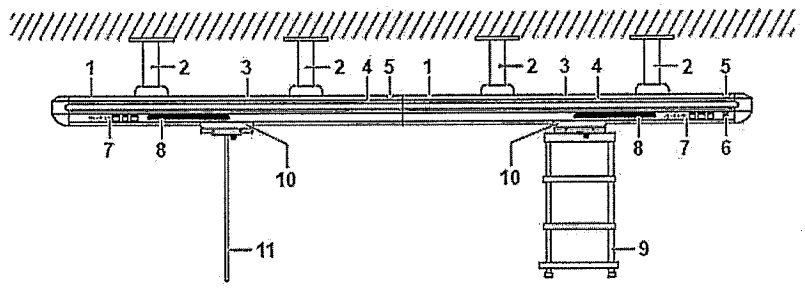
Содержание

Обзор 3
Потолочное крепление 5
Лучевая система и челноки 8
Медиаголовка-/система медиаколонны 11
Опции и аксессуары 13
Комбинация с продукцией Dräger 26
Технические данные 27

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Обзор

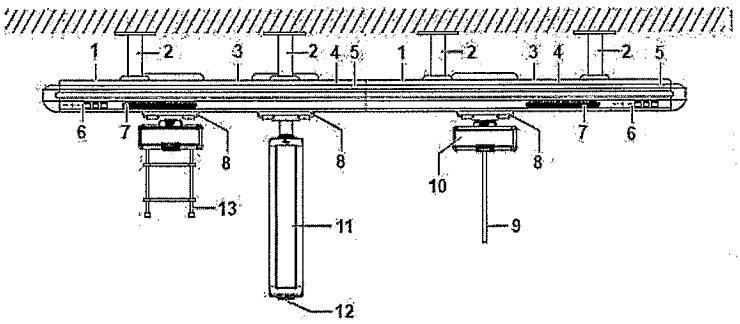
Регулируемая балочная система Ponta предлагает четыре различных длины балки, варианты колонн и головок, а также множество компонентов рабочей станции для проектирования рабочей станции в отделениях ICU, NICU или послеоперационной палате.



No.	Description
1	Supply beam
2	Ceiling tube
3	Indirect light (optional)
4	Night light (optional)
5	Product label
6	RGB light control panel (optional)
7	Outlets and sockets
8	Reading light (optional)
9	Equipment rack
10	Shuttle
11	Equipment pole

046

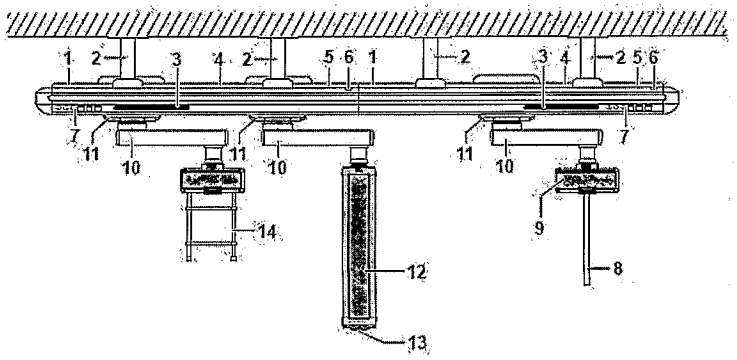
Вариант Ponta C



No.	Description
1	Supply beam
2	Ceiling tube
3	Indirect light (optional)
4	Night light (optional)
5	Product label
6	Outlets and sockets
7	Reading light (optional)
8	Shuttle
9	Equipment pole
10	Media head
11	Media column
12	Floor light (optional)
13	Equipment rack

047

Вариант Ponta E plus



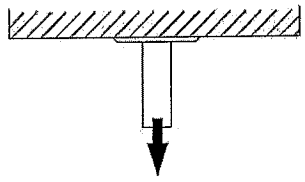
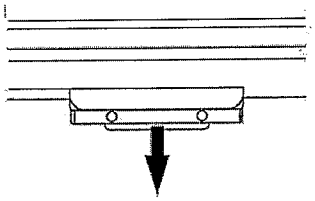
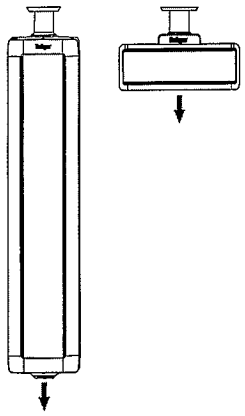
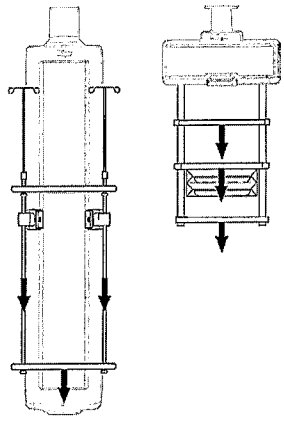
No.	Description
1	Supply beam
2	Ceiling tube
3	Reading light (optional)
4	Indirect light (optional)
5	Night light (optional)
6	Product label
7	Outlets and sockets
8	Equipment pole
9	Media head
10	Support arm
11	Shuttle
12	Media column
13	Floor light (optional)
14	Equipment rack

048

Вариант Ponta S plus

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Определения описаний нагрузки

Системные компоненты	Описание загрузки	Определение	Позиция
Потолочная труба	Макс. нагрузка	Максимальная нагрузка, которую может выдержать потолочная труба	 004
Подающий луч с челноком	Макс. нагрузка	Максимальная нагрузка, которую можно прикрепить к челноку	 005
Медиа колонна/колонна	Макс. нагрузка	Максимальная нагрузка, которую можно прикрепить к медиа-головке/колонне	 006
Держатель устройства/полки	Полезная нагрузка	Максимальная полезная нагрузка за вычетом веса держателей/полок для оборудования	 007

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Потолочное крепление

Рекомендации по планированию

Монтажные рамы Dräger спроектированы так, чтобы соответствовать устойчивости потолочных блоков питания Dräger. Потолочные блоки питания Dräger проверены и сертифицированы в сочетании с этими монтажными рамами. Они теряют свое одобрение в сочетании с монтажной рамой другого производителя. Если использование стандартной монтажной рамы Dräger невозможно из-за местных условий, для конкретных проектов можно разработать специальные потолочные крепления, которые можно приобрести у третьих лиц. Стабильность этих специальных приспособлений должна быть подтверждена письменным сертификатом для конкретного проекта, выданным утвержденным государством инженером-строителем. Предпосылкой для этого является выполнение следующих условий.

Гарантированные характеристики потолочных блоков питания больше не могут быть гарантированы, если используются монтажные рамы, не отвечающие указанным ниже требованиям. Следовательно, допуск к потолочным блокам питания в таком случае становится недействительным.

При использовании дополнительного потолочного каркаса Dräger можно использовать разные потолочные фланцы для разных классов нагрузки. Обзор различных потолочных каркасов GG53580. Потолочный светильник должен быть установлен с мин. на 6 шпилек при установке медицинского блока с системой рычагов. Потолочный светильник должен быть установлен с мин. на 3 шпильки при установке медицинского блока без системы кронштейнов (фиксатор).

Инструкция по установке потолочного крепления:

Руководство по установке доступно во внутренней сети в формате PDF и может быть доступно по следующему номеру :

- DE: 9511896
- RU: 9511897
- FR: 9511898
- EN: 9511899

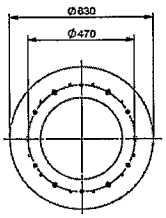
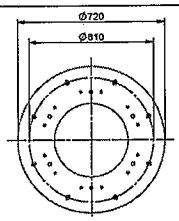
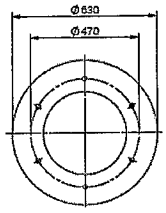
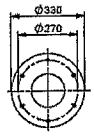
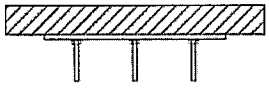
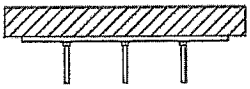
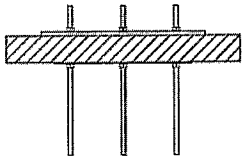
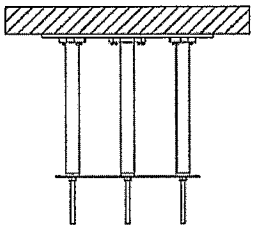
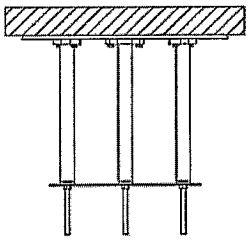
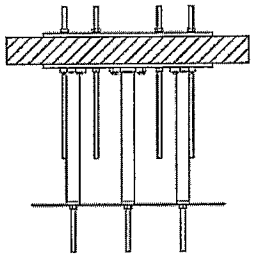
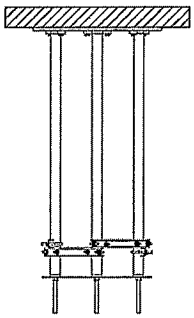
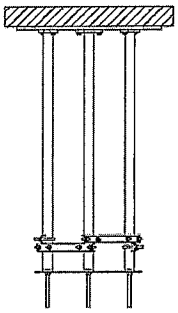
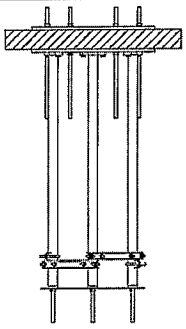
Устройство крепится к несущему потолку с помощью потолочных труб с помощью мощных анкеров. Высота просвета может варьироваться в зависимости от требований к меблировке.

Рекомендуемая высота зазора под питающей планкой:

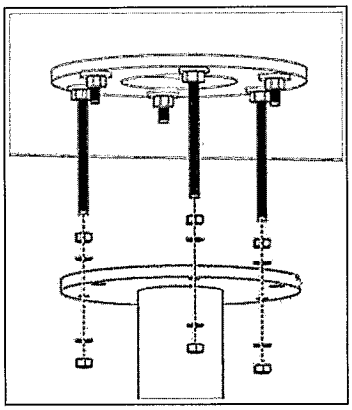
- Ponta C: от 1800 мм до 2000 мм
- Ponta ES plus: 2100 мм 2350 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Варианты крепления к потолку

Стандартное анкерное крепление	Анкерное крепление усиленное	Крепление на болтах	Фиксация крепления анкера
Внешний диаметр потолочного фланца и потолочные отверстия под болты			
			
Стандартное, напрямую GG53579	Усиленное, напрямую GG53590	Болтовое, напрямую G14291	Фиксированное, напрямую GG53591
			
Стандартное, с потолочным креплением (до 600 мм) GG53597	Усиленное, с потолочным креплением (додо 600 мм) GG53592	На болтах, с потолочным креплением (до 600 мм) G14288	
			
Стандартное, с потолочным креплением (от 600 мм до 1200 мм) GG53598	Усиленное, с потолочным креплением (от 600 мм до 1200 мм) GG53593	Проходное, с потолочным креплением (от 600 мм до 1200 мм). мм) G14289	
			

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Для Ponta комплект изменен и добавлен фланец подвесного потолка. Это общая адаптация предсборочного набора.

Для новой Ponta будет действителен только новый предустановочный комплект. Уже установленные потолочные трубы должны быть дооснащены. Прежде чем планировать новые установки предварительных сборок, предназначенных для новой Ponta, обратитесь к соответствующему конечному пользователю.

Максимальная нагрузка на потолочное крепление Ponta (потолочный фланец):
Сила растяжения: 5004 Н
Крутящий момент: 2500 Нм

Потолочное крепление

Подвес промежуточного потолка	До 1200 мм			
	Анкерное крепление стандартное	**Анкерное крепление усиленное**	**Сквозной монтаж**	**Анкерное крепление фиксированное**
Макс. крутящий момент	12 500 Нм	18 500 Нм	18 500 Нм	2500 Нм
Макс. растягивающая сила на потолке	9000 Н	10 950 Н	10 950 Н	5004 Н
Диаметр болта	470 мм	610 мм	470мм	270 мм

Доступны для:

Анкерное крепление	Анкерный монтаж возможен, если конструкция потолка состоит мин. Бетон толщиной 200 мм.
	Анкерный монтаж, возможна фиксация при мин. 160 мм
Альтернатива анкерному креплению, усиленное	Существует второй стандартный монтаж с другим набором усиленных анкеров, который имеет Mzul & Fzul усиленный, и требует минимальной толщины бетона 300 мм.
Крепление на болтах	Болтовой монтаж необходим, если бетонный потолок имеет толщину менее 200 мм или качество бетона хуже, чем C20/25 по EN 206-1:2000.
	Несущая способность потолка должна быть проверена в зависимости от проекта (например, инженером-строителем).

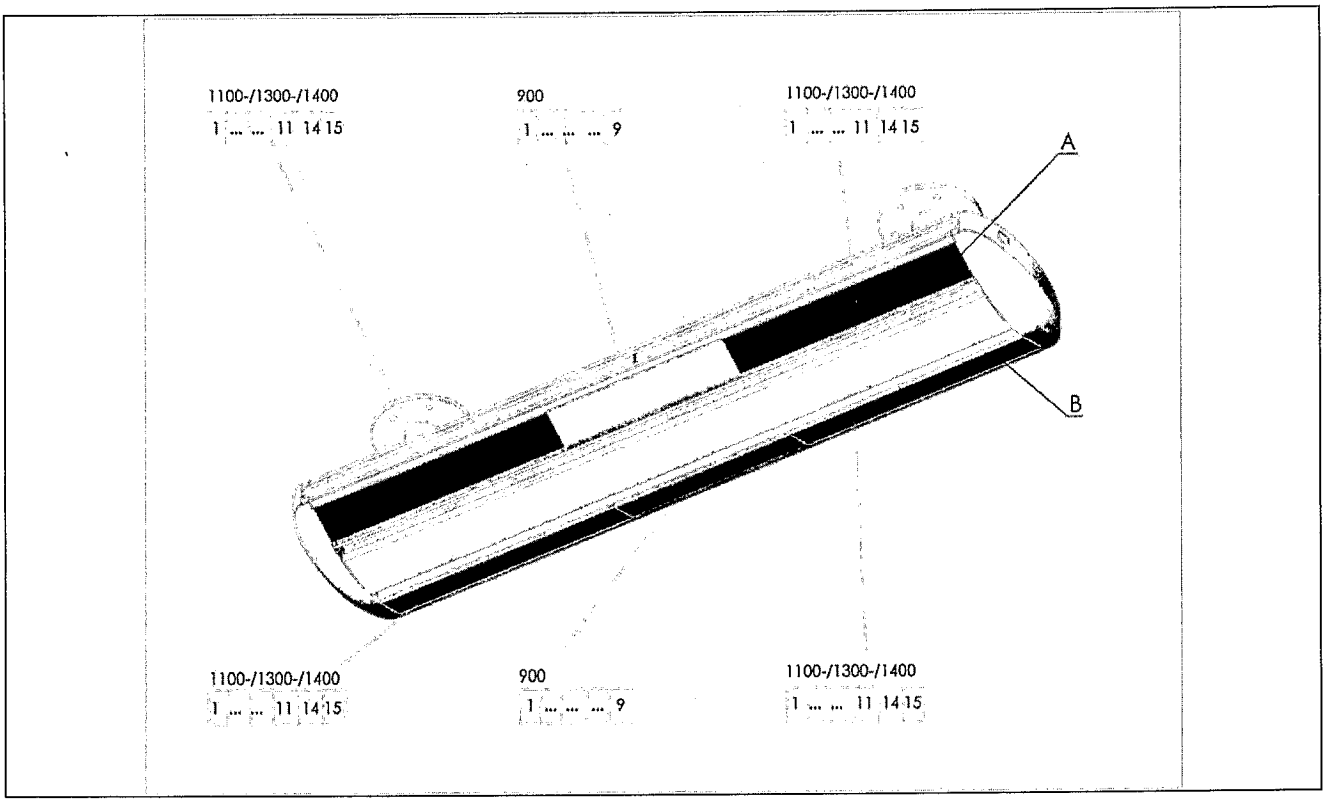
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Лучевая система и челноки

По сути, Ponta состоит из комплекта для предварительной сборки, системы горизонтальных лучей с интегрированной концепцией освещения и челноков с соответствующими стойками для оборудования, медийными головками/колоннами.
Комбинируя различные челноки (стойки для оборудования, медийные головки и/или мультимедийные колонны) с балочной системой, можно установить медицинское оборудование рядом с пациентом в соответствии с приложениями.

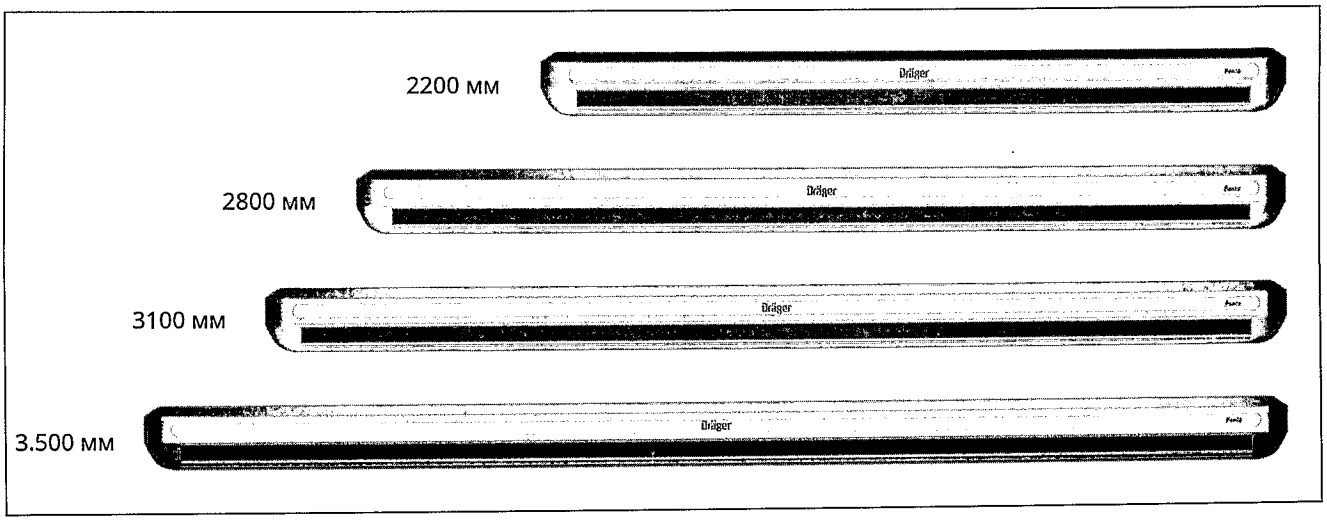
Ponta Beam

Горизонтальная балка Ponta может быть оснащена выходами на пластинах, показанных синим цветом на следующем рисунке.



Доступные варианты освещения описаны в соответствующей главе.

В дополнение к однолучевым системам, многолучевые системы также могут быть собраны из 4 различных стандартных длин. Кроме того, комбинации рабочих станций C и ES plus могут предлагаться индивидуально в соответствии с потребностями пользователя.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ponta C

Пропускная способность сжатых газов (DIN EN ISO)		Пропускная способность по вакууму (DIN EN ISO)	
1 Терминал:	1 труба 8 мм	1 Терминал:	1 труба 8 мм
2 терминала:	1 труба 8 мм	2 терминала:	2 трубы 8 мм
3 терминала:	1 труба 8 мм	3 терминала:	2 трубы 8 мм
4 терминала:	2 трубы 8 мм	4 терминала:	3 трубы 8 мм

Описание	Терминальные блоки DIN на профиль	Ponta C			
		2200	2800	3100	3500
Монтажный профиль 1100 левый/правый-задний	11	2		2	
Монтажный профиль 1100 левый/правый-передний	11	2		2	
Монтажный профиль 1400 левый/правый-задний	15		2		
Монтажный профиль 1400 левый/правый-передний	15		2		
Монтажный профиль 1300 левый/правый-задний	14				2
Монтажный профиль 1300 левый/правый-передний	14				2
Установочный профиль 900 по центру спины	9			1	1
Монтажный профиль 900 по центру спереди	9			1	1
Макс. инсталляции		44	60	62	74

Ponta EC plus

Пропускная способность сжатых газов (DIN EN ISO)		Пропускная способность по вакууму (DIN EN ISO)	
1 Терминал:	1 Шланг 6,7 ± 0,4 мм	1 Терминал:	1 Шланг 6,7 ± 0,4 мм
2 терминала:	1 Шланг 6,7 ± 0,4 мм	2 терминала:	2 шланга 6,7 ± 0,4 мм
3 терминала:	1 Шланг 6,7 ± 0,4 мм	3 терминала:	2 шланга 6,7 ± 0,4 мм
4 терминала:	2 шланга 6,7 ± 0,4 мм	4 терминала:	3 шланга 6,7 ± 0,4 мм

Описание	Терминальные блоки DIN на профиль	Ponta EC plus			
		2200	2800	3100	3500
Монтажный профиль 1100 левый/правый-задний	11				
Монтажный профиль 1100 левый/правый-передний	11	2		2	
Монтажный профиль 1400 левый/правый-задний	15				
Монтажный профиль 1400 левый/правый-передний	15		2		
Монтажный профиль 1300 левый/правый-задний	14				
Монтажный профиль 1300 левый/правый-передний	14				2
Установочный профиль 900 по центру спины	9				
Монтажный профиль 900 по центру спереди	9			1	1
Макс. инсталляции		22	30	31	37

Примечание для Австралии, Канады и США:

Фиксированные трубопроводы не допускаются для стационарных блоков подачи.

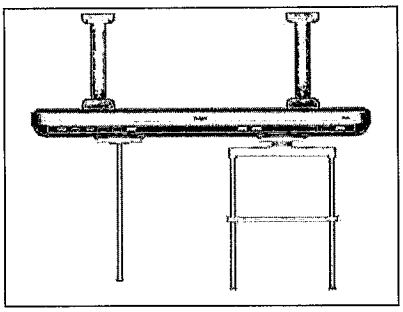
Примечание для Австралии/Новой Зеландии:

Расстояние от балки Ponta до пола должно быть не менее 1900 мм.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Челноки Ponta C

Челноки типа C предназначены для максимального использования пространства. Держатели оборудования с челноком, стойками для оборудования и, при необходимости, перекладинами имеют уникальную конструкцию. Медицинское оборудование может быть расположено в любом месте вдоль луча и может перемещаться по всей длине луча. Общая грузоподъемность 130 кг. Розетки газа, электричества и низкого напряжения расположены в балке.

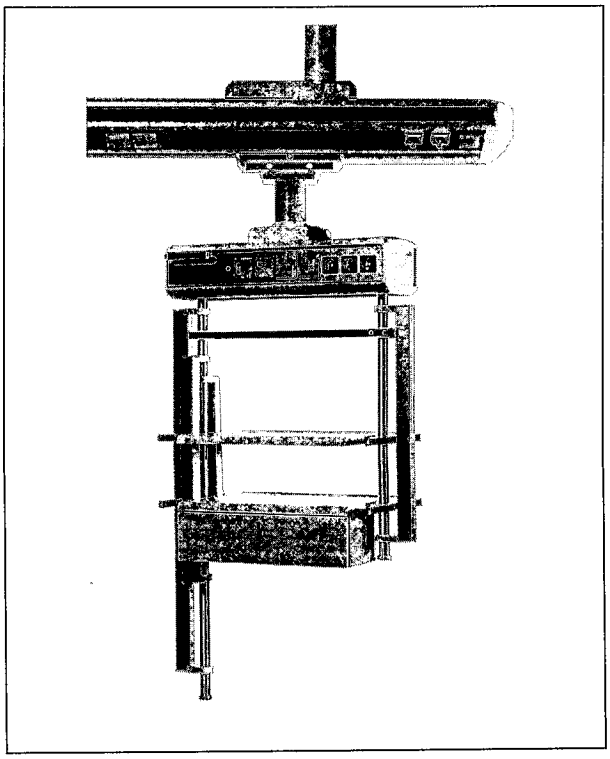


Тип	Ширина [мм]	Вес (кг]
Перекладина G47019	570	3,29
Ригель G47152	770	4,18

Челнок Ponta C	
Маршрут	Общая длина балки
Тормоза	Механическое, линейное перемещение и вращательное движение (рейка)
Макс. грузоподъемность	Челнок C 130 кг (286,60 фунта)
Макс. грузоподъемность	Стойка для оборудования 60 кг (132,28 фунта)
Макс. грузоподъемность	Стойка для оборудования 130 кг (286,60 фунта)
Распределение нагрузки	См. ИПС

Челнок Ponta E plus

Челноки E Plus включают в себя стойки и/или головки (без поворотных кронштейнов), обеспечивая удобный и эргономичный вариант размещения газовых, электрических и низковольтных розеток. При замене оборудования блоки можно легко подключать и отключать, чтобы сэкономить драгоценное время при транспортировке или в критических ситуациях. Дополнительные бесплатные точки отвода могут быть предусмотрены, например, для внепланового использования медицинского оборудования в луче. Рабочая станция поддерживает вес до 120 кг. Пневматический или электромагнитный тормоз (дополнительно) предотвращает непреднамеренное движение головки или колонны. Фрикционный тормоз или дополнительный пневматический или электромагнитный тормоз предотвращает вращательное движение.
Челноки рабочей станции типа ES plus могут быть расположены в любом положении балочной системы и могут перемещаться на 550 мм в обоих направлениях от этой центральной точки (всего: 1100 мм).



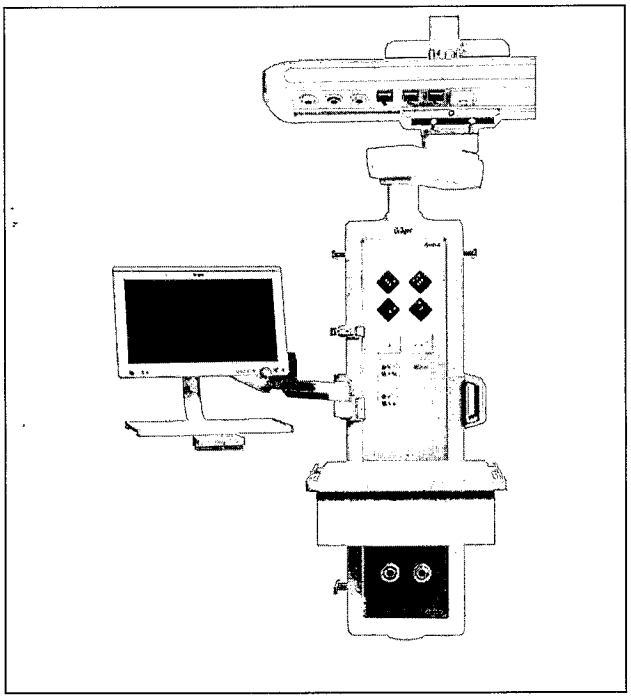
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ЧелнокиPonta S plus

Челноки S Plus имеют повышенную гибкость в позиционировании благодаря дополнительному поворотному рычагу для головок и колонн. Таким образом, головки и колонны могут быть расположены сбоку или в головной части кровати. Предполагаемая максимальная нагрузка на рабочую станцию составляет 100 кг. И челнок, и манипулятор имеют опциональный электромагнитный или пневматический тормоз. Фрикционный тормоз или опционально пневматический или электромагнитный тормоз предотвращает вращательные движения.

Как и в варианте E plus, розетки для газа, электричества и низковольтных источников питания эргономично расположены в колоннах и головках. При необходимости в балке могут быть размещены дополнительные медиа-выходы.

Челноки рабочей станции типа ES plus могут быть расположены в любом положении балочной системы и могут перемещаться на 550 мм в обоих направлениях от этой центральной точки (всего: 1100 мм).

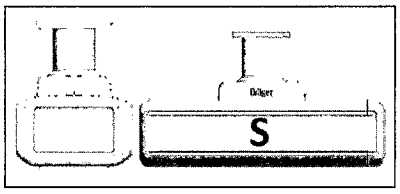


014

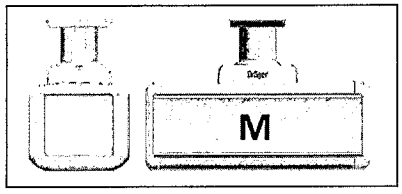
Поворотный рычаг челнока Ponta S plus представляет собой легкий рычаг длиной 400 мм.

Медиа-головка-/медиаколонна

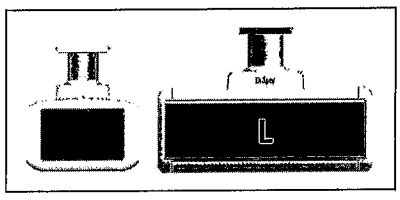
Медиаголовки и колонны размеров S, M и L доступны для Ponta E/S plus.



0



016



017

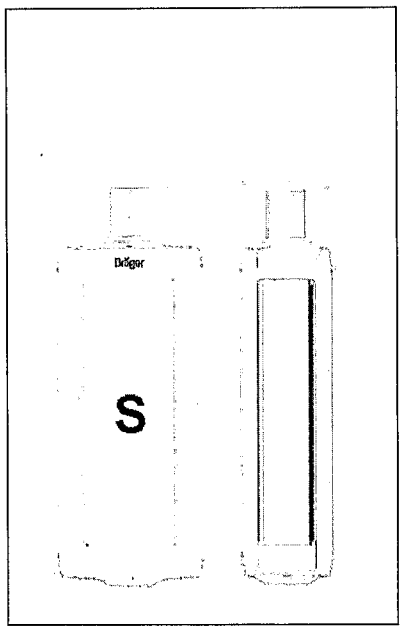
	Тип	C	M	Л
Размеры (В x Ш x Г)*	500	268 x 677 x 302 мм	327 x 677 x 302 мм	336 x 677 x 407 мм
	750	268 x 877 x 302 мм	327 x 877 x 302 мм	336 x 877 x 407 мм

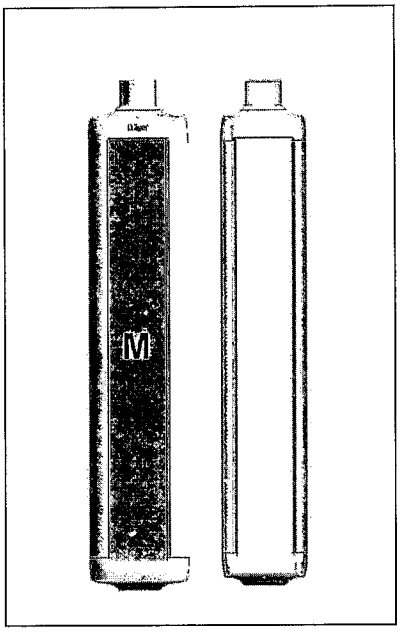
* Размеры без учета дистанционной трубы

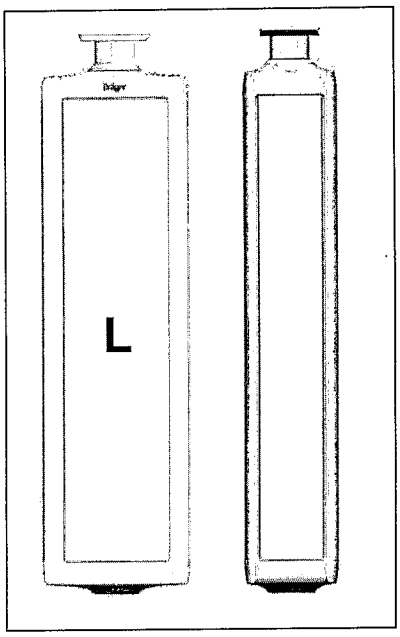
Медиаголовки должны находиться на высоте не менее 95 мм от пола (нижний край установочной плиты) и не более 2300 мм от пола (верхний край установочной плиты) во время работы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Системы медиа-колонн







	Тип	S	M	L
Размеры (В x Ш x Г)*	**500**	734 x 302 x 204 мм	750 x 302 x 263 мм	750 x 407 x 263 мм
	750	917 x 302 x 204 мм	933 x 302 x 263 мм	933 x 407 x 263 мм
	1.000	1,192 x 302 x 204 мм	1208 x 302 x 263 мм	1208 x 407 x 263 мм
	1.250	1466 x 302 x 204 мм	1482 x 302 x 263 мм	1482 x 407 x 263 мм

* Размеры без учета дистанционная трубка

Максимальная длина стоек носителя для Ponta Shuttle составляет 1250 мм, поэтому стойки типа 1250 и 1500 недоступны. Минимальное расстояние от пола до нижнего края медиаколонны (нижний край медиапластины) 125 мм, максимальное расстояние при работе 2300 мм (верхний край медиапластины).

Подача медицинских сред

Соотношение пространства в потолочной трубе

110 мм

Внутренний диаметр: 104 мм

Макс. Количество шлангов и кабелей: 75 % (использование пространства)

Примечания:

- На один блок питания допускается не более одного интерфейса Dräger IACS.
- Максимально возможная установка двух сливных трубопроводов в колонне размера S.
- O_2 или N_2O не должны использоваться для двигателей AIR.
- Эжектор AGFS размещается в подвесном потолке рядом с блоком питания или в балке Ponta.
- Шланговые распределители горючих газов размещаются в подвесном потолке
- В случае специальных вырезов заказчик должен быть проинформирован (по крайней мере, через техпаспорт).
- Требуется утверждение на месте, если устройства установлены в специальных вырезах, которые не были утверждены для устройства.
- Для всех электроустановок (включая видеоустановки) должно быть обеспечено безопасное расстояние 200 мм до окисляющих газов (пленочные клавиатуры, рукоятки управления, гнездо дистанционного управления не затрагиваются) (за исключением Канады)
- Для всех электроустановок в оборудовании для Канады (включая видеоустановки) должно быть обеспечено безопасное расстояние 150 мм от окисляющих газов (за исключением клавиатур, рукояток управления, разъемов дистанционного управления).
- Примечание по установке в Канаде: Розетки должны быть установлены на расстоянии не менее 300 мм от пола.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Макс. установочные порты

	Тип	S вариант	M вариант	L вариант
Медиа-головка	**500**	20	28	38
	750	29	37	50
Медиа-колонна	**500**	22	24	36
	750	28	32	42
	1.000	42	44	66
	1.250	50	52	84

Рамная рейка
На четырех углах головок и колонн есть рамные направляющие, которые являются адаптационными интерфейсами для аксессуаров. Макс. нагрузка на интерфейс составляет 100 кг при максимальном крутящем моменте 982 Нм. Например, можно установить рельсовые системы Dräger и Fairfield или опорные кронштейны.

Опции и аксессуары

Благодаря опциям и аксессуарам для Ponta можно собрать самые разнообразные рабочие станции.

Компоненты рабочей станции

Блок подачи с потолочной Ponta имеет различные компоненты рабочей станции, которые можно прикрепить к шаттлам. Компоненты рабочей станции можно монтировать через три разных интерфейса:

- Стойка для оборудования (1 стойка x 38 мм)
- Стойка для оборудования (2 стойки 38 мм)
- Рамная рейка

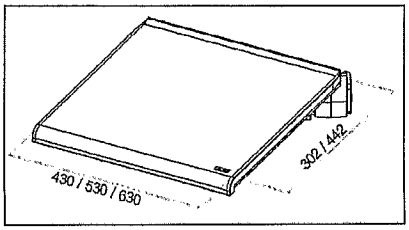
Широкий спектр настраиваемых компонентов рабочих станций и подробную информацию о портфолио можно найти в каталоге компонентов рабочих станций.

Полочная система

Полка – это рабочая поверхность, на которой можно разместить, настроить или установить медицинское оборудование. Полки бывают разной ширины и глубины:

Полезная площадь:

Ширина: 1B = 430 мм / 1,25B = 530 мм / 1,5B = 630 мм
Глубина: 302 мм / 442 мм
Высота: 30 мм



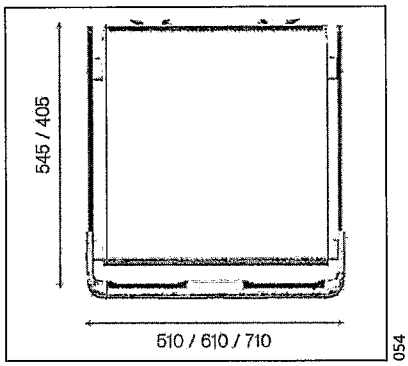
С дизайнерскими заглушками и дизайнерскими радиусами

Ширина: 1B = 444 мм / 1,25B = 544 мм / 1,5B = 644 мм
Глубина: 340 мм / 480 мм
Высота: 30 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

С направляющими и ручкой для полки

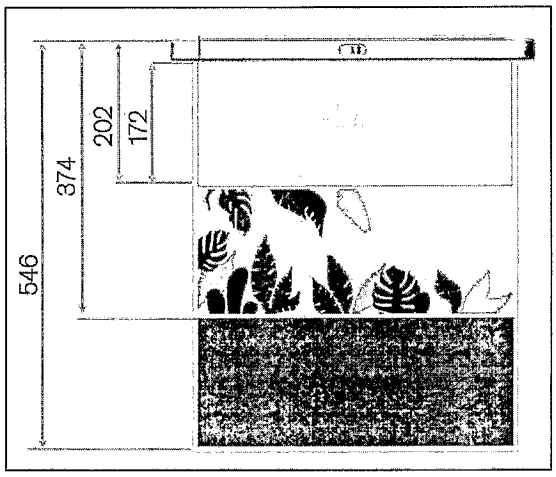
Ширина: 1B = 510 мм / 1,25B = 610 мм / 1,5B = 710 мм
Глубина: 405 мм / 545 мм
Высота: 30 мм



Полка с рейлингами и ручкой для полки

Макс. нагрузка на полки при установке на каркасную рейку или стойку: 80 кг
Макс. нагрузка на полки при креплении к 38-мм трубе: 75 кг

Полки могут быть загружены с полезной нагрузкой, полученной из максимальной нагрузки за вычетом веса полок и ящиков.



Полка с 3 ящиками

Конфигурация полочной системы

- 1 - 3 ящика под полками (под полкой с креплением на столб макс. 2 ящика)
- 3 ширины ящика: 1B, 1,25B и 1,5B
- 2 глубины ящика: 340 мм и 380 мм
- Глубина 340 мм может быть установлена только под полку глубиной 340 мм и в сочетании с приспособлением для стойки.
- Рельсовая система: 055
  - Стандартные направляющие или направляющие Fairfield можно прикрепить к обеим сторонам полки.
  - Макс. нагрузка на рельсы: 10 кг
- Управление кабелем:
  - На ящике 1,25B: возможно с левой или правой стороны (внутренний размер ящика уменьшается до 1B).
  - На ящике 1,5B: с левой и/или правой стороны (внутренний размер ящика уменьшается до 1,25B или 1B).
- Вставки доступны для каждого ящика

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Встроенные розетки на уровне ящика:
  - Количество встраиваемых розеток в зависимости от соответствующего стандарта страны на розетку
  - На ящике 1,25B: возможно с левой или правой стороны (внутренний размер ящика уменьшается до 1B).
  - На ящике 1,5B: с левой и/или правой стороны (внутренний размер ящика уменьшается до 1,25B или 1B).
  - Розетки в компонентах рабочего места могут использовать только одну общую цепь. Поэтому розетки в розеточной коробке должны быть одного типа.
  - До двух розеток могут иметь общую цепь. Необходимо соблюдать максимальное количество розеток.
  - Изолированная проводка для розетки невозможна.
  - Розетки блока питания не должны использовать ту же цепь, что и коробки с розетками.
- Положение кронштейнов должно быть выровнено по центру. Допускается максимальное боковое смещение ±100 мм.
- Полки для рабочих станций ВЧ-хирургии не должны быть оснащены ручками для полок, содержащими электронику.

Подсветка ящика (доступна только для стран с одобрением CE)

Дополнительный свет, встроенный в ящики, включается автоматически, когда ящик открывается. Его можно дооснастить.

Технические детали

Электрическая мощность осветителя	1,9 Вт
Цветовая температура	4000 K
Срок службы	25.000 ч
Световой поток	90 лм
Угол луча	120°

Система крепления

К блоку питания Ambia можно присоединить различные монтажные кронштейны с различной общей длиной кронштейна (от 205 мм до 1655 мм). Доступны следующие варианты:

Передний адаптер

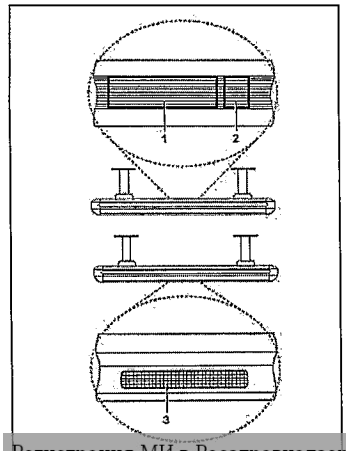
- VESA
- Slide
- Infusion

Тип рычага

- Поворотный рычаг
- Двойной рычаг
- Подъемный рычаг
- Подъемный рычаг с держателем клавиатуры
- Подъемный рычаг с удлинителем

Дополнительная информация по системе монтажных рычагов содержится в IfU блоков питания, а также в отдельных документах системы монтажных рычагов.

Осветительные приборы



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Блок питания может быть оснащен следующим освещением в зависимости от исполнения:

- Потолочный светильник (1)
- Ночник (2)
- Лампа для чтения (3)

Непрямой белый свет в луче обеспечивает приятную рабочую среду без бликов и в то же время хорошее пассивное освещение помещения. Переключаемый и регулируемый свет для чтения и осмотра в луче предлагает пациентам и персоналу возможность регулировать интенсивность света в соответствии с личными потребностями. В головку или стойку Ponta ES plus рабочее освещение можно встроить в направляющую рамы, например, для освещения рабочей зоны на полке.

Ночной свет в луче позволяет медицинскому персоналу ориентироваться и осуществлять необходимый контроль систем даже ночью. Это означает, что естественный ритм дня и ночи пациента не нарушается. Для ориентации в помещении в ночное время и в периоды отдыха можно предусмотреть торшер в нижней части медиа-колонн в качестве альтернативы или дополнения к ночнику.

Чтобы создать приятную атмосферу для пациентов, лиц, осуществляющих уход, и посетителей, можно интегрировать в луч RGB-подсветку вместо непрямого освещения помещения. В помещениях с недостаточным дневным освещением можно использовать систему циркадного освещения (CIS). Этот свет, направленный непрямым светом вверх, также используется в качестве альтернативы непрямому освещению помещения.

Для быстрой и четкой идентификации содержимого ящиков в ночное время и во время отдыха есть возможность оборудовать ящики подсветкой.

В следующей таблице представлен обзор вариантов освещения.

	Непрямой белый свет	Свет для чтения	Ночной свет	RGB-свет	CIS	Коридорный свет	Рабочий свет
Применение	Ponta C Ponta E plus Ponta S plus	Ponta C Ponta E plus Ponta S plus	Ponta C Ponta E plus Ponta S plus	Ponta C Ponta E plus Ponta S plus	Ponta C Ponta E plus Ponta S plus	Ponta E plus Ponta S plus	Ponta E plus Ponta S plus
Направление луча света	В потолок	Вниз на койку	Вверх в помещении	Вверх в помещении	Вверх в помещении	Вниз на пол	На полки/ пользователя
Светлый свет	4000 Kelvin	4000 Kelvin	2700 Kelvin	RGB LED	2700 - 6500 Kelvin	3000 Кельвинов	3000 Кельвинов
Функция	Вкл / Выкл / диммер	Вкл / Выкл / диммер	Вкл / Выкл /	Вкл / Выкл / Различные ручные настройки цвета	Вкл / Выкл / Полный яркий режим CIS, режим 50%	Вкл / Выкл / диммер	Вкл / Выкл / диммер

Панель управления	**Луч**	Да	Да	Да	Да	Да	Нет	Нет
Монтаж	**Голова**	Да	Да	Да	Да	Да	Нет	Нет
Расположение	**Колонна**	Да	Да	Да	Да	Да	Да	Да
Управление жестами		Да	Да	Да	Нет	Нет	Да	Да
Монтаж	**Луч**	Нет	Нет	Нет	-	-	Нет	Нет
Расположение Управление	**Голова**	Да	Да	Да	-	-	Нет	Нет
жестами	**Колонна**	Да	Да	Да	-	-	Да	Да

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Непрямой белый свет в луче

Непрямой белый свет устанавливается по центру между потолочными трубами. Для каждого луча можно установить непрямой белый свет, RGB-подсветку или циркадную систему освещения.

Технические детали

Электрическая мощность осветителя	92 Вт
Цветовая температура	4,008 K
Индекс цветопередачи	94
Срок службы	Макс. 54 000 ч
Световой поток	7,767 лм
Угол луча	100°
Количество светодиодов	448
Источник питания входного напряжения	100–240 В при 50/60 Гц
Источник питания выходного напряжения	24 В постоянного тока
Блок питания	156 Вт
Умение обращаться	Выключатель, диммер или внешняя шина DALI

RGB свет в луче

RGB-подсветка установлена по центру между потолочными трубами. Для каждого луча можно установить непрямой белый свет, RGB-подсветку или циркадную систему освещения.

Технические детали

Электрическая мощность осветителя	92 Вт
Цветовая температура	Цвет регулируется вручную
Срок службы	Макс. 54 000 ч
Световой поток	929 лм
Угол луча	95°
Количество светодиодов	336
Источник питания входного напряжения	100–240 В при 50/60 Гц
Источник питания выходного напряжения	24 В постоянного тока
Блок питания	156 Вт
Управление	DALI-Bus

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Система циркадного освещения в луче (CIS)

CIS устанавливается по центру между потолочными трубами. Для каждого луча можно установить непрямой белый свет, RGB-свет или циркадную систему освещения.

Для CIS время включения и время выключения синхронизировано с дневной цветовой температурой. Время включения составляет ок. 06:00 и время выключения ок. 22:00. Местное время места установки настраивается на производстве. Локальные настройки можно выполнить с помощью программного обеспечения DALI.

Технические детали	
Электрическая мощность осветителя	92 Вт
Цветовая температура	2.700 K - 6.500 K
Индекс цветопередачи	96
Срок службы	Макс. 54 000 ч
Световой поток	5.008 лм
Угол луча	100°
Количество светодиодов	512
Источник питания входного напряжения	100–240 В при 50/60 Гц
Источник питания выходного напряжения	24 В постоянного тока
Блок питания	156 Вт
Управление	DALI-Bus

Свет для чтения в луче

Лампу для чтения можно свободно расположить по всей медийной панели балки.

Технические детали	
Электрическая мощность осветителя	26,4 Вт
Цветовая температура	4,135 K
Срок службы	Макс. 54 000 ч
Световой поток	1,058 лм
Угол луча	54°
Количество светодиодов	140
Источник питания входного напряжения	100–240 В при 50/60 Гц
Источник питания выходного напряжения	24 В постоянного тока
Блок питания	156 Вт
Управление	Выключатель, диммер или внешняя шина DALI

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ночник в луче

Ночник расположен в верхней части балки под общей крышкой с RGB-подсветкой и системой циркадного освещения (CIS).

Технические детали

	Белый свет/свет RGB	Ночной режим	Ночное пятно
Электрическая мощность осветителя	5 Вт	6 Вт	4 Вт
Цветовая температура	2,764 K	2,835 лм	2,708 лм
Срок службы	Макс. 54 000 ч	Макс. 54 000 ч	Макс. 54 000 ч
Световой поток	345 лм	408 лм	233 лм
Угол луча	100°	100°	100°
Количество светодиодов	112	512	14
Источник питания входного напряжения	100–240 В при 50/60 Гц	100–240 В при 50/60 Гц	100–240 В при 50/60 Гц
Источник питания выходного напряжения	24 В постоянного тока	24 В постоянного тока	24 В постоянного тока
Блок питания	156 Вт	156 Вт	156 Вт
Управление	Переключатель вкл/выкл или внешняя шина DALI	Переключатель вкл/выкл или внешняя шина DALI	Переключатель вкл/выкл или внешняя шина DALI

Напольный свет в колоннах

Напольный свет Ponta — это дополнительный навигационный свет в нижней части медиа-колонн. Он основан на светодиодной технологии с цветовой температурой в диапазоне теплого белого (3000 K).

Информация о планировании проекта

Встроенный блок питания напольного освещения устанавливается в медиаколонну и занимает монтажные пазы. Нижний ряд установочных мест должен оставаться свободным. Функции отдельных цепей уточняются и документируются отделом проектирования изделий для каждого конкретного проекта. Напольное освещение не может быть дооснащено.

Рабочий свет

Рабочее освещение на основе светодиодной технологии на рабочих станциях E/S plus освещает пластины с носителями. Его можно включать/выключать и затемнять.

Светодиодные прожекторы для рабочего освещения

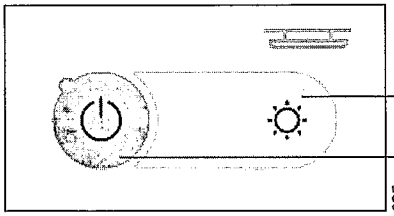
	короткий	длинный
Электрическая мощность осветителя	3 Вт	6 Вт
Цветовая температура	3.000 K	3.000 K
Срок службы	> 36 000 ч	> 36 000 ч
Световой поток	300 лм	600 лм
Угол луча	Мин. 90°	Мин. 90°
Количество светодиодов	14	21
Источник питания входного напряжения	100 В – 240 В	100 В – 240 В
Источник питания выходного напряжения	24 В постоянного тока	24 В постоянного тока
Блок питания	25 Вт / 60 Вт / 350 Вт (несколько вариантов)	25 Вт / 60 Вт / 350 Вт (несколько вариантов)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Элементы управления

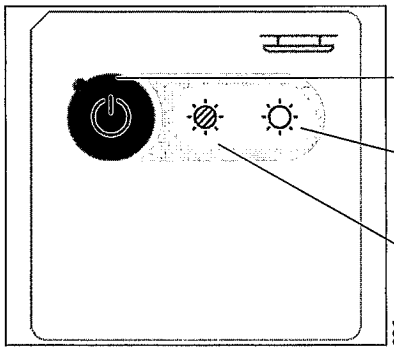
Примечание по планированию проекта: панели управления на колонках и головках должны быть установлены таким образом, чтобы они были обращены к комнате или рабочей станции (по бокам или спереди головок и колонок, а не сзади).

Операционное поле(непрямой белый свет, лампа для чтения и ночник)
Для непрямого белого света, лампы для чтения и ночного освещения можно выбирать между панелями управления с функцией затемнения и без нее.



На ощупь. Если свет уже горит, прикосновение не действует. Выключатель со светодиодом состояния (светодиод горит, когда свет горит)

Панель управления переключением освещения в балке Ponta.

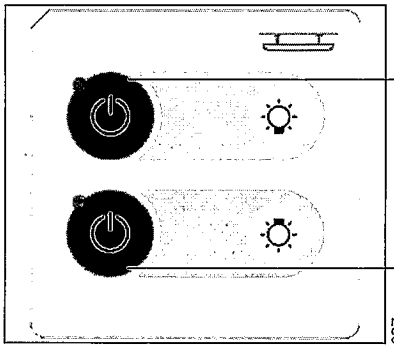


Выключатель со светодиодом состояния (светодиод горит, когда свет горит)

Одно касание увеличивает освещенность на один шаг. Коснитесь и удерживайте, чтобы постепенно увеличивать освещенность до самого яркого значения.

Одно касание уменьшает освещенность на один шаг. Коснитесь и удерживайте, чтобы постепенно уменьшать освещенность до самого темного значения.

Панель управления для переключения и диммирования освещение в луче Ponta.

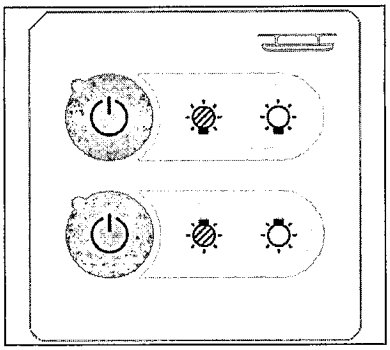


Переключатель включения и выключения со светодиодным индикатором состояния непрямого белого света

Выключатель со светодиодным индикатором состояния для чтения

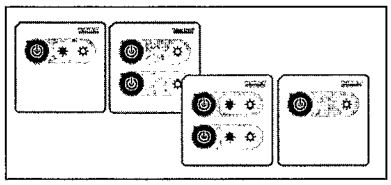
Панель управления для включения непрямого белого света и лампы для чтения в балке Ponta.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Панель управления для включения и диммирования непрямого белого света и чтения для света в луче Ponta.

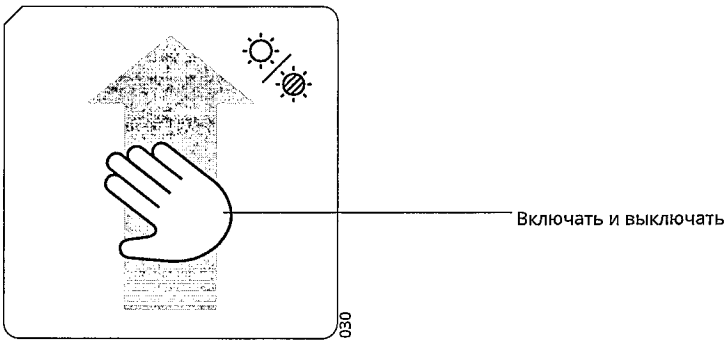
С 3 вариантами освещения в луче Ponta (непрямой белый свет + лампа для чтения + ночное освещение) используются 2 отдельные панели управления.



Панель управления жестами

Можно включать и выключать с помощью управления жестами:

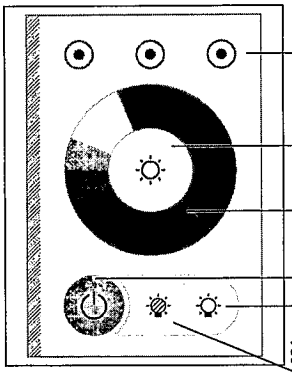
- Непрямой белый свет
- Лампа для чтения
- Ночной свет
- Напольный свет
- Рабочий свет



Панель управления жестами

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

RGB-подсветка панели управления



RGB-подсветка панели управления

Активация предустановленной программы освещения в пределах выбранного цветового диапазона

Белый свет

Цветной свет: выбор цвета простым прикосновением. Скольжение по нескольким цветным полям активирует цветовую смесь.

Включать и выключать

Одно касание увеличивает освещенность на один шаг. Коснитесь и удерживайте, чтобы увеличить яркость пошагово до самого яркого значения.

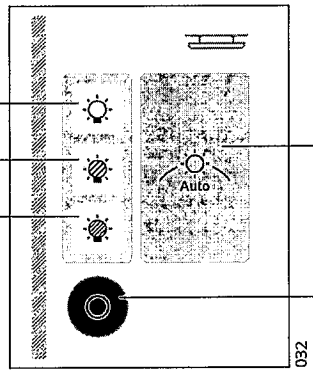
Одно касание уменьшает освещенность на один шаг. Коснитесь и удерживайте, чтобы постепенно уменьшать освещенность до самого темного значения.

Дневной свет панели управления

Полная яркость при 6500 K

Яркость 50% при 2700 K

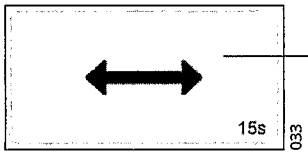
Яркость 5% при 2700 K



Режим CIS

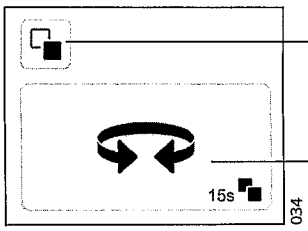
Выключатель

Рабочая станция панели управления E plus



Показанная панель управления отпускает тормоз челнока E plus на 15 секунд.

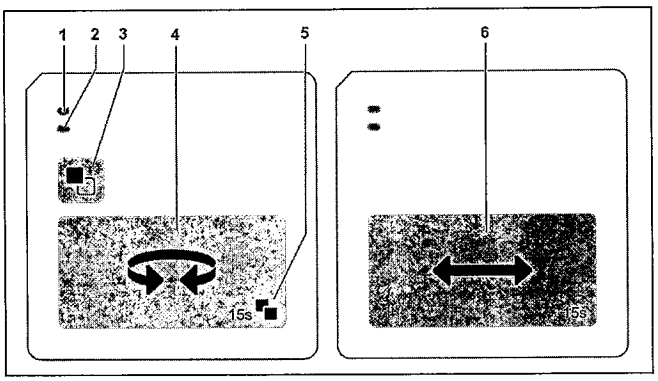
Рабочая станция панели управления S plus



Показанная панель управления отпускает тормоз челнока S plus на 15 секунд.

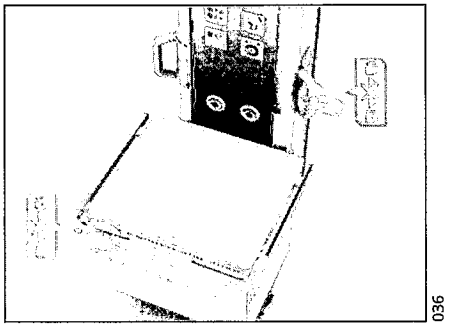
Показанная панель управления отпускает все тормоза челнока S plus на 15 секунд.

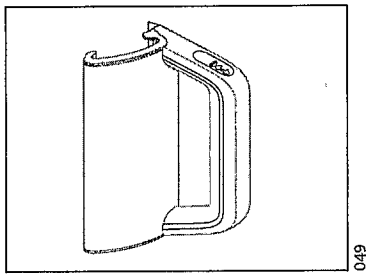
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



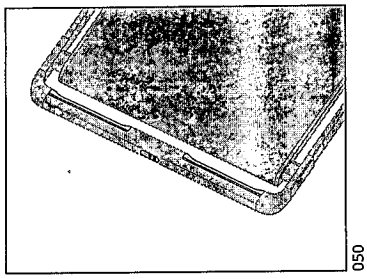
1 Устройство LED
2 Режим подключения LED
3 Клавиша для отпускания тормоза челнока и тормоза головки носителя или стойки носителя на 15 секунд каждый
4 Ключ для отпускания всех тормозов
5 Символ, указывающий, что все тормоза отпущены на 15 секунд после нажатия клавиш 4 и 6.
6 Ключ для отпускания всех тормозов на 15 секунд

Ручки



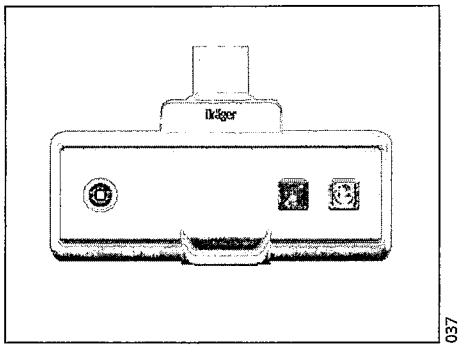


Ручка на раме

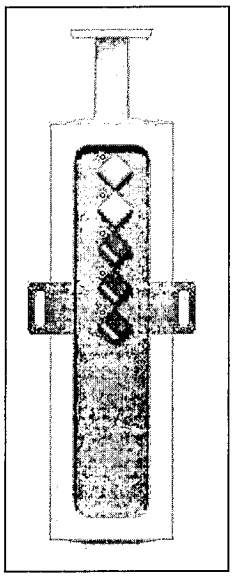


Ручка на полке

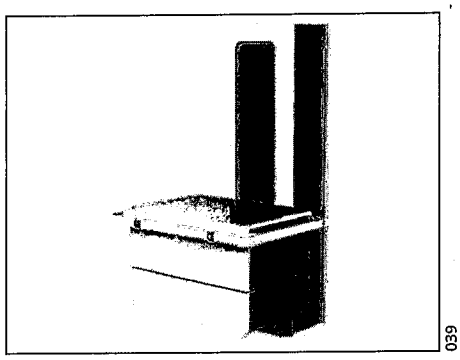
Чтобы разблокировать все тормоза потолочного блока питания, ручку, оснащенную датчиком, необходимо взять рукой в области, отмеченной зеленым цветом. Доступны следующие ручки:



Медиаголовка - ручка



Столбец мультимедиа – ручка



Ручка полки

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

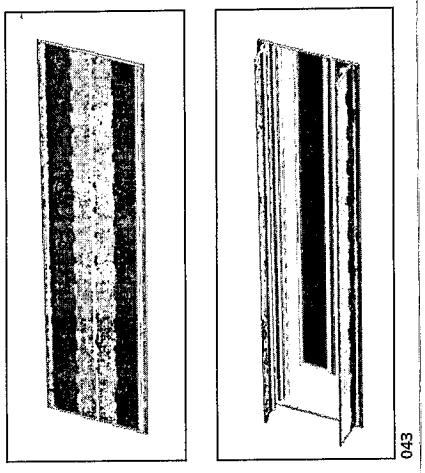
Управление кабелями

Стандартный кабельный органайзер для колонны

Стандартный кабельный органайзер может быть установлен в монтажной панели медиаколонны и доступен в четырех размерах (500, 750, 1000 и 1250 мм).

В каждом случае возможна установка стандартной кабельной системы только при большей длине стойки. Например, стандартный кабельный органайзер 750 можно установить только на медиастойку длиной ≥ 1000 мм.

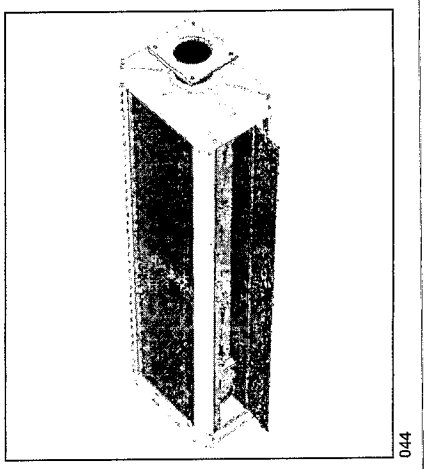
Стандартный кабельный органайзер не может быть установлен в монтажную панель с левой/правой стороны колонны S media.



Кабельный органайзер Plus для L-образной стойки

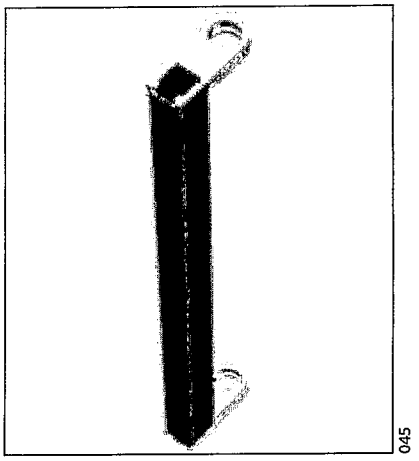
Cable Management Plus можно установить слева или справа от стойки L с минимальной длиной 1000 мм.

Это внутренняя система управления кабелем, закрытая дверцей. В эту систему можно устанавливать розетки и медиа-интерфейсы. За дверцей можно установить небольшие крючки для размещения внешних источников питания или крепления кабелей.



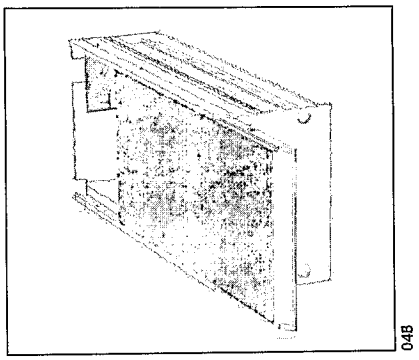
Прокладка кабеля для стойки оборудования

Кабельный органайзер можно подключить к стойке 38 мм. Он доступен в трех размерах (500, 800 и 1300 мм).



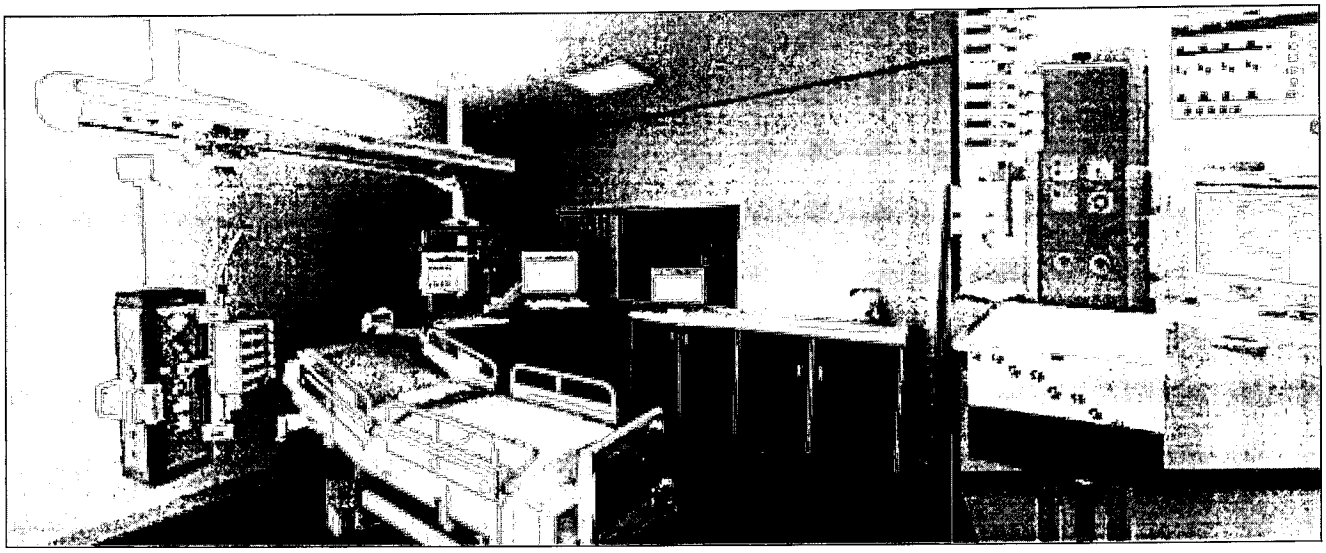
Управление кабелями для ящика

Кабельная коробка может быть установлена на левой и/или правой стороне ящика (начиная с ширины ящика 1,25В, двухсторонние системы управления кабелем возможны только на ящиках 1,5В). Прокладку кабеля можно открыть сбоку, сдвинув боковой корпус.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Цвета



Пластины балки Ponta, а также головок и стоек можно выбрать белого цвета (NCS-S-0500-N) или анодировать.

Для индивидуального оформления рабочего места предлагается ряд вариантов цветового оформления направляющих рамы медиаголовок и колонн, а также фасадов ящиков:

Цвета (для рам и фасадов ящиков)*

- Медицинский белый (W1100/S-0500-N)
- Медицинский синий (U18003/1421-R96B)
- Скаггерак (U18006/S 6020-B10G)
- Бристоль (U18502/S 4020-B30G)
- Агава (U19007/S 4020-B90G)
- Как новый (U19006/S 2010-B90G)
- Тайга (U19515/S 5020-G50Y)
- Авокадо (U19503/S 3020-G60Y)
- Бордо (U17031/S 5040-Y90R)
- Коко (U17012/S 7010-Y90R)
- Сиенский красный (U16051/S 3050-Y70R)
- Порошок (U16037/S 3010-Y70R)
- Кукуруза желтая (U146/S 1050-Y10R)
- Каменно-серый (U15133/S 2005-Y20R)

* Для рамок также доступны специальные цвета из цветовой системы NCS.

Цвета (сервировочных тарелок)

- Медицинский белый (W1100/S-0500-N)
- Анодированный алюминий

Декоры (только для фасадов ящиков)

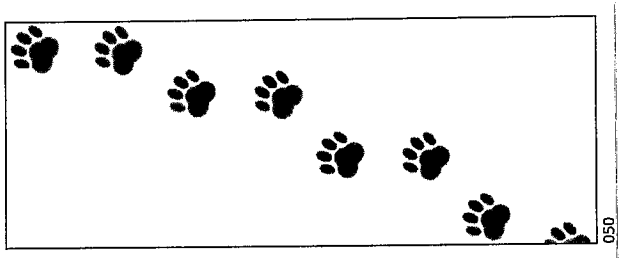
- Королевский клен (R27001)
- Американский дуб (R20119)
- Орех окапи (R30135)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Применение (только для фасадов ящиков)



Листья



Лапа

Комбинация с продукцией Dräger

Вентиляция

Потолочные приточные установки Ponta можно комбинировать с вентиляторами Evita и Babylog:

- Evita V300, Evita V300 Neo
- Evita Infinity V500, Babylog VN500
- Evita V600, Babylog VN600
- Evita V800, Babylog VN800

Устройство может быть установлено со всех сторон Ambia через два различных интерфейса:

- Адаптер V-Family для направляющих рамы
- Адаптер V-Family для стойки 38 мм

Мониторы

Мониторы для ИВЛ, анестезии, мониторинга или, например, для управления данными пациента можно прикрепить к потолочному блоку питания Ambia с помощью монтажных кронштейнов.
Мониторы можно установить на монтажные кронштейны с помощью двух различных интерфейсов:

- VESA-интерфейс
- Интерфейс слайдов

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические данные

Потолочный монтаж макс. растягивающее усилие / макс. крутящий момент	Усилие растяжения: 5 004 Н Крутящий момент: 2 500 Нм
Потолочная труба	
Доступные длины	1000 мм, 1500 мм или 2000 мм
Диаметр	110 мм
Грузоподъемность	480 кг на потолочную трубу
Балки Ponta	
Длина питающей балки	2200 мм, 2800 мм, 3100 мм или 3500 мм
Цветные лучи и челноки	Белый (NCS-S-0500 N)
Цвет пластины носителя	Алюминий анодированный или белый (NCS-S-0500 N)
Челнок Ponta C	
Маршрут	Общая длина балки
Тормоза	механическое, линейное перемещение и вращательное движение (рейка)
Макс. грузоподъемность челнока	130 кг
Макс. опора оборудования нагрузки	60 кг (см. IFU)
Макс. опора для оборудования	130 кг (см. IFU)
Челнок Ponta E plus	
Маршрут	До 550 мм в обе стороны (всего 1100 мм)
Тормоза	Пневматический или электромагнитный тормоз (линейное и вращательное движение)
Макс. Грузоподъемность головы / колонны	120 кг
Челнок Ponta C plus	
Маршрут	До 550 мм в обе стороны (всего 1100 мм)
Тормоза	Пневматический или электромагнитный тормоз (линейное и вращательное движение, поворот рычага)
Макс. Грузоподъемность головы / колонны	100 кг
Вращение поворотного рычага	330°
Длина поворотного рычага	400 мм
Тормоза	Для пневматических тормозов необходимо предусмотреть подключение сжатого воздуха или азота со стороны здания. В отделениях неотложной и неотложной помощи блоки питания с пневматическими тормозами могут использоваться только с воздухом.
Пневматическая тормозная система Рабочее давление	от 3,5 до 6 бар (от 50,77 до 87,02 фунтов на кв. дюйм)
Стандарты	Класс защиты I согласно стандарту IEC 60601-1

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Стандарты	
MDD 93/42/EWG	Основные требования Директивы о медицинских устройствах
IEC 60601-1: 2005 + A1: 2012	Медицинское электрооборудование - Безопасность мед. электр. Системы / Электромагнитные помехи (ЭМС)
IEC 60601-1-2: 2014	Медицинское электрооборудование
ISO 11197: 2016	Подразделения медицинской помощи

Классификация	Класс II б в соотв. к MDD 93/42/EEC, Приложение IX	
UMDNS-код	18-046	
Условия окружающей среды	**Во время операции**	**При хранении и транспортировке**
Температура	+10°C до +35°C / +50°F до +95°F	+10°C до +35°C / +50°F до +95°F
Давление внешней среды		от 500 до 1060 гПа (от 7,25 до 15,37 фунтов на квадратный дюйм)
Относительная влажность	от 5 до 95 %, без конденсата	от 5 до 95 %, без конденсата

Внутренние потребители электроэнергии

Светильники

Непрямой свет	Белый свет, RGB-свет и CIS: 100–240 В~, 50/60 Гц, 92 Вт
Лампа для чтения	100 В~ - 240 В~, 50/60 Гц, 26,4 Вт
Ночной свет	100 В~ - 240 В~, 50/60 Гц, 4 Вт

Уведомление об установке потолочных блоков питания для Австралии/Новой Зеландии

Прокладка труб и окончательные испытания газопроводов должны выполняться квалифицированным поставщиком медицинских газов AS 2896, назначенным больницей/клиентом. Точки газоразводки рекомендуется размещать на высоте от 1,2 м до 1,6 м, как рекомендовано в AS 2896. Приточные установки должны располагаться в помещении на расстоянии не менее 1 м от любой стены.

Издатель:
Drägerwerk AG & Co. KGaA
Управление продуктами
Инфраструктура рабочего места
Моислингер Аллее 53-55
23558 Любек, Германия

www.draeger.com

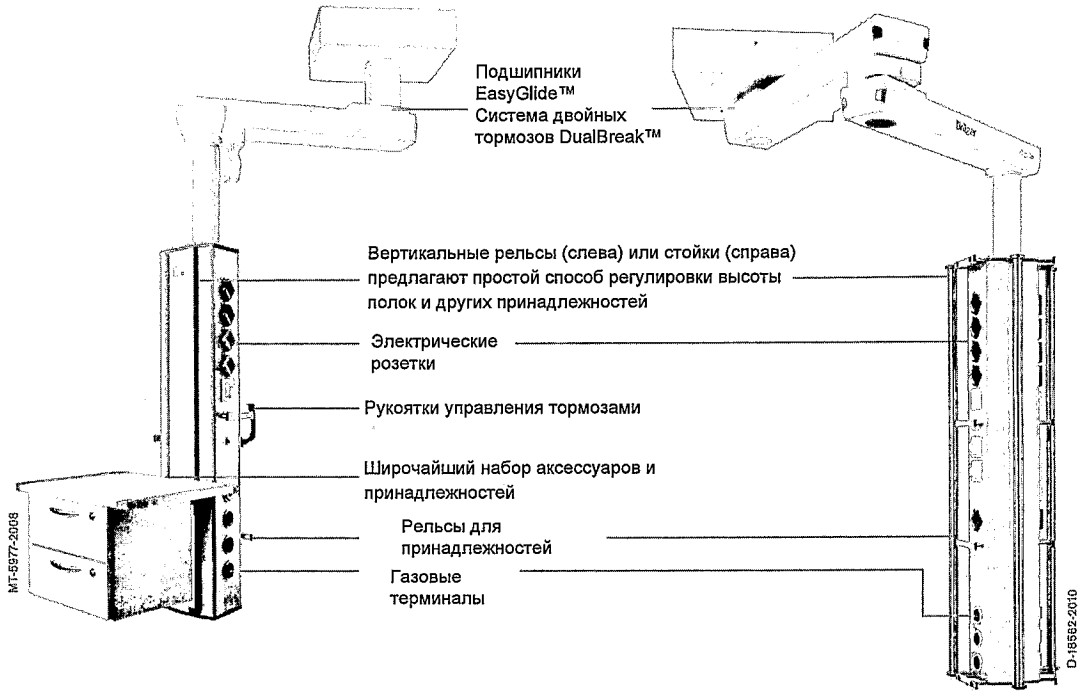
© 2021 Drägerwerk AG & Co. KGaA

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Dräger

Потолочные консоли серии Agila®

Компактная и эргономичная серия консолей Dräger Agila® предлагает пользователю широкий выбор конфигураций и опций, используя при этом минимальное пространство.



Dräger. Technology for Life®

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Преимущества

Экономия пространства

Серия консолей Dräger Agila улучшают эффективность использования рабочего места различными способами. Давая возможность убрать приборы с пола и размещая их там, где это необходимо, консоли Agila улучшают доступ к пациенту, оптимизируют эргономику и безопасность, улучшают гигиену и время обработки.
Панели консолей Agila могут быть окрашены в различные цвета Dräger Color Line, создавая вместе с цветом стен атмосферу способствующую выздоровлению пациентов.

Маневренность

Благодаря модульной конструкции, консоль Agila может быть адаптирована в соответствии с вашими индивидуальными потребностями. Плечи длиной 500, 750, 1,000 и 1,250 мм могут свободно комбинироваться друг с другом, обеспечивая при этом охват рабочего места до 6 м (для двухсекционной подвески). Плечи и колонны имеют угол вращения 330°. Удобно расположенные панели управления и большие эргономичные рукоятки позволяют одному человеку быстро позиционировать консоль. Опционально доступно дистанционное управление. Соединения плечей оснащаются системой двойных (электропневматических и регулируемых фрикционных) тормозов DualBrake plus™, а также обозначены разным цветом. Рукоятки управления и кнопки на панели управления имеют цветовое обозначение в соответствии с управляемым сочленением.

Колонна Agila Column

Доступны разной длины: 400, 500, 750, 1,000, 1,250 и 1,500 мм. Панели на всю длину колонны для установки газовых и электророзеток расположены с 5-ти сторон, обеспечивая возможности подключения там, где это удобно. Вертикальные рельсы с нагрузочной способностью до 120 кг обеспечивают простой и эффективный способ регулировки высоты полок, рычагов и других принадлежностей.

Колонна Agila Column Tube

Колонны Agila Column Tube обладают теми же преимуществами, что и Agila Column. Использование 3-х вертикальных стоек диаметром 38 мм на всю длину колонны и 6-ти горизонтальных рельсов в верхней и нижней части колонны, позволяя устанавливать оборудование со всех сторон колонны. Колонна Agila Column Tube доступна длиной 1,250 мм и 1,500 мм.

Горизонтальный блок Agila Head

Горизонтальный блок Agila head это компактное решение для операционных и реанимаций, обеспечивающее нагрузку до 120 кг. Розетки могут быть установлены в 3-х плоскостях: спереди, сзади, снизу. Дополнительно одна или две вертикальные стойки диаметром 38 мм и длиной до 15000 мм могут быть смонтированы на горизонтальном блоке, позволяя устанавливать полки, поворотные рычаги и другие принадлежности. Оборудование при этом доступно с любой стороны, создавая эргономичное рабочее место.

Консоли Agila EasyLift

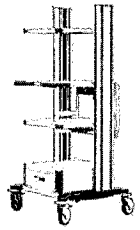
Консоль Agila EasyLift - это компактное и в то же время полнофункциональное решение для оптимизации клинических процедур и экономии пространства, как в отделениях реанимации, так и в операционных. ЕЕ конструкция позволяет быстро и практически без усилий позиционировать консоль в 3-х плоскостях, давая Вам неоспоримые преимущества в критических ситуациях. Благодаря применению пневматического подъемника с газовой пружиной время регулировки по высоте не превышает 3 секунд.

Позиционирование

Консоли Agila предлагают расширенные возможности по позиционированию, а также возможность регулировки высоты. Это дает Вам возможность адаптировать рабочее место к постоянно меняющимся клиническим ситуациям. Консоли Agila помогают Вам высвободить пространство. За 20 секунд консоль способна поднять оборудование с весом до 120 кг на высоту 620 мм за счет регулировки угла наклона плеча. Консоль Agila lift Express способна поднять оборудование весом до 80 кг за 10 секунд.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

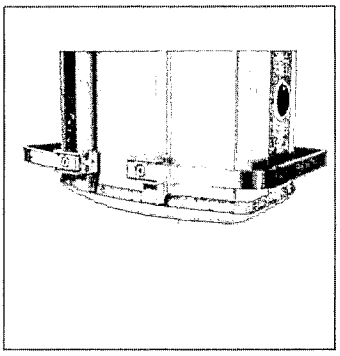
Системные компоненты



Тележка Dräger Mova® Cart

С тележкой Mova Cart, Вы выбираете мобильность, гибкость и безопасность для своего рабочего места.

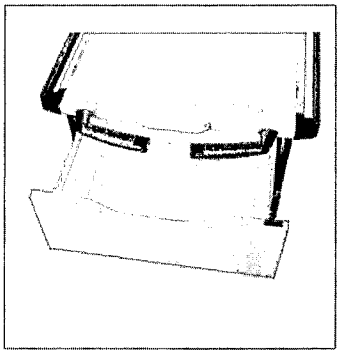
Принадлежности



D-35701-2011

Рельсы и держатели

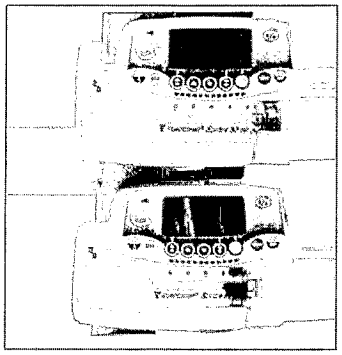
Медицинские рельсы разной конструкции могут быть использованы для крепления как широкого спектра аксессуаров Dräger, так и принадлежностей от других производителей.



D-1284-2011

Полки и шуфляды

Полки и отделения для документов могут быть опционально добавлены к полкам. Автоматические доводчики, опциональная подсветка содержимого полки добавляют удобства при ежедневной работе.



D-29578-2009

Организация инфузий

Для организации инфузий используются различные поворотные рычаги длиной от 200 до 800 мм, позволяющие прикреплять к ним инфузионные стойки и другие аксессуары.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Технические данные

Материал изготовления	Анодированный алюминий
Потолочные крепления	Межпотолочное пространство 0-1,200 мм Возможен монтаж на анкеры в монолитное перекрытие
Длина плеча	500 мм, 750 мм, 1,000 мм, 1,250 мм и их комбинации

Грузоподъемность (Вес консоли*): column / column tube / head**

	без регулировки высоты	с регулировкой высоты		
	Agila:			
1-плечевая система	**Agila:**	**Agila Lift:**	**Agila Lift Express:**	**Agila EasyLift:* (500 мм / 700 мм)**
500 мм	120 кг (133 кг)	–	–	–
750 мм	120 кг (135 кг)	–	–	–
1,000 мм	120 кг (138 кг)	120 кг (172 кг)	80 кг	50 кг / 40 кг (121 кг)****
1,250 мм	120 кг (141 кг)	–	–	–

*горизонтальный блок 750 мм доступен только для Agila EasyLift

2-плечевая система				
1,000 мм	120 кг (169 кг)	-	-	-
1,250 мм	120 кг (173 кг)	-	-	-
1,500 мм	120 кг (177 кг)	120 кг (209 кг)	80 кг (209 кг)	50 кг / 40 кг (151 кг)****
1,750 мм	120 кг (181 кг)	120 кг (213 кг)	80 кг (213 кг)	50 кг / 40 кг (155 кг)****
2,000 мм	120 кг (184 кг)	120 кг (217 кг)	80 кг (217 кг)	50 кг / 40 кг (158 кг)****
2,250 мм	120 кг (186 кг)	120 кг (220 кг)	80 кг (220 кг)	50 кг / 40 кг (162 кг)****
2,500 мм	120 кг (189 кг)	-	-	-

Розетки*

Горизонтальный блок Agila Head 500	макс. 16 розеток
Горизонтальный блок Agila Head 750	макс. 22 розетки
Колонна Agila Column 400	макс. 15 розеток
Колонна Agila Column 500	макс. 18 розеток
Колонна Agila Column 1,000	макс. 33 розетки
Колонна Agila Column 1,250	макс. 42 розетки
Колонна Agila Column 1,500	макс. 51 розетки
Колонна Agila Column 1,250	макс. 26 розеток
Колонна Agila Column 1,500	макс. 32 розетки
Радиусы вращения и стопоры	330° во всех сочленениях, стопоры через каждые 8° (15° для промежуточного сочленения)
Габаритные размеры колонн и горизонтальных блоков (ВхШхД):	
Agila Head 500	285x600x225 мм
Agila Head 750	285x900x225 мм
Agila Column 400	490x285x225 мм
Agila Column 500	590x285x225 мм
Agila Column 1000	1050x285x225 мм
Agila Column 1250	1325x285x225 мм
Agila Column 1500	1600x285x225 мм
Agila Column tube 1250	1354x420x350 мм
Agila Column tube 1500	1600x420x350мм
Скорость подъема** и диапазон регулировки по высоте	Agila lift: около 20 сек. диапазон: 0 - 620 мм ± 25 мм Agila lift express: около 10 сек.диапазон: 0 - 620 мм ± 25 мм Agila EasyLift: менее 3 сек. диапазон: 0 - 620 мм ± 25 мм
Цвет	стандарт: анодированный алюминий; по запросу: RAL 9002 или согласно брошюре Colour Line
Соответствие	Класс II b согласно MDD 93/42/EEC приложение IX, код UMDNS: 18-046

* Указано максимальное количество розеток (электрических и газовых) при соответствии стандартам DIN-CE
** Скорость подъема может немного зависеть от величины сетевого напряжения
*** Максимальный собственный вес консоли при использовании колонны высотой 1500 мм
****Максимальный собственный вес консоли при использовании горизонтального блока 750 мм

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru